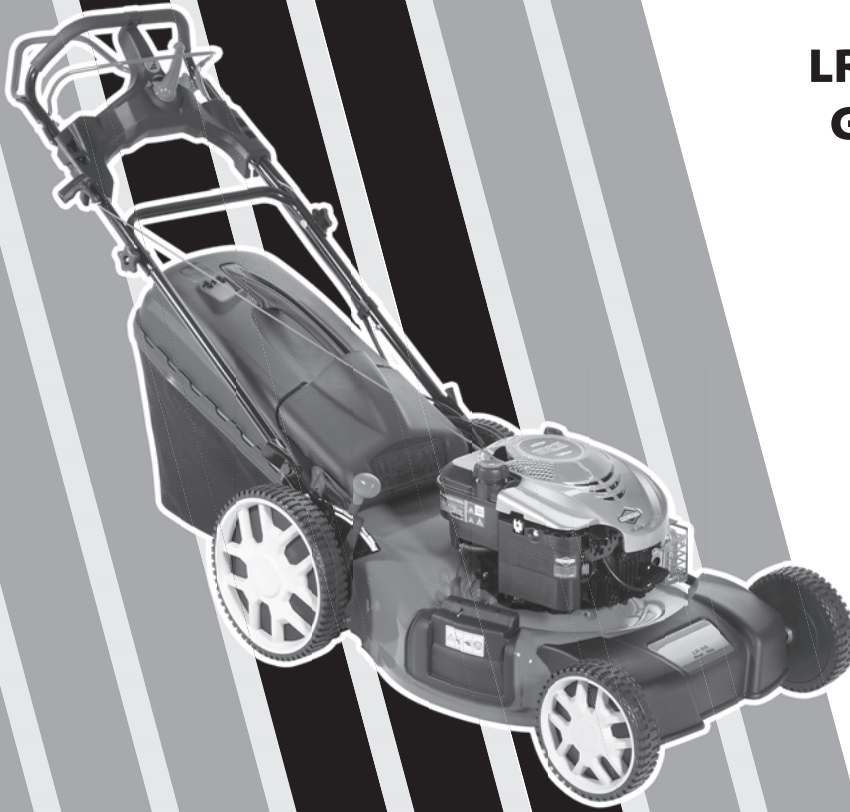




Emak[®]
S.P.A.

**LR55 VBX 4IN1
G55 VBX 4IN1**



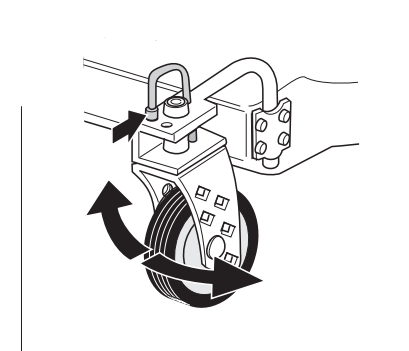
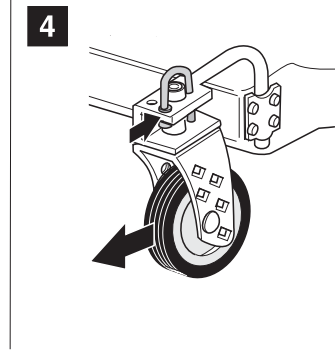
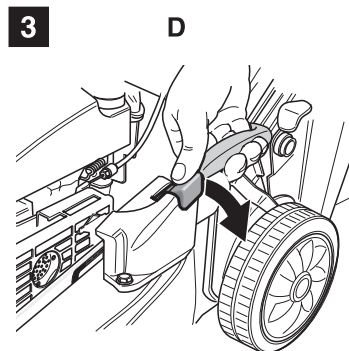
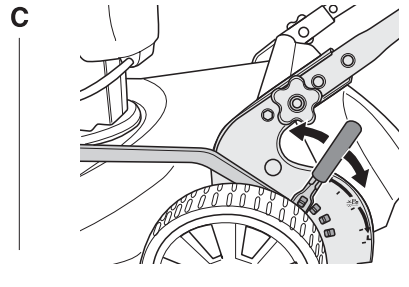
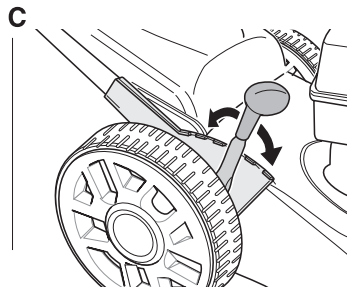
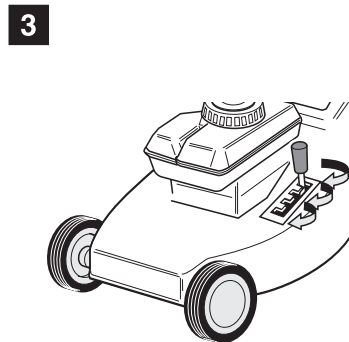
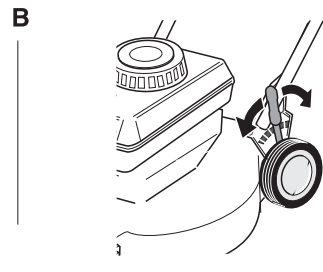
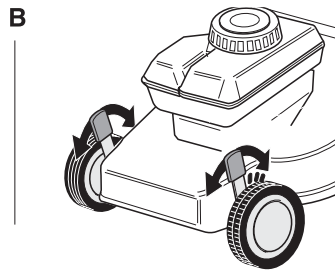
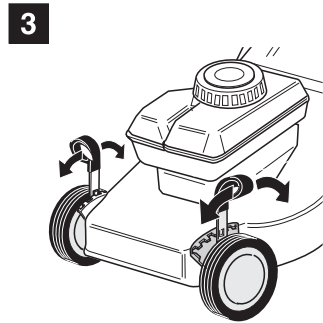
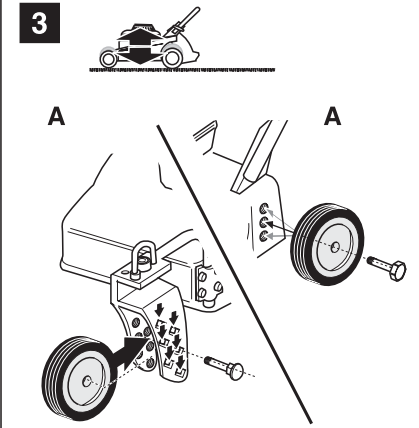
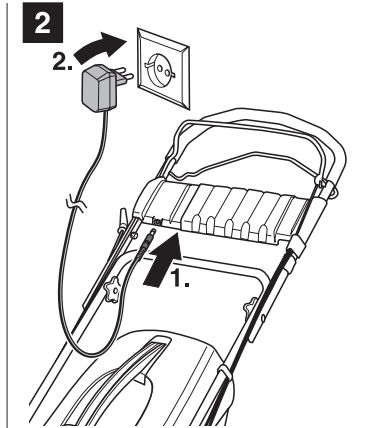
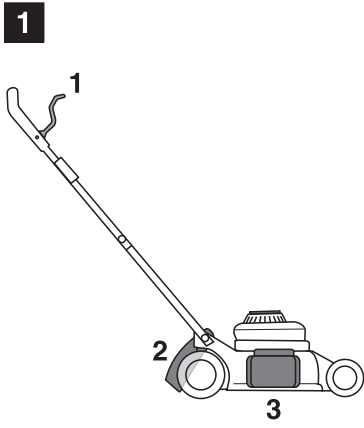
We care

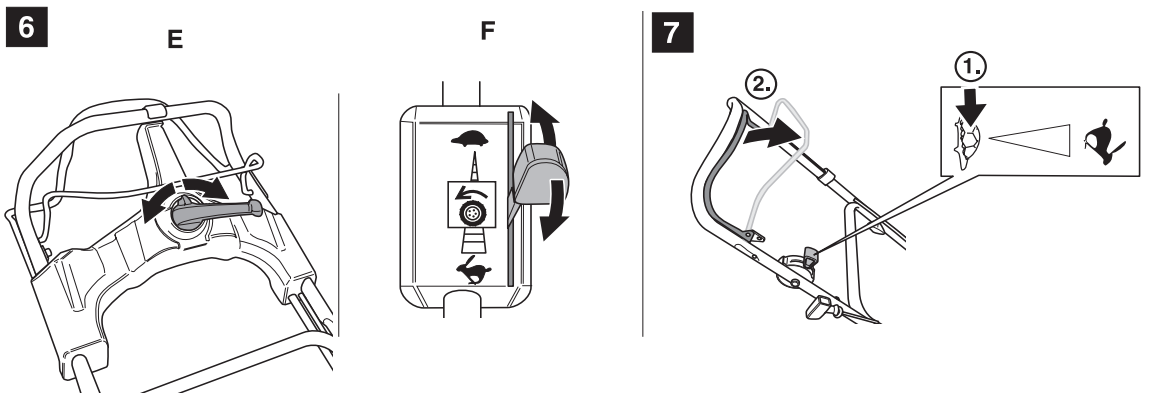
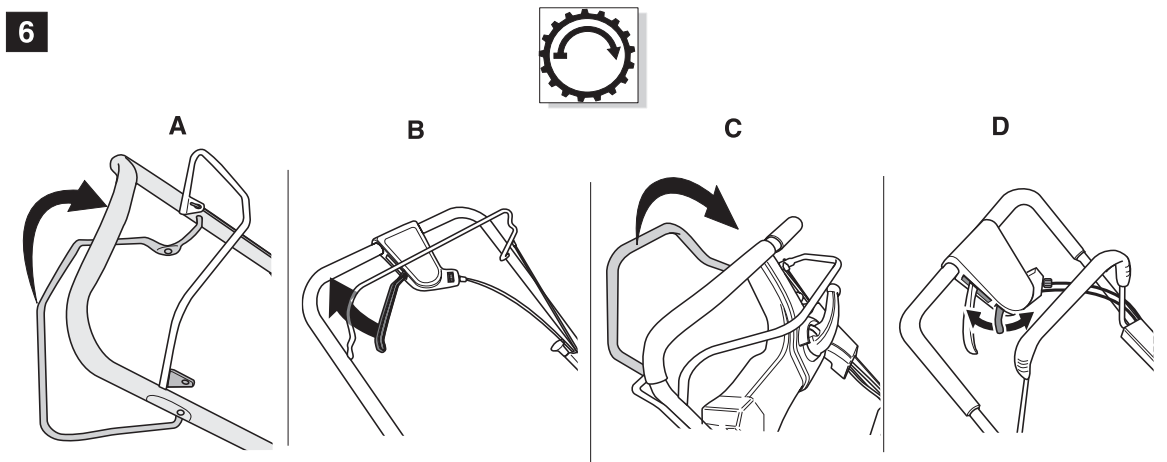
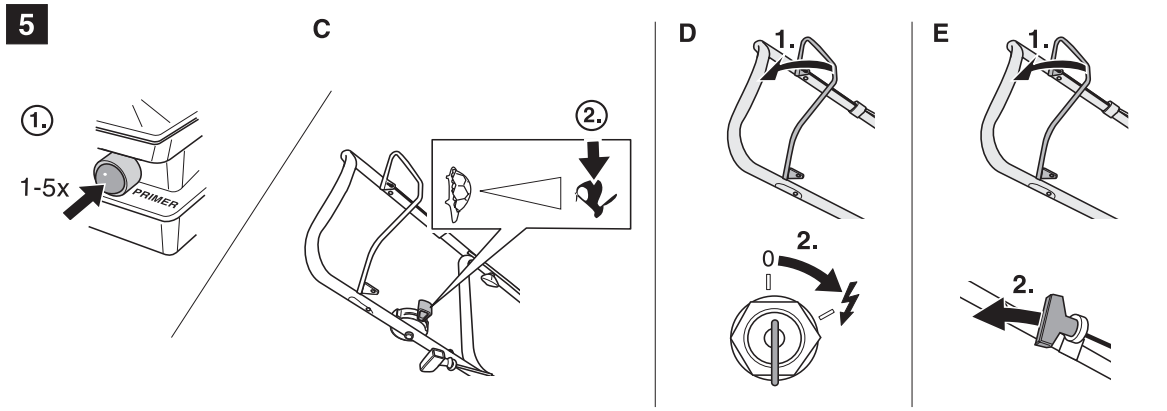
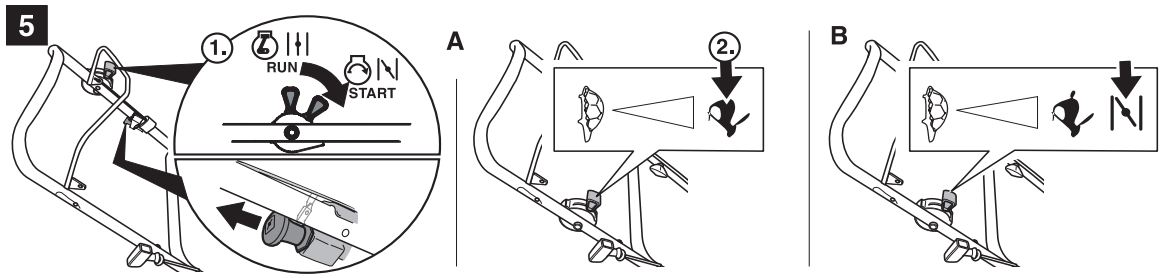
Quality Ethics Environment
ISO 9001 - SA 8000 - ISO 14001

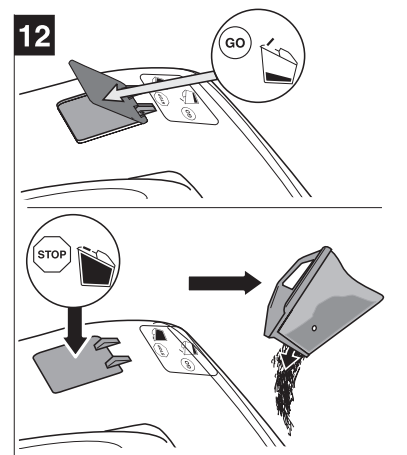
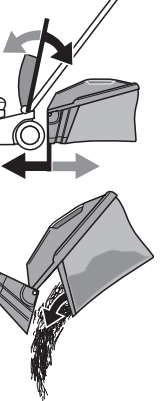
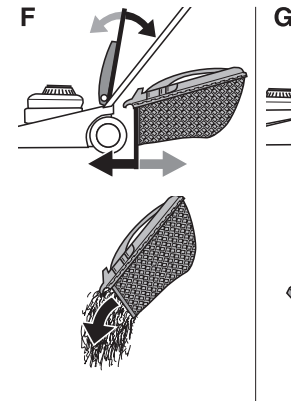
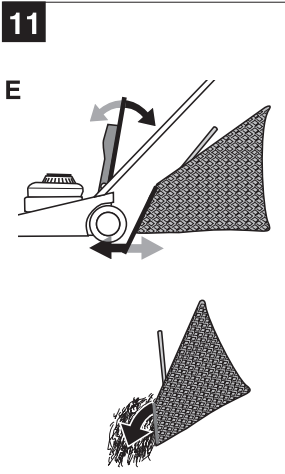
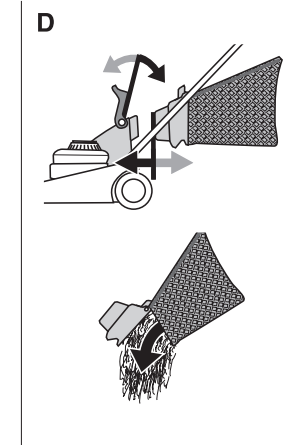
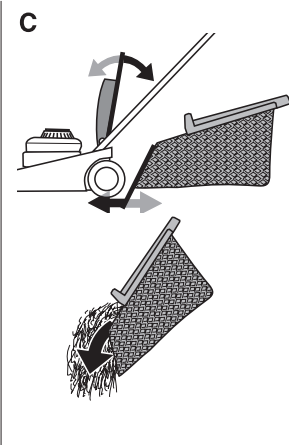
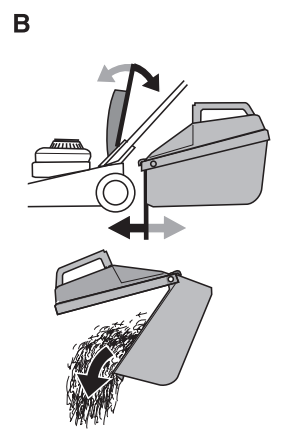
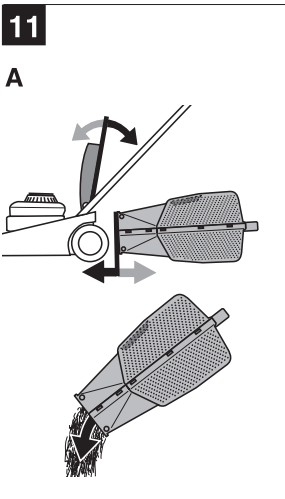
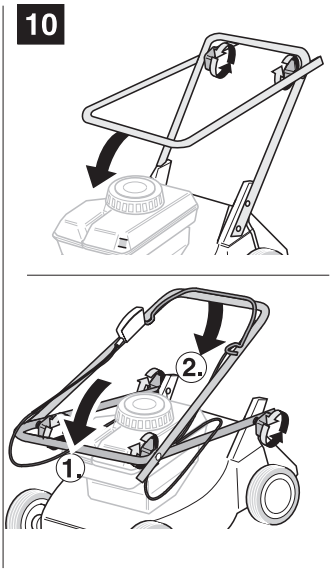
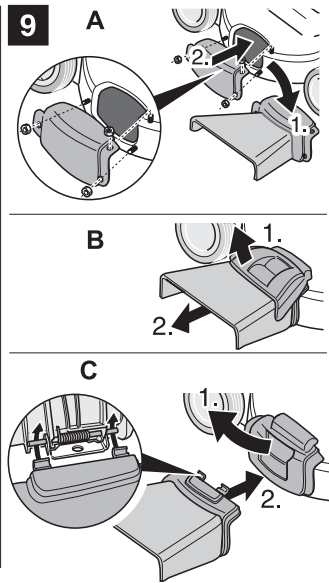
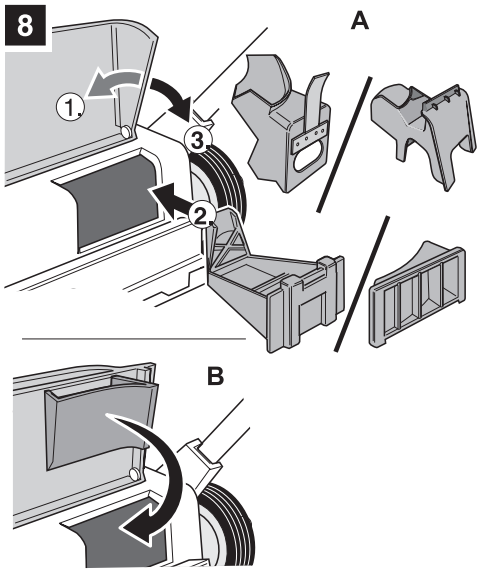


GB	OPERATOR'S INSTRUCTION BOOK	
F	MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN	
D	BEDIENUNGSANLEITUNG	
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	
I	MANUALE DI USO E MANUTENZIONE	
E	MANUAL DE ISTRUCCIONES	
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI	
H	HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK	
RUS	UK	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ	
P	MANUAL DE INSTRUÇÕES	
GR	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	























English	→	 4
Français	→	 13
Deutsch	→	 23
Nederlands	→	 32
Italiano	→	 41
Español	→	 51
Polski	→	 61
Magyar	→	 71
Русский	→	 80
Česky	→	 93
Português	→	 102
Ελληνικά	→	 112

Contents

For your safety	4
Assembling the appliance	6
Operating safety	6
Tips on lawn care	9
Transporting the appliance	9
Servicing/cleaning	10
Laying up the vehicle	11
Warranty	11
Engine	11
Identifying and eliminating malfunctions	11

Information on rating plate

These details are very important for identifying your appliance when you order spare parts or contact our aftersales service. The rating plate is found near the engine. Enter all the details on your appliance's rating plate in the following fields.

This and other appliance information can be found on the separate CE declaration of conformity which is a component of these operating instructions.

Illustrations



Fold out the illustrated pages at the start of the operating instructions.

For your safety

Use the appliance properly

This appliance is approved solely for use

- in accordance with the descriptions and safety instructions specified in this user's guide
- to mow the lawns of domestic and leisure gardens.

When the appliance is fitted with an electric starter, the provided battery charger is intended exclusively to charge the battery fitted in the appliance. The battery must be charged from this battery charger only.

Using the appliance for any other purpose is considered incorrect and unapproved. The user is liable for all damage caused to third parties and their property.

Unauthorized modifications made to the mower rule out any liability on the part of the manufacturer for damage resulting therefrom.

Observe the safety and operating information

Before using the appliance for the first time, read and follow these operating instructions carefully. Keep these instructions in a safe place for future reference. Never allow children or other persons to use the lawn mower who do not know the operating instructions.

If the appliance changes ownership, hand over the operating instructions.

General safety information

In this section you will find general information about safety. Warnings that apply specifically to individual parts of the appliance, functions or activities are shown at the corresponding point in this user's guide.

Before working with the appliance

Persons using the appliance must not be under the influence of intoxicants, e.g. alcohol, narcotics, medication, etc.

Persons younger than 16 years of age must not use this lawn mower – local regulations can determine the minimum age of the users.

Before you begin work, make that you are familiar with all attachments and operating controls as well as their functions.

Store fuel in approved receptacles only, and never near sources of heat, e.g. ovens, hot water tanks, etc. Fuel the appliance outdoors only.

Do not refill the fuel tank while the engine is running or if it is still hot.

Replace damaged exhausts, fuel tanks, or filler caps.

Before using the appliance, check

- whether the grass catcher works and the deflector closes correctly. Replace damaged, worn out or missing parts immediately.
- check for any wearing or damage to the cutters, fastening pins, and the whole cutter unit. All worn or damaged parts must be replaced in sets at a specialist workshop in order to rule out imbalances.

Spare parts must fulfil the requirements laid down by the manufacturer. You should therefore only use original spare parts or those which have been approved by the manufacturer. All repair work must be conducted exclusively at a specialised garage.

When working with the appliance

When working with or on the appliance you must wear protective clothing. This includes:

- safety shoes,
- trousers,
- close-fitting garments,
- protective goggles, etc.

All safety devices must be installed on the appliance, and they must be complete and in a fully functional condition.

Do not make any changes to the safety devices.

Operate the vehicle only when it is in good technical condition as stipulated and delivered by the manufacturer.

Never change the engine settings preset at the factory.

Keep away from naked flames, avoid creating sparks and do not smoke.

Before all work on this appliance

- If the lawn mower has an engine, always turn off it before doing any working on it (e.g. repair work and adjustments) and before transporting it (e.g. lifting or carrying) in order to avoid injury
- switch OFF the engine,
 - remove the ignition key (if used),
 - wait until all moving parts have come to a complete stop and the engine has cooled down,
 - remove the spark plug connector on the engine in order to prevent the engine from accidentally being started.
 - take into account additional safety information in the engine manual.

After working with the appliance

Never leave the unit without switching off the engine and – if used – without removing the ignition key.

Safety devices

Figure 1



Danger

Never use a lawn mower if it has damaged safety devices or if there are no safety devices fitted.

Safety lever (1)

The safety lever stops the motor and cutting blades in an emergency.

There must be no attempt to circumvent this function, which is crucial for your personal safety.

Ejection flap (2) or impact protection (3)

The ejection flap/impact protection protects you from being injured by the blade or by ejected solid objects. The lawn mower must always be operated with the ejection flap or impact protection.

Symbols on the appliance

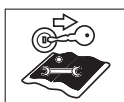
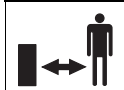
On the appliance you will find various symbols on adhesive labels. These symbols are explained in the following:



Attention! Before starting up the unit, read the operating instructions!



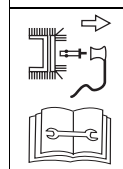
Keep third parties away from the danger area!



Switch off the engine and remove the ignition key before carrying out any work on the unit and before leaving the unit. Please follow additional information in the section entitled "For your safety".



Before working on the cutting tools, remove the spark plug connector!



Keep fingers and feet away from the cutting tools! Switch off the lawn mower and remove the spark plug connector before adjusting, cleaning, or checking it.



Never put your hands and/or feet in the vicinity of rotating parts.



Risk of injury by losing your footing – do not work in wet or damp conditions.



Injury hazard due to grass or solid objects thrown out by mower.



No person, especially children, or animals should be allowed to stand within the working area.



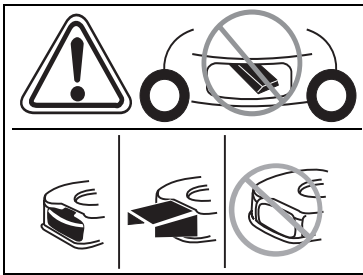
Working on steep slopes can be dangerous.



Risk of injury – only work with impact protection mounted.



Risk of injury – only work with tail clamp mounted.



Risk of injury – only work with deflector mounted.

Always keep these symbols on the appliance in a legible state.

Symbols in the user's guide

Symbols are employed in the user's guide to indicate hazards or draw attention to important information. They have the following specific meanings:

Danger

Draws your attention to sources of potential danger associated with the task you are undertaking at the time which constitute a danger to persons.

Caution

Used to highlight hazards which are associated with the activity that is being described, whereby damage could occur to the appliance.

Note

This indicates important information and application tips.

Assembling the appliance

At the end of the operating instructions or as a supplement the assembly of the lawn mower is presented in pictures.

Disposal instructions

Dispose of packaging remnants, old units, etc., in accordance with local regulations.

Operating safety

Also follow the instructions in the engine handbook.

Danger **Accident**

- No person, especially children, and/or animals should be allowed to stand close to the mower while it is in use. Risk of injury due to ejected stones or other objects.

Falling over

- Operate the vehicle at walking speed only.
- Be particularly careful when mowing in reverse and pulling the appliance towards you.
- When mowing on steep slopes, there is a risk of the mower tipping over and you could be injured as a result. Mow crossways to the slope, never upwards and downwards. Do not mow on inclines greater than 20 %.
- Be particularly careful when changing the direction and always pay attention to a good position.
- Mowing along perimeters involves a risk of injury. Mowing near edges, hedges, or steep inclines is dangerous. Keep a safe distance from perimeters when mowing.
- If the ground is wet the mower could slip due to reduced traction and overturn. Mow only when the grass is dry.
- Work only by daylight or in good artificial lighting.

Injury

- Always maintain a safe distance from the rotating tool by means of the steering handle.
- Never place your hands, feet, or other parts of the body near rotating parts.
- Turn off the engine and wait until the blade has stopped:
 - before tilting the lawn mower,
 - for transporting over surfaces other than grass,

- Switch off the engine to prevent the engine from being started unintentionally: Remove ignition key (if used), leave the engine to cool down and remove the spark-plug terminal,
- before you clear the ejector of blockages and other hindrances,
- before you check, clean, or configure the lawn mower or perform any work on it;
- immediately after a foreign object is hit. Check the appliance for damage, and have any damage repaired at a specialised garage,
- immediately after the appliance starts to vibrate with unusual violence and before you check the appliance.
- Never lift or carry the appliance when the engine is running.
- Check the surface on which the appliance is to be used and remove all objects that the appliance can take up and fling out.
- If the cutting tool hits a foreign object (e.g. stone) or if the machine starts vibrating violently: stop the engine immediately. Check the appliance for damage, and have any damage repaired at a specialised garage.
- In the case of mowers with rotary blades, never stand in front of grass ejection holes.

Lawn mowers with grass catchers:

- If you remove the grass catcher, you or other persons might get injured due to ejected, mowed materials or foreign bodies. Never empty the grass sack while the engine is running. Switch off the appliance.

Danger of asphyxiation due to carbon monoxide poisoning

Run the internal combustion engine outdoors only.

Explosion and fire hazard

- Petrol vapours are explosive, and petrol is highly flammable.
- Fill the fuel before starting the engine. Keep the fuel tank closed when the engine is running or still hot.
- Fill with fuel only when the engine has been switched OFF and has cooled down. Keep away from naked flames, avoid creating sparks and do not smoke. Fuel the appliance outdoors only.
- Do not start the engine when fuel has spilled. Remove the appliance from the surface soiled with fuel and wait until the fuel vapours have evaporated.
- To avoid fire hazard, please keep the following parts free of grass and escaping oil:
 - engine
 - exhaust
 - batteries/storage batteries
 - petrol tank.

Tripping over

- Operate the mower at walking speed only.

**Caution****Damage to the lawn mower**

- Stones, scattered branches, and similar objects can damage the machine and impair its correct operation. Remove all objects from the appliance's path before every use.
- Operate the appliance only when it is in good technical condition. Subject the appliance to a thorough visual check before using it. In particular, check the safety devices, controls and threaded connections for damage and secure attachment. Replace damaged parts before operating the unit.

**Operating times**

Comply with the national/municipal regulations concerning the times when the mower may be used (if required, contact your local authority).

**Directions**

Specified positions on the unit (e.g. on the left, on the right) are always seen from the steering handle in the working direction of the unit.

Before starting up the unit for the first time**Filling the engine with oil****Caution**

The lawn mower is delivered without any lubricating oil due to transportation reasons.

- Therefore, you must fill the engine with oil before putting into operation for the first time. Please see engine manual.

Charge the battery

(appliances with electric starter)

**Caution**

- Ensure that the power supply operates at 220–230 V and 50 Hz according to the specifications on the rating plate of the charger.
- Protect the charger from humidity, rain, snow and frost.
- Only charge the accumulator in a dry area. Do not exceed the maximum charging time of 12 hours.
- Before starting the lawn mower, disconnect the charger from the power supply and unit.

Figure 2

- Before using the lawn mower for the first time, charge the storage battery 10 for at least 10 hours. Only use the battery charger included in the delivery.

**Note**

Disconnect the battery charger in reverse order.

Always make any adjustments before using the unit**Risk of injury**

Before all work on this appliance

- Switch off engine,
- Remove the ignition key (if used),
- Wait until all moving parts have come to a standstill; the engine must have cooled down,
- remove the spark plug connector on the engine in order to prevent the engine from accidentally being started.

Hang the grass catcher

(only in the case of lawn mowers with grass catchers)

Figure 11

- Lift up the deflector flap and hook the grass sack onto the appliance.

Set the cutting height

Figure 3

Set the cutting height of the grass as required.

**Note**

If units have individual wheel adjustment, set all wheels to the same height.

Model A:

- Attach the wheels in the position required

Model B:

- Pull the flap and snap into place in the position required

Model C:

- Advance or push back the lever of the central vertical adjustment and snap into place in the position required

Model D:

- Press the lock button and simultaneously set the required height by either pulling or pressing on the handle. When the lock button is released, the setting selected snaps into place.

Locking front wheels

(only units with lockable front wheels)

Figure 4

Lock wheels to drive straight ahead
– set the wheels in forward position and put hoop into large hole.

Wheels are freely movable – put clamp into large hole.

Filling with petrol and checking oil level

- Fill petrol tank with regular unleaded petrol.
- Fill fuel tank up to max. 2 cm below the lower edge of the inlet nozzle.
- Close fuel tank tightly.
- Check oil level and, if required, top up (see Engine manual).

Starting the engine

Figure 5

Danger

To prevent injury:

- do not start the engine when you are standing in front of the ejector;
- Keep hands and feet well away from the cutting blade;
- never place your hands, feet, or other parts of the body near rotating parts; always keep away from the ejector;

Before starting the engine, disengage the clutches for all cutters and drives.




Do not tip the appliance when starting. Keep the appliance on an even surface with little or the shortest possible grass.

Information about the engine


Observe the information in the engine manual.

- Some models do not have a throttle. The engine speed is set automatically. The engine always runs at the optimal engine speed.
- Even if the engine is warm, it may be necessary to actuate the choke or the primer.
- Some models have no choke and no primer. The engine is automatically set to the particular starting process.


If the engine is cold:

- Open the fuel tap (if fitted).
Appliances with choke  :
- set the choke lever to , or pull out the choke and set the accelerator lever (if fitted) to  /max (Fig 5A).


or

- set the accelerator lever to  (Fig 5B).

Units with primer:

- Press primer forcefully 1–5x and move throttle (if fitted) to  /max – (Fig. 5C).

If the engine is warm:

- Open the fuel tap (if fitted).
- Set throttle (if available) to  /max.

Appliances without electric starter

Figure 5E

- Stand behind lawn mower – Press and hold safety hoop.
- Slowly pull the starter cable grip until you feel resistance, and then pull quickly and strongly. Do not let the starter cable grip snap back, but let it return slowly.

For appliances with electric starter:



Figure 5D

- Disconnect charger from power supply and unit.
- Stand behind lawn mower – Press and hold safety hoop.
- Turn the key on the dashboard to the right and hold until the engine starts (each start attempt should be a maximum of 5 seconds. Wait for 10 seconds before the next start attempt).

Note:

If units feature electric starter, the engine (depending on model) can also be started manually with the pull-starter handle.

When the engine is running:


- After starting the engine (depending on the model):
 - return the choke (if fitted) or
 - move the accelerator lever (if fitted) between  /max and  /min so that the engine can warm up briefly.
- Set the throttle to full throttle (if available).

Note

If you need more information about operating the engine, please refer to the engine manual.

Stopping the engine

Figure 7

- Bring throttle (if available) into position  /min.
- Release the safety hoop.
The engine and the cutting tool stop after a short time.

Working with the unit

Engaging/disengaging gear drive

(only in the case of lawn mowers with gear drives)

Figure 6A, B, C

Putting gear drive into gear:

- Pull and hold the lever/hoop.

Throwing gear drive out of gear:

- Release lever/hoop.

Changing drive speed of the wheel drive

(depending on model)

Caution



Damage to the lawn mower

Make adjustments when the engine is running only.

Figure 6D/E

- Select from the different speeds using the small lever.

Figure 6F

- Select from the different speeds using the lever ( /max. and  /min).

Detaching and emptying the grass sack

(for lawn mowers without grass catchers)

Figure 11

If cut grass is left lying on the ground or if the level indicator (optional, Fig. 12) indicates that the basket is full:

- Release safety hoop and wait until the engine stops.
- Lift the deflector flap and unhook the grass sack.
- Empty out the contents.

Working without the grass sack

Whenever you detach the grass sack, the deflector flap drops down. When working without a grass catcher, the mowed grass is ejected directly downwards.

Retrofitting for mulching

(for units with optional mulcher)

Units with rear discharge:

Figure 8A

- Lift the ejection flap.
- Remove the grass catcher.
- Insert mulch key (depending on model).
- Lower the ejection flap.

Note

Models with integrated mulching function do not require a separate mulch key – a specially shaped rear flap assumes this function (Fig. 8B).

Units with side discharge:

Figure 9

- Attach impact protection/mulch lock instead of the side discharge (Fig. 9A)

or

- Remove side discharge – impact protection/mulch lock closes automatically (Fig. 9B).

Changing units over to side discharge

(depending on model)

- If fitted:
 - Remove grass catcher and lower the rear discharge flap.
- Lift impact protection/mulch lock and attach side discharge (Fig. 9C).

After finishing work

- Remove the ignition key (if used).
- Wait until all moving parts have come to a complete stop and the engine has cooled down.
- Turn off the fuel tap (if fitted – see engine manual).
- Disconnect the spark plug terminal on the engine.
- Empty the grass sack.

For appliances with electric starter:

- Recharge storage battery for 10 hours.

Note

Leave engine to cool down before placing unit in closed room.

Tips on lawn care

Here are some tips to help you keep your lawn looking healthy and ensure uniform growth.

Mowing

Lawns consist of various grass types. Frequent mowing promotes the growth of grass, resulting in strong roots and a firm sward. If you seldom cut the grass, you will enhance the development of high-growing types of grass and other weeds, such as clover, daisies).

The normal height of a lawn is approx. 4–5 cm. Only $\frac{1}{3}$ of the total height should be mown; therefore cut 7–8 cm long grass to normal height.

Try not to cut the grass shorter than 4 cm, otherwise the lawn will suffer during dry periods. If the grass has grown particularly high (for example, during a holiday period), cut it back to its normal height in several stages.

Mulching (using the accessories)

The grass is cut into small pieces (approx. 1 cm) and left to lie on the lawn. The lawn therefore retains a lot of nutrients.

For the best possible result the grass must always be kept short, see also section "Mowing".

Observe the following when mulching:

- Do not mow wet grass.
- Never mow more than 2 cm.
- Mow slowly.
- Use the maximum engine speed.
- Clean the cutters regularly.

Transporting the appliance

Danger

Objects may be caught and ejected by the rotating cutter deck and cause injury and/or damage.

First stop the engine before moving it over surfaces other than grass.

Caution

Spilt fuel pollutes the environment.

The appliance must not be tilted when it is transported.

For transport on or in a vehicle, secure the appliance adequately against slipping.

Lawn mowers with collapsible bars:

Figure 10

- The steering handle can be folded down to facilitate storage.

Servicing/cleaning

Danger

To protect against injury before all work on the appliance

- switch OFF the engine,
- remove the ignition key (if used).
- wait until all moving parts have come to a complete stop and the engine has cooled down,
- remove the spark plug connector on the engine in order to prevent the engine from accidentally being started.
- which takes into account additional safety information in the engine manual.

Danger

To protect against injury from the cutters, have a specialist garage perform all work such as replacing or regrinding the cutters (special tools required).

Caution

When tilting the unit, always ensure that the spark plug is face up to prevent fuel or oil damaging the engine.

Servicing

Caution

Please observe the maintenance instructions in the engine manual.

At the end of the grass-cutting season, have the appliance checked and serviced in a specialist workshop.

Caution

Environmental hazard caused by engine oil.

After changing the oil, take the waste oil to a waste oil collecting point or to a waste disposal company.

Batteries pollute the environment.

Used batteries do not belong in domestic waste. Give used batteries to your dealer or other disposal company. Remove batteries before appliances are scrapped.

Note

Observe the inspection and maintenance intervals in the engine manual.

Before each operation

(only in the case of lawn mowers with gear drives)

Check the point of contact of the clutch:

- The lawn mower should not drive forwards when the engine is running and when the gear drive is not engaged.
- The lawn mower should drive forwards when the engine is running and the gear drive is engaged.
- If necessary, adjust the point of connection using the knurling tool/adjusting nut on the gear drive lever or Bowden cable.

After the first

2–5 operating hours

- Change oil (please see engine manual enclosed).

Each time after mowing or every 8 weeks

(only lawn mower with electric starter)

- Recharge storage battery for 10 hours.

Once a season

- Change oil (please see engine manual enclosed).
- Lubricate the pivot points and torsion spring on the ejector cover.
- At the end of the season the appliance must be checked and serviced at a specialist garage.

Cleaning

Caution

Clean the appliance after every use. Failure to clean the appliance can damage the materials and cause malfunctions.

Do not clean the unit with a high-pressure cleaner.

Cleaning the grass sack

(only in the case of lawn mowers with grass catchers)

The easiest time to clean the grass catcher is immediately after mowing.

- Detach and empty the grass sack.
- The grass sack can be cleaned by means of a powerful jet of water from a garden hose.
- Allow the grass sack to dry out thoroughly before using it again.

Cleaning lawn mower

Danger

Work on the cutters can cause injury. Wear safety gloves for your protection.

Caution

Tilt the lawn mower in such a way that the spark plug is at the top so that the engine is not damaged due to petrol or oil.

Whenever possible, always clean the appliance directly after mowing.

- Clean the cutter chamber and the ejector cover with brush, hand broom, or cloth.
- Set the appliance down on its wheels, and remove all visible grass residue and other soiling.

Laying up the vehicle

Danger

Danger of explosion and risk of being burnt.

When there is fuel (petrol) in the tank, never keep the appliance in rooms where fuel vapours can come into contact with naked flames or sparking.

Caution

Damage to mower materials.

Keep the mower only in clean and dry rooms when the engine is cold. Protect the lawn mower when storing it for longer periods of time e.g. against rust in winter.

At the end of the season or when the vehicle will not be used for longer than a month:

- drain off the fuel into a suitable receptacle, and immobilise the engine as described in the engine manual.

Caution

Drain fuel outdoors only.

- Clean the appliance and the grass sack.
- To protect metal parts from rust, wipe them all down with an oiled cloth (resin-free oil) or apply an oil spray.
- Charge the battery (if fitted).

Warranty

The warranty rules issued by our company or the importer apply to every country. As part of the warranty, we remedy malfunctions on your appliance free of charge provided that this malfunction is caused by a material or manufacturing defect. In the event of a warranty claim, please turn to your dealer or the nearest branch office.



Engine

The manufacturer of the engine is liable for all engine-related problems with respect to output power, power measurement, specifications, warranties, and service.

More detailed information can be found in the owner / operator handbook provided separately by the engine manufacturer.

Identifying and eliminating malfunctions

Malfunctions that occur during the operation of your lawn mower often have simple causes that you should know and be able to repair on your own. In cases of doubt your specialised garage will be pleased to assist you further.

Problem	Possible cause(s)	Remedy
Starter cable resists pulling.	Safety loop has not been pressed.	Press safety loop against the upper bar.
	Blade is blocked.	Remove spark plug connector and get rid of the blockage.
	Engine defective.	specialist garage
Engine does not start.	Throttle is not in the right position.	Set throttle to position  or CHOKE (if the engine is cold). Set throttle to  /max position or START (if the engine is warm).
	Lawn mower is standing in long grass.	Place the lawn mower onto a surface with shorter grass.
	No fuel in the tank.	Fill tank with clean, fresh fuel.
	Spark plug terminal not connected.	Connect spark plug terminal.
	Fuel old or dirty.	Replace with new fuel.

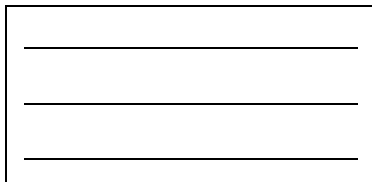
Problem	Possible cause(s)	Remedy
Engine does not start. – For lawn mowers with electric starting devices:	Air filter clogged	Clean air filter.
	Carburettor flooded.	Unscrew spark plug, dry it, set throttle to minimum, start several times, screw spark plug back in, restart engine.
	Choke not actuated.	Actuate the choke.
	Primer not pressed during cold-start.	Actuate primer.
	Battery discharged.	Charge battery with provided battery charger.
	Lead damaged.	Check whether electric lead OK.
Unusual noises (rattling, clanging, knocking).	Screws, nuts, or other fasteners loose.	Tighten parts. If the noises persist: Contact a specialist workshop.
Shaking, vibrations.	Cutter(s) loose.	Cutter fastening screw must be tightened at specialist garage.
	Cutter(s) damaged.	Cutters must be replaced at specialist garage.
	Cutters not balanced correctly.	Cutters must be replaced or balanced at specialist garage.
	Engine not secure.	Engine must be secured at specialist garage.
Ragged cut or engine speed drops.	Grass too high.	Set larger cutting height, if necessary mow twice.
Grass is left behind or Grass sack is not filled.	Grass too damp.	Let the lawn dry.
	Ejector clogged.	Switch OFF engine, remove hindrance.
	Cutters blunt.	Cutters must be replaced or reground at a specialist garage.
	Insufficient power from motor.	Mow more often. Select a greater cutting height.
	Grass sack full.	Switch off engine. Unload grass catcher.
	Dirty grass sack.	Switch off engine. Clean air ducts in the grass catcher.
Wheel drive does not work.	V belt torn or gears defect.	Damaged parts must be replaced at a specialist garage.

Sommaire

Pour votre sécurité	13
Montage	15
Utilisation	15
Conseils pour entretenir le gazon	18
Transport	19
Maintenance / Nettoyage	19
Remisage	20
Garantie	20
Information sur le moteur	20
Dérangements et remèdes	21

Indications sur la plaquette signalétique

Ces indications sont très importantes car elles permettront ultérieurement d'identifier et de commander les pièces de rechange. Le service après-vente a également besoin de ces indications. Vous trouverez la plaquette signalétique de cet appareil à proximité du moteur. Reportez dans l'encadré ci-dessous toutes les indications figurant sur la plaquette signalétique de votre appareil.



Ces indications ainsi que d'autres, relatives à l'appareil, figurent sur la déclaration de conformité CE séparée. Cette déclaration de conformité fait partie intégrante des présentes notices d'instructions.

Illustrations



Dépliez les volets illustrés situés en début de notice.

Pour votre sécurité

Utilisation conforme de l'appareil

Cet appareil est exclusivement destiné à servir

- conformément aux descriptions et consignes de sécurité énoncées dans la présente notice ;
- à tondre les surfaces gazonnées de la maison ou d'un jardin d'agrément.

Le chargeur compris dans les fournitures est exclusivement destiné à recharger l'accu présent sur l'appareil. Cet accu ne pourra être rechargé que par ce chargeur.

Toute utilisation sortant de ce cadre sera réputée non conforme.

L'utilisateur répond de tous les dommages occasionnés aux tiers et à leurs biens.

Toute modification volontaire de la machine exclut toute responsabilité du fabricant envers les dommages qui pourraient en résulter.

Respecter les consignes de sécurité et les instructions de commande

Avant de vous servir de l'appareil pour la première fois, veuillez, en tant qu'utilisateur, lire cette notice attentivement et entièrement.

Respectez les consignes figurant dans la notice et rangez cette dernière en vue d'une utilisation future. Ne permettez jamais aux enfants, ou aux personnes qui ne connaissent pas le contenu de la notice d'instructions, d'utiliser l'appareil.

Si l'appareil doit changer de propriétaire, remettez-lui également la notice d'instructions.

Consignes de sécurité générales

Dans cette section, vous trouverez des consignes de sécurité générales. Les mises en garde se référant à des pièces précises de l'appareil, à des fonctions ou activités spécifiques, se trouvent à l'endroit correspondant dans la présente notice.

Avant de travailler avec l'appareil

L'utilisation de cet appareil est interdite aux personnes sous l'empire de l'alcool, de drogues psychotropes ou sous l'effet de médicaments.

L'emploi de cet appareil est interdit aux personnes de moins de 16 ans. Des dispositions en vigueur localement peuvent fixer un âge minimum différent.

Avant de commencer le travail, familiarisez-vous avec tous les organes de l'appareil et leurs fonctions.

Ne stockez du carburant que dans des récipients homologués à cet effet et jamais à proximité de sources de chaleur (par ex. chaudières, fours, ou chauffe-eau accumulateurs). Ne faites le plein de l'appareil qu'en plein air.

Ne faites jamais le plein moteur en train de tourner ou encore très chaud.

Remplacez le pot d'échappement, le réservoir ou le bouchon du réservoir s'ils sont abîmés.

Vérifiez-les avant d'utiliser l'appareil,

- le dispositif de ramassage d'herbe fonctionne et si le clapet d'éjection se ferme correctement. Remplacez les pièces usées puis montez celles qui manquent. Remplacez immédiatement les pièces endommagées, usées ou manquantes.

- Vérifiez si les outils de coupe, boulons de fixation et l'ensemble de l'unité de coupe sont usés ou endommagés. Pour exclure toute apparition d'un balourd, faites remplacer les pièces usées ou endommagées par jeu entier, par un atelier spécialisé.

Les pièces de rechange doivent satisfaire aux exigences fixées par le fabricant. Pour cette raison, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou des pièces homologuées par le fabricant. Confiez les réparations exclusivement à un atelier spécialisé.

Pendant les travaux avec l'appareil

Pendant les travaux avec ou sur l'appareil, portez une tenue de travail appropriée telle que par exemple :

- Des chaussures de sécurité,
- Des vêtements moulants,
- vêtements moulants,
- Lunettes enveloppantes.

Tous les dispositifs de protection doivent toujours être fixés contre l'appareil et se trouver dans un état impeccable.

N'apportez aucune modification aux équipements de sécurité.

N'utilisez l'appareil que s'il est techniquement en parfait état.

Ne modifiez jamais les pré réglages du moteur effectués en usine.

Eloignez toute flamme nue, ne provoquez pas d'étincelles et ne fumez pas.

Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil

Pour vous protéger du risque de blessures, veuillez, avant d'effectuer tous travaux sur cet appareil (par ex. des travaux de maintenance et de réglage)

- stoppez le moteur,
- retirez la clé de contact (si présente).
- attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées et que le moteur ait refroidi.
- Sur le moteur, débranchez la cosse de la bougie pour empêcher un démarrage intempestif du moteur.
- Lire les consignes de sécurité supplémentaires figurant dans le manuel du moteur.

Après les travaux avec l'appareil

Ne quittez jamais l'appareil sans éteindre le moteur et retirez la clé de contact si présente.

Équipements de sécurité

Figure 1



N'utilisez jamais un appareil dont les équipements de sécurité sont endommagés ou s'ils n'ont pas été montés.

Etrier de sécurité (1)

L'étrier de sécurité a été conçu pour votre sécurité et pour, en cas d'urgence, arrêter le moteur et le plateau de coupe.

Ne tentez pas de contourner une fonction.

Clapet d'éjection (2) ou chicane (3)

Le clapet d'éjection / la chicane vous protège des blessures que pourraient occasionner le plateau de coupe ou des corps solides catapultés. Faites impérativement marcher l'appareil avec le clapet d'éjection ou la chicane.

Symboles sur l'appareil

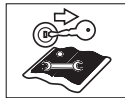
Vous trouverez différents symboles sur l'appareil, sous forme d'autocollants. Voici l'explication de ces symboles :



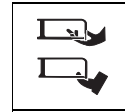
Attention ! Avant la mise en service, veuillez lire la notice d'instructions !



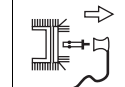
Eloignez les tiers de la zone dangereuse.



Éteignez le moteur et retirez la clé de contact avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil et avant de quitter l'appareil. Tenez compte des consignes supplémentaires figurant à la section «Pour votre sécurité».



Avant d'effectuer tous travaux sur les outils de coupe, débranchez la cosse de la bougie. Eloignez les doigts et les pieds des outils de coupe. Avant de régler ou de nettoyer l'appareil ou avant de le vérifier, éteignez-le puis débranchez la cosse de la bougie.



N'approchez jamais les mains et/ou les pieds des pièces en rotation.



Risque de glisser et de vous blesser. Ne tondez pas le gazon humide.



Risque de blessure par l'herbe ou par des objets durs éjectés.



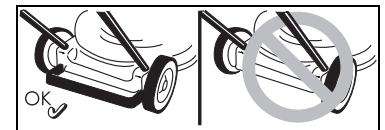
Les personnes (enfants en particulier) ni les animaux ne doivent séjourner dans la zone de travail.



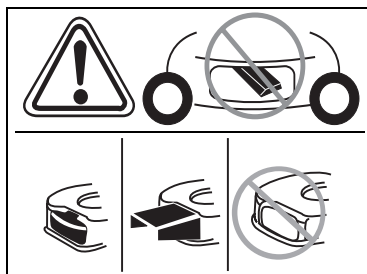
Le travail sur des surfaces en pente peut être dangereux.



Risque de blessures – Ne travaillez qu'avec la chicane en place.



Risque de blessures – Ne travaillez avec qu'avec l'étrier arrière monté.



Risque de blessures – Ne travaillez qu'avec l'orifice d'éjection en place. Maintenez toujours ces symboles sur l'appareil en parfait état de lisibilité.

Symboles utilisés dans la notice

Cette notice fait appel à divers symboles pour signaler des risques particuliers ou des consignes importantes. Voici leur signification :

Danger

Ce symbole désigne des risques liés aux activités décrites et qui posent une menace pour les personnes.

Attention

Ce symbole désigne des risques liés aux activités décrites et qui peuvent entraîner un endommagement de l'appareil.

Remarque

Précède des informations et conseils d'utilisation importants.

Montage

A la fin de la notice ou sur la feuille annexe, nous présentons le montage de l'appareil en images.

Consigne pour la mise au rebut

Mettez au rebut les restes d'emballage, les appareils usagés, etc., en respectant la réglementation locale.

Utilisation

Veillez respecter également les consignes figurant dans le manuel du moteur.

Danger **Accident**

– De la zone de travail, éloignez les personnes (les enfants en particulier) et les animaux. Risque de blessures par des pierres ou autres objets catapultés.

Chute

- Ne conduisez l'appareil qu'au pas.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous tondez en marche arrière et que vous tirez l'appareil à vous.
- Lors de la tonte sur des surfaces en pente, l'appareil risque de se renverser et de vous blesser. Tondez transversalement à la pente, jamais en montée ou en descente. Ne tondez pas sur des pentes présentant une déclivité supérieure à 20 % degrés.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de sens et veillez à toujours bien vous tenir en équilibre.
- Risque de blessures également dans les zones limites. Tondre à proximité des bords, de haies ou de pentes abruptes est une opération dangereuse. Pendant la tonte, maintenez une distance de sécurité.
- Lorsque vous tondez de l'herbe humide, l'appareil peut déraiper par suite d'une baisse d'adhérence et vous risquez de chuter. Ne tondez que lorsque l'herbe est sèche.
- Ne travaillez que de jour ou avec un bon éclairage artificiel.

Blessure

- Vous devez toujours respecter l'écart de sécurité, défini par les guidons, par rapport à l'outil en rotation.
- N'approchez jamais les mains, les pieds ou d'autres parties du corps à proximité de pièces en rotation.

- Arrêtez le moteur et attendez que le plateau de coupe se soit immobilisé :
 - Avant de renverser l'appareil,
 - Pour le déplacer sur d'autres surfaces que celles gazonnées.
 - Arrêtez le moteur et, pour empêcher un démarrage intempestif du moteur : retirez la clé de contact (si présente), laissez au moteur le temps de refroidir et débranchez la cosse de la bougie,
 - avant de supprimer des obstructions et blocages au niveau de l'orifice d'éjection,
 - avant de vérifier la tondeuse, de la nettoyer, de la régler ou d'effectuer d'autres travaux sur l'appareil ;
 - si l'appareil a percuté un corps étranger. Vérifiez l'absence de dégâts sur l'appareil et rendez-vous dans un atelier spécialisé s'il est endommagé,
 - si l'appareil commence à vibrer avec une intensité inhabituelle. vérifiez-le immédiatement.
 - Ne soulevez et ne portez jamais l'appareil tandis que son moteur tourne.
 - Vérifiez le terrain sur lequel l'appareil doit servir et retirez-en tous les objets que l'appareil pourrait happer et éjecter.
 - Si un outil de coupe heurte un corps étranger (une pierre par ex.), ou si l'appareil commence à vibrer de façon inhabituelle : Arrêtez immédiatement le moteur. Vérifiez l'absence de dégâts sur l'appareil et rendez-vous dans un atelier spécialisé s'il est endommagé.
 - Sur les tondeuses à faucille, ne vous placez jamais devant les orifices d'éjection de l'herbe.
- Appareils avec dispositif de ramassage de l'herbe :
- Lors de l'enlèvement du bac de ramassage d'herbe, les végétaux tondues ou des corps étrangers catapultés risquent de vous blesser ou de blesser des tiers. Ne retirez jamais le bac de ramassage d'herbe pendant que le moteur tourne. Arrêtez l'appareil.

Risque d'asphyxie par le monoxyde de carbone

Ne faites fonctionner le moteur thermique qu'en plein air uniquement.

Risque d'explosion et d'incendie

- Les vapeurs d'essence sont explosives. L'essence est très inflammable.
- Faites le plein de carburant avant de faire démarrer le moteur. Veillez à ce que le réservoir soit fermé tandis que le moteur tourne ou tant qu'il est encore chaud.
- Ne rajoutez du carburant qu'une fois le moteur éteint et refroidi. Eloignez toute flamme nue, ne provoquez pas d'étincelles et ne fumez pas. Ne faites le plein de l'appareil qu'en plein air.
- Si du carburant a débordé, ne faites pas démarrer le moteur. Eloignez l'appareil de la zone souillée par le carburant et attendez que les vapeurs se soient dissipées.
- Pour éviter tout risque d'incendie, veuillez maintenir les pièces suivantes exemptes d'herbe et d'huile qui a fui du moteur :
 - Moteur
 - Le pot d'échappement
 - La batterie / les accus
 - Le réservoir d'essence.

Risque de trébucher

- Ne conduisez l'appareil qu'au pas.

⚠ Attention

Dégâts sur l'appareil

- Les pierres, les branches éparses ou des objets similaires peuvent endommager l'appareil et gêner son bon fonctionnement. Enlevez les objets durs de l'aire de travail avant chaque utilisation.
- Ne faites marcher l'appareil que celui-ci dans un état impeccable. Avant chaque utilisation, soumettez-le à une inspection visuelle. Contrôlez particulièrement si les dispositifs de sécurité, les éléments de commande et les liaisons par vis sont endommagés et s'ils sont bien fixés. Remplacez les pièces abîmées avant d'utiliser l'appareil.

ⓘ Horaires d'utilisation

Veillez respecter la législation nationale, les arrêtés préfectoraux et municipaux sur l'emploi des appareils (si nécessaire, renseignez-vous auprès des pouvoirs publics compétents).

ⓘ Indications de position

Les indications de position sur l'appareil (p. ex. à gauche, à droite) s'entendent toujours vues depuis le guidon, dans la direction de travail de l'appareil.

Avant la première mise en service

Faire le plein d'huile moteur

⚠ Attention

Pour des raisons liées au transport, l'appareil est livré sans son huile moteur.

- Pour cette raison, avant la première mise en service, versez l'huile moteur dans le carter d'huile. Consultez la notice d'utilisation du moteur.

Rechargez la batterie

(appareils avec démarreur électrique)

⚠ Attention

- Assurez-vous que le secteur offre le même paramétrage que celui figurant sur la plaque signalétique du chargeur (220 – 230 V / 50 Hz).
- Protégez le chargeur contre l'humidité, la pluie, la neige ainsi que le gel.
- Ne rechargez la batterie que dans un local sec. Ne dépassez pas la durée de recharge maximale (12 heures).
- Avant la mise en service de la tondeuse à gazon, débranchez le chargeur du secteur et de la tondeuse.

Figure 2

- Avant la première utilisation de l'appareil, 10 Chargez pendant 10 heures. N'utilisez que le chargeur compris dans les fournitures.

ⓘ Remarque

Débranchez le chargeur dans l'ordre chronologique inverse.

Travaux de réglage avant chaque utilisation

⚠ Risque de blessures

Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil

- Arrêtez le moteur,
- Retirez la clé de contact (si présente),
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées ; le moteur doit avoir refroidi,
- Sur le moteur, débranchez la cosse de la bougie pour empêcher un démarrage intempestif du moteur.

Accrocher le dispositif de ramassage d'herbe

(seulement sur les appareils avec bac de ramassage d'herbe)

Figure 11

- Soulevez le clapet d'éjection puis accrochez le bac.

Réglez la hauteur de coupe

Figure 3

Réglez la coupe de l'herbe sur la hauteur voulue.

ⓘ Remarque

Sur les appareils à dispositif de réglage de chaque roue, amenez toutes les roues sur la même hauteur.

Modèle A :

- Fixez les roues sur la position voulue.

Modèle B :

- Tirez la patte puis faites-la enclencher sur la position voulue.

Modèle C :

- Poussez ou reculez le levier du dispositif de réglage centralisé en hauteur puis faites-le enclencher sur la position voulue.

Modèle D :

- Appuyez sur le bouton de retenue puis tirez ou poussez la poignée de retenue pour l'amener sur la hauteur voulue. Lorsque vous relâchez le bouton de retenue, le réglage choisi encoche.

Verrouiller les roues avant

(seulement sur les appareils à roues avant verrouillables)

Figure 4

Verrouillez les roues pour rouler tout droit – Amenez les roues en avant et faites encocher l'étrier dans le grand trou.

Roues à braquage libre : faites encocher l'étrier dans le grand trou.

Faire le plein et vérifier le niveau d'huile

- Remplissez le réservoir avec de l'essence «normale sans plomb».
- Faire le plein du réservoir de carburant ; ce dernier doit arriver au maximum 2 cm en-dessous du bord inférieur de l'embout de remplissage.
- Obturez fermement le réservoir de carburant.
- Vérifiez le niveau d'huile, rajoutez-en si nécessaire (voir le manuel du moteur).

Démarrage du moteur

Figure 5

Danger

Pour vous protéger des risques de blessures,

- Ne faites pas démarrer le moteur si vous vous trouvez devant l'orifice d'éjection ;
- Eloignez les mains et les pieds du plateau de coupe ;
- N'approchez jamais les mains, les pieds ou d'autres parties du corps à proximité de pièces en rotation. Tenez-vous toujours à distance de l'orifice d'éjection ;

Avant de faire démarrer le moteur, débrayez tous les outils de coupe et mécanismes d'entraînement.

Ne renversez pas l'appareil au démarrage. Amenez l'appareil sur une surface plane comportant une herbe la plus courte possible ou peu d'herbe.

Consignes relatives au moteur



Veillez respecter les informations situées dans le manuel du moteur.

- Certains modèles ne comportent pas de manette des gaz. Le réglage de la vitesse a lieu automatiquement. Le moteur tourne toujours à une vitesse optimale.
- Même en présence d'un moteur chaud, il pourra le cas échéant être nécessaire d'actionner le starter et/ou le bouton d'amorçage.
- Certains modèles ne présentent ni starter ni bouton d'amorçage. Le moteur s'ajuste automatiquement sur la séquence démarrage respective.


Si le moteur est froid :

- Ouvrez le robinet de carburant (si présent).


Appareils équipés d'un starter  :

- Amenez la manette de starter sur la position  ou tirez la manette de starter à vous et amenez la manette des gaz (si présente) sur la position /max (voir fig. 5A)


ou

- Amenez la manette des gaz sur la position  (voir fig. 5B)

Appareils équipés d'un bouton d'amorçage.

- Appuyez énergiquement 1 à 5 fois sur le bouton d'amorçage et amenez la manette des gaz (si présente) sur /max – fig. 5C.

Si le moteur est chaud :

- ouvrez le robinet de carburant (si présent).
- Amenez la manette des gaz (si présente) sur la position /max.

Appareils sans démarreur électrique :

Figure 5E

- Tenez-vous derrière l'appareil, appuyez sur l'étrier de sécurité puis maintenez-le dans cette position.
- Tirez lentement le cordon du lanceur jusqu'à sentir une résistance ; ensuite, tirez vite et énergiquement le cordon. Ne laissez pas la poignée revenir brutalement, faites la rentrer lentement dans le lanceur.

Appareils équipés d'un démarreur électrique :



Figure 5D

- Débranchez le chargeur du secteur et de l'appareil.
- Tenez-vous derrière l'appareil, appuyez sur l'étrier de sécurité puis maintenez-le dans cette position.
- Sur le tableau de bord, tournez la clé à droite et maintenez-la dans cette position jusqu'à ce que le moteur démarre (l'essai de démarrage ne doit pas durer plus de 5 secondes ; attendez 10 secondes avant l'essai suivant).

Remarque :

Sur les appareils à démarreur électrique, il est également possible (selon le modèle) de faire démarrer le moteur manuellement, par la poignée du lanceur à cordon.

Une fois que le moteur tourne :


- Après le démarrage du moteur (selon le modèle)
 - Ramenez la manette de starter (si présente) en position d'origine.
 - Ramenez la manette des gaz (si présente) entre la position /max et la position /min afin de laisser au moteur le temps de s'échauffer brièvement.
- Pour tondre le gazon, amenez la manette des gaz (si présente) sur plein gaz.

i Remarque

Vous trouverez d'autres informations sur l'utilisation du moteur dans le manuel consacré à ce dernier.

Arrêt du moteur

Figure 7

- Amenez la manette des gaz (si présente) sur la position /min
- Relâchez l'étrier de sécurité. Le moteur et le plateau de coupe ralentissent brièvement puis s'immobilisent.

Travailler avec l'appareil**Embrayage / Débrayage des roues motrices**

(seulement sur les appareils équipés de roues motrices)

Figure 6A, B, C

Pour embrayer les roues motrices :

- Tirez et retenez la manette/l'étrier.

Pour débrayer les roues motrices :

- Relâchez la manette/l'étrier.

Modifier la vitesse de la traction aux roues

(selon le modèle)



⚠ Attention**Dégâts sur l'appareil**

N'effectuez le réglage qu'avec le moteur en train de tourner.

Figure 6D/E

- A l'aide de la petite manette, choisissez l'une des différentes vitesses.

Figure 6F

- A l'aide de la manette, choisissez l'une des différentes vitesses (/max. et /min).

Retirer le bac de ramassage d'herbe et le vider

(sur les appareils avec bac de ramassage d'herbe)

Figure 11

Si de l'herbe coupée reste au sol ou si l'indicateur de niveau de remplissage (en option, fig. 12) indique que le panier est plein :

- Relâchez l'étrier de sécurité et attendez que le moteur se soit immobilisé.
- Soulevez le clapet d'éjection puis décrochez le bac de ramassage.
- Videz les déchets collectés.

Travail sans bac de ramassage

Lorsque vous retirez le bac de ramassage, le clapet d'éjection se rabat vers le bas. Si vous travaillez sans le bac de ramassage d'herbe, la tondeuse éjecte les végétaux directement vers le bas.

Conversion au mulching

(sur les appareils avec accessoires de mulching en option)

Appareils à éjection arrière :

Figure 8A

- Soulevez le clapet d'éjection.
- Retirer le bac de ramassage.
- Mettez la cale à mulching en place (selon le modèle).
- Rabaissez le clapet d'éjection.

i Remarque

Les modèles équipés de la fonction de mulching n'ont pas besoin de cale à mulching à part – Cette fonction est assumée par un clapet arrière de géométrie spéciale (fig. 8B).

Appareils à éjection latérale :

Figure 9

- A l'endroit de l'éjection latérale (fig. 9A), montez la chicane / la pièce obturatrice pour le mulching.

ou

- Enlevez la protection latérale – La chicane / la pièce obturatrice pour le mulching se ferme automatiquement (fig. 9B).

Convertir les appareils à l'éjection latérale

(selon le modèle)

- Si présents : Retirez le bac/sac de ramassage d'herbe et abaissez le clapet d'éjection à l'arrière.

- Soulevez la chicane / la pièce obturatrice pour le mulching et montez le dispositif d'éjection latérale (fig. 9C).

Une fois le travail terminé

- Retirez la clé de contact (si présente).
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées et que le moteur ait refroidi.
- Refermez le robinet d'essence (si présent – Voir le manuel du moteur).
- Sur le moteur, débranchez la cosse de la bougie.
- Videz le bac de ramassage.

Appareils à démarreur électrique :

- Rechargez la batterie pendant 10 heures.

i Remarque

Ne rangez les appareils dans des locaux fermés qu'après que le moteur se soit refroidi.

Conseils pour entretenir le gazon

Voici quelques conseils pour que votre gazon pousse sainement et régulièrement.

Tondre

Un gazon se compose de divers types d'herbes. Si vous tondez fréquemment, les herbes tendant à prendre fortement racine et à former une couche herbeuse ferme pousseront plus. Si vous tondez plus rarement, ce sont les herbes à croissance en hauteur et d'autres herbes sauvages qui pousseront plus (par ex. le trèfle, les pâquerettes).

La hauteur normale d'un gazon se situe autour de 4 à 5 cm. Il ne faudrait tondez que $\frac{1}{3}$ de la hauteur totale ; à 7–8 cm couper à la hauteur normale.

Évitez autant que possible de le couper en-dessous de 4 cm car cela endommage la couche d'herbe en cas de sécheresse. Si l'herbe a beaucoup poussé pendant que vous étiez en vacances, ramenez-la par étape à la hauteur normale.

Mulching (avec accessoire)

Lors de la tonte, l'appareil coupe l'herbe en petits morceaux longs d'un centimètre environ puis les laisse sur le sol. Le gazon conserve ainsi de nombreuses substances nutritives.

Pour que le résultat soit optimal, maintenez toujours le gazon court, voir également la section intitulée «Tondre». Tenez compte des consignes suivantes pour utiliser l'herbe comme mulch :

- Ne tondez pas de l'herbe mouillée.
- Ne tondez jamais plus de 2 cm de la longueur des brins d'herbe.
- Roulez lentement.
- Faites tourner le moteur au régime maximal.
- Nettoyez régulièrement le plateau de coupe.

Transport

Danger

Des objets peuvent être happés par le plateau de coupe en rotation et catapultés, et provoquer ainsi des dégâts.

Arrêtez le moteur avant de déplacer l'appareil sur d'autres surfaces que celles gazonnées.

Attention

Le carburant qui fuit pollue l'environnement

Ne transportez jamais l'appareil en position renversée.

Si vous devez le transporter sur un véhicule, arrimez suffisamment l'appareil pour l'empêcher de glisser involontairement.

Appareils à guidon repliable :

Figure 10

- Le guidon est repliable pour faciliter le rangement.

Maintenance / Nettoyage

Danger

Pour vous protéger des blessures et avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil

- stoppez le moteur.
- Retirez la clé de contact (si présente).
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées et que le moteur ait refroidi.
- Sur le moteur, débranchez la cosse de la bougie pour empêcher un démarrage intempestif du moteur.
- Lire les consignes de sécurité supplémentaires figurant dans le manuel du moteur.

Danger

Pour vous protéger du risque du risque de blessures avec le plateau de coupe, confiez tous les travaux (remplacement ou réaffûtage de la lame de coupe) uniquement à un atelier spécialisé (emploi nécessaire d'un outillage spécial).

Attention

Faites toujours basculer l'appareil de sorte que la bougie regarde vers le haut ; ceci empêche le carburant ou l'huile de provoquer des dégâts dans le moteur.

Maintenance

Attention

Veillez respecter les prescriptions de maintenance énoncées dans le manuel du moteur. En fin de saison, confiez la vérification et la maintenance de votre appareil à un atelier spécialisé.

Attention

L'huile moteur pollue l'environnement.

Lors d'un changement d'huile, rapportez l'huile usagée à un centre de collecte ou à une entreprise de dépollution.

L'acide de batteries / d'accumulateurs menace l'environnement.

Les batteries / accus usagés ne sont pas des déchets domestiques. Veuillez rapporter les batteries/ accus usagés à votre revendeur ou à une entreprise de dépollution. Déposez les batteries / accus de l'appareil avant de mettre ce dernier au rebut.

Remarque

Respectez les intervalles de contrôle et de maintenance du moteur spécifiés dans son manuel.

Avant chaque utilisation

(seulement sur les appareils équipés de roues motrices)

Vérifiez le point d'attaque de l'embrayage :

- Moteur en marche et roues motrices débrayées, l'appareil ne doit pas se déplacer en avant.
- Moteur en marche et roues motrices embrayées, l'appareil doit se déplacer en avant.
- Si nécessaire, réglez le point d'attaque au moyen de la roue moletée/de l'écrou de réglage sur la manette commandant la traction aux roues, ou par le biais du câble gainé.

Après les premières 2-5 heures de service

- Changez l'huile : voir la notice d'utilisation du moteur.

Après chaque tonte ou toutes les 8 semaines

(seulement sur les appareils à démarreur électrique)

- Rechargez la batterie pendant 10 heures.

Une fois par saison

- Changez l'huile : voir la notice d'utilisation du moteur.
- Sur le clapet éjecteur, lubrifiez les articulations et le ressort de torsion.
- En fin de saison, faites réviser l'appareil par un atelier spécialisé.

Nettoyage

Attention

Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Un appareil non nettoyé provoque des dégâts matériels et fonctionnels.

Pour nettoyer, n'utilisez pas de nettoyeur haute pression.

Nettoyer le bac de ramassage d'herbe

(seulement sur les appareils avec bac de ramassage d'herbe)

La méthode la plus simple consiste à nettoyer immédiatement après la tonte.

- Retirez le bac de ramassage d'herbe puis videz-le.
- Le bac de ramassage d'herbe est nettoyable avec un jet d'eau puissant débité par un tuyau d'arrosage de jardin.
- Faites bien sécher le bac de ramassage avant de le réutiliser.

Nettoyage de la tondeuse à gazon

Danger

Lorsque vous travaillez sur le plateau de coupe, vous risquez de vous blesser. Pour vous protéger, portez des gants de travail.

Attention

Lorsque vous inclinez l'appareil, faites-le toujours de sorte que la bougie regarde vers le haut, afin que le carburant et l'huile ne risquent pas d'endommager le moteur.

Nettoyez l'appareil de préférence immédiatement après la tonte.

- Nettoyez le compartiment de coupe et le clapet d'éjection avec une brosse, une balayette ou un chiffon.
- Remettez l'appareil sur ses roues et enlevez tous les résidus visibles d'herbe et de salissures.

Remisage

Danger Risques d'explosion et d'incendie.

Si, lorsque vous rangez l'appareil, son réservoir contient encore du carburant (essence), veillez à ce que les vapeurs d'essence ne puissent en aucun cas entrer en contact avec une flamme nue ou des étincelles dans le local concerné.

Attention Dégâts matériels sur l'appareil.

Rangez l'appareil uniquement dans un local propre et sec, après que son moteur a refroidi. Si l'appareil doit rester remisé assez longtemps, par ex. pour l'hiver, protégez-le contre la rouille.

En fin de saison ou si l'appareil doit rester plus d'un mois sans servir :

- Vidangez le carburant dans un récipient approprié puis soumettez le moteur aux opérations de remisage comme indiqué dans le manuel de ce dernier,

Attention

Ne vidangez le carburant qu'en plein air.

- Nettoyez l'appareil et le bac de ramassage d'herbe.
- Essuyez toutes les pièces métalliques, pour les protéger de la rouille, avec un chiffon imbibé d'une huile sans résine, ou pulvérisez de l'huile en aérosol sur ces pièces.
- Chargez l'accu (si présent).

Garantie

Dans chaque pays les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société ou par notre importateur. Si pendant la durée de la garantie votre appareil présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite. En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

Information sur le moteur

Le fabricant du moteur répond de tous les problèmes se référant au moteur (puissance, mesure de celle-ci, données techniques, garanties et service). Vous trouverez des informations plus détaillées dans le manuel d'accompagnement publié par le fabricant du moteur, à l'intention du propriétaire / de l'utilisateur du moteur.

Dérangements et remèdes

Les dérangements de l'appareil en service ont souvent des causes simples qu'il vous faudra connaître pour, selon le cas, les supprimer vous-même. En cas de doute, votre atelier spécialisé vous prêtera volontiers assistance.

Problème	Cause possible	Remède
Impossible de tirer le cordon du lanceur.	Etrier de sécurité pas actionné.	Appuyez l'étrier de sécurité contre la partie supérieure du guidon.
	Lames bloquées.	Débranchez la cosse de la bougie puis supprimez la cause du blocage.
	Moteur défectueux.	Rendez-vous dans un atelier spécialisé.
Le moteur ne démarre pas.	La manette des gaz ne se trouve pas sur la bonne position.	Amenez la manette des gaz sur la position  ou sur CHOKE ((starter), si le moteur était froid). Amenez la manette des gaz sur la position  /max. ou sur START (si le moteur était chaud).
	La tondeuse se trouve dans des herbes hautes.	Amenez la tondeuse sur une surface où l'herbe est courte.
	Pas de carburant dans le réservoir.	Versez de l'essence neuve et propre dans le réservoir.
	Cosse pas branchée sur la bougie.	Fixez la cosse sur la bougie.
	Carburant vieilli ou souillé.	Remplacez le carburant par du carburant neuf.
	Filtre à air encrassé.	Nettoyez le filtre à air.
	Carburateur noyé.	Dévissez la bougie, séchez-la, ramenez la manette des gaz sur la position minimum, démarrez plusieurs fois, vissez la bougie puis faites à nouveau démarrer le moteur.
	Manette de starter pas actionnée.	Actionnez la manette de starter.
	Bouton d'amorçage pas actionné pendant un démarrage à froid.	Actionnez le bouton d'amorçage.
	– Sur les appareils équipés d'un démarreur électrique :	Batterie déchargée.
Cordon électrique endommagé.		Vérifiez que le cordon électrique est en bon état.
Bruits inhabituels (claquements, bruits de ferraille, vibrations).	Vis, écrou ou autres pièces de fixation desserrées.	Fixez ces pièces. Si les bruits demeurent : rendez-vous dans un atelier spécialisé.

Problème	Cause possible	Remède
Trépidations, vibrations.	Lames desserrées.	Dans un atelier spécialisé, faites resserrer la vis de fixation de la lame.
	Lame endommagée.	Faites remplacer la lame dans un atelier spécialisé.
	Lame pas correctement équilibrée.	Faites remplacer ou équilibrer la lame dans un atelier spécialisé.
	Fixation du moteur desserrée.	Faites refixer le moteur dans un atelier spécialisé.
Tonte pas nette ou la vitesse du moteur chute.	Herbe trop haute.	Réglez l'appareil sur une hauteur de tonte plus élevée. Passez-le deux fois au besoin.
L'herbe reste sur le sol ou Le bac de ramassage ne se remplit pas.	Herbe trop humide.	Laissez le gazon sécher.
	Orifice d'éjection bouché.	Arrêtez le moteur, supprimez l'obstruction.
	Lame émoussée.	Faites remplacer la lame dans un atelier spécialisé ou faites-la réaffûter.
	Puissance du moteur insuffisante.	Tondez plus souvent, haussez la hauteur de coupe.
	Bac de ramassage plein.	Arrêtez le moteur, videz le bac de ramassage d'herbe.
	Bac de ramassage encrassé.	Arrêtez le moteur, nettoyez les ouïes de ventilation du bac de ramassage d'herbe.
L'entraînement des roues ne fonctionne pas.	Courroie trapézoïdale déchirée ou boîte de vitesses défectueuse.	Faites remplacer les pièces endommagées dans un atelier spécialisé.

Inhaltsverzeichnis

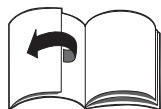
Zu Ihrer Sicherheit	23
Montieren	25
Bedienen	25
Tips zur Rasenpflege	28
Transportieren	28
Warten/Reinigen	29
Stillegen	29
Garantie	30
Information zum Motor	30
Störungen erkennen und beheben	30

Angaben auf dem Typenschild

Diese Angaben sind sehr wichtig für die spätere Identifikation zur Bestellung von Geräte-Ersatzteilen und für den Kundendienst. Sie finden das Typenschild in der Nähe des Motors. Tragen Sie alle Angaben auf dem Typenschild Ihres Gerätes in das nachfolgende Feld ein.

Diese und weitere Angaben zum Gerät finden Sie auf der separaten CE-Konformitätserklärung, die ein Bestandteil dieser Betriebsanleitung ist.

Bildliche Darstellungen



Bildseiten am Anfang der Betriebsanleitung ausklappen.

Zu Ihrer Sicherheit

Gerät richtig verwenden

Dieses Gerät ist ausschließlich bestimmt

- zur Verwendung entsprechend der in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweise;
- zum Mähen von Rasenflächen des Haus- und Freizeitgartens.

Das mitgelieferte Ladegerät ist ausschließlich zum Laden des im Gerät verwendeten Akkus bestimmt. Der Akku darf nur von diesem Ladegerät geladen werden.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Benutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum.

Eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Sicherheits- und Bedienungshinweise beachten

Lesen Sie, als Benutzer dieses Gerätes, diese Betriebsanleitung vor der ersten Anwendung sorgfältig durch. Handeln Sie danach und bewahren Sie diese für spätere Anwendung auf. Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die diese Bedienungsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen.

Geben Sie die Bedienungsanleitung bei einem Besitzerwechsel mit dem Gerät weiter.

Allgemeine Sicherheitshinweise

In diesem Abschnitt finden Sie allgemeine Sicherheitshinweise. Warnhinweise, die sich speziell auf einzelne Geräteteile, Funktionen oder Tätigkeiten beziehen, finden Sie an der jeweiligen Stelle dieser Anleitung.

Vor der Arbeit mit dem Gerät

Personen, die das Gerät benutzen, dürfen nicht unter dem Einfluß von Rauschmitteln, wie z. B. Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.

Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen – örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Benutzer festlegen.

Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn mit allen Einrichtungen und Betätigungselementen sowie mit deren Funktionen vertraut.

Lagern Sie Kraftstoff nur in dafür zugelassenen Behältern und nie in der Nähe von Heizquellen (z. B. Öfen oder Warmwasserspeichern). Tanken Sie das Gerät nur im Freien.

Tanken Sie das Gerät nie bei laufendem oder heißem Motor.

Tauschen Sie beschädigten Auspuff, Tank oder Tankdeckel aus.

Prüfen Sie vor Gebrauch,

- ob die Grasfangeinrichtung funktioniert und die Auswurfklappe richtig schließt. Beschädigte, verschlissene oder fehlende Teile umgehend ersetzen.
- ob Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Teile von einer Fachwerkstatt nurnsatzweise austauschen lassen, um Unwuchten auszuschließen.

Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen. Verwenden Sie daher nur Originalersatzteile oder die vom Hersteller zugelassenen Ersatzteile. Reparaturen ausschließlich von einer Fachwerkstatt ausführen lassen.

Während der Arbeit mit dem Gerät

Bei Arbeiten mit oder an dem Gerät müssen Sie eine entsprechende Arbeitskleidung tragen, wie beispielsweise:

- Sicherheitsschuhe,
- lange Hosen,
- enganliegende Kleidung,
- Schutzbrille.

Alle Sicherheitseinrichtungen müssen immer vollständig und in einwandfreiem Zustand am Gerät angebracht sein.

An den Sicherheitseinrichtungen keine Veränderungen vornehmen.

Betreiben Sie das Gerät nur in dem vom Hersteller vorgeschriebenen und angelieferten technischen Zustand.

Verändern Sie niemals die werksseitig voreingestellten Motoreinstellungen.

Vermeiden Sie offenes Feuer, Funkenbildung und rauchen Sie nicht.

Vor allen Arbeiten an diesem Gerät

Zum Schutz vor Verletzungen vor allen Arbeiten (z. B. Wartungs- und Einstellarbeiten) und Transport (z. B. heben oder tragen) an diesem Gerät

- den Motor abstellen,
- den Zündschlüssel (falls vorhanden) abziehen.
- abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind und der Motor abgekühlt ist,
- den Zündkerzenstecker am Motor ziehen, um ein versehentliches Starten des Motors zu verhindern.
- die zusätzlichen Sicherheitshinweise im Motorenhandbuch beachten.

Nach der Arbeit mit dem Gerät

Verlassen Sie das Gerät nie, ohne den Motor abzustellen und – falls vorhanden – den Zündschlüssel abzuziehen.

Sicherheitseinrichtungen

Bild 1



Gefahr

Benutzen Sie niemals ein Gerät mit beschädigten oder ohne angebaute Sicherheitseinrichtungen.

Sicherheitsbügel (1)

Der Sicherheitsbügel dient Ihrer Sicherheit, um Motor und Schneidwerk im Notfall sofort zu stoppen.

Es darf nicht versucht werden, seine Funktion zu umgehen.

Auswurfklappe (2) oder Prallschutz (3)

Die Auswurfklappe/der Prallschutz schützt Sie vor Verletzungen durch das Schneidwerk oder herausgeschleuderte feste Gegenstände. Das Gerät darf nur mit Auswurfklappe oder Prallschutz betrieben werden.

Symbole am Gerät

Am Gerät finden Sie verschiedene Symbole als Aufkleber. Nachfolgend die Erklärung der Symbole:



Achtung! Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung lesen!

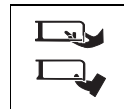


Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!

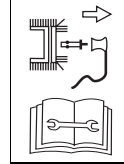


Motor ausschalten und Zündschlüssel ziehen vor allen Arbeiten am Gerät und bevor Sie das Gerät verlassen.

Zusätzliche Hinweise im Kapitel „Zu Ihrer Sicherheit“ beachten.



Vor Arbeiten an den Schneidwerkzeugen den Zündkerzenstecker ziehen!



Finger und Füße von den Schneidwerkzeugen fernhalten! Vor dem Einstellen oder Säubern des Gerätes oder vor dem Prüfen das Gerät ausschalten und den Zündkerzenstecker ziehen.



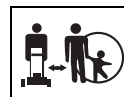
Bringen Sie Hände und/oder Füße nie in die Nähe rotierender Teile.



Verletzungsgefahr durch Ausrutschen – nicht bei Feuchtigkeit arbeiten.



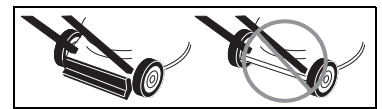
Verletzungsgefahr durch ausgeworfenes Gras oder feste Gegenstände.



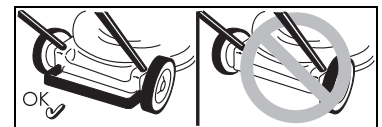
Es dürfen sich keine Personen, besonders Kinder, oder Tiere im Arbeitsbereich aufhalten.



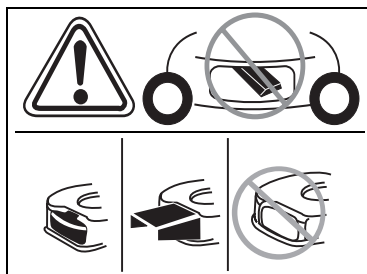
Das Arbeiten an steilen Hängen kann gefährlich sein.



Verletzungsgefahr – nur mit angebaute Prallschutz arbeiten.



Verletzungsgefahr – nur mit angebaute Heckbügel arbeiten.



Verletzungsgefahr – nur mit angebautem Auswurf arbeiten.

Halten Sie diese Symbole am Gerät immer in einem lesbaren Zustand.

Symbole in der Anleitung

In dieser Anleitung werden Symbole verwendet, die Gefahren anzeigen oder wichtige Hinweise kennzeichnen. Hier die Erklärung der Symbole:

Gefahr

Sie werden auf Gefahren hingewiesen, die mit der beschriebenen Tätigkeit zusammenhängen und bei der eine Gefährdung von Personen besteht.

Achtung

Sie werden auf Gefahren hingewiesen, die mit der beschriebenen Tätigkeit zusammenhängen und die einen Schaden am Gerät nach sich ziehen können.

Hinweis

Kennzeichnet wichtige Informationen und Anwendungstipps.

Montieren

Am Ende der Betriebsanleitung oder als Beiblatt ist die Montage des Gerätes in Bildern dargestellt.

Entsorgungshinweis

Anfallende Verpackungsreste, Altgeräte usw. entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgen.

Bedienen

Beachten Sie auch die Hinweise im Motorenhandbuch.

Gefahr

Unfall

– Personen, insbesondere Kinder, oder Tiere dürfen beim Mähen nie in der Nähe des Gerätes sein. Verletzungsgefahr durch herausgeschleuderte Steine oder andere Gegenstände.

Sturz

- Führen Sie das Gerät nur im Schrittempo.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärts mähen und das Gerät zu sich ziehen.
- Beim Mähen an steilen Hängen kann das Gerät kippen und Sie können sich verletzen. Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- und abwärts. Mähen Sie nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 20 %.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Ändern der Fahrtrichtung und achten Sie immer auf einen guten Stand.
- Es besteht Verletzungsgefahr beim Mähen in Grenzbereichen. Mähen in der Nähe von Rändern, Hecken oder steilen Abhängen ist gefährlich. Halten Sie beim Mähen den Sicherheitsabstand ein.
- Beim Mähen von feuchtem Gras kann das Gerät durch verminderte Bodenhaftung rutschen und Sie können stürzen. Mähen Sie nur, wenn das Gras trocken ist.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.

Verletzung

- Der durch die Führungsholme vorgegebene Sicherheitsabstand zum umlaufenden Werkzeug ist stets einzuhalten.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile.

- Stoppen Sie den Motor und warten Sie den Stillstand des Schneidwerkzeugs ab:
 - bevor Sie das Gerät kippen,
 - zum Transport über andere Flächen als Gras,
 - Motor abstellen und um ein versehentliches Starten des Motors zu verhindern: Zündschlüssel (falls vorhanden) abziehen, Motor abkühlen lassen und Zündkerzenstecker ziehen,
 - bevor Sie Verstopfungen und Blockierungen im Auswurf beseitigen,
 - bevor Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen, einstellen oder Arbeiten an dem Gerät durchführen,
 - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Rasenmäher auf Schäden untersuchen und bei Schäden Fachwerkstatt aufsuchen,
 - falls das Gerät anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren. Überprüfen Sie das Gerät sofort.
 - Heben oder tragen Sie niemals ein Gerät mit laufendem Motor.
 - Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfaßt und weggeschleudert werden können.
 - Wird ein Fremdkörper (z. B. Stein) vom Schneidwerkzeug getroffen oder falls das Gerät anfängt ungewöhnlich zu vibrieren: Motor sofort abstellen. Rasenmäher auf Schäden untersuchen und bei Schäden Fachwerkstatt aufsuchen.
 - Bei Sichelmähern nie vor Grasauswurföffnungen stellen.
- Geräte mit Grasfang:
- Beim Abnehmen des Grasfanges können Sie sich oder andere durch herausgeschleudertes Mähgut oder Fremdkörper verletzen. Entleeren Sie den Grasfang nie bei laufendem Motor. Schalten Sie das Gerät ab.

Erstickungsgefahr durch Kohlenmonoxyd.

Lassen Sie den Verbrennungsmotor nur im Freien laufen.

Explosion und Brandgefahr

- Benzindämpfe sind explosiv, und Benzin ist hochgradig entflammbar.
- Füllen Sie Kraftstoff ein, bevor Sie den Motor starten. Halten Sie den Tank bei laufendem oder bei noch heißem Motor geschlossen.
- Kraftstoff nur nachfüllen bei abgeschaltetem und abgekühltem Motor. Vermeiden Sie offenes Feuer, Funkenbildung und rauchen Sie nicht. Tanken Sie das Gerät nur im Freien.
- Falls Kraftstoff übergelaufen ist, den Motor nicht starten. Gerät von der kraftstoffverschmutzten Fläche entfernen und warten, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben.
- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie bitte folgende Teile frei von Gras oder austretendem Öl:
 - Motor
 - Auspuff
 - Batterien/Akkus
 - Benzintank.

Stolpergefahr

- Führen Sie das Gerät nur im Schrittempo.

Achtung

Schäden am Gerät

- Steine, herumliegende Äste oder ähnliche Gegenstände können zu Schäden am Gerät und der Funktionsweise führen. Entfernen Sie feste Gegenstände vor jedem Einsatz aus dem Arbeitsbereich.
- Betreiben Sie das Gerät nur in einwandfreiem Zustand. Führen Sie vor jedem Betreiben eine Sichtprüfung durch. Kontrollieren Sie besonders Sicherheitseinrichtungen, Bedienelemente und Schraubverbindungen auf Beschädigungen und festen Sitz. Ersetzen Sie die beschädigten Teile vor dem Betreiben.

i Betriebszeiten

Beachten Sie die nationalen/kommunalen Vorschriften bezüglich der Benutzungszeiten (ggf. bei Ihrer zuständigen Behörde erfragen).

i Positionsangaben

Bei Positionsangaben am Gerät (z. B. links, rechts) gehen wir immer vom Führungsholm gesehen in Arbeitsrichtung des Gerätes aus.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Motoröl einfüllen

Achtung

Das Gerät wird aus Transportgründen ohne Motorenöl ausgeliefert.

- Daher vor der ersten Inbetriebnahme Motorenöl einfüllen, siehe Motorenhandbuch.

Akku laden

(Geräte mit Elektrostart)

Achtung

- Vergewissern Sie sich, daß das Netz entsprechend den Angaben auf dem Typenschild des Ladegeräts mit 220–230 V und 50 Hz betrieben wird.
- Das Ladegerät vor Feuchtigkeit, Regen, Schnee sowie Frost schützen.
- Akku nur in trockenem Raum laden. Maximale Ladezeit von 12 Stunden nicht überschreiten.
- Ladegerät vor Inbetriebnahme des Rasenmäher von Netz und Gerät trennen.

Bild 2

- Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes den Akku mind. 10 Stunden laden. Nur das im Lieferumfang enthaltene Ladegerät verwenden.

i Hinweis

Abklemmen des Ladegerätes in umgekehrter Reihenfolge.

Einstellarbeiten vor jedem Betreiben

Verletzungsgefahr

Vor allen Arbeiten an diesem Gerät

- Motor abstellen,
- Zündschlüssel (falls vorhanden) ziehen,
- Abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind; der Motor muss abgekühlt sein,
- Zündkerzenstecker am Motor ziehen, um ein versehentliches Starten des Motors zu verhindern.

Grasfang einhängen

(nur bei Geräten mit Grasfang)

Bild 11

- Auswurklappe anheben und Grasfang einhängen.

Schnitthöhe einstellen

Bild 3

Schnitthöhe des Grasses nach Wunsch einstellen.

i Hinweis

Bei Geräten mit Einzelradverstellung alle Räder auf die gleiche Höhe einstellen.

Modell A:

- Räder in gewünschter Position befestigen

Modell B

- Lasche ziehen und in gewünschter Position einrasten

Modell C

- Hebel der Zentralhöhenverstellung vor- oder zurückschieben und in gewünschter Position einrasten

Modell D:

- Arretierungsknopf drücken und gleichzeitig durch ziehen oder drücken am Haltegriff die gewünschte Höhe einstellen. Beim Loslassen des Arretierungsknopfes rastet die gewählte Einstellung ein.

Vorderräder verriegeln

(nur Geräte mit verriegelbaren Vorderrädern)

Bild 4

Räder zum Geradeausfahren verriegeln – Räder nach vorne stellen und Bügel ins große Loch.

Räder frei beweglich – Bügel ins kleine Loch.

Tanken und Ölstand prüfen

- „Normalbenzin, bleifrei“ tanken.
- Kraftstofftank höchstens bis 2 cm unter der Unterkante des Einfüllstutzens füllen.
- Kraftstofftank fest verschließen.
- Ölstand prüfen, bei Bedarf nachfüllen (siehe Motorenhandbuch).

Motor starten

Bild 5

Gefahr

Zum Schutz vor Verletzungen,

– den Motor nicht starten, wenn Sie vor dem Auswurf stehen;

– Hände und Füße vom Schneidwerk fernhalten;

– bringen Sie niemals Hände, Füße oder andere Körperteile in die Nähe sich drehender Teile. Halten Sie sich immer entfernt von dem Auswurf;

Bevor Sie den Motor starten, kuppeln Sie alle Schneidwerkzeuge und Antriebe aus.

Das Gerät beim Starten nicht kippen. Gerät auf einer ebenen Fläche mit möglichst kurzem oder wenig Gras abstellen.

Hinweise zum Motor

Beachten Sie die Informationen im Motorenhandbuch.



- Einige Modelle haben keinen Gashebel, die Drehzahl wird automatisch eingestellt. Der Motor läuft immer mit optimaler Drehzahl.
- Auch bei einem warmen Motor kann es eventuell erforderlich sein, den Choke bzw. den Primer zu betätigen.

– Einige Modelle haben keinen Choke und keinen Primer. Der Motor stellt sich automatisch auf den jeweiligen Startvorgang ein.


Bei kaltem Motor:

- Benzinhahn öffnen (falls vorhanden).


Geräte mit Choke :

- Chokehebel auf Position  stellen oder Chokeyzug herausziehen und den Gashebel (falls vorhanden) auf /max stellen – Bild 5A.


oder

- Gashebel auf Position  stellen – Bild 5B.

Geräte mit Primer:

- Primer 1–5x kräftig drücken und Gashebel (falls vorhanden) auf /max stellen – Bild 5C.

Bei warmem Motor:

- Benzinhahn öffnen (falls vorhanden).
- Gashebel (falls vorhanden) auf /max.

Geräte ohne Elektrostarter:

Bild 5E

- Hinter dem Gerät stehend – Sicherheitsbügel drücken und halten.
- Zugstartergriff langsam ziehen, bis Widerstand spürbar ist, dann schnell und kräftig durchziehen. Zugstartergriff nicht zurückschnellen lassen, sondern langsam zurückführen.

Geräte mit Elektrostarter:



Bild 5D

- Ladegerät von Netz und Gerät trennen.
- Hinter dem Gerät stehend – Sicherheitsbügel drücken und halten.
- Schlüssel am Armaturenbrett nach rechts drehen und halten, bis der Motor anspringt (Startversuch max. 5 Sekunden, vor dem nächsten Versuch 10 Sekunden warten).

Hinweis:

Bei Geräten mit Elektrostart kann der Motor (je nach Ausführung) auch mit dem Zugstartergriff manuell gestartet werden.

Wenn der Motor läuft:


- Nach dem Starten des Motors (je nach Ausführung):
 - den Choke (falls vorhanden) zurückstellen,
 - den Gashebel (falls vorhanden) zwischen /max. und /min. schieben, um den Motor kurz warmlaufen zu lassen.
- Zum Rasenmähen den Gashebel (falls vorhanden) auf Vollgas stellen.

Hinweis

Weitere Informationen bezüglich der Bedienung des Motors können Sie dem Motorenhandbuch entnehmen.

Motor stoppen

Bild 7

- Gashebel (falls vorhanden) in Stellung /min.
- Sicherheitsbügel loslassen. Der Motor und das Schneidwerkzeug stoppen nach kurzer Zeit.

Mit dem Gerät arbeiten

Radantrieb ein-/ausschalten

(nur bei Geräten mit Radantrieb)

Bild 6A, B, C

Radantrieb einschalten:

- Hebel/Bügel ziehen und halten.

Radantrieb ausschalten:

- Hebel/Bügel loslassen.

Antriebsgeschwindigkeit des Radantriebs verändern

(je nach Ausführung)

Achtung Schäden am Gerät

Einstellung nur bei laufendem Motor vornehmen.

Bild 6D/E

- Mit kleinem Hebel zwischen verschiedenen Geschwindigkeitsstufen wählen.

Bild 6F

- Mit Hebel zwischen Geschwindigkeitsstufen wählen (↻/max. und ↻/min.).

Grasfang abnehmen und entleeren

(bei Geräten mit Grasfang)

Bild 11

Wenn Schnittgut am Boden

liegenbleibt oder die

Füllstandsanzeige (optional, Bild 12) anzeigt, dass der Korb voll ist:

- Sicherheitsbügel loslassen und warten, bis der Motor steht.
- Auswurfklappe anheben und Grasfang aushängen.
- Inhalt ausleeren.

Ohne Grasfang arbeiten

Wenn Sie den Grasfang abnehmen, klappt die Auswurfklappe nach unten. Beim Arbeiten ohne Grasfang wird das Schnittgut direkt nach unten ausgeworfen.

Umrüsten zum Mulchen

(bei Geräten mit optionalem Mulchzubehör)

Geräte mit Heckauswurf:

Bild 8A

- Auswurfklappe anheben.
- Grasfang abnehmen.
- Mulch-Keil einsetzen (je nach Modell).
- Auswurfklappe ablassen.

Hinweis

Modelle mit integrierter Mulchfunktion benötigen keinen separaten Mulchkeil – diese Funktion übernimmt eine speziell geformte Heckklappe (Bild 8B).

Geräte mit Seitenauswurf:

Bild 9

- Prallschutz/Mulchverschluss an Stelle des Seitenauswurfs montieren (Bild 9A)

oder

- Seitenauswurf entfernen – Prallschutz/Mulchverschluss schliesst automatisch (Bild 9B).

Geräte auf seitlichen Auswurf umrüsten

(je nach Ausführung)

- Wenn vorhanden: Grasfang abnehmen und Heckauswurfklappe ablassen.
- Prallschutz/Mulchverschluss anheben und Seitenauswurf montieren (Bild 9C).

Nach dem Arbeitsende

- Zündschlüssel (falls vorhanden) abziehen.
- Abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind und der Motor abgekühlt ist.
- Benzinhahn schließen (falls vorhanden – siehe Motorenhandbuch).
- Zündkerzenstecker am Motor ziehen.
- Grasfang entleeren.

Geräte mit Elektrostart:

- Akku 10 Stunden nachladen.

Hinweis

Geräte nur mit abgekühltem Motor in geschlossenen Räumen abstellen.

Tips zur Rasenpflege

Einige Tips, damit Ihr Rasen gesund und gleichmäßig wächst.

Mähen

Rasen besteht aus verschiedenen Grasarten. Wenn Sie häufig mähen, wachsen verstärkt Gräser, die stark wurzeln und eine feste Grasnarbe bilden. Wenn Sie selten mähen, entwickeln sich verstärkt hochwachsende Gräser und andere Wildkräuter (z. B. Klee, Gänseblümchen).

Die Normalhöhe eines Rasens liegt bei ca. 4–5 cm. Mähen sollte man nur $\frac{1}{3}$ der Gesamthöhe; also bei 7–8 cm auf Normalhöhe schneiden.

Den Rasen möglichst nicht kürzer als 4 cm schneiden, sonst schädigt man bei Trockenheit die Grasnarbe. Hoch gewachsenes Gras (z. B. nach dem Urlaub) etappenweise auf Normalhöhe mähen.

Mulchen (mit Zubehör)

Das Gras wird beim Mähen in kleine Stücke (ca. 1 cm) geschnitten und bleibt liegen. Dem Rasen bleiben viele Nährstoffe erhalten.

Für ein optimales Ergebnis muß der Rasen stets kurz gehalten werden, siehe auch Abschnitt „Mähen“.

Nachfolgende Hinweise beim Mulchen beachten:

- Kein nasses Gras mähen.
- Nie mehr als 2 cm der Gesamtgraslänge abmähen.
- Langsam fahren.
- Maximale Motordrehzahl nutzen.
- Schneidwerk regelmäßig reinigen.

Transportieren

Gefahr

Gegenstände können vom drehenden Schneidwerk erfasst und weggeschleudert werden und dadurch Schäden verursachen.

Um das Gerät über andere Flächen als Gras zu bewegen, vorher den Motor stoppen.

Achtung

Umweltgefährdung durch auslaufenden Kraftstoff.

Transportieren Sie das Gerät nicht in gekippter Stellung.

Sichern Sie das Gerät bei einem Transport auf oder in einem Fahrzeug ausreichend gegen unbeabsichtigtes Verrutschen.

Geräte mit klappbarem Holm:

Bild 10

- Zum leichteren Verstauen den Lenkerholm zusammenklappen.

Warten/Reinigen

Gefahr

Zum Schutze vor Verletzungen vor allen Arbeiten an dem Gerät

- den Motor abstellen,
- Zündschlüssel (falls vorhanden) abziehen.
- abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind und der Motor abgekühlt ist,
- den Zündkerzenstecker am Motor ziehen, um ein versehentliches Starten des Motors zu verhindern.
- die zusätzlichen Sicherheitshinweise im Motorenhandbuch beachten.

Gefahr

Zum Schutze vor Verletzungen durch das Schneidwerk alle Arbeiten, wie auswechseln oder nachschleifen des Schneidmessers, nur durch eine Fachwerkstatt ausführen lassen (Spezialwerkzeuge erforderlich).

Achtung

Kippen Sie das Gerät immer so, dass die Zündkerze nach oben zeigt, damit durch Kraftstoff oder Öl kein Motorschaden entsteht.

Warten

Achtung

Beachten Sie die Wartungsvorschriften im Motorenhandbuch. Lassen Sie das Gerät am Ende der Saison von einer Fachwerkstatt überprüfen und warten.

Achtung

Umweltgefährdung durch Motorenöl.

Geben Sie bei einem Ölwechsel anfallendes Altöl bei einer Altölsammelstelle oder einem Entsorgungsunternehmen ab.

Umweltgefährdung durch Batterien/Akkus.

Verbrauchte Batterien/Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien/

Akkus bei Ihrem Händler oder einem Entsorgungsunternehmen ab. Bauen Sie die Batterien/Akkus aus, bevor das Gerät verschrottet wird.

Hinweis

Beachten Sie die Kontroll- und Wartungsintervalle im Motorenhandbuch.

Vor jedem Betrieb

(nur bei Geräten mit Radantrieb)

Eingriffspunkt der Kupplung prüfen:

- Bei laufendem Motor und ausgeschaltetem Radantrieb darf sich das Gerät nicht vorwärts bewegen.
- Bei laufendem Motor und eingeschaltetem Radantrieb soll das Gerät vorwärts fahren.
- Bei Bedarf Eingriffspunkt mit Rändelrad/Stellmutter auf Radantriebshebel oder Bowdenzug einstellen.

Nach den ersten 2–5 Betriebsstunden

- Öl wechseln, siehe beiliegendes Motorenhandbuch.

Nach jedem Mähen oder alle 8 Wochen

(nur Geräte mit Elektrostart)

- Akku 10 Stunden nachladen.

Einmal pro Saison

- Öl wechseln, siehe beiliegendes Motorhandbuch.
- Gelenkpunkte und Drehfeder an der Auswurfklappe schmieren.
- Lassen Sie am Ende der Saison das Gerät von einer Fachwerkstatt überprüfen und warten.

Reinigen

Achtung

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Betrieb. Ein nicht gereinigtes Gerät führt zu Material- und Funktionsschäden. Verwenden Sie zum Reinigen keinen Hochdruckreiniger.

Grasfang reinigen

(nur bei Geräten mit Grasfang)
Am einfachsten ist die Reinigung direkt nach dem Mähen.

- Den Grasfang abnehmen und entleeren.
- Der Grasfang kann mit einem kräftigen Wasserstrahl (Gartenschlauch) gereinigt werden.
- Den Grasfang vor dem nächsten Benutzen gründlich trocknen lassen.

Rasenmäher reinigen

Gefahr

Beim Arbeiten am Schneidwerk können Sie sich verletzen. Tragen Sie zu Ihrem Schutz Arbeitshandschuhe.

Achtung

Kippen Sie das Gerät immer so, daß die Zündkerze nach oben zeigt, damit durch Kraftstoff oder Öl kein Motorschaden entsteht.

Reinigen Sie das Gerät möglichst immer direkt nach dem Mähen.

- Den Schneidraum und die Auswurfklappe mit Bürste, Handbesen oder Lappen reinigen.
- Das Gerät auf die Räder stellen und alle sichtbaren Gras- und Schmutzrückstände entfernen.

Stillegen

Gefahr

Explosions- und Brandgefahr.

Lagern Sie das Gerät mit Kraftstoff (Benzin) im Tank niemals in Räumen, in denen Kraftstoffdämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.

Achtung

Materialschäden am Gerät.

Lagern Sie das Gerät (mit abgekühltem Motor) nur in sauberen und trockenen Räumen. Schützen Sie das Gerät bei längerer Lagerung, z. B. im Winter, gegen Rost.

Nach der Saison oder wenn das Gerät länger als einen Monat nicht benutzt wird:

- Kraftstoff in geeignetes Gefäß ablassen und Motor stilllegen wie im Motorenhandbuch beschrieben.



Achtung

Kraftstoff nur im Freien ablassen.

- Gerät und Grasfang reinigen.
- Alle Metallteile zum Schutz vor Rost mit einem geölten Lappen (harzfreies Öl) abwischen oder mit Sprühöl einsprühen.
- Akku laden (wenn vorhanden).

Störungen erkennen und beheben

Störungen im Betrieb Ihres Rasenmähers haben oft einfache Ursachen, die Sie kennen sollten und zum Teil selbst beheben können. Im Zweifelsfall hilft Ihnen Ihr Fachhändler gerne weiter.

Problem	Mögliche Ursache(n)	Abhilfe
Starterzug läßt sich nicht ziehen.	Sicherheitsbügel nicht betätigt.	Sicherheitsbügel gegen Oberholm drücken.
	Messer blockiert.	Zündkerzenstecker ziehen und Blockade beseitigen.
	Motor defekt.	Fachwerkstatt aufsuchen.
Motor springt nicht an.	Gashebel steht nicht richtig.	Gashebel auf Stellung  oder CHOKE (bei kaltem Motor). Gashebel auf Stellung  /max. oder START (bei warmem Motor).
	Mäher steht in hohem Gras.	Mäher auf eine Fläche mit niedrigem Gras stellen.
	Kein Kraftstoff im Tank.	Tank mit sauberem, frischen Kraftstoff füllen.
	Zündkerzenstecker nicht aufgesteckt.	Zündkerzenstecker aufstecken.
	Kraftstoff alt oder verschmutzt.	Kraftstoff durch frischen ersetzen.
	Luftfilter verschmutzt.	Luftfilter reinigen.
	Vergaser „abgesoffen“.	Zündkerze herausdrehen, trocknen, Gashebel auf Minimum, mehrmals starten, Zündkerze einschrauben, Motor erneut starten.
	Choke nicht betätigt.	Choke betätigen.
	Primer bei Kaltstart nicht betätigt.	Primer betätigen.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder dem Importeur herausgegebenen Garantiebestimmungen. Störungen beseitigen wir an Ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

Information zum Motor

Der Motorhersteller haftet für alle motorbezogenen Probleme im Hinblick auf Leistung, Leistungsmessung, technische Daten, Gewährleistungen und Service. Nähere Informationen finden Sie in dem separat mitgelieferten Halter-/Bedienerhandbuch des Motorherstellers.

Problem	Mögliche Ursache(n)	Abhilfe
– Bei Gerät mit Elektrostart:	Akku entladen.	Akku mit mitgeliefertem Ladegerät laden.
	Leitung beschädigt.	Prüfen, ob elektrische Leitung in Ordnung ist.
Ungewöhnliche Geräusche (Rappeln, Rasseln, Klappern).	Schrauben, Muttern oder andere Befestigungsteile locker.	Teile befestigen. Wenn die Geräusche bleiben: Fachwerkstatt aufsuchen.
Erschütterungen, Vibrationen.	Messer lose.	Messerbefestigungsschraube in einer Fachwerkstatt anziehen lassen.
	Messer beschädigt.	Messer in einer Fachwerkstatt austauschen lassen.
	Messer nicht richtig ausgewuchtet.	Messer in einer Fachwerkstatt austauschen oder auswuchten lassen.
	Motorbefestigung locker.	Motor in einer Fachwerkstatt befestigen lassen.
Unsauberer Schnitt oder Drehzahl fällt ab.	Gras zu hoch.	Größere Schnitthöhe einstellen, notfalls zweimal mähen.
Gras bleibt liegen oder Grasfang wird nicht voll	Gras zu feucht.	Rasen abtrocknen lassen.
	Auswurf verstopft.	Motor abstellen, Verstopfung beseitigen.
	Messer stumpf.	Messer in einer Fachwerkstatt ersetzen oder nachschleifen lassen.
	Ungenügende Motorleistung.	Öfter mähen, Schnitthöhe größer wählen.
	Grasfang voll.	Motor abstellen, Grasfang entleeren.
	Grasfang verschmutzt.	Motor abstellen, Luftschlitze im Grasfang reinigen.
Radantrieb funktioniert nicht.	Keilriemen gerissen oder Getriebe defekt.	Beschädigte Teile in einer Fachwerkstatt ersetzen lassen.

Inhoudsopgave

Voor uw veiligheid	32
Monteren	34
Bediening	34
Tips voor het verzorgen van het gazon	37
Transporteren	37
Reiniging/Onderhoud	38
Opbergen	39
Garantie	39
Informatie over de motor	39
Storingen herkennen en oplossen	39

Gegevens op het typeplaatje

Deze gegevens zijn belangrijk om vast te stellen welk type zitmaaier u hebt bij het bestellen van vervangingsonderdelen en voor de klantenservice. U vindt het typeplaatje in de buurt van de motor. Vul alle gegevens van het typeplaatje van uw machine in het onderstaande vakje in.

Deze en andere gegevens over het apparaat vindt u in de aparte CE-conformiteitsverklaring die deel uitmaakt van deze gebruiksaanwijzing.

Afbeeldingen



Vouw de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de gebruiksaanwijzing open.

Voor uw veiligheid

Juist gebruik van de machine

Deze machine is uitsluitend bestemd

- voor gebruik overeenkomstig de beschrijvingen en veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing;
- voor het maaien van gazons in particuliere tuinen.

Het meegeleverde oplaadapparaat is uitsluitend bestemd voor het opladen van de in de machine gebruikte accu. De accu mag alleen door dit oplaadapparaat worden opgeladen.

Elk ander gebruik geldt als onjuist gebruik. De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade van derden en van hun eigendom.

Bij eigenmachtige veranderingen van de machine bestaat geen aansprakelijkheid van de fabrikant voor daaruit voortkomende schade.

Neem de veiligheids- en bedieningsvoorschriften in acht

Lees als gebruiker van deze machine de gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik zorgvuldig door. Handel volgens de voorschriften en bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Geef kinderen of andere personen die deze gebruiksaanwijzing niet kennen nooit toestemming om deze machine te gebruiken.

Geef de gebruiksaanwijzing met de machine mee aan een nieuwe eigenaar.

Algemene veiligheidsvoorschriften

In dit hoofdstuk vindt u algemene veiligheidsvoorschriften.

Waarschuwingen die betrekking hebben op bepaalde onderdelen van de machine, op functies of op handelingen, vindt u op de desbetreffende plaats in deze gebruiksaanwijzing.

Voordat u de machine in gebruik neemt

Personen die deze machine gebruiken, mogen niet onder invloed zijn van alcohol, drugs of medicijnen.

Personen onder de 16 jaar mogen de machine niet bedienen – plaatselijke voorschriften kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker voorschrijven.

Maak uzelf voor het begin van de werkzaamheden vertrouwd met alle voorzieningen en bedieningselementen en hun functies.

Bewaar brandstof alleen in daarvoor goedgekeurde tanks en nooit in de buurt van een verwarmingsbron (bijvoorbeeld een oven of warmwaterboiler). Vul de tank uitsluitend buitenshuis.

Vul de tank nooit met benzine als de motor loopt of heet is.

Vervang een beschadigde uitlaat, tank of tankdeksel.

Controleer voor gebruik,

- of de grasvanger werkt en de uitwerpklep goed sluit. Vervang versleten of ontbrekende delen onmiddellijk.
- of maaigereedschappen, bevestigingsbouten en de hele maaieenheid versleten of beschadigd zijn. Laat versleten of beschadigde onderdelen door een gespecialiseerd bedrijf altijd alleen per set vervangen om onbalans uit te sluiten.

Onderdelen moeten overeenkomen met de door de fabrikant vastgelegde eisen. Gebruik daarom alleen originele vervangingsonderdelen of door de fabrikant goedgekeurde vervangingsonderdelen. Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een gespecialiseerd bedrijf.

Tijdens de werkzaamheden met de machine

Tijdens werkzaamheden met of aan de machine moet u passende werkkleding dragen, zoals:

- stevige schoenen,
- lange broek,
- nauwsluitende kleding,
- veiligheidsbril.

Alle veiligheidsvoorzieningen moeten altijd volledig en zonder gebreken op de machine zijn aangebracht.

Verander de veiligheidsvoorzieningen niet.

Gebruik de machine alleen in de door de fabrikant voorgeschreven en geleverde technische toestand.

Verander nooit de in de fabriek ingestelde instellingen van de motor.

Voorkom open vuur en vonkvorming en rook niet.

Altijd voor werkzaamheden aan deze machine

Ter bescherming tegen verwondingen altijd voor werkzaamheden (bijvoorbeeld onderhouds- en instelwerkzaamheden) aan deze machine en het verplaatsen (bijvoorbeeld optillen of dragen) van de machine

- de motor uitschakelen,
- trek de sleutel (indien aanwezig) uit het contactslot.
- wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen en de motor is afgekoeld,
- trek de bougiestekker van de motor los op onbedoeld starten van de motor te voorkomen.
- neem de aanvullende veiligheidsvoorschriften in het motorhandboek in acht.

Na gebruik van de machine

Verlaat de machine nooit zonder de motor uit te zetten en (indien aanwezig) de sleutel uit het contactslot te trekken.

Veiligheidsvoorzieningen

Afbeelding 1



Gevaar

Gebruik nooit een machine met beschadigde veiligheidsvoorzieningen of zonder dat deze zijn gemonteerd.

Veiligheidsbeugel (1)

De veiligheidsbeugel dient voor uw veiligheid om motor en messen in een noodgeval te stoppen.

Er mag niet worden geprobeerd om deze functie uit te schakelen.

Uitwerpklep (2) of botsbeveiliging (3)

De uitwerpklep of botsbeveiliging beschermt u tegen verwondingen door het maaimechanisme en naar buiten geslingerde voorwerpen. De machine mag alleen worden gebruikt met de uitwerpklep of botsbeveiliging.

Symbolen op de machine

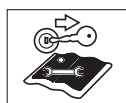
Op de machine vindt u diverse stickers met symbolen. Deze hebben de volgende betekenis:



Let op! Lees de gebruiksaanwijzing vóór de ingebruikneming.

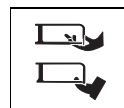


Houd derden uit de buurt van het gevaarlijke gebied.

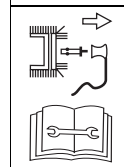


Schakel de motor uit en trek de sleutel uit het contact vóór alle werkzaamheden aan de machine en voordat u de machine verlaat.

Neem de aanvullende aanwijzingen in het hoofdstuk „Voor uw veiligheid” in acht.



Trek voor werkzaamheden aan de maaigereedschappen de bougiestekker los. Houd vingers en voeten uit de buurt van de maaigereedschappen. Schakel de machine uit en trek de bougiestekker los voordat u de machine instelt, schoonmaakt of controleert.



Handen of voeten nooit in de buurt van ronddraaiende delen houden.



Verwondingsgevaar door uitglijden. Niet bij vochtig weer werken.



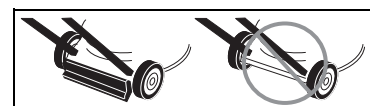
Verwondingsgevaar door naar buiten geworpen gras of voorwerpen.



Er mogen zich geen personen (vooral geen kinderen) of dieren ophouden in de omgeving waar wordt gewerkt.



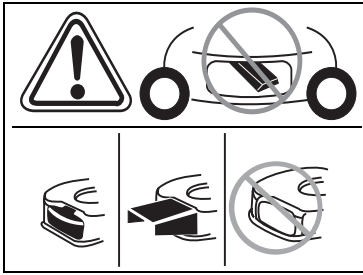
Werkzaamheden op steile hellingen kunnen gevaarlijk zijn.



Verwondingsgevaar – werk alleen met een gemonteerde botsbeveiliging.



Verwondingsgevaar – werk alleen met een gemonteerde achterbeugel.



Verwondingsgevaar – werk alleen met een gemonteerde uitwerpopening.

Zorg ervoor dat de symbolen op de machine altijd goed leesbaar zijn.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

In deze gebruiksaanwijzing worden symbolen gebruikt die op gevaren of op belangrijke aanwijzingen wijzen. Deze symbolen hebben de volgende betekenis:

Gevaar

U wordt gewezen op gevaren die samenhangen met de beschreven handeling. Er bestaat verwondingsgevaar voor personen.

Let op

U wordt gewezen op gevaren die samenhangen met de beschreven handeling en waarbij schade aan de machine kan ontstaan.

Aanwijzing

Geeft belangrijke informatie en gebruikstips aan.

Monteren

Aan het einde van deze gebruiksaanwijzing of op een bijgevoegd blad is de montage van de machine beschreven in de vorm van afbeeldingen.

Afvoeren

Verpakkingsresten, oude apparaten, enz. moeten volgens de geldende voorschriften worden afgevoerd.

Bediening

Raadpleeg ook de aanwijzingen in het handboek bij de motor.

Gevaar **Ongeval**

– Personen, kinderen of dieren mogen zich bij het maaien nooit in de buurt van de machine bevinden. Verwondingsgevaar door naar buiten geslingerde stenen of andere voorwerpen.

Val

- Gebruik de machine alleen stapvoets.
- Wees bijzonder voorzichtig als u achteruit maait en u de machine naar u toe trekt.
- Bij het maaien op steile hellingen kan de machine kantelen en u kunt gewond raken. Maai altijd dwars op een helling, nooit omhoog of omlaag. Maai niet op hellingen met een stijging van meer dan 20 procent.
- Wees bijzonder voorzichtig wanneer u van rijrichting verandert en let altijd op dat u stevig staat.
- Er bestaat verwondingsgevaar bij het maaien aan de grens van een gazon. Maaien in de buurt van randen, heggen of steile hellingen is gevaarlijk. Houd bij het maaien de veiligheidsafstand aan.
- Bij het maaien van nat gras kan de machine wegglijden door verminderde grip op de grond en u kunt vallen. Maai alleen als het gras droog is.
- Werk alleen bij daglicht of bij voldoende kunstlicht.

Verwonding

- De door de stuurstang gegeven veiligheidsafstand tot het rondlopende gereedschap moet altijd in acht worden genomen.
- Houd nooit uw handen of voeten onder draaiende delen.

- Stop de motor en wacht tot het maaigereedschap tot stilstand is gekomen:
 - voordat u de machine kantelt,
 - voor het verplaatsen van de machine over een ander oppervlak dan gras,
- Zet de motor uit. Om onbedoeld starten van de motor te voorkomen: Trek de sleutel (indien aanwezig) uit het contact, laat de motor afkoelen en trek de bougie los
 - voordat u verstoppingen en blokkeringen uit de uitwerpopening verwijdert,
 - voordat u de gazonmaaier controleert, reinigt of instelt en voordat u werkzaamheden aan de machine uitvoert,
 - als een voorwerp is geraakt. Controleer de gazonmaaier op schade en breng de maaier in het geval van schade naar een reparatiebedrijf,
 - als de machine ongewoon te trillen begint. Controleer de machine onmiddellijk.
- Til of draag nooit een machine met lopende motor.
- Controleer het gebied waar wordt gewerkt en verwijder alle voorwerpen die meegenomen en weggeslingerd kunnen worden.
- Als het maaigereedschap een voorwerp (bijvoorbeeld een steen) raakt of als de machine ongewoon begint te trillen: Zet de motor uit. Controleer de gazonmaaier op schade en breng de maaier in het geval van schade naar een reparatiebedrijf.
- Ga bij een sikkelmmaaier nooit voor de grasuitwerpopening staan. Machines met grasvanger:
 - Bij het verwijderen van de grasvanger kunt uzelf of kunnen anderen door naar buiten geslingerd maaigoed of door een voorwerp gewond raken. Maak de grasvanger nooit leeg terwijl de motor loopt. Schakel de machine uit.

Verstikkingsgevaar door koolmonoxyde!

Laat de verbrandingsmotor alleen buitenshuis lopen.

Explosie- en brandgevaar

- Benzinedampen zijn explosief en benzine is zeer brandbaar.
- Voeg brandstof toe voordat u de motor start. Houd de tank gesloten wanneer de motor loopt of nog heet is.
- Tank alleen met brandstof vullen als de motor is uitgeschakeld en afgekoeld. Voorkom open vuur en vonkvorming en rook niet. Vul de tank uitsluitend buitenshuis.
- Als brandstof is gemorst, mag u de motor niet starten. Verwijder de machine van de plaats waar de brandstof is gemorst en wacht tot de brandstofdampen vervluchtigd zijn.
- Ter voorkoming van brandgevaar dient u de volgende delen vrij van gras en naar buiten komende olie te houden:
 - Motor
 - Uitlaat
 - Batterijen/accu's
 - Benzinetank.

Gevaar voor struikelen

- Gebruik de machine alleen stapvoets.



Let op

Schade aan de machine

- Stenen, rondslingerende takken en andere voorwerpen kunnen leiden tot schade aan de machine en aan de werking daarvan. Verwijder vaste voorwerpen uit het gebied waar wordt gewerkt.
- Gebruik de machine uitsluitend als deze geheel in orde is. Controleer de machine optisch voor ieder gebruik. Controleer in het bijzonder of veiligheidsvoorzieningen, bedieningselementen en schroefverbindingen niet beschadigd zijn en goed vastzitten. Vervang beschadigde delen voor het gebruik.

Gebruikstijden

Neem de geldende voorschriften met betrekking tot gebruikstijden in acht (vraag eventueel na bij uw gemeente).

Positieaanduidingen

Bij het aangeven van posities op de machine (links, rechts, enz.) gaan wij altijd uit van de geleidingsstang gezien in de werkrichting van de machine.

Voor de eerste ingebruikneming

Vullen met motorolie



Let op

De machine wordt in verband met het transport zonder motorolie geleverd.

- Voeg daarom voor de eerste ingebruikneming motorolie toe. Zie daarvoor het motorhandboek.

Accu opladen

(machines met elektrische start)



Let op

- Het oplaadapparaat moet overeenkomstig de gegevens op het typeplaatje worden aangesloten op een stroomnet van 220–230 V en 50 Hz.
- Bescherm het oplaadapparaat tegen vocht, regen, sneeuw en vorst.
- Laad de accu alleen in een droge ruimte op. De maximale oplaadduur van 12 uur mag niet worden overschreden.
- Verbreek voor de ingebruikneming van de gazonmaaier de verbinding van het oplaadapparaat met het stroomnet en de machine.

Afbeelding 2

- Laad de accu voor het eerste gebruik van de machine minstens 10 uur op. Gebruik alleen het meegeleverde oplaadapparaat.

Aanwijzing

Maak de klemmen van het oplaadapparaat in omgekeerde volgorde los.

Instelwerkzaamheden voor elk gebruik



Verwondingsgevaar

Altijd voor werkzaamheden aan deze machine

- Zet de motor uit.
- Trek de sleutel (indien aanwezig) uit het contactslot.
- Wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand gekomen zijn. De motor moet afgekoeld zijn.
- Zet de motor uit om onbedoeld starten van de motor te voorkomen.

Grasvanger bevestigen

(alleen bij machines met grasvanger)

Afbeelding 11

- Uitwerpklep optillen en de grasvanger bevestigen.

Maaihoogte instellen

Afbeelding 3

Stel de maaihoogte van het gras naar wens in.

Aanwijzing

Stel bij machines met wielverstelling alle wielen op dezelfde hoogte in.

Model A:

- Bevestig de wielen in de gewenste positie

Model B:

- Trek aan de stip en laat deze in de gewenste stand vastklikken

Model C:

- Duw de hendel van de centrale hoogteverstelling vooruit of achteruit en laat deze in de gewenste stand vastklikken

Model D:

- Druk op de vergrendelingsknop en stel tegelijkertijd door trekken aan of drukken op de vasthoudgreep de gewenste hoogte in. Bij het loslaten van de vergrendelingsknop klikt de gekozen instelling vast.

Voorwielen vergrendelen

(alleen machines met vergrendelbare voorwielen)

Afbeelding 4

Wielen vergrendelen om rechtdoor te rijden – Wielen naar voren en beugel in het grote gat.

Wielen vrij beweegbaar – Beugel in het kleine gat.

Tanken en oliepeil controleren

- „Tank normale, loodvrije” benzine.
- Vul de brandstoftank maximaal tot 2 cm onder de rand van de vulopening.
- Sluit de brandstoftank stevig af.
- Controleer het oliepeil. Voeg indien nodig olie toe (zie het handboek van de motor).

Motor starten

Afbeelding 5

Gevaar

Ter bescherming tegen verwondingen,

- start de motor niet als u voor de uitwerpopening staat;
- houd handen en voeten uit de buurt van het maaimechanisme;
- breng nooit handen of voeten of andere lichaamsdelen in de buurt van draaiende delen. Houd u altijd uit de buurt van de uitwerpopening;

Voordat u de motor start, koppelt u alle maaigereedschappen en aandrijvingen los.

Kan de machine niet bij het starten. Plaats de machine op een egaal oppervlak met bij voorkeur kort of weinig gras.




Aanwijzingen betreffende de motor


Neem de informatie in de gebruiksaanwijzing van de motor in acht.

- Enkele modellen hebben geen gashendel, het toerental wordt automatisch ingesteld. De motor loopt altijd moet optimaal toerental.


- Ook bij een warme motor kan het eventueel noodzakelijk zijn om de choke of de primer te bedienen.
- Enkele modellen hebben geen choke en geen primer. De motor stelt zich automatisch op de start in.

Bij een koude motor:


- Open de benzinekraan (indien aanwezig).
- Machines met choke :
- Zet de chokehendel in stand  of trek de chokehendel uit en zet de gashendel (indien aanwezig) op /max – afbeelding 5A.
- of

- Zet de gashendel in stand  – afbeelding 5B.

Machines met primer:

- Druk 1–5 keer stevig op de primer en zet de gashendel (indien aanwezig) op /max – afbeelding 5C.

Bij een warme motor:

- Open de benzinekraan (indien aanwezig).
- Zet de gashendel (indien aanwezig) op /max.

Machines zonder elektrische start:

Afbeelding 5E

- Ga achter de machine staan, druk de veiligheidsbeugel in en houd deze vast.
- Trek langzaam aan de trekstartgreep tot een weerstand merkbaar wordt. Trek dan snel en met kracht verder. Laat de trekstartgreep niet terugschieten, maar geleid deze langzaam terug.

Machines met elektrische start:

Afbeelding 5D



- Verbreek de verbinding van het oplaadapparaat met het stroomnet en de machine.
- Ga achter de machine staan, – druk de veiligheidsbeugel in en houd deze vast.

- Draai de sleutel op het dashboard naar rechts en houd deze vast tot de motor aanspringt (startpoging max. 5 seconden, wacht 10 seconden voor de volgende poging).

Aanwijzing:

Bij machines met elektrische start kan de motor (afhankelijk van de uitvoering) ook met de greep van de trekstarter handmatig worden gestart.

Als de motor loopt:


- Na het starten van de motor (afhankelijk van de uitvoering):
 - de choke (indien aanwezig) terugzetten,
 - de gashendel (indien aanwezig) tussen /max. en /min. duwen om de motor kort te laten warmlopen.
- Zet voor het maaien van het gazon de gashendel (indien aanwezig) op volgas.

Aanwijzing

Zie het motorhandboek voor meer informatie over de bediening van de motor.

Motor stoppen

Afbeelding 7

- Zet de gashendel (indien aanwezig) in stand /min.
- Laat de veiligheidsbeugel los. De motor en de messen stoppen na korte tijd.

Met de machine werken

Wiel aandrijving in- en uitschakelen

(alleen bij machines met aangedreven wielen)

Afbeelding 6A, B, C

Wiel aandrijving inschakelen:

- Aan hendel/beugel trekken en deze vasthouden.

Wiel aandrijving uitschakelen:

- Hendel/beugel loslaten.

Aandrijfsnelheid van de wielaandrijving veranderen

(afhankelijk van uitvoering)



Let op

Schade aan de machine

Voer de instelling alleen uit als de motor loopt.

Afbeelding 6D/E

- Kies met de kleine hendel tussen verschillende snelheidsstanden.

Afbeelding 6F

- Kies met de hendel tussen de snelheidsstanden (/max. en /min.).

Grasvanger verwijderen en leegmaken

(bij machines met grasvanger)

Afbeelding 11

Als er maaigoed op de grond blijft liggen of de vulpeilindicatie (optioneel, afbeelding 12) aangeeft dat de mand vol is:

- Laat de veiligheidsbeugel los en wacht tot de motor stilstaat.
- Uitwerpklep optillen en de grasvanger verwijderen.
- Grasvanger leegmaken.

Werken zonder grasvanger

Indien u de grasvanger verwijdert, klapt de uitwerpklep naar beneden. Bij werkzaamheden zonder grasvanger wordt het maaigoed rechtstreeks naar beneden uitgeworpen.

Ombouwen voor mulchen

(bij machines met optioneel mulchtoebehoren)

Machines met achterwaartse uitwerp:

Afbeelding 8A

- Til de uitwerpklep omhoog.
- Grasvanger verwijderen.
- Zet de mulchspie in (afhankelijk van het model).
- Laat de uitwerpklep omlaag.

Aanwijzing

Modellen met geïntegreerde mulchfunctie hebben geen aparte mulchspie nodig. Deze functie wordt overgenomen door een speciaal gevormde achterklep (afbeelding 8B).

Machines met zijwaartse uitwerp:

Afbeelding 9

- Monteer de botsbescherming/mulchsluiting in plaats van de zijwaartse uitwerp (afbeelding 9A).
- of
- Verwijder de zijwaartse uitwerp. De botsbescherming/mulchsluiting sluit automatisch (afbeelding 9B).

Machines ombouwen voor zijwaartse uitwerp

(afhankelijk van uitvoering)

- Indien aanwezig: Grasvanger verwijderen en klep van achterwaartse uitwerp omlaag zetten.
- Botsbescherming/mulchsluiting omhoog zetten en zijwaartse uitwerp monteren (afbeelding 9C).

Na beëindiging van de werkzaamheden

- Trek de sleutel (indien aanwezig) uit het contactslot.
- Wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen en de motor is afgekoeld.
- Sluit de benzinekraan (indien aanwezig, zie de gebruiksaanwijzing van de motor).
- Trek de bougiestekker van de motor los.
- Grasvanger leegmaken.

Machine met elektrische start:

- Laad de accu 10 uur op.

Aanwijzing

Zet de machines alleen met een afgekoelde motor in een gesloten ruimte.

Tips voor het verzorgen van het gazon

Enkele tips om uw gazon gezond en gelijkmatig te laten groeien.

Maaien

Gazon bestaat uit verschillende soorten gras. Als u vaak maait, bevordert dit de groei van gras met stevige wortels. Als u zelden maait, ontwikkelen zich lange grassoorten en ander onkruid (zoals klaver en madeliefjes).

De normale hoogte van een gazon bedraagt 4 tot 5 cm. Maai slechts een derde van de totale hoogte. Dus bij 7–8 cm op normale hoogte maaien.

Het gazon niet korter maaien dan 4 cm omdat het anders bij droog weer beschadigd raakt. Lang gras (bijvoorbeeld na de vakantie) in verschillende beurten tot normale lengte maaien.

Mulchen (met toebehoren)

Het gras wordt bij het maaien in kleine stukjes van ca. 1 cm gesneden en blijft liggen. Het gazon krijgt zo de beschikking over veel voedingsstoffen.

Voor een optimaal resultaat moet het gazon altijd kort worden gehouden. Zie ook het gedeelte „Maaien”. Neem de volgende aanwijzingen in acht bij het mulchen:

- Maai geen nat gras.
- Maai nooit meer dan 2 cm van de totale lengte van het gras.
- Rijd langzaam.
- Gebruik het maximale toerental.
- Reinig het maaimechanisme regelmatig.

Transporteren



Gevaar

Voorwerpen kunnen door het draaiende maaierwerk worden meegenomen en weggeslingerd en daardoor schade veroorzaken.

Als u de machine wilt verplaatsen over andere oppervlakken dan gras, dient u eerst de motor te stoppen.

⚠ Let op**Gevaar voor het milieu door lekkende brandstof.**

Vervoer de machine niet in een gekantelde positie.

Zorg ervoor dat de machine bij transport op of in een voertuig niet kan gaan schuiven.

Machines met uitklapbare stang:

Afbeelding 10

- Door de stuurstang samen te klappen, kunt u de machine makkelijker opbergen.

Reiniging/Onderhoud**⚠ Gevaar**

Ter voorkoming van verwondingen, voor alle werkzaamheden aan de machine

- de motor uitschakelen,
- trek de sleutel (indien aanwezig) uit het contactslot.
- wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen en de motor is afgekoeld,
- trek de bougiestekker van de motor los op onbedoeld starten van de motor te voorkomen.
- neem de aanvullende veiligheidsvoorschriften in het motorhandboek in acht.

⚠ Gevaar

Laat ter bescherming tegen verwondingen door het maaimechanisme alle werkzaamheden zoals het vervangen of slijpen van het maimes alleen uitvoeren door een gespecialiseerd reparatiebedrijf (speciaal gereedschap vereist).

⚠ Let op

Kantel de machine altijd zo dat de bougie omhoog wijst, zodat er door brandstof of olie geen schade aan de motor ontstaat.

Onderhoud**⚠ Let op**

Neem de onderhoudsvoorschriften in het motorhandboek in acht. Laat de machine aan het einde van het seizoen nazien en onderhouden door een onderhoudsbedrijf.

⚠ Let op**Gevaar voor het milieu door motorolie.**

Geef na het olieverversen de oude olie af bij een inzamelplaats voor oude olie of een afvalverwerkingsbedrijf.

Milieugevaar door batterijen en accu's.

Lege batterijen en accu's horen niet bij het huisvuil. Geef lege batterijen en accu's af bij uw leverancier of een verwerkingsbedrijf. Verwijder de batterijen of accu's voordat het apparaat naar de sloop gaat.

i Aanwijzing

Neem de controle- en onderhoudsintervallen in de gebruiksaanwijzing van de motor in acht.

Voor elk gebruik

(alleen bij machines met aangedreven wielen)

Controleer het ingrijppunt van de koppeling:

- Als de motor draait en de wielaandrijving uitgeschakeld is, mag de machine niet vooruit bewegen.
- Als de motor draait en de wielaandrijving ingeschakeld is, moet de machine vooruit rijden.
- Stel indien nodig het ingrijppunt met het kartelwiel of de stelmoer op de wielaandrijvingshendel of de bowdenkabel in.

Na de eerste 2–5 bedrijfsuren

- Vervang de olie. Zie het meegeleverde motorhandboek.

Altijd na het maaien of alle 8 weken

(alleen machines met elektrische start)

- Laad de accu 10 uur op.

Eenmaal per seizoen

- Ververs de olie. Zie het meegeleverde motorhandboek.
- Smeer de scharnierpunten en de draaiveer van de uitwerpklep.
- Laat de machine aan het einde van het seizoen nazien en onderhouden door een onderhoudsbedrijf.

Reinigen**⚠ Let op**

Reinig de machine na elk gebruik. Een niet-gereinigde machine veroorzaakt materiaalschade en functiestoringen.

Gebruik voor het reinigen geen hogedrukreiniger.

Grasvanger reinigen

(alleen bij machines met grasvanger)

Het eenvoudigst is de reiniging meteen na het maaien.

- De grasvanger verwijderen en leegmaken.
- De grasvanger kan worden gereinigd met een krachtige waterstraal uit de tuinslang.
- De grasvanger voor het volgende gebruik grondig laten drogen.

Gazonmaaier reinigen

Gevaar

Werkzaamheden aan de messen kunnen verwondingen veroorzaken. Draag ter bescherming werkhandschoenen.

Let op

Kantel de machine altijd zo dat de bougie naar boven wijst, zodat door brandstof of olie geen motorschade ontstaat.

Reinig de machine indien mogelijk altijd meteen na het maaien.

- Reinig de maairuimte en de uitwerpklep met een borstel, handveger of lap.
- Zet de machine op de wielen en verwijder alle zichtbare gras- en vuilresten.

Opbergen

Gevaar

Explosie- en brandgevaar.

Bewaar de machine met brandstof (benzine) in de tank nooit in ruimten waarin brandstofdampen met open vuur of vonken in aanraking kunnen komen.

Let op

Schade aan de machine.

Zet de machine weg met een afgekoelde motor en alleen in een schone en droge ruimte. Bescherm de machine tegen roest wanneer deze langdurig wordt opgeborgen, bijvoorbeeld tijdens de winter.

Na het seizoen of indien de machine langer dan een maand niet wordt gebruikt:

- Laat de brandstof in een geschikte bak lopen en behandel de motor zoals beschreven in het motorhandboek,

Let op

Tap de brandstof alleen buitenshuis af.

- Machine en grasvanger reinigen.
- Alle metalen onderdelen ter bescherming tegen roest afvegen met een lap met olie (zonder hars) of met oliespray inspuiten.
- Laad de accu op (indien aanwezig).

Garantie



In elk land gelden de garantiebepalingen die door onze maatschappij of importeur worden uitgegeven. Storingen aan uw apparaat verhelpen wij kosteloos in het kader van de garantie, indien een materiaal- of productiefout hiervan de oorzaak is. Neem voor een reparatie binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde vestiging.

Informatie over de motor

De fabrikant van de motor is aansprakelijk voor alle problemen met de motor ten aanzien van vermogen, vermogensmeting, technische gegevens, garantie en service. Meer informatie vindt u in de apart meegeleverde gebruiksaanwijzing van de motor.

Storingen herkennen en oplossen

Storingen bij het gebruik van de gazonmaaier hebben vaak eenvoudige oorzaken die u dient te kennen en die u deels zelf kunt verhelpen. In geval van twijfel is uw leverancier of een onderhoudsbedrijf graag bereid u te helpen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er kan niet aan het startkoord worden getrokken.	Veiligheidsbeugel niet bediend.	Duw de veiligheidsbeugel tegen de stuurstang.
	Mes geblokkeerd.	Trek de bougiestekker los en maak de blokkering ongedaan.
	Motor defect.	Ga naar een gespecialiseerd bedrijf.
Motor start niet.	Gashendel staat niet goed.	Zet de gashendel op de stand  of CHOKE (bij koude motor).
		Zet de gashendel op stand  /max. of START (bij warme motor).
	Maaier staat in hoog gras.	Zet de maaier op een oppervlak met laag gras.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet.	Geen brandstof in de tank.	Vul de tank met schone, verse brandstof.
	Bougiestekker niet vastgestoken.	Steek de bougiestekker vast.
	Brandstof oud of vuil.	Vervang de brandstof door verse brandstof.
	Luchtfilter vuil.	Reinig het luchtfilter.
	Carburateur „verzopen“.	Draai de bougie uit, droog deze en zet de gashendel op minimum. Start meermaals, draai de bougie weer in en start de motor opnieuw.
	Choke niet bediend.	Choke bedienen.
	Primer niet bediend bij koude start.	Bedien de primer.
– Bij machine met elektrische start:	Accu leeg.	Laad de accu op met het meegeleverde oplaadapparaat.
	Kabel beschadigd.	Controleer of de elektrische kabel in orde is.
Ongewone geluiden (gerammel, geratel, geklepper).	Schroeven, moeren of andere bevestigingsonderdelen zijn losgeraakt.	Maak de onderdelen vast. Ga naar een reparatiebedrijf als de geluiden blijven.
Schokken, trillingen.	Mes los.	Laat de mesbevestigingsschroef door een reparatiebedrijf vastdraaien.
	Mes beschadigd.	Laat het mes door een reparatiebedrijf vervangen.
	Mes niet goed uitgebalanceerd.	Laat het mes door een reparatiebedrijf vervangen of uitbalanceren.
	Motorbevestiging losgeraakt.	Motor laten vastzetten door een reparatiebedrijf.
Machine maait niet zuiver of toerental daalt.	Gras te hoog.	Stel een grotere maaihoogte in of maai eventueel een tweede keer.
Het gras blijft liggen of Grasbak raakt niet vol	Gras te vochtig.	Laat het gazon drogen.
	Uitwerpopening verstopt.	Zet de motor uit en maak de verstopping ongedaan.
	Mes bot.	Laat het mes door een reparatiebedrijf vervangen of slijpen.
	Onvoldoende motorvermogen.	Maai vaker of kies een grotere maaihoogte.
	Grasvanger vol.	Zet de maaier uit en maak de grasbak leeg.
	Grasvanger vuil.	Zet de maaier uit en reinig de openingen van de grasvanger.
Wiel aandrijving werkt niet.	V-riem gescheurd of overbrenging defect.	Laat beschadigde delen door een reparatiebedrijf vervangen.

Indice

Per la vostra sicurezza	41
Montaggio	43
Modalità d'uso	43
Consigli per la cura del prato	46
Trasporto	47
Manutenzione/Pulizia	47
Periodi di inutilizzo	48
Garanzia	48
Informazione sul motore	48
Diagnosi ed eliminazione dei guasti	49

Indicazioni sulla targhetta d'identificazione

Questi dati sono importantissimi per la successiva identificazione, per l'ordinazione dei ricambi dell'apparecchio e per il servizio assistenza clienti. La targhetta delle caratteristiche si trova vicino al motore. Riportate tutti i dati della targhetta d'identificazione del vostro apparecchio nello specchietto sottostante.

Questi ed altri dati sull'apparecchio sono riportati sulla separata dichiarazione di conformità CE, che è parte integrante di questo libretto d'istruzioni.

Figure



Aprire le pagine con figure all'inizio del libretto d'istruzioni.

Per la vostra sicurezza

Usare corretto dell'apparecchio

Quest'apparecchio è destinato esclusivamente

- all'impiego secondo le descrizioni ed istruzioni di sicurezza fornite in questo libretto d'istruzioni per l'uso;
- per falciare superfici erbose della casa e nel giardinaggio ricreativo.

Il caricabatteria fornito a corredo è previsto esclusivamente per caricare la batteria utilizzata nell'apparecchio. La batteria deve essere ricaricata solo con questo caricabatteria.

Qualsiasi altro uso diverso è considerato non regolamentare. L'utilizzatore risponde di tutti i danni ai terzi ed alle loro proprietà.

Le modifiche abusive apportate all'apparecchio escludono una responsabilità della casa produttrice per i danni da esse risultanti.

Osservare le istruzioni di sicurezza e per l'uso

E' necessario che l'operatore della macchina legga attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare la macchina per la prima volta. Seguire le istruzioni e conservare il manuale per un utilizzo successivo. Vietare l'uso dell'apparecchio ai bambini e ad altre persone, che non conoscono queste istruzioni per l'uso.

In caso di cambio del proprietario, consegnare questo libretto d'istruzioni per l'uso unitamente all'apparecchio.

Avvertenze generali relative alla sicurezza

Questo capitolo riporta le istruzioni di sicurezza generali. Gli avvisi di pericolo, riferiti particolarmente a singole parti dell'apparecchio, funzioni o attività, si trovano nei passi corrispondenti di queste istruzioni.

Prima d'iniziare il lavoro con l'apparecchio

Le persone che utilizzano l'apparecchio non devono essere sotto l'influenza di sostanze inebrianti, come p. es. alcool, droghe o medicinali.

L'uso dell'apparecchio è vietato alle persone d'età inferiore a 16 anni – disposizioni locali possono stabilire l'età minima dell'utilizzatore.

Prima d'iniziare il lavoro, prendere confidenza con tutti i dispositivi, gli elementi di comando e con il loro funzionamento.

Depositare il carburante solo nei contenitori a tal fine autorizzati e mai in prossimità di fonti di calore (per es. stufe o scaldabagni). Rifornite l'apparecchio solo all'aperto.

Non rifornire mai l'apparecchio a motore in moto, oppure a motore caldo.

Sostituire la marmitta, il serbatoio o il coperchio del serbatoio se sono danneggiati.

Prima dell'uso controllare,

- se il raccogliherba funziona e la valvola d'espulsione chiude correttamente. Sostituire immediatamente le parti danneggiate, usurate o mancanti.
- se gli utensili di taglio, i perni di fissaggio e tutto il gruppo di taglio sono usurati o danneggiati. Al fine di escludere squilibri, fare sostituire da un'officina specializzata sempre il set completo delle parti usurate o danneggiate.

I ricambi devono essere conformi ai requisiti stabiliti dalla casa produttrice. Usare perciò solo ricambi originali, oppure ricambi autorizzati dalla casa produttrice. Fare eseguire le riparazioni esclusivamente dall'officina specializzata.

Durante il lavoro con l'apparecchio

Durante il lavoro con oppure a questo apparecchio indossare un abbigliamento adeguato, come per esempio:

- calzature di sicurezza,
- pantaloni lunghi,
- indumenti aderenti,
- occhiali protettivi.

Tutti i dispositivi di sicurezza dell'apparecchio devono essere sempre completi e in perfetto stato.

Non apportare modifiche ai dispositivi di sicurezza.

Usare l'apparecchio solo nello stato tecnico prescritto e fornito dalla casa produttrice.

Non cambiare mai le regolazioni originali del motore.

Evitare fiamma libera, formazione di scintille e non fumare.

Prima di eseguire interventi di qualsiasi tipo sulla macchina

Per prevenire ferite, prima di qualsiasi lavoro (per es. lavori di manutenzione e regolazione) e prima del trasporto (per es. sollevare o trasportare) di questo apparecchio

- spegnere il motore,
- estrarre la chiave di accensione (se disponibile),
- attendere che tutte le parti mobili siano completamente ferme; il motore deve essersi raffreddato.
- Per impedire un avviamento accidentale del motore, estrarre il cappuccio della candela d'accensione sul motore.
- Osservare le istruzioni di sicurezza aggiuntive nel manuale d'istruzioni del motore.

Dopo il lavoro con l'apparecchio

Non abbandonare mai l'apparecchio senza spegnere il motore ed estrarre la chiave di accensione, se disponibile.

Dispositivi di sicurezza

Figura 1



Pericolo
Non usare mai un apparecchio con dispositivi di sicurezza danneggiati o non montati.

Leva di sicurezza (1)

La leva di sicurezza serve per la vostra sicurezza, per arrestare in caso di emergenza motore e gruppo lame.

È vietato cercare d'aggirare la sua funzione.

Valvola d'espulsione (2) o paracolpi (3)

La valvola d'espulsione/il paracolpi protegge l'utilizzatore da ferite causate dall'apparato falciante o da oggetti duri proiettati verso l'esterno. L'uso dell'apparecchio è consentito solo con la valvola d'espulsione o il paracolpi montati.

Simboli della macchina

Sull'apparecchio trovate diversi simboli in forma di autoadesivi.

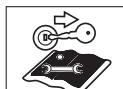
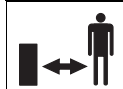
Spiegazione dei simboli:



Attenzione! Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso!

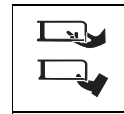


Allontanare i terzi dalla zona di pericolo!

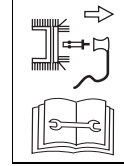


Prima di qualsiasi lavoro all'apparecchio e prima di abbandonare l'apparecchio, spegnere il motore ed estrarre la chiave di accensione.

Osservare le istruzioni supplementari nel capitolo «Per la vostra sicurezza».



Prima di eseguire lavori agli utensili di taglio, estrarre il cappuccio della candela d'accensione! Tenere dita e piedi lontano dagli utensili di taglio! Prima di regolare o pulire l'apparecchio o prima del controllo, spegnere l'apparecchio ed estrarre il cappuccio della candela d'accensione.



Non avvicinare mai le mani e/o i piedi alle parti in rotazione.



Pericolo di ferite a causa di scivoloni – non lavorare sul prato umido.



Pericolo di ferite da erba oppure oggetti solidi proiettati all'esterno.



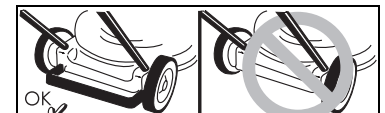
Nell'area di lavoro non devono trattenerci persone, specialmente bambini, e animali.



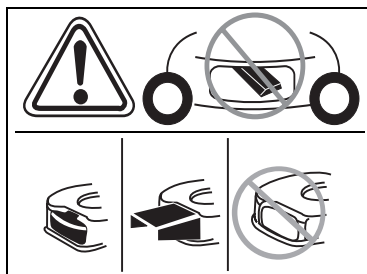
Il lavoro su suolo in forte pendenza può essere pericoloso.



Pericolo di ferite – lavorare solo con il paracolpi montato.



Pericolo di ferite – lavorare solo con la staffa posteriore di sicurezza montata.



Pericolo di ferite – lavorare solo con l'espulsore montato.

Conservare sempre ben leggibili questi simboli sull'apparecchio.

Simboli nelle istruzioni

In questo libretto d'istruzioni si usano simboli che indicano pericoli o contrassegnano avvertenze importanti. Le spiegazioni dei simboli sono:

Pericolo

Si richiama l'attenzione su pericoli relativi all'attività descritta, durante la quale sussiste un pericolo per le persone.

Attenzione

Si richiama l'attenzione su pericoli relativi all'attività descritta, che può comportare un danno per l'apparecchio.

Avvertenza

Indica informazioni e consigli d'impiego importanti.

Montaggio

Alla fine delle istruzioni per l'uso o in un allegato è rappresentato con figure il montaggio dell'apparecchio.

Avvertenza per lo smaltimento

Smaltire secondo le norme locali i residui dell'imballaggio inutilizzati, gli apparecchi dismessi ecc.

Modalità d'uso

Osservare anche le istruzioni nel manuale del motore.

Pericolo **Infortunio**

– Persone, bambini e/o animali non devono mai trattenersi in prossimità dell'apparecchio durante la falciatura. Pericolo di ferite a causa di pietre ed altri oggetti proiettati verso l'esterno.

Caduta

- Condurre l'apparecchio sempre al passo.
- Prestare particolare attenzione quando si falcia muovendosi indietro e tirando l'apparecchio verso di sé.
- Durante la falciatura su suoli in forte pendenza l'apparecchio può ribaltarsi ferendovi. Falciare procedendo in senso trasversale alla pendenza, mai verso l'alto o il basso. Non falciare superfici con pendenza superiore al 20 %.
- Essere particolarmente cauti quando si cambia direzione di marcia e prestare sempre attenzione a non perdere l'equilibrio.
- Durante la falciatura in zone limite sussiste pericolo di ferite. È pericoloso falciare in prossimità di bordi, siepi o pendii ripidi. Durante la falciatura osservare la distanza di sicurezza.
- Nella falciatura su erba umida, a causa della ridotta aderenza al terreno, l'apparecchio può slittare provocando la vostra caduta. Falciate solo quando l'erba è asciutta.
- Lavorare solo alla luce del giorno o con una luce artificiale sufficiente.

Pericolo di ferite

- Si deve sempre rispettare la distanza di sicurezza dall'utensile in rotazione data dai bracci del manubrio.
- Non avvicinare mai le mani o i piedi a parti in rotazione.

- Fermare il motore ed attendere che l'utensile di taglio sia fermo:
 - prima d'inclinare l'apparecchio,
 - per trasportare l'apparecchio su superfici diverse dal prato,
 - Spegner il motore e, per impedire un avviamento del motore per errore: estrarre la chiave di accensione (se disponibile), attendere che il motore si raffreddi e staccare il cappuccio della candela di accensione,
 - prima di eliminare otturazioni e blocchi nell'espulsore,
 - prima di controllare, pulire, regolare il tosaerba o di eseguire lavori sull'apparecchio,
 - se è stato colpito un oggetto estraneo. In caso di danni rivolgersi all'officina specializzata,
 - se l'apparecchio comincia a vibrare in modo insolitamente forte. Controllare subito l'apparecchio.
 - Non sollevare o trasportare mai un apparecchio con il motore in moto.
 - Controllare il terreno, sul quale s'intende impiegare l'apparecchio, e rimuovere tutti gli oggetti che possono essere investiti e proiettati.
 - Se un oggetto estraneo (per es. pietra) viene colpito dall'utensile di taglio, oppure se l'apparecchio comincia a vibrare in modo insolito: Spegner immediatamente il motore. In caso di danni rivolgersi all'officina specializzata.
 - Non mettersi mai innanzi alle valvole d'espulsione erba delle falciatrici.
- Apparecchi con raccogliherba:
- Se si toglie il raccogliherba, si possono causare ferite a se stessi o a terzi a causa di materiale falciato o di corpi estranei proiettati verso l'esterno. Non vuotare mai il raccogliherba quando il motore è in moto. Spegner l'apparecchio.

Pericolo di asfissia da monossido di carbonio

Il motore a combustione interna deve funzionare solo all'aperto.

Pericolo di esplosione e d'incendio

- I vapori di benzina sono esplosivi, e la benzina è altamente infiammabile.
- Introdurre il carburante prima di avviare il motore. Tenete il serbatoio chiuso quando il motore è in moto o ancora caldo.
- Aggiungete carburante solo quando il motore è spento e freddo. Evitare fiamma libera, formazione di scintille e non fumare. Rifornite l'apparecchio solo all'aperto.
- Non avviare il motore se il carburante è traboccato. Rimuovere l'apparecchio dalla superficie bagnata con il carburante ed attendere finché i vapori di carburante non si sono dispersi.
- Per evitare il pericolo d'incendio, si consiglia di mantenere libere da erba oppure da olio fuoruscito le parti seguenti:
 - motore
 - scappamento
 - batterie/accumulatori
 - serbatoio benzina.

Pericolo d'inciampo

- Condurre l'apparecchio sempre al passo.

Attenzione

Danni all'apparecchio

- Pietre, rami sparsi oppure oggetti simili possono provocare danni all'apparecchio ed al suo buon funzionamento. Prima di ogni impiego, rimuovere gli oggetti solidi dal campo di lavoro.
- Usare l'apparecchio solo in perfetto stato. Prima d'ogni uso provvedere ad un controllo a vista. Controllare specialmente eventuali danni ed il corretto fissaggio dei dispositivi di sicurezza, degli elementi di comando e degli accoppiamenti a vite. Prima dell'uso sostituire le parti danneggiate.

i Orari autorizzati

Osservare le norme nazionali/comunali con riferimento gli orari consentiti per l'uso (chiedere eventualmente alla propria autorità competente).

i Indicazioni di posizione

Per indicare le posizioni sull'apparecchio (p. es. sinistra, destra) facciamo sempre riferimento al braccio di guida visto nella direzione di lavoro dell'apparecchio.

Alla prima messa in funzione

Introdurre l'olio motore

Attenzione

Per motivi di trasporto l'apparecchio viene fornito privo d'olio lubrificante.

- Perciò alla prima messa in funzione introdurre innanzi tutto l'olio lubrificante, vedi manuale d'istruzioni del motore.

Caricare la batteria

(Apparecchi con avviamento elettrico)

Attenzione

- Accertarsi che la rete funzioni secondo i dati riportati sulla targa d'identificazione dell'apparecchio, a 220–230 V e 50 Hz.
- Proteggere il caricabatterie da umidità, pioggia, neve e gelo.
- Caricare la batteria solo in un ambiente asciutto. Non superare il tempo di carica massimo di 12 ore.
- Prima di mettere in funzione il rasaerba, staccare il caricabatterie dalla rete e dall'apparecchio.

Figura 2

- Al primo impiego dell'apparecchio caricare la batteria almeno 10 ore. Utilizzare solo il caricabatteria compreso nella fornitura.

i Avvertenza

Staccare il caricabatteria procedendo nell'ordine inverso.

Lavori di regolazione prima di ogni uso

Pericolo di ferite

Prima di eseguire interventi di qualsiasi tipo sulla macchina

- Spegner il motore.
- Estrarre la chiave di accensione (se disponibile),
- Attendere che tutte le parti mobili si siano fermate completamente; il motore deve essersi raffreddato,
- Staccare il cappuccio della candela di accensione, per impedire un avviamento del motore per errore.

Agganciare il raccogliherba

(solo per gli apparecchi con raccogliherba)

Figura 11

- Sollevare la valvola di espulsione e agganciare il raccogliherba.

Regolare l'altezza di taglio

Figura 3

Regolare come desiderato l'altezza di taglio dell'erba.

i Avvertenza

Negli apparecchi con regolazione a ruote indipendenti regolare tutte le ruote alla stessa altezza.

Modello A:

- Fissare le ruote nella posizione desiderata

Modello B:

- Tirare la linguetta ed arrestarla nella posizione desiderata

Modello C:

- Spingere verso avanti o verso dietro la leva della regolazione centrale d'altezza ed arrestarla nella posizione desiderata

Modello D:

- Premere il pulsante d'arresto e nello stesso tempo, tirando o spingendo la maniglia, regolare l'altezza desiderata. Quando si rilascia il pulsante d'arresto: la regolazione scelta si blocca.

Bloccare le ruote anteriori

(solo apparecchi con blocco sulle ruote anteriori)

Figura 4

Bloccare le ruote per la marcia in linea retta: disporre le ruote verso avanti e inserire la leva nel foro grande.

Libero movimento delle ruote: leva nel foro piccolo.

Fare rifornimento di carburante e controllare il livello dell'olio

- Fare rifornimento con «benzina normale, senza piombo».
- Riempire il serbatoio del carburante fino a massimo 2 cm sotto il bordo inferiore del bocchettone di riempimento.
- Chiudere bene il serbatoio del carburante.
- Controllare il livello dell'olio, se necessario aggiungere (vedi «Manuale del motore»).

Avviamento del motore

Figura 5

⚠ Pericolo

Per proteggersi da ferite,

- non avviare il motore quando si è innanzi all'espulsore;
- tenere mani e piedi lontano dall'apparato falciante;
- non avvicinare mai pani, piedi o altre parti del corpo alle parti in rotazione. Mantenersi sempre a debita distanza dall'espulsore;

Prima d'avviare il motore, disaccoppiare tutti gli utensili di taglio e gli azionamenti.

All'avviamento non ribaltare l'apparecchio. Deposare

l'apparecchio su una superficie piana possibilmente con erba corta o poca erba.

i Avvertenze sul motore

Osservare le informazioni nel manuale del motore.

- Alcuni modelli non sono dotati di leva dell'acceleratore, il numero di giri è regolato automaticamente. Il motore gira sempre al numero di giri ottimale.



– Anche per un motore caldo può essere eventualmente necessario azionare lo starter oppure l'iniettore.

– Alcuni modelli non dispongono di starter e d'iniettore. Il motore si adegua automaticamente al rispettivo procedimento di accensione.

A motore freddo:

- Aprire il rubinetto della benzina (se disponibile).


Apparecchi con starter :

- Disporre la leva dello starter sulla posizione  oppure estrarre la leva dello starter e disporre la leva dell'acceleratore (se disponibile) su /max. – figura 5A


oppure

- disporre la leva dell'acceleratore sulla posizione  – figura 5B.

Apparecchi con iniettore:

- Premere 1–5 volte con forza e disporre la leva dell'acceleratore (se disponibile) su /max – figura 5C.

A motore caldo:

- Aprire il rubinetto della benzina (se disponibile).
- Leva dell'acceleratore (se disponibile) su /max.

Apparecchi senza avviamento elettrico:

Figura 5E

- Stando dietro l'apparecchio – premere e mantenere premuta la leva di sicurezza.
- Tirare la maniglia dell'avviamento a fune lentamente finché non si avverte resistenza, poi tirare rapidamente con forza fino in fondo. Non abbandonare la maniglia lasciando che la fune si riavvolga di scatto, ma accompagnarla lentamente durante il riavvolgimento.

Apparecchi con avviamento elettrico:



Figura 5D

- Separare il caricabatteria dalla rete e dall'apparecchio.
- Stando dietro l'apparecchio – premere e mantenere premuta la leva di sicurezza.
- Ruotare verso destra e mantenere in posizione la chiave sul cruscotto, finché il motore non si è avviato (tentativo d'avviamento per max. 5 secondi, prima del successivo tentativo attendere 10 secondi).

i Avvertenza:

Negli apparecchi con avviamento elettrico il motore (a seconda della versione) può essere avviato anche manualmente con maniglia dell'avviamento a fune.

Quando il motore è in moto:


- Dopo l'avviamento del motore (secondo la versione):
 - riportare indietro lo starter (se disponibile).
 - spingere la leva dell'acceleratore (se disponibile) fra /max. e /min. per fare riscaldare brevemente il motore.
- Per la falciatura del prato, disporre la leva dell'acceleratore (se disponibile) sul massimo.

i Avvertenza

Per altre informazioni relative all'uso del motore, consultare il manuale d'istruzioni del motore.

Arresto del motore

Figura 7

- Disporre la leva dell'acceleratore (se disponibile) nella posizione /min.
- Rilasciare la leva di sicurezza. Il motore e l'utensile di taglio si fermano dopo breve tempo.

Lavoro con l'apparecchio

Inserire/disinserire le ruote motrici

(solo apparecchi con ruote motrici)

Figura 6A, B, C

Inserire le ruote motrici:

- Tirare e mantenere la leva/l'archetto.

Disinserire le ruote motrici:

- Rilasciare la leva/l'archetto.

Variare la velocità di trasmissione delle ruote motrici

(a seconda della versione)



Attenzione

Danni all'apparecchio

Eseguire la variazione solo con il motore in moto.

Figura 6D/E

- Con la leva piccola, scegliere uno dei diversi rapporti di velocità.

Figura 6F

- Con la leva, scegliere uno dei rapporti di velocità (🔍/max. e 🌀/min).

Togliere e vuotare il raccoglierba

(apparecchi con raccoglierba)

Figura 11

Se sul terreno resta erba tagliata o l'indicatore di riempimento (opzione, figura 12) indica che il cesto è pieno:

- Rilasciare la leva di sicurezza ed attendere che il motore sia fermo.
- Sollevare la valvola di espulsione e sganciare il raccoglierba.
- Vuotare il contenuto.

Lavorare senza raccoglierba

Togliendo il raccoglierba, la valvola di espulsione si chiude abbassandosi. Durante il lavoro senza raccoglierba, l'erba tagliata viene proiettata direttamente verso il basso.

Conversione alla pacciamatura

(negli apparecchi con accessorio di pacciamatura opzionale)

Apparecchi con scarico posteriore:

Figura 8A

- Sollevare la valvola d'espulsione.
- Smontare il raccoglierba.
- Inserire il cuneo di pacciamatura (secondo il modello).
- Abbassare la valvola d'espulsione.



Avvertenza

I modelli con funzione di pacciamatura integrata non hanno bisogno di un cuneo di pacciamatura separato; questa funzione viene assolta da una valvola posteriore dotata di forma speciale (figura 8B).

Apparecchi con scarico laterale:

Figura 9

- In sostituzione dello scarico laterale montare la lamiera di protezione/chiusura pacciamatura (figura 9A)

oppure

- Rimuovere lo scarico laterale; la lamiera protezione/chiusura pacciamatura chiude automaticamente (figura 9B).

Cambiare gli apparecchi sullo scarico laterale

(a seconda della versione)

- Se disponibile: Rimuovere il raccoglierba e vuotare la valvola dello scarico posteriore.
- Sollevare la lamiera di protezione/chiusura pacciamatura e montare lo scarico laterale (figura 9C).

Fine del lavoro

- Estrarre la chiave di accensione (se disponibile).
- Attendere che tutte le parti mobili siano completamente ferme; il motore deve essersi raffreddato.

- Chiudere il rubinetto della benzina (se disponibile, vedi manuale del motore).
- Estrarre il cappuccio della candela d'accensione sul motore.
- Vuotare il raccoglierba.

Apparecchi con avviamento elettrico:

- Ricaricare la batteria per 10 ore.



Avvertenza

Depositare gli apparecchi in ambienti chiusi solo a motore freddo.

Consigli per la cura del prato

Alcuni consigli per fare crescere il vostro prato sano e uniforme.

Falciare

Il prato è costituito da diversi tipi di erbe. Falciandolo spesso, crescono di più le erbe che sviluppano molte radici e formano una solida cotica erbosa. Se si falcia raramente, si sviluppano prevalentemente erbe alte ed altre erbe selvatiche (p. es. trifoglio, margherite).

L'altezza normale di un prato è ca. 4–5 cm. È consigliabile falciare solo $\frac{1}{3}$ dell'altezza totale; tagliare dunque da 7–8 cm ad altezza normale.

Se possibile, non tagliare il prato a meno di 4 cm altrimenti, in caso di siccità, si danneggia la cotica erbosa. Falciare l'erba alta (p. es. dopo le vacanze) un poco alla volta fino all'altezza normale.

Pacciamare (con accessorio)

Nella falciatura l'erba viene tagliata a pezzettini (di ca. 1 cm) e resta sul terreno. Al prato si conservano così molte sostanze nutritive.

Per un risultato ottimale, l'erba del prato deve essere mantenuta sempre corta, vedi anche capitolo «Falciare». Per la pacciamatura osservare le avvertenze seguenti:

- Non falciare erba bagnata.
- Non falciare mai più di max. 2 cm. della lunghezza totale dell'erba.
- Avanzare lentamente.
- Utilizzare il massimo numero di giri del motore.
- Pulire regolarmente l'apparato falciante.

Trasporto

Pericolo

Eventuali oggetti possono essere colpiti dall'apparato falciante in rotazione e proiettati, causando con ciò danni.

Per muovere l'apparecchio su superfici diverse dal prato, spegnere prima il motore.

Attenzione

Pericolo d'inquinamento ambientale da perdita carburante.

Non trasportate l'apparecchio in posizione ribaltata.

Per il trasporto sopra o dentro a un veicolo, fissare adeguatamente l'apparecchio contro lo spostamento accidentale.

Apparecchi con braccio ribaltabile:

Figura 10

- Per conservare con meno ingombro l'apparecchio ripiegare il braccio del manubrio.

Manutenzione / Pulizia

Pericolo

Per proteggersi da ferite, prima di qualsiasi lavoro all'apparecchio

- spegnere il motore.
- Estrarre la chiave di accensione (se disponibile).
- Attendere che tutte le parti mobili siano completamente ferme; il motore deve essersi raffreddato.
- Per impedire un avviamento accidentale del motore, estrarre il cappuccio della candela d'accensione sul motore.
- Osservare le istruzioni di sicurezza aggiuntive nel manuale d'istruzioni del motore.

Pericolo

Per proteggersi da ferite causate dall'apparato falciante, fare eseguire tutti i lavori, come sostituzione o rafilatura della lama di taglio, solo da un'officina specializzata (sono necessari utensili speciali).

Attenzione

Inclinare l'apparecchio sempre in modo che la candela di accensione sia in alto, per evitare che il carburante oppure l'olio provochino danni al motore.

Manutenzione

Attenzione

Osservare le istruzioni di manutenzione del manuale d'istruzioni del motore. Alla fine della stagione, fare controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio da un'officina specializzata.

Attenzione

Pericolo d'inquinamento ambientale da olio per motori.

Dopo un cambio dell'olio, consegnare l'olio usato ad un centro di raccolta di olio usato o ad un'impresa di smaltimento.

Inquinamento ambientale causato da batterie/accumulatori.

Non gettare le batterie/accumulatori esauste nei rifiuti domestici.

Consegnare le batterie/accumulatori esauste al proprio fornitore oppure ad un'impresa di smaltimento.

Smontare le batterie/accumulatori, prima di rottamare l'apparecchio.

Avvertenza

Osservare gli intervalli per il controllo e la manutenzione nel manuale del motore.

Prima d'ogni uso

(solo apparecchi con ruote motrici)

Controllare il punto di presa del giunto:

- Quando il motore è in moto e la trazione delle ruote è disinserita, l'apparecchio non deve muoversi verso avanti.
- Quando il motore è in moto e la trazione delle ruote è inserita, l'apparecchio deve avanzare.
- Se necessario, regolare il punto di presa con la rotella zigrinata/ il dado di regolazione sulla leva della trasmissione ruote o sul tirante flessibile.

Dopo le prime 2-5 ore di servizio

- Cambiare l'olio, vedi accluso manuale d'istruzioni del motore.

Dopo ogni falciatura oppure ogni 8 settimane

(solo apparecchi con avviamento elettrico)

- Ricaricare la batteria per 10 ore.

Una volta ogni stagione

- Cambiare l'olio, vedi accluso manuale d'istruzioni del motore.
- Lubrificare i punti di snodo e la molla di filo della valvola d'espulsione.
- Alla fine della stagione, fare controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio da un'officina specializzata.

Pulizia

Attenzione

Pulire l'apparecchio dopo ogni uso. Un apparecchio non pulito è soggetto a danni al funzionamento ed ai materiali.

Per la pulizia non usare pulitrici ad alta pressione.

Pulizia del raccoglierba

(solo per gli apparecchi con raccoglierba)

Il modo più semplice è la pulizia subito dopo la falciatura.

- Smontare e vuotare il raccoglierba.
- Il raccoglierba può essere pulito con un forte getto d'acqua (tubo flessibile da giardino).
- Prima dell'uso successivo, attendere che il raccoglierba si asciughi completamente.

Pulire il tosaerba

Pericolo

Durante il lavoro al gruppo lame vi è pericolo di procurarsi ferite.

Per proteggersi, indossare guanti protettivi da lavoro.

Attenzione

Inclinare l'apparecchio sempre in modo che la candela d'accensione sia rivolta verso l'alto, per evitare che il carburante o l'olio possano causare danni al motore.

Pulire l'apparecchio possibilmente subito dopo la falciatura.

- Pulire il vano di taglio e la valvola di espulsione con una spazzola, uno spazzolone o straccio.
- Rimettere l'apparecchio sulle ruote e rimuovere tutti i residui di erba e di sporco.

Periodi di inutilizzo

Pericolo

Pericolo di esplosione e di incendio.

Non conservare mai l'apparecchio contenente carburante (benzina) nel serbatoio in ambienti, nei quali i vapori del carburante possono entrare in contatto con fuoco aperto o scintille.

Attenzione

Danni materiali all'apparecchio.

Conservare l'apparecchio (dopo il raffreddamento del motore) solo in locali puliti ed asciutti. Proteggere comunque l'apparecchio contro la ruggine in caso di messa a deposito durevole, per es. durante l'inverno.

Alla fine della stagione, oppure se l'apparecchio non viene usato per oltre un mese,

- Scaricare il carburante in un idoneo contenitore e mettere il motore fuori servizio come descritto nel manuale d'istruzioni del motore,

Attenzione

Scaricare il carburante solo all'aperto.

- Pulire l'apparecchio e il raccoglierba.
- Per proteggere dalla ruggine tutte le parti metalliche, strofinarle con uno straccio unto d'olio (olio non resinoso), oppure spruzzarle con olio spray.
- Caricare la batteria (se disponibile).

Garanzia



In ogni paese sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società, o dall'importatore. Nei limiti della garanzia, eliminiamo gratuitamente guasti alla vostra macchina, se originati da difetti di materiale o di fabbricazione. In caso di garanzia siete pregati di rivolgervi al Vostro rivenditore o alla filiale più vicina.

Informazione sul motore

Il produttore del motore risponde di tutti i problemi attinenti al motore, relativi a potenza, misurazione del rendimento, dati tecnici, garanzia ed assistenza. Le informazioni relative sono riportate nel manuale d'uso fornito a parte.

Diagnosi ed eliminazione dei guasti

Gli inconvenienti nel funzionamento del tosaerba hanno spesso cause elementari, che voi dovrete conoscere ed in parte eliminare da soli. In caso di dubbio, il rivenditore oppure un'officina specializzata sono ben disposti a fornire consiglio e aiuto.

Problema	Causa possibile	Rimedio
Impossibile tirare la fune d'avviamento.	Leva di sicurezza non azionata.	Premere la leva di sicurezza contro il braccio superiore del manubrio.
	Lama bloccata.	Estrarre il cappuccio della candela d'accensione ed eliminare il blocco.
	Guasto al motore.	Rivolgersi ad un'officina specializzata.
Il motore non va in moto.	Leva dell'acceleratore in posizione errata.	Leva dell'acceleratore nella posizione  oppure CHOKE (a motore freddo). Leva dell'acceleratore nella posizione  / max. oppure START (a motore caldo).
	Il tosaerba si trova nell'erba alta.	Disporre il tosaerba su una superficie con erba bassa.
	Carburante esaurito nel serbatoio.	Riempire il serbatoio con carburante fresco e pulito.
	Il cappuccio della candela d'accensione non è inserito.	Inserire il cappuccio della candela d'accensione.
	Carburante vecchio o sporco.	Sostituire con carburante fresco.
	Filtro dell'aria sporco.	Pulire il filtro dell'aria.
	Carburatore «ingolfato».	Svitare la candela d'accensione, asciugarla, disporre la leva dell'acceleratore sul minimo, avviare ripetutamente, avvitare la candela d'accensione, avviare di nuovo il motore.
	Starter non azionato.	Starter azionato.
	Iniettore non azionato nell'avviamento a freddo.	Azionare l'iniettore.
	– Apparecchio con avviamento elettrico:	Batteria searica.
Cavo danneggiato.		Controllare se il cavo elettrico è integro.
Rumori insoliti (stridore, fracasso, battiti).	Viti, dadi o altri elementi di fissaggio allentati.	Fissare le parti. Se i rumori persistono: rivolgersi ad un'officina specializzata.

Problema	Causa possibile	Rimedio
Scosse, vibrazioni.	Lama allentata.	Fare stringere la vite di fissaggio della lama in un'officina specializzata.
	Lama danneggiata.	Fare sostituire la lama in un'officina specializzata.
	Lama non equilibrata correttamente.	Fare sostituire o equilibrare la lama in un'officina specializzata.
	Fissaggio del motore allentato.	Fare fissare il motore in un'officina specializzata.
Taglio irregolare o la velocità di rotazione si riduce.	Erba troppo alta.	Regolare una maggiore altezza di taglio, se necessario falciare due volte.
L'erba resta a terra oppure Il raccogliherba non si riempie.	Erba troppo umida.	Attendere che il prato si asciughi.
	Espulsore otturato.	Spegnere il motore. Eliminare l'otturazione.
	Lama consumata.	Fare sostituire o riaffilare la lama in un'officina specializzata.
	Potenza del motore insufficiente.	Falciare più spesso, scegliere un'altezza di taglio maggiore.
	Raccogliherba pieno.	Spegnere il motore, vuotare il raccogliherba.
	Raccogliherba sporco.	Spegnere il motore, pulire le fessure di ventilazione nel raccogliherba.
La trazione delle ruote non funziona.	Cinghia trapezoidale spezzata o ingranaggio difettoso.	Fare sostituire le parti danneggiate in un'officina specializzata.

Índice

Para su seguridad	51
Montaje	53
Manejo	53
Consejos prácticos para el cuidado del césped	57
Transporte	57
Limpieza / Mantenimiento	57
Paro por tiempo prolongado	58
Garantía	58
Informaciones concernientes al motor	58
Reconocimiento de fallos y su solución	59

Indicaciones en la placa de características

Estos datos son muy importantes para la posterior identificación en el pedido de piezas de repuestos del aparato y para el Servicio de Postventa. La placa de características se encuentra en las cercanías del motor. Apunte en el cuadro siguiente todos los datos contenidos en la placa de características de su aparato.

Estas y otras indicaciones respecto del equipo, las encuentra en la declaración de conformidad para la EU, que forma parte de estas instrucciones de funcionamiento.

Representación gráfica



Desplegar las páginas con imágenes que se encuentran al principio de las instrucciones de funcionamiento.

Para su seguridad

Uso correcto del aparato

Este equipo está destinado exclusivamente para

- ser utilizado según las prescripciones y medidas de seguridad establecidas en estas instrucciones de funcionamiento;
- cortar el césped de superficies con césped en jardines domiciliarios y de esparcimiento.

El equipo de carga que forma parte del volumen de entrega, está destinado exclusivamente a cargar el acumulador de este equipo. Éste a su vez, debe cargarse exclusivamente con este cargador.

Cualquier otro uso, se considera como inadecuado. El usuario es responsable por todos los daños ocasionados a terceros y su propiedad.

En caso de efectuarse modificaciones en la máquina sin el consentimiento explícito por escrito del fabricante, y producirse algún daño o defecto en ésta, la garantía del fabricante no entra en vigor.

Tenga en cuenta las advertencias de seguridad y de manejo

Como usuario, deberá leer estas instrucciones de funcionamiento cuidadosamente antes de la primera puesta en marcha. Obre según las mismas y consérvelas para un uso posterior. Nunca permita que niños u otras personas que desconozcan estas instrucciones, utilicen la máquina.

Las instrucciones de funcionamiento deben entregarse conjuntamente con el equipo en caso de un cambio de propietario.

Advertencias de seguridad generales

En este párrafo Ud. encuentra advertencias de seguridad generales. En cambio, las advertencias de alerta que se refieran en forma especial a partes individuales del aparato, a funciones o a tareas, las encontrará en la parte correspondiente a ese tema en estas instrucciones.

Antes de comenzar a trabajar con el aparato

Las personas que empleen este aparato no deben estar bajo la influencia de alcohol o de estupefacientes, como drogas o medicamentos.

Personas menores de 16 años, no deberán utilizar este equipo, pudiendo modificarse esta edad por reglamentaciones locales.

Antes de comenzar la tarea, familiarícese con todas las instalaciones y elementos de manejo, así como con sus funciones.

Almacene el combustible sólo en recipientes aprobados para tal fin y nunca en las cercanías de fuentes de calor (como por ej. estufas o depósitos de agua caliente). Hacerlo siempre en el exterior.

No cargue nunca combustible en la máquina estando el motor en marcha o caliente.

Cambie el escape, el tanque o la tapa del tanque si se encontraran dañados.

Antes de su empleo, controle,

- si funciona correctamente el dispositivo colector de césped y cierra como corresponde la compuerta de eyección. Cambiar inmediatamente piezas dañadas, gastadas o faltantes.
- si la herramienta de corte, las sujeciones y la unidad de corte en su totalidad, está gastada o dañada. Haga cambiar las piezas gastadas o dañadas en un taller especializado, únicamente como juego completo, a fin de evitar desbalances.

Los repuestos deben cumplimentar los requerimientos determinados por el fabricante. Por ello, utilice exclusivamente repuestos originales o repuestos autorizados por el fabricante. Hacer ejecutar las reparaciones exclusivamente por un taller especializado.

Durante el trabajo con la máquina

Durante el trabajo con o en el aparato deberá usar indumentaria de trabajo adecuada como por ej.:

- calzado seguro,
- pantalones largos,
- vestimenta ceñida al cuerpo,
- anteojos protectores.

Todos los dispositivos de seguridad deben estar siempre colocados en el equipo, completos y en perfectas condiciones.

No deben efectuarse modificaciones en los dispositivos de seguridad.

La máquina sólo se deberá usar en el estado técnico descrito y en el que es suministrada por el fabricante.

Nunca modifique los ajustes de fábrica del motor.

Evite fuegos abiertos o ejecutar operaciones que produzcan chispas. No fume.

Antes de efectuar trabajos en la máquina

Para evitar lesiones y antes de realizar cualquier trabajo en el equipo (p. ej. de mantenimiento y de ajuste) o de transportarlo (p. ej. levantarlo o llevarlo de un sitio a otro)

- detener el motor,
- quitar la llave de encendido (si la hubiere),
- esperar a que todas las partes móviles se hayan parado y el motor se haya enfriado,
- desconectar el enchufe de la bujía en el motor a fin de evitar que el motor arranque de modo involuntario,
- tener en cuenta las indicaciones de seguridad adicionales, contenidas en el manual del motor.

Luego del trabajo con el aparato

Nunca abandone el equipo sin parar el motor, quitando la llave de encendido (si la hubiere).

Dispositivos de seguridad

Figura 1

Peligro

Nunca utilice un equipo con los dispositivos de seguridad dañados o sin colocar.

Estribo de seguridad (1)

El estribo de seguridad sirve para su protección, parando el motor y el sistema de corte en caso de emergencia.

No debe intentarse evitar su funcionamiento.

Compuerta de eyección (2) o protección contra impactos (3)

La compuerta de eyección o la protección contra impactos lo protege contra lesiones causadas por el sistema de corte u objetos lanzados por éste. El equipo debe funcionar exclusivamente con la compuerta de eyección o la protección contra impactos colocada.

Símbolos en el aparato

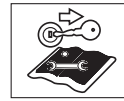
En el aparato Ud. encuentra diversos símbolos en forma de etiquetas adhesivas. A continuación facilitamos una explicación somera de dichos símbolos:



¡Atención! ¡Leer las instrucciones de funcionamiento antes de la puesta en marcha!

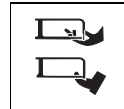


¡Mantener alejadas otras personas de la zona de peligro!

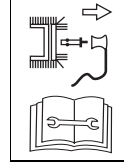


Parar el motor y quitar la llave de encendido antes de realizar cualquier trabajo en el equipo y antes de abandonarlo.

Tener en cuenta las advertencias adicionales contenidas en el capítulo «Para su seguridad».



¡Antes de realizar trabajos en el sistema de corte, quitar el enchufe de la bujía!



¡Mantener alejados los dedos y los pies de las herramientas de corte!



Antes de realizar ajustes o de limpiar el equipo, o bien antes de controlarlo, parar el equipo y desconectar el enchufe de la bujía.



Nunca acerque las manos y/o los pies a partes giratorias.



Peligro de lesiones por resbalones. No trabaje cuando llueve o llovizna.



Peligro de lesiones por eyección de césped o partes sólidas.



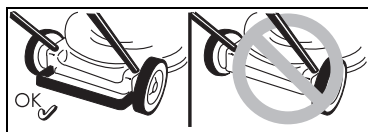
No deben encontrarse personas (especialmente niños) ni animales domésticos en la zona de trabajo de la máquina.



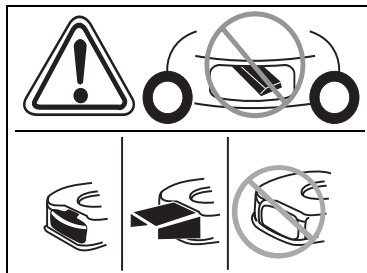
El trabajo en zonas con fuerte pendiente puede ser peligroso.



Peligro de lesiones – trabajar exclusivamente con la protección contra impactos colocada.



Peligro de lesiones – trabajar exclusivamente con el estribo de la parte posterior colocado.



Peligro de lesiones – trabajar exclusivamente con la compuerta de eyección colocada.

Mantenga siempre bien legibles estos símbolos sobre su aparato.

Símbolos en las instrucciones

En estas instrucciones se utilizan símbolos que señalan peligros o marcan advertencias importantes. Aquí las explicaciones de estos símbolos:

Peligro

Con este símbolo es Ud. advertido contra peligros relacionados con la ejecución de actividades y tareas descritas en las instrucciones, que pueden afectar a personas.

Atención

Ud. es advertido de peligros que se originan al realizar la actividad descrita y que pueden producir daños en el aparato.

Advertencia

Identifica informaciones importantes y consejos para el usuario.

Montaje

El montaje del equipo se visualiza gráficamente, al final de las instrucciones de funcionamiento sobre una hoja adicional.

Advertencias para la eliminación de residuos

Eliminar los restos del embalaje, equipos usados, etc. según las prescripciones locales vigentes.

Manejo

Tenga en cuenta también las indicaciones contenidas en el manual del motor.

Peligro Accidente

– Durante el ciclo de trabajo de la máquina (corte del césped), no deberán encontrarse nunca personas o animales en las inmediaciones de la máquina, Peligro de lesiones debido a piedras u otros objetos lanzados.

Vuelco

- Conduzca el aparato sólo a paso de hombre.
- Sea especialmente cuidados, cuando corta el césped retrocediendo, o tira el equipo en dirección a su persona.
- Al cortar el césped o hierba en zonas con fuerte pendiente, existe peligro de que la máquina vuelque. Corte el césped siempre en dirección oblicua a la pendiente, nunca hacia arriba o abajo. No trabajar con la máquina en zonas con una inclinación superior al 20 %.
- Sea especialmente cuidados cuando cambia el sentido de marcha y cuide estar siempre firmemente parado.
- Existe peligro e lesiones, al cortar el césped en zonas límite. Es peligroso cortar el césped en la cercanía de bordes o en pendientes pronunciadas. Mantenga las distancias de seguridad al cortar el césped.
- Al cortar césped mojado, la máquina puede deslizarse por la falta de adherencia y volcar, con el consiguiente peligro de resultar lesionado el conductor. Por ello sólo deberá cortarse el césped estando seco.

– Trabaje sólo con luz del día o con la iluminación artificial suficiente.

Lesiones

- Debe conservarse siempre la distancia de seguridad dada por los largueros guía respecto de la herramienta giratoria.
- Nunca acerque pié o manos a o debajo de piezas que están girando.
- Pare el motor y espere a que se haya detenido el sistema de corte:
 - antes de inclinar el equipo,
 - o para transportarlo sobre superficies diferentes a aquellas cubiertas por césped.
- Parar el motor y quitar la llave de encendido (si la hubiere), a fin de evitar un arranque involuntario del motor, dejando que se enfríe y desconectando el enchufe de la bujía,
 - deberá descargarse adicionalmente, el resorte de este sistema,
 - antes de eliminar obturaciones o bloqueos en el sistema de eyección;
 - antes de controlar, limpiar, realizar ajustes, o efectuar cualquier trabajo en la cortadora, cuando ocurrió un impacto con un cuerpo extraño. Controlar la cortadora de césped para determinar daños y acudir a un taller especializado, en caso afirmativo;
 - en caso que el equipo comience a vibra de forma desacostumbrada. Controle inmediatamente el equipo.
- Nunca levante o lleve un equipo de un sitio a otro con el motor en marcha.
- Controle el terreno sobre el cual va a trabajar con el aparato y retire todos los objetos que puedan ser tomados y lanzados por el mismo.

- Si la herramienta de corte golpea sobre un objeto extraño (p. ej. una piedra) y el equipo comienza a vibrar de forma anormal: Parar inmediatamente el motor. cuando ocurrió un impacto con un cuerpo extraño. Controlar la cortadora de césped para determinar daños y acudir a un taller especializado, en caso afirmativo;
- Nunca se pare delante de un equipo del tipo de cortadora con guadaña.

En equipos con dispositivo de colección de césped:

- Al quitar el dispositivo de colección de césped, puede lesionarse usted o terceros a través de objetos cortados o lanzados. Nunca vacíe el dispositivo de colección de césped con el motor en marcha. Primeramente desconecte el aparato.

Peligro de asfixia a causa del monóxido de carbono

Haga funcionar el motor de combustión interna únicamente al aire libre.

Peligro de explosiones e incendios

- Los vapores de gasolina son altamente explosivos y de bajo punto de ignición.
- Cargue combustible antes de hacer arrancar el motor. Mantenga cerrado el tanque cuando el motor está en marcha o aún caliente.
- Reponer combustible sólo con el motor desconectado y frío. Evite fuegos abiertos o ejecutar operaciones que produzcan chispas. No fume. Hacerlo siempre en el exterior.
- No hacer arrancar el motor, si se ha derramado combustible. Alejar el equipo de superficies mojadas con el combustible y esperar a que se hayan desvanecido los vapores del mismo.

- Para evitar el peligro de incendios, rogamos mantener las siguientes partes libres de césped o aceite emanado del motor:
 - el motor
 - el tubo de escape
 - las baterías o acumuladores
 - el tanque de la gasolina.

Peligro de tropiezos

- Conduzca el aparato sólo a paso de hombre.

⚠ Atención

Daños en el aparato

- Las piedras, ramas dispersas u objetos similares, pueden causar daños en el equipo o en su funcionamiento. Aleje objetos sólidos de la zona a trabajar antes de comenzar con la tarea.
- Hacer funcionar la máquina sólo en estado impecable. Efectúe un control visual antes de cada uso. Para determinar daños, controle especialmente los dispositivos de seguridad, los elementos de manejo y las uniones roscadas y asegúrese que estén correctamente ajustadas. Reemplace las partes dañadas antes de la puesta en marcha.

i Tiempos de funcionamiento

Tenga en cuenta las prescripciones nacionales y comunales respecto de los horarios de trabajo (si hace falta, consúltelos en la entidad pertinente).

i Indicaciones de posición

Al hacer indicaciones de posición en el equipo (p. ej. izquierda, derecha) siempre partimos de una posición en el larguero guía y con vista en dirección al sentido de marcha.

Antes de la primera puesta en funcionamiento

Cargar aceite en el motor

⚠ Atención

El equipo se entrega sin aceite, por razones de transporte.

- Por ello debe cargarse aceite para el motor, antes de la primera puesta en funcionamiento.

Carga del acumulador

(Equipos con arranque eléctrico)

⚠ Atención

- Verifique que la red cumpla con los datos contenidos en la chapa de características del equipo de carga, con 220 a 230 V y 50 Hz.
- Proteger el equipo de carga de la lluvia, nieve y de las heladas.
- Cargar el acumulador únicamente en ambientes secos. No exceder el tiempo de carga máximo de 12 horas.
- Desconectar el equipo de carga de la red antes de poner en marcha la cortadora de césped.

Figura 2

- Antes de la primera puesta en funcionamiento, deberá cargarse el acumulador por un tiempo mínimo de 10 horas. Utilizar únicamente el equipo de carga que forma parte del volumen de entrega.

i Advertencia

Desconecte el equipo de carga en orden inverso.

Tareas de ajuste antes de cada puesta en marcha

⚠ Peligro de lesiones

Antes de efectuar trabajos en la máquina

- detener el motor,
- quitar la llave de encendido (si la hubiere),
- esperar a que todas las partes móviles se hayan parado y el motor se haya enfriado,
- desconectar el enchufe de la bujía en el motor a fin de evitar que el motor arranque de modo involuntario.

Enganche del dispositivo de colección de césped

(solamente en caso de equipos con dispositivo de colección de césped)

Figura 11

- Levantar la compuerta de eyección y enganchar el dispositivo de colección de césped.

Ajuste de la altura de corte

Figura 3

Ajustar la altura del césped según se desee.

Advertencia

En caso de equipos con ajuste individual de altura para cada rueda, ajustar todas las ruedas a la misma altura.

Modelo A:

- Sujetar las ruedas en la posición deseada

Modelo B:

- Tirar de la eclisa y trabarla en la posición deseada

Modelo C:

- Desplazar la palanca del ajuste de altura central hacia delante o atrás, y trabarla en la posición deseada.

Modelo D:

- Presionar el botón de traba y ajustar la altura deseada tirando o presionando simultáneamente la manija de sujeción. Al soltar el botón, de traba en la posición deseada.

Trabado de las ruedas delanteras

(solamente en equipos con traba de las ruedas delanteras)

Figura 4

Trabar las ruedas para la marcha hacia delante – Colocar las ruedas en la posición correcta y colocar el estribo en el orificio grande.

Para dejar las ruedas libres – Colocar el estribo en el orificio pequeño.

Cargar combustible y controlar el nivel de llenado del aceite

- Cargar gasolina «común sin plomo».
- Llenar el depósito de combustible como máximo hasta 2 cm por debajo del borde inferior del tubo de carga.

- Cerrar firmemente el depósito de combustible.
- Controlar el nivel de llenado de aceite, agregando si hiciera falta (consultar el manual del motor).

Arranque del motor

Figura 5

Peligro

Para protegerse de lesiones,
– no hacer arrancar el motor cuando está parado delante del tubo de eyección;
– mantener las manos y los pies alejados del sistema de corte;
– nunca acerque manos, pies u otras partes del cuerpo a partes que se encuentren en movimiento. Manténgase siempre alejado del tubo de eyección;
Antes de poner el motor en marcha, desacople todos los sistemas de corte y accionamientos.
No incline el equipo durante el arranque. Pare el mismo sobre una superficie plana con césped preferentemente corto y escaso.


Advertencias respecto del motor



Tenga en cuenta las indicaciones contenidas en el manual del motor.

- Algunos modelos no poseen acelerador. En éstos, la velocidad de giro se regula automáticamente. El motor siempre funciona a velocidad óptima.
- Aún con el motor caliente puede ser eventualmente necesario accionar el cebador o el primer.
- Algunos modelos carecen de cebador y primer. El motor se ajusta automáticamente al proceso de arranque del caso.


En caso que el motor esté frío:

- Abrir el grifo de la gasolina (si lo hubiere).


Equipos con cebador :

- Colocar la palanca del cebador en la posición  o tirar la palanca del cebador hacia fuera y el acelerador (si existiere) a la posición /máx. – figura 5A.


o bien

- colocar el acelerador en posición  – figura 5B.

Equipos con primer:

- accionar el primer de 1 a 5 veces (si existiere) y colocar el acelerador en la posición /máx. – figura 5C.

En caso que el motor esté caliente:

- Abrir el grifo de la gasolina (si lo hubiere).
- Colocar el acelerador (si lo hubiere) en /máx.

Equipos sin arranque eléctrico:

Figura 5E

- Habiéndose ubicado detrás del equipo – presionar el estribo de seguridad y mantenerlo en esta posición.
- Tirar lentamente de la manija correspondiente a la cuerda de arranque hasta que ésta ofrece resistencia. Tirar ahora con fuerza pareja hasta el final del recorrido. No dejar que la cuerda de arranque vuelva sola, golpeando en el tope. Guiarla con la mano hasta el mismo.

Equipos con arranque eléctrico:



Figura 5D

- Desconectar el equipo de cargad de la red.
- Habiéndose ubicado detrás del equipo – presionar el estribo de seguridad y mantenerlo en esta posición.
- Girar la llave de encendido ubicada en el tablero hacia la derecha y mantenerla en esta posición hasta que el motor ha arrancado (cada intento de arranque no deberá exceder los 5 segundos, dejando transcurrir 10 segundos entre un intento y el siguiente).

Advertencia:

En caso de equipos con arranque eléctrico, también puede hacerse arrancar el motor de modo manual (según la versión), con la manija de arranque por tracción.

Quando el motor está en marcha:


- Después del arranque del motor (según la versión):
 - hacer retroceder el cebador (si existiere),
 - colocar el acelerador (si existiere) entre la posición /máx. y /mín. para dejar que el motor se caliente brevemente.
- Cuando se desea proceder a cortar el césped, desplazar el acelerador (si lo hubiere) a la posición de máxima potencia.

 Advertencia

Por más informaciones referentes al manejo del motor, rogamos consulte el manual del mismo.

Paro del motor

Figura 7

- Colocar el acelerador (si lo hubiere) en la posición /mín.
- Soltar el estribo de seguridad. El motor y el sistema de corte se paran después de un instante.

Trabajar con el equipo**Activación y desactivación del accionamiento de las ruedas**

(solamente en caso de equipos con accionamiento en las ruedas)

Figura 6A, B, C

Activar el accionamiento de las ruedas:

- Tirar de la palanca/estribo y sujetarla en esa posición.

Desactivar el accionamiento de las ruedas:

- Tirar de la palanca/estribo y sujetarla en esa posición.

Modificar la velocidad de accionamiento de las ruedas

(según la versión)



 Atención***Daños en el aparato***

Efectuar el ajuste únicamente con el motor en marcha.

Figura 6D/E

- Seleccionar distintas velocidades mediante la palanca pequeña.

Figura 6F

- Seleccionar distintas velocidades mediante la palanca (/máx. y /mín.).

Quitar el dispositivo de colección de césped y vaciarlo

(en equipos con dispositivo de colección de césped)

Figura 11

Si el material cortado permanece en el suelo o bien si la indicación de nivel de llenado (opcional, figura 12) indica que la cesta está llena:

- Soltar el estribo de seguridad y esperar a que el motor se haya parado.
- Levantar la compuerta de eyección y desenganchar el dispositivo de colección de césped.
- Vaciar el contenido.

Trabajar sin dispositivo de colección de césped

Si Ud. quita el dispositivo de colección de césped, la compuerta de eyección se rebate hacia abajo. En caso de trabajar sin dispositivo de colección, el césped se eyecta directamente hacia abajo.

Cambio de equipamiento para mullir

(en caso de equipos con el accesorio opcional para mullir)

Equipos con eyección posterior:

Figura 8A

- Levantar la compuerta de eyección.
- Quitar el dispositivo de colección de césped.
- Colocar la cuña para mullir (según la versión).
- Dejar bajar la compuerta de eyección.

 Advertencia

Modelos que disponen de la función de mullido ya incorporada, no necesitan de la cuña de mullir. Esta función la cumple una compuerta posterior de diseño especial (figura 8B).

Equipos con eyección lateral:

Figura 9

- Montar la protección contra impactos / cierre de mullido en vez del cierre lateral (figura 9A) o bien
- Quitar la eyección lateral. La protección contra impactos / el cierre de mullido cierran en forma automática (figura 9B).

Cambiar el equipamiento de los equipos a eyección lateral

(según la versión)

- De existir: quitar el dispositivo de colección de césped y hacer descender la compuerta de eyección posterior.
- Levantar la protección contra impactos / el cierre de mullido y montar la eyección lateral (figura 9C).

Luego de finalizado el trabajo

- Quitar la llave de encendido (si la hubiere).
- Esperar a que todas las partes móviles se hayan parado y el motor se haya enfriado.
- Cerrar la válvula de la gasolina (de existir. Consultar el manual del motor).
- Desconectar el enchufe de la bujía.
- Vaciar el dispositivo de colección de césped.

Equipos con arranque eléctrico:

- Cargar el acumulador durante 10 horas.

 Advertencia

Depositar los equipos en ambientes cerrados exclusivamente con el motor frío.

Consejos prácticos para el cuidado del césped

Algunos consejos y sugerencias para que el césped crezca sano y uniforme.

Cortar el césped

El césped se compone de diferentes clases de hierba. Si Vd. corta el césped con gran frecuencia, crecerán las hierbas con raíces fuertes y que forman una capa espesa. Si por el contrario Vd. corta el césped con menos frecuencia, crecerán preferentemente las hierbas altas y la maleza (por ejemplo trébol, margaritas, etc.).

La altura normal del césped es aprox. de 4–5 cm. Solamente deberá cortarse $\frac{1}{3}$ de la longitud total. Es decir, reduciendo la altura de 7 u 8 cm a la altura normal.

No cortar el césped a una altura inferior a los 4 cm! De lo contrario, puede sufrir durante la época de sequía. Si el césped está muy largo (por ejemplo después de las vacaciones), deberá cortarse en varias etapas, hasta alcanzar la altura normal.

Mullir (con el accesorio específico correspondiente)

La hierba del césped se pica en pequeños trozos de aprox. 1 cm, dejándose sobre éste. De esta manera, el césped conserva muchas substancias nutritivas.

Para lograr un resultado óptimo, el césped debe conservarse siempre corto. Véase a este respecto el apartado «Cortar el césped». Tener en cuenta las siguientes advertencias al mullir:

- No cortar el césped cuando está mojado.
- Nunca cortar más de 2 cm de la longitud total del césped.
- Cortar a marcha lenta.
- utilizar la máxima velocidad de giro del motor,
- Limpiar regularmente el sistema de corte.

Transporte

Peligro

El sistema de corte en rotación puede tomar objetos, lanzándolos con el consecuente peligro de daños.

Para mover el equipo por superficies que no están cubiertas por césped, deberá pararse antes el motor.

Atención

El medio ambiente peligra debido a combustible derramado.

No transporte la máquina inclinada. Asegure el aparato adecuadamente contra desplazamientos involuntarios cuando lo transporta sobre o dentro de un vehículo.

Aparatos con larguero rebatible:

Figura 10

- Para facilitar el guardado, Ud. puede plegar el larguero de manejo.

Limpieza / Mantenimiento

Peligro

Para protegerse contra lesiones, antes de todo trabajo en el equipo

- detener el motor,
- quitar la llave de encendido (si la hubiere),
- esperar a que todas las partes móviles se hayan parado y el motor se haya enfriado,
- desconectar el enchufe de la bujía en el motor a fin de evitar que el motor arranque de modo involuntario.
- Tener en cuenta las indicaciones de seguridad adicionales, contenidas en el manual del motor.

Peligro

A fin de protegerse contra lesiones producidas por el sistema de corte, todos los trabajos como el cambio o el afilado de la cuchilla, deberá realizarlos un taller especializado (se requiere de herramientas especiales).

Atención

Incline el equipo siempre de modo que la bujía señale hacia arriba, para evitar que el motor se dañe debido al aceite o el combustible.

Mantenimiento

Atención

Tenga en cuenta las instrucciones de mantenimiento contenidas en el manual del motor. Haga realizar un control y un mantenimiento en un taller especializado cuando termine la temporada.

Atención

El aceite de motor constituye una amenaza para el medio ambiente.

Entregue el aceite que resulte de un cambio, en un sitio de colección adecuado o una compañía de eliminación de residuos.

El medio ambiente peligra debido a acumuladores o baterías.

Los acumuladores o baterías gastado/as, no deben arrojarse en los residuos domiciliarios. Entregue a éstos a su comerciante o en una entidad adecuada. Desmonte la batería o el acumulador antes de desguasar el equipo.

Advertencia

Tenga en cuenta los intervalos de control y mantenimiento que se indican en el manual del motor.

Antes de cada uso

(solamente en caso de equipos con accionamiento en las ruedas)

Controlar el punto de enganche del acoplamiento:

- El equipo no debe avanzar cuando, estando el motor en marcha, el accionamiento de las ruedas está desactivado.
- Con el motor en marcha y el accionamiento de las ruedas activado, el equipo debe avanzar.
- Si hace falta, ajustar el puto de acoplamiento mediante la tuerca moleteada en la palanca del accionamiento de la rueda o bien mediante el cable Bowden correspondiente.

Después de las primeras 2–5 horas de funcionamiento

- Cambiar el aceite. Consultar el manual del motor a tal fin.

Después de cada uso o cada 8 semanas

(solamente en caso de equipos con arranque eléctrico)

- Cargar el acumulador durante 10 horas.

Una vez por temporada

- Cambiar el aceite. Consultar el manual del motor.
- Lubricar los puntos de articulación y el resorte de la compuerta de eyección.
- Haga realizar un control y un mantenimiento en un taller especializado cuando termine la temporada.

Limpieza

Atención

Limpie el aparato después de cada uso. La suciedad provoca daños en el material y en el funcionamiento. No utilice equipos de alta presión para la limpieza.

Limpieza del dispositivo de colección de césped

(solamente en caso de equipos con dispositivo de colección de césped)

Inmediatamente después de cortar el césped, la limpieza es más fácil.

- Quitar el dispositivo de colección de césped y vaciarlo.
- El dispositivo de colección de césped puede limpiarse mediante un chorro fuerte de agua (manguera de jardín).
- Dejar secar completamente el dispositivo de colección de césped antes de volver a usarlo.

Limpieza de la cortadora

Peligro

Ud. puede lesionarse al manipular el sistema de corte. Use guantes de trabajo para protegerse.

Atención

Incline el equipo siempre de modo que la bujía señale hacia arriba, para evitar que el motor se dañe debido al aceite o el combustible.

En lo posible, se aconseja limpiar el equipo siempre inmediatamente después de cortar el césped.

- Limpiar la zona del sistema de corte y el dispositivo de colección de césped mediante un cepillo, un escobillón o un trapo.
- Parar el aparato sobre sus ruedas y eliminar todas los vestigios visibles de césped y de suciedad.

Paro por tiempo prolongado

Peligro

Peligro de explosión o incendio.

Nunca guarde el equipo con el tanque de combustible (gasolina) lleno, en ambientes en los cuales los vapores del mismo pueden entrar en contacto con chispas o fuego.

Atención

Daños materiales en la máquina.

Guarde la máquina (con el motor frío) en un recinto seco y limpio. Proteja el equipo contra heladas, cuando lo para por tiempo prolongado (p. ej. en invierno).

Terminada la temporada o si no utiliza el aparato durante más de un mes,

- evacuar el combustible en un recipiente adecuado y conservar el motor según se describe en el manual del mismo,

Atención

Evacuar el combustible exclusivamente al aire libre.

- Limpiar el aparato y el dispositivo de colección de césped.
- Fregar todas las partes metálicas con un paño impregnado en aceite o pulverizar con aceite (aceites libres de resinas).
- Carga del acumulador (de existir).

Garantía

En cada país tienen validez las disposiciones de garantía emitidas por nuestra firma o por el importador. Los fallos en el funcionamiento de su aparato los reparamos de forma gratuita, siempre que hayan sido ocasionados por fallos en el material o en la producción. En caso de hacer uso de la garantía, diríjase a su vendedor o a nuestro representante más próximo a su domicilio.

Informaciones concernientes al motor

El fabricante del motor es responsable en cuanto a todo lo que se refiere a problemas de potencia, medición de potencia, datos técnicos, garantía y service. Usted hallará más información, en el manual del usuario del fabricante del motor, que se entrega por separado como parte del volumen de entrega.

Reconocimiento de fallos y su solución

Las perturbaciones en el funcionamiento de su cortadora de césped, muchas veces tienen causas simples, que debería conocer y que, en parte, puede solucionar usted mismo. En caso de dudas, su comerciante especializado le ayudará gustosamente.

Fallo	Causas posibles	Solución
No se puede tirar de la cuerda para hacer arrancar el motor.	El estribo de seguridad no está accionado.	Presionar el estribo de seguridad contra el larguero superior.
	La cuchilla está bloqueada.	Desconectar el enchufe de la bujía y solucionar el problema que ha causado el mismo.
	El motor está defectuoso.	Consultar en un taller especializado.
El motor no arranca.	El acelerador no se encuentra en la posición correcta.	Colocar el acelerador en la posición  o CHOKE (cuando el motor está frío). Colocar el acelerador en la posición  /máx. o START (cuando el motor está caliente)
	La cortadora se encuentra rodeada de césped alto.	Ubicar la cortadora sobre una superficie con césped corto.
	No hay combustible en el tanque.	Llenar el tanque con combustible limpio y nuevo.
	No está colocado el enchufe de la bujía.	Colocar el enchufe de la bujía.
	El combustible está viejo o sucio.	Cambiar el combustible por combustible nuevo.
	Filtro de aire sucio.	Limpiar el filtro de aire.
	El carburador está «ahogado».	Desenroscar la bujía, secarla, colocar el acelerador en posición mínima, efectuar diversos procesos de arranque, volver a colocar la bujía e intentar nuevamente hacer arrancar el motor.
	El cebador no está accionado.	Accionar el cebador.
	No fue accionado el primer durante un arranque en frío.	Accionar el primer.
	– En caso de equipos con arranque eléctrico:	El acumulador está descargado.
Hay un cable dañado.		Controlar los conductores eléctricos.
Ruidos inusuales (traqueteo, matraqueo, cencerreo).	Hay tornillos, tuercas u otros elementos de sujeción sueltos.	Sujetar las piezas. Si los ruidos perduran: acudir a un taller especializado.

Fallo	Causas posibles	Solución
Trepidaciones, vibraciones.	La cuchilla está suelta.	Hacer ajustar el tornillo de sujeción de la cuchilla en un taller especializado.
	La cuchilla está dañada.	Hacer cambiar la cuchilla en un taller especializado.
	La cuchilla no está correctamente balanceada.	Hacer balancear la cuchilla en un taller especializado.
	Sujeción del motor floja.	Hacer sujetar el motor en un taller especializado.
El corte es impropio o la velocidad de giro disminuye.	Césped demasiado alto.	Ajustar una altura de corte mayor. Si hace falta, cortar dos veces.
El césped no se colecta. El colector no se llena.	El césped está húmedo.	Dejar que el césped se seque.
	La abertura de eyección está obturada.	Parar el motor y eliminar la obturación.
	La cuchilla está desafilada.	Hacer cambiar o afilar la cuchilla en un taller especializado.
	Potencia de motor insuficiente.	Cortar el césped con mayor frecuencia, seleccionar una altura de corte mayor.
	El colector está lleno.	Parar el motor y vaciar el dispositivo de colección de césped.
	El colector está sucio.	Parar el motor y vaciar el dispositivo de colección de césped.
El accionamiento de las ruedas no funciona.	Se ha cortado la correa trapezoidal o está defectuoso el engranaje.	Hacer cambiar las partes dañadas en un taller especializado.

Spis treści

Dla własnego bezpieczeństwa . . .	61
Montaż urządzenia	63
Obsługa	63
Wskazówki dotyczące pielęgnacji trawy	66
Transport urządzenia	67
Przegląd i konserwacja/ Czyszczenie	67
Unieruchamianie	68
Gwarancja	68
Informacja o silniku	68
Rozpoznawanie i usuwanie usterek	69

Dane na tabliczce znamionowej

Dane te są bardzo ważne dla późniejszej identyfikacji urządzenia przy zamawianiu części zamiennych i dla serwisu. Tabliczka znamionowa umieszczona jest w pobliżu silnika. Wszystkie dane znajdujące się na tabliczce znamionowej proszę wpisać do poniższej ramki.

Te i kolejne dane dotyczące urządzenia znajdziecie Państwo w oddzielnej deklaracji zgodności, która jest częścią niniejszej instrukcji użytkownika i obsługi.

Ilustracje graficzne



Rozłożyć strony z ilustracjami umieszczone na początku instrukcji obsługi.

Dla własnego bezpieczeństwa

Prawidłowe użycie urządzenia

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do

- zastosowania zgodnie z opisem i wskazówkami bezpieczeństwa podanymi w tej instrukcji obsługi;
- koszenia trawy w ogrodzie przydomowym lub w ogródku działkowym.

Prostownik należący do zakresu dostawy przeznaczony jest wyłącznie do ładowania akumulatora zastosowanego w kosiarce.

Akumulator zastosowany w kosiarce można ładować tylko za pomocą tego właśnie prostownika.

Każde inne zastosowanie uznane jest jako niezgodne z przeznaczeniem.

Użytkownik odpowiada za wszystkie szkody wyrządzone osobom trzecim lub ich mieniu.

Samowolne zmiany wprowadzone w urządzeniu wykluczają wszelką odpowiedzialność producenta za szkody wynikłe z tych zmian.

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i obsługi

Przed użyciem urządzenia proszę, jako użytkownik, przeczytać uważnie niniejszą instrukcję obsługi.

Proszę stosować się do przepisów i wskazówek zawartych w tej instrukcji i przechowywać ją do dalszego zastosowania. Nie zezwalać na obsługę urządzenia dzieciom, ani osobom, które nie znają niniejszej instrukcji obsługi.

W przypadku zmiany właściciela przekazać instrukcję wraz z urządzeniem.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

W tym rozdziale podane są ogólne wskazówki bezpieczeństwa. Ostrzeżenia specjalne dotyczące tylko pojedynczych części, funkcji lub czynności zamieszczone są w odpowiednim miejscu tej instrukcji.

Przed rozpoczęciem pracy

Osoby użytkujące to urządzenie nie mogą znajdować się pod wpływem środków odurzających, jak np. alkohol, narkotyki lub leki.

Osobom, które nie ukończyły 16 roku życia zabrania się obsługi tego urządzenia – krajowe przepisy mogą ustalić minimalny wiek młodzieży.

Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się zarówno z wyposażeniem i elementami obsługi, jak również z ich działaniem.

Paliwo przechowywać tylko w odpowiednich pojemnikach, które dopuszczone są do takiego zastosowania i nie składować w pobliżu źródeł ciepła (np. piece, podgrzewacze wody). Paliwo tankować tylko na wolnym powietrzu.

Nie tankować paliwa przy pracującym silniku ani wtedy, jeżeli silnik jest gorący.

Uszkodzony wydech, zbiornik paliwa lub pokrywę zbiornika paliwa natychmiast wymienić.

Przed użyciem sprawdzić, czy, – zespół zbierający trawę działa prawidłowo, a kłapa wyrzutowa zamyka się. Wymienić niezwłocznie zepsute zamki i uzupełnić brakujące części.

– narzędzia tnące, śruby mocujące i cały zespół tnący nie są zużyte lub uszkodzone. Proszę zlecić w autoryzowanym punkcie serwisowym wymianę całych kompletów zużytych lub zepsutych części, aby wykluczyć niewyważenie.

Części zamienne muszą spełniać wymagania stawiane przez producenta urządzenia. Dlatego należy zawsze stosować tylko oryginalne części zamienne i części zamienne dopuszczone przez producenta urządzenia. Wszelkie naprawy urządzenia proszę zlecić do wykonania tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym.

W czasie pracy urządzeniem

W czasie pracy urządzeniem lub przy urządzeniu należy stosować odpowiednią odzież roboczą, jak np.:

- bezpieczne obuwie robocze,
- długie spodnie,
- wąską, przylegającą odzież,
- okulary ochronne.

Wszystkie elementy wyposażenia bezpieczeństwa muszą być zawsze kompletnie zamontowane na urządzeniu i nie mogą być uszkodzone.

Nie wolno dokonywać żadnych zmian w wyposażeniu bezpieczeństwa.

Urządzenie stosować tylko w stanie technicznym odpowiadającym przepisom i w jaki dostarczone zostało przez jego producenta.

Nigdy nie zmieniać fabrycznych ustawień wstępnych silnika.

Unikać otwartego ognia, iskrzenia i nie palić.

Przed wszystkimi pracami przy urządzeniu

W celu ochrony przed zranieniem, przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu (np. przegląd, konserwacja, nastawianie) i przed transportem urządzenia (np. podnoszenie lub przenoszenie) należy

- wyłączyć silnik,
- wyciągnąć kluczyk ze stacyjki (o ile występuje),
- odczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają, a silnik ochłodzi;
- wyjąć wtyczkę świec zapłonowych przy silniku, aby uniemożliwić przypadkowe włączenie silnika.
- przestrzegać dodatkowych wskazówek bezpieczeństwa, które podane są w instrukcji obsługi silnika.

Po zakończeniu pracy urządzeniem

Nie opuszczać urządzenia bez wyłączenia silnika i - powietrze ile występuje - wyciągnąć kluczyk ze stacyjki.

Wyposażenie zabezpieczające

Rysunek 1

⚠ Niebezpieczeństwo

Nie wolno nigdy używać urządzenia, jeżeli wyposażenie bezpieczeństwa jest uszkodzone lub nie jest zamontowane.

Dźwignia bezpieczeństwa (1)

Dźwignia bezpieczeństwa służy do natychmiastowego zatrzymania silnika i zespołu tnącego w przypadku wystąpienia zagrożenia.

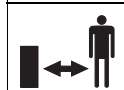
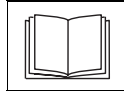
Nie wolno przeprowadzać prób wyłączenia działania dźwigni bezpieczeństwa.

Kłapa otworu wyrzutowego (2) lub osłona odbojowa (3)

Kłapa otworu wyrzutowego/osłona odbojowa chroni użytkownika przed zranieniem przez zespół tnący, albo wyrzucone twarde części lub przedmioty. Urządzenie wolno eksploatować tylko z kłapą otworu wyrzutowego lub osłoną odbojową.

Symbole na urządzeniu

Na urządzeniu znajdują się naklejki z różnymi symbolami. Poniżej podane są znaczenia tych symboli:

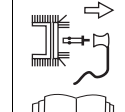
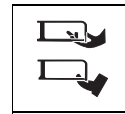


Uwaga! Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi!

Osoby trzecie usunąć z obszaru zagrożenia!

Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu i przed jego opuszczeniem wyłączyć silnik i wyciągnąć kluczyk ze stacyjki.

Przestrzegać dodatkowych wskazówek z rozdziału "Dla własnego bezpieczeństwa".



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziach tnących należy wyjąć wtyczkę świec zapłonowych!

Palce i stopy trzymać z dala od narzędzi tnących! Przed przystąpieniem do nastawiania lub czyszczenia urządzenia, albo do sprawdzania należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę świec zapłonowych.

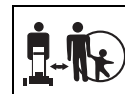
Nie wolno zbliżyć dłoni i/lub stóp do obracających się części.



Niebezpieczeństwo poślizgnięcia i zranienia - nie wolno stosować urządzenia w wilgotnym otoczeniu.



Niebezpieczeństwo zranienia wyrzucaną trawą lub twardymi przedmiotami.



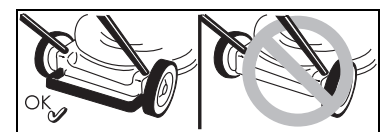
W obszarze prowadzonych prac nie mogą przebywać osoby postronne, a szczególnie dzieci ani zwierzęta.



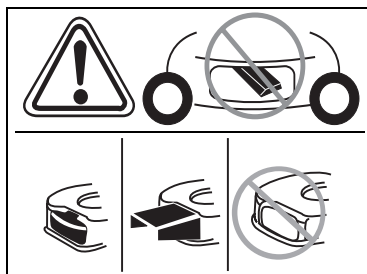
Praca na stromych zboczach może spowodować niebezpieczeństwo.



Niebezpieczeństwo zranienia - pracować tylko z zamontowaną osłoną odbojową.



Niebezpieczeństwo zranienia - pracować tylko z zamontowanym tylnym kabłąkiem ochronnym.



Niebezpieczeństwo zranienia – pracować tylko z zamontowanym zespołem wyrzutowym.

Powiększone symbole umieszczone na urządzeniu należy utrzymywać w takim stanie, aby były zawsze czytelne.

Symbole użyte w instrukcji obsługi

W tej instrukcji obsługi zastosowano symbole do oznaczenia występujących niebezpieczeństw lub zaznaczenia ważnych wskazówek.

Oto znaczenie tych symboli:

Niebezpieczeństwo

Zwraca uwagę na niebezpieczeństwo związane z opisywaną czynnością i zagrażające osobom.

Uwaga

Zwraca uwagę na niebezpieczeństwo związane z opisywaną czynnością i zagrażające uszkodzeniem rzeczy.

Wskazówka

Oznacza ważne informacje i wskazówki dotyczące użytkowania.

Montaż urządzenia

Na końcu tej instrukcji obsługi lub na załączonym arkuszu przedstawiono w formie rysunków sposób przeprowadzenia montażu urządzenia.

Zasady utylizacji

Występujące resztki opakowań, stare urządzenie itp. utylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

Obsługa

Proszę przestrzegać również wskazówek podanych w instrukcji obsługi silnika.

Niebezpieczeństwo Wypadek

– Osobom, dzieciom lub zwierzętom nie wolno przybywać w pobliżu urządzenia podczas koszenia. Niebezpieczeństwo zranienia wyrzucenymi kamieniami lub innymi przedmiotami.

Upadek

- Urządzenie prowadzić tylko w tempie kroków.
- Zachować szczególną ostrożność podczas koszenia do tyłu i ciągnięcia urządzenia do siebie.
- Przy koszeniu na stromych zboczach urządzenie może się przewrócić i zranić osobę obsługującą. Urządzenie prowadzić tylko w poprzek zbocza, nigdy pod górę, ani z góry na dół. Tym urządzeniem nie kosić trawy na zboczach o nachyleniu większym niż 20 %.
- Zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku i zawsze zwracać uwagę na pewną postawę.
- Podczas koszenia w obszarach granicznych grozi niebezpieczeństwo zranienia. Koszenie przy krawężnikach, krzakach i na stromych zboczach jest niebezpieczne. Zachować odstęp bezpieczeństwa.
- Przy koszeniu mokrej trawy przyczepność do podłoża jest mniejsza, dlatego urządzenie może wpaść w poślizg i przewrócić osobę obsługującą. Kosiarkę stosować tylko wtedy, jeżeli trawa jest sucha.
- Pracować tylko przy świetle dziennym lub bardzo dobrym oświetleniu sztucznym.

Zranienie

- Zachować zawsze odstęp bezpieczeństwa do obracającego się narzędzia wyznaczony długością uchwytów prowadzących urządzenia.

- Nie wolno zbliżać dłoni ani stóp do obracających się części.
- Wyłączyć silnik i zaczekać, aż zespół tnący całkowicie się zatrzyma:
 - przed przechyleniem urządzenia,
 - przed transportem po powierzchniach innych niż trawnik,
- Wyłączyć silnik i w celu wykluczenia przypadkowego startowania silnika: Wyciągnąć kluczyk ze stacyjki (o ile występuje), poczekać aż silnik ulegnie ochłodzeniu i ściągnąć wtyczkę świecy zapłonowej,
 - przed przystąpieniem do usuwania blokady lub usuwania przyczyny zatkania kanału wyrzutowego,
 - przed przystąpieniem do sprawdzenia, czyszczenia, nastawiania lub naprawy kosiarki;
 - po natrafieniu kosiarki na ciało obce. Sprawdzić, czy kosiarka nie jest uszkodzona i w razie uszkodzenia zwrócić się do uprawnionego warsztatu specjalistycznego,
 - jeżeli urządzenie zaczyna nagle niespokojnie drgać. W takim przypadku należy natychmiast sprawdzić urządzenie.
- Nie podnosić ani nie przenosić urządzenia z pracującym silnikiem.
- Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić teren, na którym będzie użyte urządzenie i usunąć wszystkie przedmioty, które mogą zostać zabrane i wyrzucone przez kosiarkę.
- Jeżeli zespół tnący natrafi na ciało obce (np. kamień), albo urządzenie zacznie nagle niezwykle drgać: natychmiast wyłączyć silnik. Sprawdzić, czy kosiarka nie jest uszkodzona i w razie uszkodzenia zwrócić się do uprawnionego warsztatu specjalistycznego.
- Nie stawać przed otworami wyrzutowymi trawy.

Urządzenia z koszem:

- Przy zdejmowaniu kosza może nastąpić zranienie wyrzuconą trawą. Dlatego nie wolno opróżniać kosza przy pracującym silniku. Najpierw należy wyłączyć urządzenie.

Niebezpieczeństwo uduszenia tlenkiem węgla (czad)

Silnik spalinowy włączać tylko na wolnym powietrzu.

Wybuch lub pożar

- Pary benzyny są wybuchowe, a sama benzyna jest bardzo łatwopalna.
- Paliwo napełniać przed włączeniem silnika. Zbiornik benzyny trzymać zamknięty, jeżeli silnik pracuje lub jest jeszcze gorący.
- Dolewać paliwo tylko przy wyłączonym i chłodnym silniku. Unikać otwartego ognia, iskrzenia i nie palić. Paliwo tankować tylko na wolnym powietrzu.
- W przypadku przelania paliwa nie wolno włączać silnika. Usunąć urządzenie z obszaru zanieczyszczonego paliwem i poczekać, aż pary benzyny ulotnią się.
- W celu uniknięcia niebezpieczeństwa wybuchu pożaru należy dbać o to, aby niżej wymienione części urządzenia nie były zanieczyszczone trawą ani olejem:
 - silnik
 - wydech
 - baterie/akumulator
 - zbiornik benzyny

Niebezpieczeństwo potknięcia

- Urządzenie prowadzić tylko w tempie kroków.

⚠ Uwaga**Uszkodzenie urządzenia**

- Kamienie, leżące wokół gałęzie lub podobne przedmioty mogą spowodować uszkodzenie urządzenia i zakłócić jego działanie. Każdorazowo przed uruchomieniem urządzenia należy usunąć z terenu działania wszystkie twarde przedmioty.

- Urządzenie wolno eksploatować tylko wtedy, jeżeli nie jest uszkodzone i działa prawidłowo. Przed włączeniem urządzenia należy przeprowadzić kontrolę wzrokową. Sprawdzić wyposażenie bezpieczeństwa, elementy obsługi i połączenia śrubowe, czy nie są uszkodzone i czy są prawidłowo zamocowane. Uszkodzone części wymienić przed uruchomieniem urządzenia.

ⓘ Dopuszczalny czas pracy urządzeniem

Proszę przestrzegać krajowych/komunalnych przepisów dotyczących dopuszczalnego czasu pracy urządzeniem (w razie wątpliwości zasięgnąć informacji w rejonowym urzędzie administracji).

ⓘ Dane dotyczące kierunków

Przy podawaniu pozycji przy urządzeniu (np. lewo, prawo) przyjmowany jest zawsze kierunek roboczy urządzenia patrząc od uchwytu kierującego.

Przed pierwszym uruchomieniem**Wlać olej silnikowy****⚠ Uwaga**

Ze względu na warunki transportowe urządzenie dostarczane jest bez oleju silnikowego.

- Dlatego przed pierwszym uruchomieniem napełnić olej silnikowy, patrz instrukcja obsługi silnika.

Naładować akumulator

(Urządzenia z zapłonem elektrycznym)

⚠ Uwaga

- Upewnić się, że parametry sieci wynoszą 220–230 V i 50 Hz zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia do ładowania akumulatorów.

- Urządzenie do ładowania akumulatorów chronić przed wilgocią, deszczem, śniegiem, a także mrozem.
- Akumulator ładować tylko w suchym pomieszczeniu. Nie przekraczać maksymalnego czasu ładowania wynoszącego 12 godzin.
- Przed uruchomieniem kosiarki do trawy odłączyć urządzenie do ładowania akumulatorów od sieci i kosiarki.

Rysunek 2

- Przed pierwszym użyciem urządzenia akumulator co najmniej 10 godzin ładować. Zastosować do tego tylko prostownik należący do zakresu dostawy.

ⓘ Wskazówka

Odłączyć prostownik w kolejności odwrotnej do podłączania.

Czynności regulacyjne przed każdym użyciem**⚠ Niebezpieczeństwo zranienia**
Przed wszystkimi pracami przy urządzeniu

- wyłączyć silnik,
- wyciągnąć klucz z kłuczyka (o ile występuje),
- poczekać, aż wszystkie ruchome części ulegną całkowitemu zatrzymaniu, silnik musi być ochłodzony,
- wyjąć wtyczkę świec zapłonowych przy silniku, aby uniemożliwić przypadkowe włączenie silnika.

Zawieszanie kosza

(tylko dla urządzeń z koszem)

Rysunek 11

- Odchylić klapę otworu wyrzutowego i zawiesić kosz.

Nastawianie wysokości cięcia

Rysunek 3

Wysokość cięcia trawy można nastawić według życzenia.

i Wskazówka

W przypadku kosiarek z pojedynczą regulacją kół ustawić wszystkie koła na tej samej wysokości.

Model A:

- Kółka zamocować w odpowiedniej pozycji.

Model B:

- Dźwignię regulacji wysokości pociągnąć i zatrzasnąć w odpowiedniej pozycji.

Model C:

- Dźwignię centralnego regulatora wysokości przesunąć do przodu lub do tyłu i zablokować w odpowiedniej pozycji.

Model D:

- Nacisnąć przycisk blokady i nastawić odpowiednią wysokość poprzez pociągnięcie lub naciśnięcie uchwyty. Po zwolnieniu przycisku blokady urządzenie zatrzaskuje na nastawionej wysokości.

Blokada przednich kół

(tylko dla urządzeń z zablokowanymi kołami przednimi)

Rysunek 4

Blokada przednich kół do jazdy na wprost – koła ustawić na wprost, a kabłąk włożyć do dużego otworu.

Koła ruchome do jazdy w dowolnym kierunku – kabłąk włożyć do małego otworu.

Zatankować i sprawdzić poziom oleju.

- Wlać benzynę "normalną, bezołowiową" (92 oktany).
- Zbiornik paliwa napełnić maksymalnie do wysokości 2 cm poniżej dolnej krawędzi króćca wlewu.
- Mocno zamknąć zbiornik paliwa.
- Sprawdzić poziom oleju, w razie potrzeby uzupełnić niedobór (patrz podręcznik do silnika).

Uruchomianie silnika

Rysunek 5

⚠ Niebezpieczeństwo

W celu ochrony przed zranieniem

- *nie włączać silnika, jeżeli osoba obsługująca stoi przed otworem wyrzutowym;*
- *dłonie i stopy trzymać z dala od zespołu tnącego;*
- *nie zbliżać nigdy dłoni, stóp, ani innych części ciała do obracających się części urządzenia. Trzymać się z dala od otworu wyrzutowego.*

Przed wystartowaniem silnika wyłączyć sprzęgło zespołu tnącego i napędu.





Przy włączaniu silnika nie wolno przechylać urządzenia. Urządzenie odstawiać na płaskiej powierzchni, gdzie trawa jest możliwie krótka lub jest jej mało.

i Wskazówki dotyczące silnika


Przestrzegać informacji zawartych w podręczniku do silnika.

- Niektóre typy urządzenia nie posiadają dźwigni gazu, liczba obrotów nastawia się automatycznie. Silnik pracuje zawsze z optymalną liczbą obrotów.
- Także przy ciepłym silniku może ewentualnie zająć konieczność włączenia ssania w zgl. naciśnięcia przycisku startera.
- Niektóre modele nie posiadają ssania ani przycisku startera. Silnik ustawia się automatycznie na odpowiedni proces startowania.


Przy zimnym silniku:

- Otworzyć zawór dopływu paliwa (jeżeli jest).
- Urządzenia z choke :
- Dźwignię ssania (choke) nastawić w pozycji  lub wyciągnąć, a dźwignię gazu (jeżeli jest) nastawić na  /max – rysunek 5A. albo
 - Dźwignię ssania (choke) nastawić w pozycji  – rysunek 5B.

Kosiarki z przyciskiem startera:

- Rozrusznik nacisnąć mocno 1–5 razy, a dźwignię gazu (jeżeli jest) nastawić na  /max – rysunek 5C.

Przy ciepłym silniku:

- Otworzyć zawór dopływu paliwa (jeżeli jest).
- Dźwignię gazu (jeżeli jest) nastawić na  /max.

Kosiarki bez rozrusznika elektrycznego:

Rysunek 5E

- Stanąć z tyłu za urządzeniem – nacisnąć dźwignię bezpieczeństwa i przytrzymać.
- Uchwyt rozrusznika linkowego ciągnąć powoli, aż do wyczuwalnego oporu, a następnie szybko i mocno pociągnąć. Uchwytu rozrusznika linkowego nie puszczać gwałtownie, lecz powoli poprowadzić z powrotem.

Kosiarki z rozrusznikiem elektrycznym:



Rysunek 5D

- Odłączyć urządzenie do ładowania akumulatorów od sieci i kosiarki.
- Stanąć z tyłu za urządzeniem – nacisnąć dźwignię bezpieczeństwa i przytrzymać.
- Kluczyk na pulpicie obsługi przekręcić w prawo i przytrzymać, aż silnik zaskoczy (próba zapłonu maksymalnie 5 sekund, odczekać 10 sekund przed następną próbą).

i Wskazówka:

W przypadku kosiarek z rozrusznikiem elektrycznym (w zależności od wersji wykonania) silnik może być także startowany ręcznie przez pociągnięcie z linkę.

Gdy silnik pracuje:


- Po włączeniu silnika (zależnie od modelu):
 - choke (jeżeli jest) cofnąć z powrotem,
 - dźwignię gazu (jeżeli jest) przesunąć do pozycji pomiędzy  /max i  /min, a silnik pozostawić włączony, aby krótko się rozgrzał.
- Do koszenia trawy dźwignię gazu (jeżeli jest) nastawić na pełny gaz.

i Wskazówka

Dalsze informacje dotyczące obsługi silnika można znaleźć w instrukcji obsługi silnika.

Zatrzymanie silnika

Rysunek 7

- Dźwignię gazu (jeżeli jest) nastawić na  /min.
- Zwolnić dźwignię bezpieczeństwa. Silnik i zespół tnący zatrzymują się po krótkim czasie.

Praca z kosiarką

Włączanie/wyłączanie napędu kół

(tylko dla urządzeń z napędem kół)

Rysunek 6A, B, C

Włączanie napędu kół:

- Pociągnąć i przytrzymać dźwignię/uchwył.

Wyłączanie napędu kół:

- Puścić dźwignię/uchwył.

Zmiana prędkości napędu kół jednych

(w zależności od wersji wykonania)



Uwaga



Uszkodzenie urządzenia

Regulację przeprowadzać tylko przy pracującym silniku.

Rysunek 6D/E

- Małą dźwignią wybrać zakres prędkości.

Rysunek 6F

- Dźwignią wybrać zakres prędkości ( /max. I  /min.).

Wyjmowanie i opróżnianie kosza

(dla urządzeń z koszem)

Rysunek 11

Gdy ścięta trawa pozostaje na podłożu lub wskaźnik stanu napełnienia (opcja, rysunek 12) wskazuje, że kosz jest pełny:

- Puścić uchwyt bezpieczeństwa i poczekać, aż silnik się zatrzyma.
- Odchylić kłapę otworu wyrzutowego i wyjąć kosz.
- Kosz opróżnić.

Praca bez kosza

Po wyjęciu kosza kłapa otworu wyrzutowego opada na dół.

Przy pracy bez kosza ścięta trawa wyrzucana jest bezpośrednio na dół.

Uzbrojenie do koszenia na ściółkę

(przy urządzeniach z opcjonalnym osprzętem do koszenia na ściółkę)

Kosiarki z wyrzutem do tyłu:

Rysunek 8A

- Unieść kłapę otworu wyrzutowego.
- Wyjąć kosz.
- Założyć klin do ściółki (zależnie od modelu).
- Opuścić kłapę otworu wyrzutowego.



Wskazówka

Kosiarki ze zintegrowaną funkcją do koszenia na ściółkę nie potrzebują dodatkowego klina do ściółki – tę funkcję spełnia specjalnie ukształtowana kłapa otworu wyrzutowego (rysunek 8B).

Kosiarki z wyrzutem bocznym:

Rysunek 9

- Odbojnicę/zamknięcie dla ściółki zamontować w miejsce wyrzutu bocznego (rysunek 9A)

albo

- Usunąć wyrzut boczny - odbojnicę/zamknięcie dla ściółki zamyka się automatycznie (rysunek 9B).

Uzbrojenie do koszenia z bocznym wyrzutem

(w zależności od wersji wykonania)

- Jeśli występuje:
Zdjąć kosz i opuścić w dół kłapę tylnego otworu wyrzutowego.
- Podnieść odbojnicę/zamknięcie dla ściółki i zamontować wyrzut boczny (rysunek 9C).

Po zakończeniu pracy

- Wyciągnąć kluczyk ze stacyjki (o ile występuje).
- Odczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają, a silnik ochłodzi;
- Zamknąć kurek paliwa (o ile występuje – patrz podręcznik do silnika).
- Wyjąć wtyczkę świec zapłonowych.
- Opróżnić kosz.

Urządzenia z zapłonem elektrycznym:

- Naładować akumulator ok. 10 godzin.



Wskazówka

W zamkniętych pomieszczeniach odstawiać urządzenie tylko z ochłodzonym silnikiem.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji trawy

Kilka wskazówek, aby trawa była mocna i rosła równomiernie.

Koszenie

Trawa to wiele różnych gatunków roślin trawiastych. Częste koszenie sprzyja wzrostowi tych gatunków traw, które rozwijają mocne korzenie i tworzą twardą darni. Przy rzadkim koszeniu rozwijają się szczególnie trawy wysoko rosnące i dzikie ziele (np. koniczyna, stokrotki).

Normalna wysokość trawy wynosi ok. 4–5 cm. Kosić należy tylko $\frac{1}{3}$ wysokości całkowitej, a więc przy 7–8 cm kosić na zwykłą wysokość.

Nie kosić trawy niżej niż 4 cm, w przeciwnym przypadku, jeżeli jest sucho, darni ulegnie zniszczeniu. Trawę, która urosła wysoko (np. po urlopie) kosić etapami, aż do wysokości normalnej.

Koszenie na ściółkę (z wyposażeniem)

Podczas koszenia trawa zostaje pocięta na małe kawałki (ok. 1 cm) i pozostaje na trawniku. W ten sposób zatrzymuje się wiele składników odżywczych.

Optymalny wynik jest zagwarantowany, jeżeli zawsze będzie utrzymywana krótka trawa, patrz również rozdział "Koszenie".

Przy koszeniu na ściółkę przestrzegać następujących wskazówek:

- Nie kosić mokrej trawy.
- Nie kosić więcej niż 2 cm z całkowitej długości trawy.
- Jechać powoli.
- Wykorzystywać maksymalną liczbę obrotów silnika.
- Zespół tnący czyścić regularnie.

Transport urządzenia

Niebezpieczeństwo

Obracający się zespół tnący może pochwycić przedmioty i odrzucić je, wyrządzając w ten sposób szkody. W celu przeprowadzenia urządzenia przez inne powierzchnie niż trawniki, należy najpierw wyłączyć silnik.

Uwaga

Niebezpieczeństwo zagrożenia środowiska poprzez wylanie paliwa.

Nie wolno transportować urządzenia w przechylonej pozycji.

Na czas transportu na lub w pojeździe transportowym należy zabezpieczyć urządzenie przed przypadkowym przesunięciem.

Urządzenia ze składanym uchwytem prowadzącym:

Rysunek 10

- Uchwyt prowadzący można złożyć, co ułatwi przechowywanie urządzenia.

Przeгляд i konserwacja/ Czyszczenie

Niebezpieczeństwo

W celu ochrony przed zranieniem, przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy:

- wyłączyć silnik,
- wyciągnąć klucz ze stacyjki (o ile występuje).
- odczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają, a silnik ochłodzi;
- wyjąć wtyczkę świec zapłonowych przy silniku, aby uniemożliwić przypadkowe włączenie silnika.
- przestrzegać dodatkowych wskazówek bezpieczeństwa, które podane są w instrukcji obsługi silnika.

Niebezpieczeństwo

W celu ochrony przed zranieniem zespołem tnącym wszelkie prace, jak wymiana lub ostrzenie noży zlecić do wykonania w uprawnionym warsztacie specjalistycznym (konieczne są narzędzia specjalne).

Uwaga

Urządzenie przechylać tylko w taki sposób, aby świece zapłonowe skierowane były zawsze do góry, ponieważ w ten sposób unika się uszkodzenia silnika paliwem lub olejem silnikowym.

Przeгляд i konserwacja

Uwaga

Przestrzegać wskazówek dotyczących przeglądu i konserwacji, które podane są w instrukcji obsługi silnika. Pod koniec sezonu zlecić wykonanie przeglądu i konserwacji urządzenia w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Uwaga

Zagrożenie środowiska olejem silnikowym.

Stary, zużyty olej pozostały po wymianie oleju silnikowego oddać w odpowiednim punkcie zbioru oleju lub w przedsiębiorstwie oczyszczania miasta.

Zagrożenie środowiska bateriami/akumulatorami.

Zużytych akumulatorów/baterii nie wolno wyrzucać do domowych śmieci. Proszę je oddać w punkcie zakupu, albo w przedsiębiorstwie oczyszczania miasta. Przed oddaniem urządzenia na złom należy usunąć z niego zużyte baterie/akumulatory.

Wskazówka

Przestrzegać okresów przeglądów i serwisu podanych w podręczniku do silnika.

Przed każdym uruchomieniem

(tylko dla urządzeń z napędem kół)

Sprawdzić punkt włączenia sprzęgła:

- Przy pracującym silniku i wyłączonym napędzie kół urządzenie nie może posuwać się do przodu.
- Przy pracującym silniku i włączonym napędzie kół urządzenie powinno jechać do przodu.
- W razie potrzeby nastawić punkt włączenia sprzęgła za pomocą nakrętki radełkowej/śruby nastawczej dźwigni napędu kół lub za pomocą cięgła Bowdena.

Po pierwszych 2–5 roboczogodzinach

- Wymienić olej, patrz instrukcja obsługi silnika.

Po każdym koszeniu lub co 8 tygodni

(tylko dla urządzeń z zapłonem elektrycznym)

- Naładować akumulator ok. 10 godzin.

Jeden raz na sezon

- Wymienić olej, patrz instrukcja obsługi silnika.
- Nasmarować przeguby i sprężyny skrętowe przy kłapie wyrzutowej.
- Pod koniec sezonu zlecić wykonanie przeglądu i konserwacji urządzenia w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Czyszczenie

Uwaga

Urządzenie wyczyścić po każdym użyciu. Urządzenie, które nie jest regularnie czyszczone łatwiej ulega awariom.

Do czyszczenia nie używać myjki wysokociśnieniowej.

Czyszczenie kosza

(tylko dla urządzeń z koszem)

Najłatwiej czyści się kosz zaraz po użyciu urządzenia.

- Wyjmowanie i opróżnianie kosza
- Kosz można wmyć silnym strumieniem wody (wężeł ogrodowym).
- Przed następnym użyciem urządzenia kosz należy dokładnie wysuszyć.

Czyszczenie kosiarki

Niebezpieczeństwo

Podczas pracy przy zespole tnącym można łatwo się zranić.

Dlatego należy stosować ochronne rękawice robocze.

Uwaga

Urządzenie przechylać tylko w taki sposób, aby świece zapłonowe skierowane były zawsze do góry, ponieważ w ten sposób unika się uszkodzenia silnika paliwem lub olejem silnikowym.

Urządzenie należy czyścić możliwie natychmiast po użyciu.

- Komorę zespołu tnącego i kłapę otworu wyrzutowego wyczyścić szczotką, miotełką lub ścierką.
- Urządzenie postawić na kółkach i usunąć widoczne resztki trawy i ziemi.

Unieruchamianie

Niebezpieczeństwo **Niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru.**

Nie przechowywać urządzenia z paliwem w zbiorniku (benzyna) w pomieszczeniach, w których opary paliwa mogą zetknąć się z otwartym ogniem lub iskrami.

Uwaga **Możliwość uszkodzenia urządzenia.**

Urządzenie (z ochłodzonym silnikiem) przechowywać tylko w czystym i suchym pomieszczeniu. Na dłuższy okres przechowywania, np. w okresie zimy, należy koniecznie zabezpieczyć urządzenie przed rdzą.

Po sezonie, albo na okres nieużywania urządzenia trwający dłużej niż 1 miesiąc należy:

- Zlać paliwo do odpowiedniego pojemnika i przygotować silnik do przechowywania w sposób opisany w instrukcji obsługi silnika.

Uwaga

Paliwo spuszczać tylko na wolnym powietrzu.

- Wyczyścić urządzenie i kosz.
- W celu ochrony przed rdzą wszystkie części metalowe przetrzeć naoliwioną ścierką (olej bez żywic) lub naoliwić olejem z rozpylacza.
- Naładować akumulator (jeśli występuje).

Gwarancja



W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w tym kraju lub przez importera. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są one błędem materiałowym lub produkcyjnym. W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się do sprzedawcy lub najbliższego oddziału naszej firmy.

Informacja o silniku

Producent silnika odpowiada za wszystkie problemy związane silnikiem w odniesieniu do mocy i wydajności, pomiaru mocy i wydajności, danych technicznych, warunków gwarancji i serwisu. Dokładniejsze informacje podane są w oddzielnej instrukcji użytkowania i obsługi wydanej przez producenta silnika, która należy do zakresu dostawy.

Rozpoznawanie i usuwanie usterek

Zakłócenia w działaniu urządzenia spowodowane są często błahymi przyczynami, które powinni Państwo poznać i częściowo sami usunąć. W wątpliwych przypadkach można uzyskać pomoc w sklepie specjalistycznym.

Problem	Możliwa przyczyna(-y)	Środki zaradcze
Linka startowa nie daje się wyciągnąć.	Dźwignia bezpieczeństwa nie jest naciśnięta.	Dźwignię bezpieczeństwa przycisnąć do uchwytu prowadzącego.
	Nóż jest zablokowany.	Wyjąć wtyczkę świec zapłonowych i usunąć przyczynę zablokowania.
	Silnik jest uszkodzony.	Zlecić naprawę w autoryzowanym punkcie serwisowym.
Silnik nie włącza się.	Dźwignia gazu jest w nieprawidłowej pozycji.	Dźwignię ustawić w pozycji  lub dławik – CHOKE (jeżeli zimny silnik). Dźwignię ustawić w pozycji  /max. lub START (jeżeli ciepły silnik).
	Kosiarka stoi w wysokiej trawie.	Kosiarkę ustawić w niskiej trawie.
	Brak paliwa w zbiorniku.	Do zbiornika wlać czyste, świeże paliwo.
	Nasadka świecy zapłonowej nie jest nałożona na świecę.	Włożyć wtyczkę
	Paliwo jest stare lub zanieczyszczone.	Wymienić na świeże paliwo.
	Filtr powietrza jest zanieczyszczony.	Wyczyścić filtr powietrza.
	Gaźnik „zalany“.	Wykręcić świece zapłonowe, wysuszyć, dźwignię gazu na minimum, kilkakrotnie zastartować, wkręcić świece zapłonowe, silnik ponownie wystartować.
	Choke (ssanie) nie jest włączone.	Włączyć choke.
	Przycisk startera (przy zimnym starcie) nie został naciśnięty.	Nacisnąć przycisk startera.
	– W przypadku kosiarki z rozrusznikiem elektrycznym:	Rozładowany akumulator.
Przewód jest uszkodzony.		Sprawdzić, czy przewód elektryczny jest w porządku.
Niezwykłe odgłosy (klekotanie, szczękanie, stukanie).	Śruby, nakrętki lub inne elementy mocujące są luźne.	Części zamocować prawidłowo, jeżeli odgłosy pozostaną: zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego.

Problem	Możliwa przyczyna(-y)	Środki zaradcze
Urządzenie trzęsie, drgania.	Nóż jest luźny.	Zlecić w autoryzowanym punkcie serwisowym dokręcenie śruby mocującej nóż.
	Nóż jest uszkodzony.	Zlecić w autoryzowanym punkcie serwisowym wymianę noża.
	Nóż jest wyważony nieprawidłowo.	Zlecić w autoryzowanym punkcie serwisowym wymianę lub wyważenie noża.
	Elementy mocujące silnik są luźne.	Zlecić w autoryzowanym punkcie serwisowym prawidłowe zamocowanie silnika.
Nierównomierne cięcie lub spadająca liczba obrotów spada.	Trawa jest zbyt wysoka.	Nastawić większą wysokość cięcia, w razie konieczności kosić dwa razy.
Kosiarka nie zbiera skoszonej trawy albo kosz nie jest pełny.	Trawa za mokra.	Zaczeekać, aż trawa obeschnie.
	Otwór wyrzutowy jest zatkany.	Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, usunąć przyczynę zatkania.
	Nóż jest tępy.	Zlecić w autoryzowanym punkcie serwisowym wymianę lub naostrzenie noża.
	Za mała moc silnika.	Trawnik częściej kosić, nastawić większą wysokość cięcia.
	Kosz jest pełny.	Wyłączyć kosiarkę, opróżnić kosz.
	Kosz jest zanieczyszczony.	Kosiarkę wyłączyć, wyczyścić otwory powietrza w koszu.
Napęd kół nie działa.	Pasek klinowy jest zerwany, albo sprzęgło uszkodzone.	Zlecić wymianę uszkodzonych części w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Tartalomjegyzék

Az Ön biztonságáért	71
Szerelés	73
Kezelés	73
Hasznos tanácsok a gyep ápolásához	76
Szállítás 76	
Karbantartás/A készülék tisztítása	77
A gép leállítása hosszabb időre . .	77
Garancia	78
Információ a motorról	78
Üzemzavarok felismerése és javítása	78

A típusábla adatai

Tartalékalkatrészek rendelésekor valamint a vevőszolgálati hívásokor ezek az adatok nagyon fontosak a későbbi azonosítás szempontjából. A típusábla a motor közelében található. Minden adatot, amely készüléke típusábláján szerepel, írjon be a következő mezőbe.

Ezeket, és a készülékre vonatkozó további adatokat megtalálja az e használati utasítás részét képező, különálló CE konformitási nyilatkozatban.

Képi ábrázolás



Hajtsa ki a kezelői útmutató elején található ábrákat tartalmazó oldalt.

Az Ön biztonságáért

A gép helyes használata

Ez a készülék kizárólag arra szolgál – hogy a jelen kezelői útmutatóban leírt módon és biztonsági előírások betartása mellett; – udvarban és szabadidőtelken füvet nyírjon.

A mellékelt töltőkészülék kizárólag a készülék akkumulátorának a feltöltésre alkalmas. Az akkumulátort csakis ezzel a töltőkészülékkel lehet feltölteni.

Minden ettől eltérő alkalmazás nem rendeltetészerű használatnak minősül. A felhasználó felel minden olyan kárért, amit harmadik személynek, illetve annak tulajdonában okoz.

A készüléken a felhasználó által eszközölt változtatások kizárják a gyártó felelősségét azon károkért, amelyek az ilyen változtatásokból származnak.

A biztonsági és a kezelői utasításokat figyelembe kell venni

Mint ezen gép kezelője, olvassa át gondosan az első használatbavétel előtt ezt az üzemeltetési leírást. Cselekedjen az előírások szerint, a kezelői útmutatót pedig őrizze meg. Sohase engedje meg, hogy gyerekek, vagy olyan személyek használják a gépet, akik jelen kezelői útmutatót nem ismerik.

Tulajdonosváltáskor adja tovább a géppel együtt a kezelői útmutatót.

Általános biztonsági tudnivalók

Ebben a fejezetben általános biztonsági előírások vannak. Azon figyelmeztetések, amelyek a készülék egyes részeire, funkcióira vagy működésére vonatkoznak, jelen útmutató megfelelő részeiben található.

A munka megkezdése előtt

A készüléket használó személy nem állhat kábító hatású anyagok – például alkohol, drog vagy gyógyszer – hatása alatt.

A készüléket nem kezelheti 16 éven aluli személy – helyi rendelkezések módosíthatják a kezelő korhatárát.

A munka megkezdése előtt ismerje meg a készülék teljes felszerelését, valamint azok funkcióit.

Az üzemanyagot csak az arra alkalmas tartályokban tárolja, és ne tartsa hőforrások (például kályha vagy melegvíztároló) közelében.

A tartályt csak szabadban töltsse fel.

Soha ne töltsse fel a készülék tartályát járó vagy meleg motornál.

A sérült kipufogót, tartályt vagy tartályfedelelet cserélje ki.

Használat előtt ellenőrizze,

- a fűgyűjtő berendezés működik és a kidobólemez megfelelően zár.
- A megrongálódott, kopott vagy hiányzó elemeket haladéktalanul pótolni kell.
- ha a vágóeszközök, a rögzítő-csavarok vagy a teljes vágóegység elhasználódott vagy sérült.
- A kopott vagy sérült egységeket teljes egészében cseréltesse ki a szakmühelyben, hogy megelőzhesse a készülék kiegyensúlyozatlanságát.

A pótalkatrészeknek elegendő kell tenniük a gyártó által támasztott követelményeknek. Ezért csakis eredeti vagy a gyártó által jóváhagyott alkatrészeket használjon. Javításokat kizárólag szakmühelyben végeztesse.

Munka közben

A készülékkel vagy a készüléken végzendő munkához viseljen megfelelő munkaruhát, mint például:

- védőcipőt,
- hosszú nadrágot,
- zárt ruházatot,
- védőszemüveget.

Az összes biztonsági berendezést mindig és kifogástalan állapotban fel kell szerelni a készülékre.

A biztonsági berendezéseken semmilyen módosítást nem szabad végrehajtani.

A készüléket csakis a gyártó által előírt és szállított műszaki állapotában szabad használni.

Tilos megváltoztatni a gyári motorbeállításokat.

Kerülje a nyílt láng használatát és ne dohányozzon.

A gépen végzett minden munkánál

A sérülések megelőzése végett minden, a gépen végzendő munka (pl. karbantartási és beállítási munkálatok) és a gép szállítása előtt (pl. felemelés vagy mozgatás)

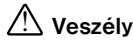
- kapcsolja ki a motort,
- húzza ki az indítókulcsot (ha van ilyen).
- várjon, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leáll, és a motor lehűl,
- a gyújtógyertya csatlakozóját a motornál vegye le, hogy a motor véletlen indítását megakadályozza,
- a motor kézikönyvében található kiegészítő biztonsági utasításokat vegye figyelembe.

A munka végeztével

Soha ne hagyja magára a gépet járó motorral, és mindig húzza ki az indítókulcsot (ha van ilyen).

Biztonsági berendezések

1 ábra



Veszély

Soha ne használja a készüléket megrongálódott biztonsági berendezésekkel vagy biztonsági berendezések nélkül.

Biztonsági kengyel (1)

A biztonsági kengyel az Ön biztonságát szolgálja, szükség esetén a motort és a vágókészüléket azonnal leállítja.

Nem szabad megkísérelni a funkciójának a kikapcsolását.

Kidobólemezt (2) vagy terelőlap (3)

A kidobólemez vagy a terelőlap megóvja Önt attól, hogy a vágómű vagy a kidobott szilárd tárgyak sérülést okozzanak. A készüléket csakis kidobólemezzel vagy terelőlappal szabad üzemeltetni.

Szimbólumok a gépen

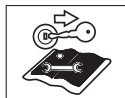
A készüléken különböző, ragasztott címkéken feltüntetett szimbólumok láthatók. Az alábbiakban ezek jelentését adjuk meg:



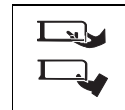
Figyelem! Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót!



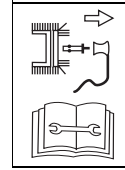
Ne engedjen senkit a veszélyzónába!



A gépen végzett bármilyen munka megkezdése előtt, valamint akkor, ha magára hagyja a gépet, kapcsolja ki a motort, és húzza ki az indítókulcsot. További tudnivalók „Az Ön biztonságáért” c. fejezetben.



Mielőtt dolgozni kezdene a vágóberendezésekkel, húzza ki a gyújtógyertya csatlakozóját!



Óvja a végtagjait: tartsa őket távol a vágóberendezésektől!



Mielőtt beállítaná, tisztítaná vagy ellenőrizné a készüléket, kapcsolja ki azt, és húzza ki a gyújtógyertya csatlakozóját.



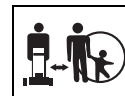
Ne tegye a kezeit, és/vagy a lábait soha sem forgó részek közelébe.



Sérülésveszélyt jelenthetnek a megcsúszások – soha ne dolgozzon nedves, vizes fűben.



Sérülésveszélyt jelenthet a kidobott fű vagy a kidobott szilárd tárgyak.



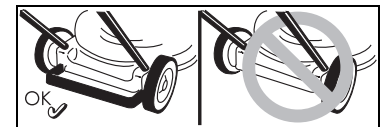
A munkaterületen nem tartózkodhat senki, kiváltképpen gyermek vagy állat.



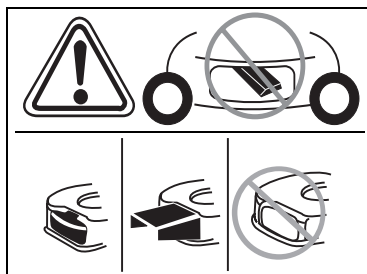
Meredek lejtőn végzett munka veszélyes lehet.



Sérülésveszély – csak a beépített terelőlappal szabad dolgozni.



Sérülésveszély – csak a beépített hátsó kengyellel szabad dolgozni.



Sérülésveszély – csak a beépített kidobóval szabad dolgozni.

A készüléken a szimbólumok legyenek mindig olvashatóak.

Szimbólumok az útmutatóban

Jelen útmutatóban olyan szimbólumokat használtunk, amelyek a veszélyre figyelmeztetnek vagy fontos tudnivalókra hívják fel a figyelmet. Jelmagyarázat:

Veszély

Olyan veszélyekre figyelmeztet, amelyek a leírt tevékenységgel összefüggésben merülhetnek fel és személyi sérülést okozhatnak.

Figyelem

Olyan veszélyekre figyelmeztet, amelyek a leírt tevékenységgel összefüggésben merülhetnek fel, és a készülék károsodását okozhatják.

Megjegyzés

Fontos információkat és alkalmazási ötleteket jelöl.

Szerelés

A kezelői útmutató végén vagy a mellékelt rajzon a készülék szerelését képeken mutatjuk be.

Hulladékkezelési utasítás

A keletkező csomagolási hulladékokat, a régi gépet stb. a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Kezelés

Tartsa be a motor kezelési utasításában található utasításokat is.

Veszély

Baleset

– Személyek, különösen gyermekek vagy állatok nem tartózkodhatnak a működő fűnyíró közelében. Sérülésveszély a kidobott kövek vagy egyéb tárgyak révén.

Meredek lejtő

- A készüléket csak lépésben vezesse.
- Legyen különösen óvatos ha hátrafelé kaszál a készülékkel és ha a készüléket maga felé húzza.
- Meredek lejtőn történő fűnyírásakor a készülék felborulhat és megsebesítheti Önt. Mindig a lejtőre merőlegesen nyírja a fűvet, sohasem hegy- vagy lejtmenetben. Ne használja a készüléket 20 %-nál nagyobb dőlésszögű lejtőn.
- Irányváltoztatáskor legyen különösen óvatos és mindig figyeljen a stabil helyzetre.
- A határterületek közelében fennállhat a sérülés veszélye. A párkányok, kerítések vagy meredek részsűk közelében dolgozni veszélyes. Fűnyírásakor tartsa meg a biztonságos távolságot ezektől.
- Nedves fű nyírásakor a csökkent súrlódás miatt a készülék megcsúszhat és Önt feldöntheti. Csak száraz fűnyíróval dolgozzon.
- Csak napvilágnál vagy jó mesterséges megvilágításnál dolgozzon.

Sérülés

- A vezetőkorlát által biztosított biztonsági távolságot a járó szerszámtól mindig tartsa be.
- Soha ne dugja a kezét vagy a lábát a forgó elemek alá.

- Állítsa le a motort és várja meg, amíg a vágóberendezés leáll:
 - mielőtt felbillenti a gépet,
 - amennyiben nem fűvön, hanem más felületen szállítja,
 - Állítsa le a motort, és a véletlenszerű elindítás megakadályozásához húzza ki az indítókulcsot (ha van ilyen), várja meg, míg a motor lehűl és húzza le a gyertyapipát,
 - mielőtt a kidobó eltömődéseit és eldugulását megszüntetné,
 - mielőtt a fűnyíróát átvizsgálná, tisztítaná, beállítaná vagy a készüléken egyéb munkát végezne,
 - ha idegen test került a készülékbe. Vizsgálja meg a pázsitnyírógépet és ha az károsodott, vigye el szerelőhöz,
 - ha a készülék szokatlanul erősen vibrál. Ellenőrizze azonnal a készüléket.
 - Soha ne emelje vagy húzza a készüléket, ha a motor jár.
 - Ellenőrizze a terepet, mielőtt a készülékkel dolgozni kezdene, és távolítsa el minden olyan tárgyat, amelyet a készülék befoghat, illetve kidobhat
 - Ha a vágóberendezés idegen tárggyal (pl. kővel) érintkezik vagy ha a készülék furcsán kezd vibrálni: azonnal állítsa le a motort. Vizsgálja meg a pázsitnyírógépet és ha az károsodott, vigye el szerelőhöz,
 - Sarlós nyírásakor soha ne álljon a fűkidobó nyílások elé.
- Készülékek fűgyűjtővel:**
- A fűgyűjtő levelelekor a kicsapódó fűszálak vagy egyéb kidobódó tárgyak megsebesíthetik Önt vagy másokat. Soha ne járó motornál ürítse ki a fűgyűjtőt. Kapcsolja ki a készüléket.

Szénmonoxidos fulladásveszély

A belsőégésű motorokat kizárólag a szabadban szabad üzemeltetni.

Robbanás- és tűzveszély

- A bezingózók robbanékonyak, és a benzin igen könnyen gyullad.
- Mielőtt a motort elindítja, töltsön be üzemanyagot. Járó vagy még meleg motor esetében az üzemanyagtartályt tartsa zárva.
- Üzemanyagot utántölteni csak álló és hideg motor esetén szabad. Kerülje a nyílt láng használatát és ne dohányozzon. A tartályt csak szabadban töltsse fel.
- Ne indítsa be a motort, ha az üzemanyag túlcsondult. A készülék üzemanyaggal szennyezett felületeit tisztítsa meg, és várja meg, hogy az üzemanyag gőzei elpárologjanak.
- A tűzveszély megelőzése végett az alábbi részegységeket tartsa távol a fűtől vagy a kicsorduló olajtól:
 - Motor
 - Kipufogó
 - Akkumulátor/Akkus
 - Benzintartály.

Botlás veszélye


- A készüléket csak lépésben vezesse.

 Figyelem**A készülék károsodásai**

- Kövek, leesett ágak és hasonló tárgyak a készülékben kárt okozhatnak, és annak működőképességét veszélyeztetik. Minden használat előtt távolítsa el a szilárd hulladékokat a munkaterületről.
- A készüléket csak kifogástalan állapotában szabad üzemeltetni. Minden egyes használat előtt szemrevételezze a készüléket. Ellenőrizze, hogy a biztonsági berendezések, kezelőelemek és a csavarkötések nem károsodtak-e és szilárdan rögzítettek.
- A károsodott alkatrészeket cserélje ki üzembe helyezés előtt.

 Üzemeltetési idő

Tartsa be a megfelelő nemzeti/helyi előírásokat a használat idejére vonatkozóan (adott esetben érdeklődjön az illetékes hatóságnál).

 Irány megadása

A gépen történő iránymegadáskor (pl.: bal, jobb) a markolat irányát használjuk munkairányának.

Az első üzembe helyezés előtt**Töltse be a motorolajat**** Figyelem**

A készüléket motorolaj nélkül forgalmazzuk, szállítással kapcsolatos megfontolások miatt.

- Ezért az első üzembehelyezés előtt fel kell tölteni motorolajjal, lásd: Motorok kézikönyve.

Az akkumulátort töltse fel

(Készülékek elektromos indítóval)

 Figyelem

- Győződjön meg róla, hogy a töltőkészülék típus tábláján található adatoknak megfelelően a hálózat 220–230 V-tal és 50 Hz-cel működik.
- Óvja a töltőkészüléket nedvességtől, esőtől, hótól és fagytól.
- Az akkumulátort csak száraz helyiségben töltsse fel. A töltés ne haladja meg a maximális 12 óra töltési időt.
- A fűnyíró üzembe helyezése előtt válassza le a töltőkészüléket a hálózatról és a gépről.

2. ábra

- A készülék első üzembe helyezése előtt az akkumulátort legalább 10 óráig töltsse. Csakis a tartozék-ként szállított töltőkészüléket használja.

 Megjegyzés

A töltőkészülék lekapcsolása fordított sorrendben történik.

Használat előtti beállítások** Sérülésveszély**

A gépen végzett minden munkánál

- kapcsolja ki a motort,
- húzza ki az indítókulcsot (ha van ilyen),
- várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leáll; a motornak le kell hűlnie,
- a gyújtógyertya csatlakozóját a motornál vegye le, hogy a motor véletlen indítását megakadályozza.

A fűgyújtót akassza a helyére

(csak fű-felfogóval rendelkező készülékeknél)

11. ábra

- A kidobólemezt emelje fel, és a fűgyújtót akassza be.

A vágási magasság beállítása

3. ábra

A fű vágásának magasságát állítsa be a kívánt értékre.

 Megjegyzés

Azoknál a gépeknél, amelyeken a kerekeket külön be lehet állítani, állítsa a kerekeket azonos magasságra.

Modell A:

- A kerekeket rögzítse a kívánt helyzetben

Modell B:

- A hevedert húzza meg, és rögzítse a kívánt helyzetben

Modell C:

- A központi magasságszabályozás kapcsolókarját tolja előre vagy hátra, a kívánt helyzetében rögzítse

Modell D:

- Nyomja be a reteszelőgombot, és ezzel egyidejűleg húzza vagy tolja a fogantyút a kívánt magasságba. A reteszelőgomb elengedésekor a kiválasztott beállításban bekattan.

Reteszelve el az első kerekeket

(csak reteszeltető elsőkerekekkel rendelkező gépek esetén)

4. ábra

A kerekeket az egyenes haladáshoz rögzíteni kell – a kerekeket állítsa előre, és a kengyelt illessze a nagy részbe.

A kerekek szabadon mozogjanak – a kengyelt illessze a kis részbe.

Tankolás és az olajsint ellenőrzése

- „Normál ólommentes benzin”-nel feltölteni.
- Az üzemanyagtartályt maximum a betöltőcsokk alsó szélé alatt 2 cm-ig töltsse.
- Szorosan zárja le az üzemanyagtartályt.
- Ellenőrizze az olajsintet, szükség esetén töltsse után (lásd a „Motorkézikönyv” című kiadványt).

Motor indítása

5. ábra

Veszély

- A sérülések megelőzése végett,*
- a motort ne indítsa el, ha a kidobó előtt áll;
 - tartsa távol a kezét és lábát a vágóműtől;
 - keze, lába vagy egyéb testrésze sohase kerüljön a forgó részek közelébe. Tartsa magát mindig távol a kidobótól;

Mielőtt a motort elindítaná, kapcsoljon le minden vágóberendezést és meghajtást. A készüléket az indításkor nem szabad megdönteni. A készüléket lehetőleg rövid vagy kevés fűvel benőtt sík terepen kell beállítani.

Megjegyzések a motorral kapcsolatban



- Vegye figyelembe a motor kézikönyvében található információkat.
- Egyes modelleken nincs gázkar, a fordulatszám beállítása automatikusan történik. A motor mindig optimális fordulatszámon jár.

- Meleg motor esetén is szükség lehet a szivató (Choke) ill. az előadagoló gomb megnyomására.
- Néhány modell nem rendelkezik szivatóval és előadagoló gombbal. A motor automatikusan az adott indítási folyamatra áll rá.

Hidegindításkor:

- Nyissa ki a benzincsapot (ha van ilyen).


Készülék szivatóval :

- Állítsa a szivatókart  állásba, vagy húzza ki a szivatókart, és állítsa a gázkart (amennyiben van)  /max-ra – 5A ábra


vagy

- Állítsa a gázkart  állásba – 5B ábra.

Előadagoló gombbal rendelkező gépek:

- Nyomja meg 1–5x erősen az előadagoló gombot és állítsa a gázkart (ha van ilyen) a  /max értékre – 5C ábra.

Melegindításkor:

- Nyissa ki a benzincsapot (ha van ilyen).
- Gázkart (ha van)  /max.-ra.

Elektromos indító nélküli készülékek

5E ábra

- A készülék mögött állva – a biztonsági kengyelt lenyomni és lenyomva tartani.
- Az indítókart lassan húzni, míg érzékelhetővé válik az ellenállása, majd hirtelen erőteljesen meghúzni. Az indítókart ne hagyja visszaugrani, hanem lassan engedje vissza.

Készülékek elektromos indítóval:



5D ábra

- Válassza le a töltőkészüléket a hálózatról és a gépről.
- A készülék mögött állva – a biztonsági kengyelt lenyomni és lenyomva tartani.
- A műszerfalon a kulcsot jobbra elfordítani, és megtartani, míg a motor beugrik (az indítási kísérlet legfeljebb 5 másodpercig tarthat, a következő indításig legalább 10 másodpercet kell várni).

Megjegyzés:

Elektromos indítású gépeknél a motor (kivételtől függően) manuálisan is indítható az indítózsínór fogantyújával.

Amikor a motor jár:


- A motor indítása után (kivételtől függően):
 - állítsa vissza a szivatót (amennyiben van)
 - állítsa a gázkart (amennyiben van)  /max és  /min közé, hogy a motor rövid ideig melegedhessen
- Fűnyíráshoz a gázkart (ha van) teljes gázra kell állítani.

Megjegyzés

A motor kezelésére vonatkozó további információkat a motor kézikönyve tartalmaz.

Motor leállítása

7. ábra

- A gázkart (ha van)  /min. állásba állítani.
- A biztonsági kengyelt elengedni. A motor és a vágómű rövid idő múlva teljesen leáll.

Munkavégzés a géppel

A kerékmeghajtás be- és kikapcsolása

(csak a kerékmeghajtásos készülékeknél)

6A, B, C ábra

A kerékmeghajtás bekapcsolása:

- Húzza meg a kart/kengyelt és tartsa így.

A kerékmeghajtás kikapcsolása:

- Engedje el a kart/kengyelt.

Kerékmeghajtás meghajtási sebességének módosítása

(kivételtől függően)

Figyelem



A készülék károsodásai

A beállítást csak járó motor mellett végezze el.

6D/E ábra

- A különböző sebességfokozatok között a kisebbik karral lehet váltani.

6F ábra

- A sebességfokozatok között a karral lehet váltani ( /max. és  /min.).

A fűgyűjtőt levenni és kiüríteni

(fű-felfogóval rendelkező készülékeknél)

11. ábra

Ha a levágott fű a talajon marad vagy a töltési szintjelző (opcionális, 12 ábra) azt jelzi ki, hogy a kosár megtelt:

- Engedje el a biztonsági reteszt és várja meg, amíg a motor leáll.
- A kidobólemezt vegye le és a fűgyűjtőt akassza ki.
- A tartalmát ürítse ki.

Munkavégzés fűgyűjtő nélkül

Amikor leveszi a fűgyűjtőt, a kidobólemez lecsapódik. Ha fűgyűjtő nélkül dolgozik, a kidobólemez a levágott fűvet egyenesen lefelé dobja.

Átszerelés a takaráshoz

(opcionális mulch-tartozékkal rendelkező gépek esetén)

Hátsó kidobós gépek:

8A ábra

- Kidobólemezt megemelni.
- A fűgyűjtőt levenni.
- Árnyékoló éket betenni (a modelltől függően).
- A kidobólemezt leengedni.

Megjegyzés

Beépített aprító funkcióval rendelkező gépekhez nincs szükség külön mulch-ékre: ezt a funkciót a speciális kialakítású hátsó fedél veszi át.

Oldalkidobós gépek:

9. ábra

- Ütköző/zárórész felszerelése az oldalkidobó helyére (9A ábra) vagy
- Távolítsa el az oldalkidobót – az ütköző/zárórész automatikusan bezárul (9B ábra).

Gép átszerelése oldalsó kidobásra

(kivitteltől függően)

- Ha rendelkezésre áll: Vegye le a fűfelfogót és engedje le a hátsó kidobónyílás fedelét.
- Emelje meg kissé az ütközőt/zárórészt és szerelje fel az oldalkidobót (9C ábra).

A munka végeztével

- Húzza ki az indítókulcsot (ha van ilyen).
- Várjon, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leáll, és a motor lehül.
- Zárja el a benzincsapot (ha rendelkezésre áll - lásd a motorkézikönyvet).
- A motornál a gyújtógyertya csatlakozóját vegye le.
- A fűgyűjtőt ürítse ki.

Készülékek elektromos indítóval:

- Az akkumulátort 10 óra múlva utántölteni.

Megjegyzés

A gépet zárt helyen tárolja, tárolás előtt várja meg, míg a motor lehül.

Hasznos tanácsok a gyeppélesztéshez

Néhány tanács, hogy a fű egészségesen és egyenletesen nőjön.

Nyírás

A gyeppélesztéshez a fűfajtákat tartalmaz. Ha Ön gyakran nyírja a fűvet, a vastagabb, erősebb fűfélék nőnek, amelyeknek erős a gyökerük, és összefüggő gyeppélesztést alkotnak. Ha Ön ritkán nyírja a fűvet, a hosszú, vékonyzálú fűfélék és vad lágyszárúak (például here, százszorszép) kerülnek túlsúlyba.

A gyeppélesztés normál magassága mintegy 4–5 cm. A fűvet a fű teljes magasságának csak $\frac{1}{3}$ -ra nyírja; vagyis 7–8 cm magas fűvet vágjon normál magasságra.

A gyeppélesztés lehetőségét ne vágja 4 cm-nél rövidebbre, mert száraz időben károsodik a gyeppélesztés. A magasra nőtt fűvet (például pihenőszabadság után) szakaszosan vágja vissza normál magasságúra.

Aprítás (tartozékokkal)

A fűvet egészen kis (körülbelül 1 cm-es) darabkákban vágja le, és a földön hagyja. Így a gyeppélesztés számára számos tápanyag helyben marad.

Az optimális eredmény eléréséhez a fűnek állandóan rövidnek kell lennie, lásd még a „Fűnyírás” fejezetet.

Aprításkor vegye figyelembe az alábbi tudnivalókat:

- A levágott fű teljes hossza
- nem lehet hosszabb 2 cm-nél.
- Lassan haladjon.
- A motorfordulatszámot állítsa maximálisra.
- A vágóművet rendszeresen tisztítani kell.

Szállítás

Veszély

A forgó vágószerszám eltalálhat bizonyos tárgyakat, amelyeket elrepíthet és így károkat okozhat.

Ha a készüléket nem fűvön, hanem más felületen mozgatja, előzőleg állítsa le a motort.

Figyelem

A kiömlő üzemanyag környezeti kárt okozhat.

Ne szállítsa a készüléket megdöntve.

Szállításkor a készüléket rögzítse a járművön vagy járműben, a véletlen megcsúszást megelőzése végett.

Készülék lehajtható rúddal:

10 ábra

- A könnyebb elhelyezés végett a készülék kormányrúdja lehajtható.

Karbantartás/A készülék tisztítása

Veszély

A sérülések elkerülése végett, a készüléken végzendő bármilyen munka előtt

- kapcsolja ki a motort,
- húzza ki az indítókulcsot (ha van ilyen).
- várjon, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leáll, és a motor lehűl,
- a gyújtógyertya csatlakozóját a motornál vegye le, hogy a motor véletlen indítását megakadályozza,
- a motor kézikönyvében található kiegészítő biztonsági utasításokat vegye figyelembe.

Veszély

A vágómű által okozható sérülések megelőzése végett minden munkálatot, mint például a kések cseréje vagy élezése, csakis szakmühelyben végeztesse el (Speciális szerszámok szükségesek).

Figyelem

A készüléket mindig csak úgy döntse meg, hogy a gyújtógyertya felfelé mutasson; így megelőzhető a motornak az üzemanyag vagy az olaj kifolyása miatti károsodásai.

Karbantartás

Figyelem

Tartsa be a motor kezelési utasításában található karbantartási előírásokat. A szezon végén a készüléket szakmühelyben vizsgálta át és végeztesse el a karbantartást.

Figyelem

A motorolaj veszélyezteteti a környezetet.

Az olajcserékor keletkező fátardtolajat adja le egy fátardtolajgyűjtőtelepen vagy egy hulladék-tisztítóban.

Az akkumulátorok veszélyeztetik a környezetet.

A használt akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékhoz. A használt akkumulátorokat a kereskedőnél vagy a hulladéktisztító üzemben adja le. Szerelje ki az akkumulátort mielőtt a készüléket ócskavasként kiselejtezné.

Megjegyzés

Tartsa be a motor kézikönyvében megadott ellenőrzési és karbantartási időközöket.

Az üzemeltetés megkezdése előtti teendők

(csak a kerékmeghajtásos készülékeknél)

A tengelykapcsoló kapcsolódását ellenőrizze:

- Járó motornál, kikapcsolt kerékmeghajtásnál a készüléknek nem szabad haladó mozgást végeznie.
- Járó motornál és bekapcsolt kerékmeghajtásnál a készüléknek előre kell haladnia.
- Szükség esetén a kerékhajtás karján vagy a bowdenhuzalon levő recézett állítócsavarral / állítóanyával állítsa be a kapcsolódási pontot.

Az első 2–5 üzemórak után

- Olajat cserélni, lásd a motor kézikönyvét.

Minden fűnyírás után vagy nyolchetenként

(csak az elektromos indítóval szerelt készülékeknél)

- Az akkumulátort 10 óra múlva utántölteni.

Szezononként egyszer

- Olajat cserélni, lásd a motor kezelési útmutatóját.
- A kidobólemez csuklópontjait és forgó részeit megolajozni.
- A szezon végén a készüléket szakmühelyben vizsgálta át és végeztesse el a karbantartást.

A készülék tisztítása

Figyelem

Tisztítsa meg a készüléket minden használat után. A tisztítatlan készülék anyaga és működése károsodik.

Ne használjon nagynyomású tisztítót.

A fűgyűjtővel tisztítása

(csak fű-felfogóval rendelkező készülékeknél)

Legegyszerűbb közvetlenül a fűnyírás után tisztítani.

- A fűgyűjtőt vegye le és ürítse ki.
- A fűgyűjtő erős vízszaggárral (kerti csap) kitisztítható.
- A fűgyűjtőt a következő használat előtt alaposan meg kell szárítani.

A vágómű tisztítása

Veszély

A vágóművel történő munkavégzés során megsérülhet. Használjon védőkesztyűt.

Figyelem

A készüléket mindig csak úgy döntse meg, hogy a gyújtógyertya felfelé mutasson; így megelőzhető a motornak az üzemanyag vagy az olaj kifolyása miatti károsodásai.

Tisztítsa meg a készüléket, lehetőleg mindig közvetlenül a használat után.

- A vágóművet és a kidobólemezt tisztítsa kefével, kissöprűvel vagy törölruhával.
- Állítsa a készüléket a kerekeire, és a látható fűmaradványokat és szennyeződésekét távolítsa el.

A gép leállítása hosszabb időre

Veszély

Robbanás- és tűzveszély.

Ha a készülék tartályában üzemanyag (benzin) van, akkor a készüléket sohasem tárolja olyan helyiségben, ahol az üzemanyag gőzei nyílt láng vagy szikra hatásának lehetnek kitéve.

**Figyelem****Anyagkárosodások a készülékben.**

A készüléket (miután lehűlt a motor) kizárólag tiszta és száraz helyen tárolja. Hosszabb tárolás esetén, pl. télen, óvja a készüléket a rozsdásodástól.

Szezon végén, vagy ha a készüléket egy hónapnál hosszabb ideig nem használja:

- Az üzemanyagot megfelelő edénybe leengedni, a motort tárolni, ahogy az a motor kezelői útmutatójában olvasható,

**Figyelem**

Az üzemanyagot csak szabadban engedje le.

- A készüléket és a fűgyújtót tisztítsa meg.

- Rozsdásodás ellen minden fémalkatrészt olajos (gyantamentes olaj) törőruhával át kell törölni vagy olajpermettel kell bepermetezni.
- Töltse fel az akkumulátort (ha rendelkezésre áll).

Garancia


Minden országban érvényesek az általunk vagy a forgalmazónk által kiadott szavatossági feltételek. Minden készülék üzemzavarait térítésmentesen, a szavatosság keretein belül elhárítjuk, amennyiben azok anyag- vagy gyártási hibák miatt keletkeztek. Reklamáció esetén kérjük, forduljon az eladóhoz, vagy a legközelebbi képviselőhöz.

Információ a motorról

A motorgyártó felel minden, a motorral kapcsolatos problémáért a teljesítmény, teljesítménymérés, műszaki adatok, szavatosság és a szerviz vonatkozásában. Közelebbi információkat a motorgyártó külön mellékelt üzemmentartói/kezelési kézikönyvében talál.

Üzemzavarok felismerése és javítása

A fűnyíró üzemzavarainak gyakran egészen egyszerű okai vannak, amelyek felismerhetők és egyes esetekben Ön által is elháríthatók. Minden más esetben a forgalmazó szívesen segít Önnek.

Probléma	Lehetséges ok(ok)	Hibaelhárítás
Az indító nem húzható ki.	A biztonsági kengyel nem működik.	A biztonsági kengyelt a felső rúd felé nyomni.
	A kés megakadt.	A gyújtógyertya csatlakozóját levenni, és az elakadást megszüntetni.
	A motor hibás.	A szakműhelyt felkeresni.
A motor nem ugrik be.	A gázkar állása nem megfelelő.	A gázkart  állásba tenni vagy CHOKE (hideg motornál).
	Túl magas a fű.	A fűnyírót olyan területre vinni, ahol alacsonyabb a fű.
	Nincs üzemanyag a tartályban.	A tartályt tiszta, friss üzemanyaggal feltölteni.
	Gyújtógyertya csatlakozó nincs a gyújtógyertyára csatlakoztatva.	A gyújtógyertya csatlakozóját visszatenni.
	Az üzemanyag régi vagy szennyezett.	Az üzemanyagot frissre cserélni.
Levegőszűrő piszkos.	A légszűrőt megtisztítani.	

Probléma	Lehetséges ok(ok)	Hibaelhárítás
A motor nem ugrik be.	A porlasztó „teleitta magát”.	A gyújtógyertyát kicsavarni, megszáritani, a gázkart minimumra állítani, többször indítani, a gyújtógyertyát becsavarni, a motort ismét indítani.
	Szívató nem működik.	Szívató működtetése
	Az indító befecskendezőszivattyú nem működik hidegindításkor.	Működtesse az előadagoló gombot.
	- Elektromos indítású gépeknél:	Akkumulátor lemerült.
	A vezeték sérült.	Ellenőrizni, hogy az elektromos vezetékek rendben vannak-e.
Szokatlan zörejek (csörömpölés, zörgés, zakatolás).	Csavarok, anyák vagy egyéb rögzítőelemek lazák.	Az alkatrészeket rögzíteni. Ha a zörejek megmaradnak: Keresse fel a szakműhelyt.
Rázkódás, vibráció.	A kések lazák	A késeket rögzítő csavarokat szakműhelyben húzassa meg.
	A kések hibásak.	A késeket szakműhelyben cseréltesse ki.
	A kések kiegyensúlyozása nem megfelelő.	A késeket szakműhelyben cseréltesse ki vagy egyensúlyoztassa ki.
	A motor rögzítse laza.	A motort szakműhelyben rögzíttesse.
Egyenletlen vágás vagy a fordulatszám csökken.	A fű túl magas.	Nagyobb vágásmagasságot állítson be, szükség szerint másodszor is nyírja le a fűvet.
A fű fekvé maradvány vagy a fűgyűjtő nem telik meg.	A fű túl nedves.	Hagyja a pázsitot megszáradni.
	A kidobó eltömődött.	Állítsa le a motort, az eltömődést szüntesse meg.
	A kés életlen.	A késeket szakműhelyben cseréltesse ki vagy éleztesse meg.
	A motorteljesítmény nem elegendő.	Gyakrabban nyírja a fűvet, nagyobb vágásmagasságot állítson be.
	A fűgyűjtő megtelt.	A motort állítsa le, a fűgyűjtőt ürítse ki.
	A fűgyűjtő elszennyeződött.	Állítsa le a motort, a fűgyűjtő szellőzőréseit tisztítsa meg.
Nem működik a kerékmeghajtó.	Az ékszíj elszakadt vagy a meghajtó hibás.	A hibás alkatrészeket szakműhelyben kicseréltetni.

Содержание:

Для вашей безопасности	80
Инструкция по сборке	82
Меры безопасности	83
Советы по уходу за газоном	87
Транспортирование изделия	88
Техническое обслуживание/очистка	88
Хранение изделия	89
Гарантийные обязательства	90
Двигатель	90
Возможные неисправности и способы их устранения	90

Информация, приведенная на идентификационной табличке.

Данная информация является важной при заказе запасных частей и проведении технического обслуживания изделия в уполномоченном сервисном центре. Идентификационная табличка прикрепляется на корпусе изделия около двигателя. Рекомендуется выписать все данные, имеющиеся на идентификационной табличке, в приведенное ниже поле.

Эту и другую информацию об изделии можно найти в отдельной декларации соответствия CE, который прилагается совместно с данным Руководством.

Иллюстрации.

Расположены на развороте листа в начале Руководства по эксплуатации.

Для вашей безопасности**Использование изделия по назначению.**

Изделие предназначено исключительно для:

- использования в соответствии с техническими характеристиками и с учетом обеспечения правил техники безопасности, приведенных в Руководстве по эксплуатации;
- скашивания травы на садовых участках.

Изделие, оснащенное электрическим стартером, комплектуется зарядным устройством, которое необходимо применять исключительно для осуществления процесса зарядки расположенной на изделии аккумуляторной батареи. Аккумуляторную батарею следует заряжать только этим зарядным устройством.

Использование изделия для любых других целей является нарушением Руководства по эксплуатации. Пользователь несет ответственность за причинение травм посторонним лицам и повреждения их имущества.

Фирма-изготовитель не несет ответственности при повреждениях, вызванных самостоятельным внесением каких-либо изменений в конструкцию изделия.

Ознакомление с информацией по мерам безопасности и работе изделия.

Перед первым использованием изделия следует внимательно прочитать и в дальнейшем соблюдать требования Руководства по эксплуатации. Необходимо сохранить данное Руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.

Не допускать детей или других лиц, не ознакомившихся с данным Руководством по эксплуатации, к работе с изделием.

При смене пользователя следует передать вместе с изделием Руководство по эксплуатации.

Основные правила техники безопасности.

В данном разделе описаны общие требования правил по технике безопасности.

Предупреждения, относящиеся к конкретным частям изделия, назначению или функционированию представлены в соответствующих разделах данного Руководства по эксплуатации.

Перед началом работы с изделием.

Пользователи, эксплуатирующие данное изделие, не должны находиться под воздействием токсических веществ, например, алкоголя, наркотических средств, лекарственных препаратов и т.д.

Запрещается использование изделия лицами, не достигшими 16 летнего возраста. Местным законодательством могут устанавливаться иные минимальные возрастные ограничения для пользователей.

Перед началом работы следует подробно ознакомиться со всеми приспособлениями и органами управления, а также их назначением.

Хранить бензин необходимо только в специальных канистрах в стороне от источников тепла, например печей, электронагревателей с горячей водой и др. Заполнение топливного бака бензином осуществляется только на открытом воздухе.

Запрещается заполнять бензином топливный бак при работающем или горячем двигателе.

Необходимо заменить поврежденные глушители, топливные баки или их крышки.

Перед использованием изделия проверить:

- работоспособность травосборника и правильное закрытие крышки выбрасывателя. Следует незамедлительно заменять поврежденные, изношенные или утерянные детали;
- режущий нож, его крепежные элементы и весь режущий механизм на наличие следов износа или повреждений. Все изношенные и поврежденные детали режущего механизма должны быть заменены специалистами уполномоченного сервисного центра для исключения возникновения разбалансировки.

Используемые запасные части должны соответствовать требованиям фирмы-изготовителя. Необходимо использовать только оригинальные или рекомендованные к использованию фирмой-изготовителем запасные части. Все ремонтные работы должны проводиться только в уполномоченном сервисном центре.

При работе с изделием.

При работе с изделием необходимо надевать соответствующую рабочую одежду, такую как:

- защитная обувь;
- длинные брюки;
- облегающая одежда;
- защитные очки и т.д.

На изделии должны быть установлены все защитные приспособления, находящиеся в исправном состоянии.

Запрещается вносить изменения в конструкцию защитных приспособлений.

Эксплуатация изделия допускается только при полностью исправном техническом состоянии.

Запрещается изменять настройки двигателя, выставленные на заводе фирмы-изготовителя.

Следует располагать изделие на расстоянии от источников открытого пламени, избегать попадания искр, не курить.

Перед проведением любых работ с изделием.

Во избежание получения травм необходимо всегда останавливать работающий двигатель перед проведением любых работ (например, ремонтных или регулировочных) или началом транспортирования (например, поднятия или перемещения) изделия:

- остановить двигатель;
- извлечь ключ из замка зажигания (если предусмотрен конструкцией);
- дождаться остановки всех движущихся частей и полного охлаждения двигателя;
- снять колпачок высоковольтного провода с гайки свечи зажигания для предотвращения случайного запуска двигателя;
- см. дополнительные меры безопасности в Руководстве по эксплуатации двигателя.

После окончания работы с изделием.

Не оставлять изделие с работающим двигателем, а также с установленным ключом в замке зажигания.

Защитные приспособления.

Рис. 1.



Опасность

Запрещается использование изделия с поврежденными или не подсоединенными защитными приспособлениями.

Скоба безопасности (1)

При возникновении опасной ситуации после отпускания скобы безопасности двигатель и режущий нож остановятся.

Запрещается блокировать работу скобы безопасности, т.к. это может привести к возникновению опасной ситуации.

Крышка выбрасывателя (2) или защитный козырек (3)

Крышка выбрасывателя/защитный козырек обеспечивает защиту пользователя от получения травм режущим ножом или вылетающими твердыми предметами. Необходимо использовать изделие только с установленной крышкой выбрасывателя или защитным козырьком.

Предупреждающие символы на изделии.

На корпусе изделия крепятся наклейки с различными символами (пиктограммами), имеющими следующие значения:



Внимание! Перед началом работы с изделием следует прочитать Руководство по эксплуатации!



Не допускать посторонних людей в опасную зону!



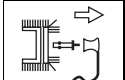


Остановить двигатель и извлечь ключ из замка зажигания перед проведением любых работ по обслуживанию, а так же перед тем как оставить изделие.

Следует выполнять предписания в соответствии с разделом «Для Вашей безопасности».



Перед началом обслуживания режущего механизма необходимо снять колпачок высоковольтного провода с гайки свечи зажигания!



Запрещается подносить руки и/или ноги близко к вращающимся деталям изделия! Перед проведением регулировок, очистки или проверки изделия необходимо остановить двигатель и снять колпачок высоковольтного провода с гайки свечи зажигания.



Запрещается подносить руки и/или ноги к вращающимся частям.



Опасность получения травмы при соскальзывании – запрещается работать в дождливую или сырую погоду.



Опасность получения травм выбрасываемой из-под режущего ножа травой или твердыми предметами.



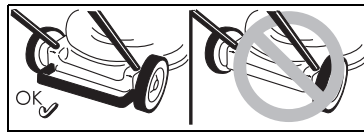
Посторонние лица, особенно дети, а также домашние животные, должны находиться на безопасном расстоянии от работающего изделия.



Опасность при работе на крутых склонах.



Опасность получения травм – Работать только с установленной защитной накладкой.



Опасность получения травм – Работать только с установленной ограничительной скобой.



Опасность получения травм – Работать только с установленной заглушкой.

Следить за тем, чтобы эти предупреждающие символы на изделии всегда были отчетливо видны.

Символы, используемые в данном Руководстве.

Символы, используемые в данном Руководстве, указывают на опасность или обращают внимание на важную информацию. Они имеют следующее значение:

Опасность.

Обратить внимание на источники возникновения потенциальной опасности, связанные с описанными действиями, которые могут привести к получению травм пользователем.

Предупреждение.

Используется для указания возникновения опасных ситуаций, связанных с описанными действиями, которые могут привести к повреждениям изделия.

Примечание.

Указывает на наличие важной информации и полезных советов.

Инструкция по сборке

Иллюстрация по сборке изделия представлена в конце Руководства по эксплуатации или в качестве отдельного приложения.

Сведения об утилизации.

Утилизацию упаковочного материала, изношенных деталей изделия и т.д. следует производить в соответствии с требованиями местного законодательства.

Меры безопасности

Необходимо следовать рекомендациям, представленным в Руководстве по эксплуатации двигателя.

Опасность.

Существует вероятность возникновения несчастного случая.

– В процессе работы не допускается нахождение посторонних людей, особенно детей, а также домашних животных, на обрабатываемой территории.

Существует опасность травмирования камнями или другими предметами, которые могут быть выброшены из-под режущего ножа.

Существует вероятность опрокидывания изделия.

– Во время работы следует перемещать изделие с умеренной скоростью.

– Соблюдать особую осторожность при скашивании в обратном направлении, т.е. при перемещении изделия на пользователя.

– При скашивании травы на крутых склонах существует вероятность опрокидывания изделия и причинения травм пользователю. Поэтому скашивание следует производить только поперек склонов, но не вверх или вниз. Запрещается скашивание при уклоне обрабатываемой поверхности более 20 %.

– Следует быть внимательным при изменении направления движения, всегда сохранять устойчивое положение.

– Возникает вероятность получения травм при скашивании вдоль препятствий. Скашивание травы вдоль краев газонов, вблизи оград и крутых насыпей опасно. При работе всегда необходимо соблюдать безопасное расстояние до таких мест.

– При скашивании влажной травы возникает опасность скольжения изделия из-за уменьшения сцепления колес с поверхностью. Следует производить скашивание только сухой травы.

– Работы производить только днем или в условиях хорошего искусственного освещения.

Существует вероятность получения травм.

– Следует всегда соблюдать безопасное расстояние до вращающихся частей за счет использования рукоятки управления.

– Запрещается близко подносить руки, ноги или другие части тела к вращающимся деталям изделия.

– Остановить двигатель и дождаться остановки всех вращающихся частей:

– перед тем, как наклонить изделие;

– перед началом перемещения изделия по поверхности, не покрытой травой;

– Принять следующие меры во избежание непреднамеренного запуска двигателя:

– извлечь ключ из замка зажигания (если предусмотрен конструкцией), дождаться охлаждения двигателя и снять колпачок высоковольтного провода с гайки свечи зажигания;

– перед очисткой отверстия выбрасывателя от засорения и других загрязнений;

– перед проверкой, очисткой или настройкой изделия, а также перед началом проведения любых других работ;

– незамедлительно после столкновения с посторонним предметом. Проверить изделие на наличие повреждений, при их возникновении осуществить ремонт в уполномоченном сервисном центре;

– незамедлительно после возникновения чрезмерной вибрации изделия, а также перед началом проверки;

– Запрещается подъем или перемещение изделия при запущенном двигателе;

– Перед работой рекомендуется проверить обрабатываемую территорию и удалить все посторонние предметы, которые могут быть подняты потоком воздуха и выброшены из-под режущего ножа изделия;

– Если произошло столкновение режущего ножа с посторонним предметом (например, камнем) или возникла чрезмерная вибрация изделия, следует незамедлительно остановить двигатель. Необходимо проверить изделие на наличие повреждений и, при их возникновении, осуществить ремонт в уполномоченном сервисном центре.

– Если изделие имеет мульчирующий нож, запрещается располагать для выброса травы.

Изделия с травосборником:

– При отсоединении травосборника есть вероятность получения травмы пользователем или другими лицами в результате выброса скошенных материалом или посторонних предметов. Запрещается опустошение мешка травосборника при работающем двигателе. Необходимо остановить двигатель.

Опасность возникновения асфиксии при вдыхании окиси углерода.

Запуск двигателей внутреннего сгорания необходимо осуществлять только на открытом воздухе.

Опасность возникновения взрыва и возгорания.

- Пары бензина взрывоопасны, а бензин является легко воспламеняемым веществом.
- Заполнение топливного бака бензином осуществлять перед запуском двигателя. Запрещается откручивать крышку топливного бака работающего или горячего двигателя.
- Заполнение топливного бака бензином осуществлять только при остановленном и полностью охлажденном двигателе. Следует располагать изделие на расстоянии от источников открытого пламени, избегать попадания искр, не курить. Заполнение топливного бака бензином осуществлять только на открытом воздухе.
- Запрещается запускать двигатель на поверхности с разлитым бензином. Следует переместить изделие с того места, на котором был разлит бензин и дожидаться испарения паров бензина.
- Во избежание возникновения воспламенения необходимо очищать следующие части изделия от травы и следов масла:
 - двигатель;
 - глушитель;
 - аккумуляторную батарею;
 - топливный бак.

Перемещение изделия во время работы.

- Во время работы следует перемещать изделие с умеренной скоростью.



Предупреждение. Опасность повреждения изделия.

- Камни, прутья и другие предметы могут вызвать повреждение изделия и препятствовать его правильному функционированию. Перед каждым использованием следует удалять все посторонние предметы с обрабатываемой территории.
- Эксплуатация изделия допускается только при полностью исправном состоянии. Перед началом работы рекомендуется проводить осмотр изделия. Особое внимание следует обратить на исправность защитных приспособлений, органов управления, затяжку резьбовых соединений. Перед началом работы с изделием необходимо заменить все поврежденные узлы и детали.



Время работы.

Следует выполнять указания в соответствии с национальными/местными законодательными актами относительно времени суток, в течение которого разрешается пользоваться изделием (при необходимости рекомендуется обратиться за информацией в соответствующую организацию).



Определение расположение деталей и узлов.

Месторасположение деталей и узлов изделия (например, слева или справа) всегда определяется со стороны рукоятки управления при взгляде на двигатель.

Перед вводом изделия в эксплуатацию в первый раз.

Заполнение картера двигателя маслом.



Предупреждение.

Для обеспечения безопасности при транспортировании изделие поставляется без масла в картере двигателя.

- Поэтому, перед вводом изделия в эксплуатацию в первый раз необходимо залить в картер двигателя масло. См. Руководство по эксплуатации двигателя.

Зарядка аккумуляторной батареи.

(изделия с электрическим стартером)



Предупреждение.

- Следует убедиться, что электрическая сеть имеет напряжение 220–230 В и частоту тока 50 Гц в соответствии с данными указанными на предупреждающей табличке зарядного устройства.
- Необходимо предпринять меры по защите зарядного устройства от воздействия влаги, дождя, снега или мороза.
- Зарядку аккумуляторной батареи производить только в сухом месте. Запрещается превышать максимальное время зарядки – 12 часов.
- Перед запуском изделия необходимо отсоединить зарядное устройство от штепсельной розетки электрической сети и разъема аккумуляторной батареи изделия.

Рис. 2.

- Перед первым использованием изделия следует зарядить аккумуляторную батарею не менее 10 часов. Разрешается использовать только зарядное устройство из комплекта поставки.

Примечание.

Отсоединение зарядного устройства осуществляется в обратной последовательности.

Регулировочные работы перед началом эксплуатации.

Опасность получения травмы.

Перед проведением любых работ с изделием:

- Остановить двигатель;
- Извлечь ключ из замка зажигания (если предусмотрено конструкцией);
- Дождаться остановки всех движущихся частей и полного охлаждения двигателя;
- Снять колпачок высоковольтного провода с гайки свечи зажигания для предотвращения случайного запуска двигателя.

Подсоединение травосборника.

(для изделий с травосборником)
Рис. 11.

- Приподнять крышку выбрасывателя и подсоединить травосборник к изделию.

Установка высоты скашивания травы.

Рис. 3.

Следует изменить высоту скашивания травы до требуемого значения.

Примечание.

Если на изделии используется индивидуальная регулировка для каждого колеса, установить все колеса в одинаковое по высоте положение.

Тип А:

- Зафиксировать колеса в одном из доступных положений.

Тип В:

- Переместить рукоятку в требуемое положение.

Тип С:

- Переместить вперед или назад рукоятку механизма централизованной регулировки и установить в требуемое положение.

Тип D:

- Нажать на кнопку блокировки и одновременно с этим установить требуемую высоту скашивания, потянув или надавив на рукоятку. После отпущения кнопки блокировки произойдет фиксация выбранного положения.

Блокировка передних колес.

(только изделия с блокируемыми передними колесами)

Рис. 4.

Блокировка колес для прямолинейного движения вперед – установить колеса в переднее положение и переместить скобу в большое отверстие.

Свободное перемещение колес – переставить скобу в соседнее отверстие.

Заправка бензином и проверка уровня масла.

- Залить в топливный бак чистый неэтилированный бензин.

- Уровень залитого бензина не должен доходить 2 см до нижней кромки наливной горловины топливного бака.
- Крепко закрутить крышку топливного бака.
- Проверить уровень масла и, при необходимости, долить (см. Руководство по эксплуатации двигателя).

Запуск двигателя.

Рис. 5.

Опасность.

Во избежание получения травм:

- Запрещается запускать двигатель, когда пользователь располагается перед отверстием выбрасывателя;
- Располагать руки и ноги на безопасном расстоянии от режущего ножа;
- Запрещается близко подносить руки, ноги или другие части тела к вращающимся деталям изделия, следует всегда располагаться в стороне от отверстия выбрасывателя;

Перед запуском двигателя необходимо отключить механизм сцепления для режущего ножа и привода хода. Запрещается наклонять изделие во время запуска двигателя. Поместить изделие на ровной поверхности с малой или максимально короткой высотой травы.

Информация по двигателю.

Следует ознакомиться с информацией, приведенной в Руководстве по эксплуатации двигателя.

- Некоторые модели изделий не имеют рычага управления дроссельной заслонкой. Частота вращения вала отбора мощности двигателя устанавливается автоматически. Двигатель всегда работает с оптимальным числом оборотов.

- Даже для прогретого двигателя может потребоваться закрытие воздушной заслонки или применения колпачка ручной подкачки бензина (пример).
- В некоторых моделях отсутствует рычаг управления воздушной заслонкой и колпачок ручной подкачки бензина. Двигатель осуществляет индивидуальную настройку для запуска в каждом конкретном случае.

При холодном двигателе:

- Открыть топливный кран (если установлен).

Для изделий с рычагом управления воздушной заслонкой \X|:

- Переместить рычаг управления воздушной заслонкой в положение \X| или вытянуть на себя тягу управления воздушной заслонкой, затем установить рычаг управления дроссельной заслонкой (если предусмотрен) в положение ↗/max (Рис. 5A).

или

- Установить рычаг управления дроссельной заслонкой в положение \X| (Рис. 5B).

Изделия с колпачком ручной подкачки бензина:

- Нажать до конца пример 1–5 раз и установить рычаг управления дроссельной заслонкой (если предусмотрен) в положение ↗/max – (Рис. 5C).

Если двигатель теплый:

- Открыть топливный кран (если установлен).
- Установить рычаг управления дроссельной заслонкой (если предусмотрен) в положение ↗/max.

Изделия, не оснащенные электрическим стартером:

Рис. 5E.

- Встать позади изделия – Прижать и удерживать скобу безопасности.
- Плавно потянуть рукоятку шнура стартера до момента появления сопротивления. После этого потянуть рукоятку шнура стартера более энергично. Во избежание возникновения обратной отдачи запрещается отпускать рукоятку стартера, необходимо дать шнуру медленно смотаться.

Изделия, оснащенные электрическим стартером:

Рис. 5D.

- Отсоединить зарядное устройство от штепсельной розетки электрической сети и разъема аккумуляторной батареи изделия.
- Встать позади изделия – Прижать и удерживать скобу безопасности.
- Повернуть ключ на приборной панели вправо и подождать до момента запуска двигателя (время каждой попытки запуска не должно превышать 5 секунд, следует подождать 10 секунд до следующей попытки запуска двигателя).

Примечание.

Двигатель изделия, оснащенного электрическим стартером (в зависимости от модели), также можно запустить вручную при помощи рукоятки шнура стартера.

При запущенном двигателе:

- После запуска двигателя (в зависимости от модели):
 - Вернуть рычаг управления воздушной заслонкой (если предусмотрен) в первоначальное положение или

- Установить рычаг управления дроссельной заслонкой (если предусмотрен) в положение между ↗/max и ↘/min для плавного прогрева двигателя.
- Установить рычаг управления дроссельной заслонкой в положение максимальной скорости (если доступно).

Примечание.

Дополнительная информация по работе двигателя представлена в Руководстве по эксплуатации двигателя.

Остановка двигателя.

Рис. 7.

- Установить рычаг управления дроссельной заслонкой (если предусмотрен) в положение ↘/min.
- Отпустить скобу безопасности. Двигатель и режущий нож остановятся после короткого промежутка времени.

Работа с изделием.

Включение/отключение привода хода.

(только для самоходных изделий)

Рис. 6A, B, C.

Включение привода хода:

- Прижать и удерживать рычаг/скобу.

Отключение привода хода:

- Отпустить рычаг/скобу.

Изменение скорости вращения привода хода.

(в зависимости от модели)

Предупреждение Опасность повреждения изделия.

Регулировки производить только при работающем двигателе.

Рис. 6D/E.

- Выбрать скорость движения, используя маленький рычаг.

Рис. 6F.

- Выбрать скорость движения, используя рычаг (↻/max и ↻/min).

Отсоединение травосборника и опустошение мешка.

(для изделий без травосборника)

Рис. 11.

Если скошенная трава остается лежать на поверхности или если индикатор заполнения травосборника (опция, Рис. 12) указывает на полное заполнение:

- Отпустить скобу безопасности и подождать остановки двигателя;
- Поднять крышку выбрасывателя и отсоединить травосборник;
- Опустошить мешок травосборника.

Работа без травосборника.

В случае отсоединения травосборника крышка выбрасывателя опускается вниз. При работе без травосборника скошенная трава выбрасывается непосредственно на газон.

Скашивание с мульчированием.

(для изделий с дополнительной мульчирующей заглушкой)

Изделия с задним выбросом:

Рис. 8A.

- Поднять крышку выбрасывателя.
- Отсоединить травосборник.
- Установить мульчирующую заглушку (в зависимости от модели).
- Опустить крышку выбрасывателя.

Примечание.

Для моделей со встроенной мульчирующей функцией не требуется установка отдельной мульчирующей заглушки – это функцию выполняет специальной формы задняя крышка (Рис. 8B).

Изделия с боковым выбросом:

Рис. 9.

- Установить мульчирующую заглушку в отверстие бокового выброса (Рис. 9A)

или

- Извлечь защитный козырек – крышка закроется автоматически (Рис. 9B).

Изменение направления выброса травы.

(в зависимости от модели)

- Если установлен: Отсоединить травосборник и опустить крышку выбрасывателя.
- Извлечь мульчирующую заглушку и подсоединить защитный козырек (Рис. 9C).

После завершения работы.

- Извлечь ключ из замка зажигания (если предусмотрен конструкцией);
- Дождаться остановки всех движущихся частей и полного охлаждения двигателя;
- Закрыть топливный кран (если предусмотрен – см. Руководство по эксплуатации двигателя);
- Снять колпачок высоковольтного провода с гайки свечи зажигания для предотвращения случайного запуска двигателя;
- Опустошить мешок травосборника.

Для изделий с электрическим стартером:

- Зарядить аккумуляторную батарею в течение 10 часов.

Примечание.

Перед размещением изделия в закрытом помещении следует дождаться охлаждения двигателя.

Советы по уходу за газоном

В данном разделе приводятся некоторые советы, которые помогут сохранить газон в хорошем состоянии и обеспечить равномерный рост травы.

Скашивание.

Растительность на газоне может состоять из различных сортов трав. Постоянное скашивание травы газона создает ее устойчивый рост, сильную корневую систему и крепкий дерновый покров. При редком скашивании травы газона будут преобладать растения с высоким стеблем и разные виды сорняков (например, клевер, ромашки и др.).

При нормальной высоте газонной травы растительный покров должен поддерживаться на уровне 4–5 см. Трава должна срезаться не более чем на треть высоты за один проход, т.е. скашивание рекомендуется начинать при высоте травяного покрова 7–8 см.

По возможности не скашивать траву ниже уровня 4 см, поскольку она может пострадать в засушливый период. При длительных перерывах (например, после праздников), когда трава на газоне станет слишком высокой, скашивание до указанного нормального уровня следует производить в несколько заходов.

Мульчирование (при использовании дополнительных приспособлений).

В результате скашивания травы получаются короткие обрезки травы (длиной около одного сантиметра), которые будут оставаться на поверхности газона. Большое количество полезных веществ, находящихся в срезанных остатках, можно использоваться для повышения качества газона.

Для достижения наилучших результатов необходимо всегда поддерживать рекомендуемую высоту травы, см. раздел «Скашивание».

При мульчировании рекомендуется соблюдать следующие указания:

- Не скашивать мокрую траву;
- Не срезать более 2 см от высоты травы;
- Перемещать изделие с небольшой скоростью;
- Использовать двигатель на полную мощность;
- Проводить регулярно очистку режущих ножей.

Транспортирование изделия

Опасность.

Существует вероятность получения травм или причинения материального ущерба поднятыми воздушным потоком и вылетевшими из-под деки посторонними предметами. Необходимо останавливать двигатель перед началом перемещения изделия по поверхности, не содержащей травяного покрова.

Предупреждение.

Пролитый бензин наносит вред окружающей среде. Запрещается транспортирование изделия в наклонном положении.

При транспортировании в кузове или на прицепе автотранспортного средства следует закрепить изделие, чтобы исключить его самопроизвольное перемещение.

Изделия со складной рукояткой управления:

Рис. 10.

- Для удобства хранения можно сложить рукоятку управления.

Техническое обслуживание/очистка

Опасность.

Во избежание получения травм перед проведением любых работ с изделием следует:

- остановить двигатель;
- извлечь ключ из замка зажигания (если предусмотрен конструкцией);
- дождаться остановки всех движущихся частей и полного охлаждения двигателя;
- снять колпачок высоковольтного провода с гайки свечи зажигания для предотвращения случайного запуска двигателя;
- см. дополнительные меры безопасности в Руководстве по эксплуатации двигателя.

Опасность.

Во избежание получения травм все работы с режущими ножами, например, замена или заточка, должны проводиться только специалистами уполномоченного сервисного центра с использованием специального инструмента.

Предупреждение.

При наклоне изделие необходимо всегда располагать свечой зажигания вверх во избежание повреждения двигателя от попадания бензина или масла.

Техническое обслуживание

Предупреждение.

Необходимо следовать рекомендациям, представленным в Руководстве по эксплуатации двигателя. По окончании сезона рекомендуется осуществить проверку и обслуживание изделия в уполномоченном сервисном центре.

Предупреждение.

Загрязнение окружающей среды отработанным маслом из картера двигателя.

Отработанное масло из картера двигателя после замены следует сдавать в соответствующий приемный пункт или организацию, занимающуюся его экологической утилизацией.

Вред окружающей среде наносимый не пригодными к использованию аккумуляторными батареями.

Запрещается утилизировать аккумуляторные батареи совместно с другими бытовыми отходами. Аккумуляторные батареи, не пригодные к использованию, следует сдавать в организацию, занимающуюся их экологической утилизацией. Перед сдачей старых изделий на переработку с них необходимо снимать аккумуляторные батареи.

Примечание.

Следует соблюдать часовые и календарные интервалы обслуживания согласно требованиям, приведенным в Руководстве по эксплуатации двигателя.

Перед каждым использованием.

(только для самоходных изделий)

Проверить работу привода хода:

- При работающем двигателе и выключенном приводе хода не должно происходить перемещения изделия вперед;
- При работающем двигателе и включенном приводе хода изделие должно перемещаться вперед.
- При необходимости, следует отрегулировать момент включения привода хода, используя регулировочное колесико/гайку, расположенное на рычаге привода колес.

После первых 2–5 часов работы.

- Заменить масло (см. Руководство по эксплуатации двигателя).

Каждый раз после окончания работы или после 8 недель эксплуатации.

(только для изделий с электрическим стартером)

- Зарядить аккумуляторную батарею в течение 10 часов.

Один раз в сезон.

- Заменить масло (см. Руководство по эксплуатации двигателя).
- Смазать шарнирные соединения и торсионную пружину на крышке выбрасывателя.
- В конце сезона рекомендуется осуществить проверку и обслуживание изделия в уполномоченном сервисном центре.

Очистка.

Предупреждение.

Изделие необходимо очищать после каждого использования. Несоблюдение данного требования может привести к возникновению повреждений материалов и нарушению работоспособности.

Запрещается производить очистку изделия при помощи моек высокого давления.

Очистка мешка мусоросборника.

(только для изделий с травосборником)

Наилучшее время для очистки травосборника – сразу после окончания скашивания.

- Отсоединить и опустошить мешок травосборника.
- Мешок травосборника можно очистить при помощи струи воды из садового шланга.
- Следует тщательно высушить мешок травосборника перед использованием.

Очистка изделия.

Опасность.

При обслуживании режущего ножа можно получить травму. Необходимо использовать защитные перчатки.

Предупреждение.

При наклоне изделие необходимо всегда располагать свечой зажигания вверх во избежание повреждения двигателя от попадания бензина или масла.

По возможности, следует очищать изделие сразу же после окончания работы.

- Очистить деку и отверстие выбрасывателя при помощи щетки, веника или ветоши.
- Установить изделие на колеса и очистить поверхность от находящихся на ней остатков травы и других загрязнений.

Хранение изделия

Опасность.

Вероятность возникновения взрыва и получения ожогов.

Для исключения возгорания бензиновых паров запрещается располагать изделие с бензином в топливном баке в помещениях с источниками открытого пламени или образования искрения.

Предупреждение.

Вероятность возникновения коррозионных процессов материалов изделия.

Хранить изделие с остывшим двигателем только в чистых, сухих помещениях. При постановке изделия на длительное хранение принять меры по его защите, например от образования ржавчины в зимний период.

После окончания сезона, а также, если изделие не будет использоваться более одного месяца, следует:

- Слить бензин в подходящую канистру и подготовить двигатель к хранению согласно Руководству по эксплуатации двигателя.

Предупреждение.

Сливать бензин только на открытом воздухе.

- Очистить изделие и мешок травосборника.
- Нанести на все металлические детали при помощи ветоши слой масла или средства против коррозии из аэрозольного баллончика для их защиты от образования ржавчины.
- Зарядить аккумуляторную батарею (если установлена).

Гарантийные обязательства

В каждой из стран действуют гарантийные условия, установленные фирмой-изготовителем или импортером изделия.

Если причиной неисправности изделия послужили дефекты материала или сборки, то такие неисправности устраняются безвозмездно. По вопросам гарантийного ремонта следует обращаться в уполномоченный сервисный центр.

Двигатель

Фирма-изготовитель двигателя несет ответственность за любые связанные с двигателем проблемы, касающиеся его выходной мощности, измерения мощности, технических характеристик, гарантийных обязательств и технического обслуживания. Более подробная информация представлена в Руководстве по эксплуатации двигателя, поставляемой отдельно фирмой-изготовителем двигателя.

Возможные неисправности и способы их устранения

Большинство неисправностей, возникающие во время работы с изделием, могут быть устранены пользователем самостоятельно. В случае сомнений в правильности устранения неисправности рекомендуется обращаться в уполномоченный сервисный центр.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Сопrotивление при вытягивании шнура стартера.	Скоба безопасности не прижата к рукоятке.	Прижать скобу безопасности к рукоятке.
	Заблокирован режущий нож.	Снять колпачок высоковольтного провода с гайки свечи зажигания и разблокировать режущий нож.
	Неисправен двигатель.	Обратиться в уполномоченный сервисный центр.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Двигатель не запускается.	Рычаг управления дроссельной заслонкой установлен в неправильное положение.	Установить рычаг управления дроссельной заслонкой в положение  или CHOKE (при холодном двигателе). Установить рычаг управления дроссельной заслонкой в положение  /max или START (при прогревом двигателя).
	Изделие находится в высокой траве.	Переместить изделие на поверхность с короткой травой.
	Отсутствует бензин в топливном баке.	Залить в топливный бак чистый, свежий бензин.
	Колпачок высоковольтного провода не установлен на гайку свечи зажигания.	Надеть колпачок высоковольтного провода на гайку свечи зажигания.
	Старый или грязный бензин.	Слить старый и залить новый бензин.
	Засорение воздушного фильтра.	Очистить воздушный фильтр.
	Карбюратор полностью заполнен бензином.	Выкрутить свечу зажигания, просушить ее, установить рычаг управления дроссельной заслонкой в положение минимальных оборотов, несколько раз потянуть за рукоятку шнура ручного стартера, установить на место свечу зажигания, запустить двигатель.
	Воздушная заслонка не установлена в закрытое положение.	Установить воздушную заслонку в закрытое положение.
– Для изделий, оснащенных электрическим стартером:	Разряжена аккумуляторная батарея.	Зарядить аккумуляторную батарею при помощи зарядного устройства.
	Повреждение электрического кабеля.	Проверить электрический кабель на наличие повреждений.
Посторонние шумы (треск, шуршание, шелканье).	Ослабление крепления винтов, гаек или других деталей.	Затянуть все крепежные соединения. Если после этого посторонние шумы не прекратятся, обратиться в уполномоченный сервисный центр.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Самопроизвольное сотрясение, повышенная вибрация.	Ослабление крепления режущего ножа.	Необходимо произвести затяжку болта крепления режущего ножа в уполномоченном сервисном центре.
	Повреждение режущего ножа.	Необходимо заменить режущий нож в уполномоченном сервисном центре.
	Нарушена балансировка режущего ножа.	Произвести замену или балансировку режущих ножей в уполномоченном сервисном центре.
	Не закреплен двигатель.	Следует обратиться в уполномоченный сервисный центр для закрепления двигателя.
Неравномерное скашивание травы или внезапное падение оборотов двигателя.	Слишком высокая трава.	Установить большую высоту скашивания, или осуществить скашивание в несколько заходов.
Трава остается лежать на поверхности или не происходит заполнения мешка травосборника.	Слишком мокрая трава.	Дать траве высохнуть.
	Засорено отверстие выбрасывателя.	Остановить двигатель, устранить причину засорения.
	Режущий нож затупился.	Произвести замену режущего ножа в уполномоченном сервисном центре.
	Недостаточная мощность двигателя.	Скашивать траву более часто. Установить максимальную высоту скашивания.
	Полное заполнение мешка травосборника.	Остановить двигатель. Опустошить мешок травосборника.
	Загрязнение мешка травосборника.	Остановить двигатель. Прочистить вентиляционные отверстия мешка травосборника.
	Отказ привода хода.	Разрыв V-образного ремня или повреждение трансмиссии.

Obsah

Pro Vaši bezpečnost	93
Montáž	95
Obsluha	95
Typy k ošetřování trávy	98
Převarování	98
Údržba/Čistění	99
Odstavení	99
Záruka	100
Informace k motoru	100
Zjištění a odstranění poruch	100

Údaje na typovém štítku

Tyto údaje jsou velmi důležité pro pozdější identifikaci k objednávce náhradních dílů nářadí a pro zákaznický servis. Typový štítek najdete v blízkosti motoru. Zapište všechny údaje na typovém štítku Vašeho nářadí do následujícího pole.

Tyto a další údaje traktoru naleznete na samostatném Prohlášení o konformitě CE, které je součástí návodu k obsluze.

Grafická znázornění

Odklopte obrázkové strany na začátku návodu k obsluze.

Pro Vaši bezpečnost**Správné používání stroje**

Toto nářadí je výhradně určeno
– k použití odpovídajícím popisům a bezpečnostním upozorněním uvedeným v tomto návodu na obsluhu;
– k sečení travnatých ploch domovních a rekreačních zahrad.

Dodávaná nabíječka je výhradně určena k nabíjení akumulátorů použitých v nářadí. Akumulátor se smí nabíjet pouze s touto nabíječkou.

Každé použití překračující daný rozsah, platí jako použití neodpovídající stanovenému účelu. Uživatel ručí za všechny škody způsobené třetím osobám a jejich vlastnictví.

Svévolně provedené změny na nářadí vylučují ručení výrobce za škody, které z toho vyplývají.

Dodržování bezpečnostních pokynů a pokynů pro obsluhu

Před prvním použitím si, jako uživatel tohoto stroje, pečlivě přečtete tento provozní návod. Postupujte podle návodu a uschovejte jej pro pozdější použití. Nedovolte nikdy dětem nebo jiným osobám, které neznají tento provozní návod, aby nářadí používaly. Při změně majitele předejte s nářadím návod k obsluze.

Všeobecná bezpečnostní upozornění

V tomto odstavci najdete všeobecné bezpečnostní pokyny. Výstražné pokyny, které se speciálně vztahují na jednotlivé díly nářadí, funkce nebo činnosti, najdete na příslušném místě tohoto návodu.

Před prací s nářadím

Osoby, které nářadí používají, nesmí být pod vlivem omamných prostředků jako je např. alkohol, drogy nebo medikamenty.

Osoby, které jsou mladší než 16 let, nesmí nářadí obsluhovat – místní předpisy mohou stanovit minimální stáří uživatele.

Před začátkem práce se seznamte se všemi seřizenými a ovládacími prvky a rovněž s jejich funkcemi.

Uskladňujte palivo pouze v nádobách schválených k tomuto účelu a ne v blízkosti tepelných zdrojů (např. kamen nebo zásobníků teplé vody). Tankování nářadí provádějte pouze venku.

Neprovádějte tankování paliva za chodu motoru nebo při horkém motoru.

Vyměňte poškozený výfuk, nádrž nebo víčko uzávěru palivové nádrže.

Před použitím zkontrolujte,
– zda funguje lapač trávy a správně se uzavírá deflektor odhazovací koncovky. Poškozené, opotřebované nebo chybějící součásti okamitě nahraďte.
– zda nejsou opotřebované nebo poškozené sekací nástroje, upevňovací čepy a celá sekací jednotka. Opotřebované nebo poškozené součásti nechejte vyměnit v odborné dílně pouze v sadách, aby se zabránilo nevyváženosti.

Náhradní díly musí odpovídat požadavkům stanoveným výrobcem. Proto používejte pouze originální náhradní díly nebo náhradní díly schválené výrobcem. Opravy nechejte provádět výhradně v odborné dílně.

Během práce s nářadím

Při práci s nářadím nebo na nářadí musíte nosit odpovídající pracovní oděv, jako např.:

- ochrannou pracovní obuv,
- dlouhé kalhoty,
- přiléhající oděv,
- ochranné brýle.

Všechna bezpečnostní zařízení musí být vždy namontována na nářadí kompletně a v bezvadném stavu.

Neprovádějte žádné změny na bezpečnostních zařízeních.

Provozujte nářadí pouze v technickém stavu, předepsaném a dodaném výrobcem.

Nikdy neměňte přednastavení motoru ze závodu.

Zabraňte používání otevřeného ohně, tvorbě jisker a nekuřte.

Před všemi pracemi na tomto stroji

K ochraně před poraněním před veškerými pracemi na tomto nářadí (např. údržbářské a seřizovací práce) a při přepravě (např. zvednutí nebo přenášení)

- zastavit motor,
- vytáhnout klíček zapalování (je-li k dispozici),
- počkat, až dojde k úplnému klidovému stavu všech pohyblivých dílů a vychladnutí motoru,
- aby se zabránilo neúmyslnému nastartování motoru, vytáhněte na motoru koncovku zapalovacího kabelu,
- dodržujte dodatečná bezpečnostní upozornění v příručce motoru.

Po práci s nářadím

Nikdy neopouštějte nářadí, aniž byste zastavili motor a nevytáhli klíček zapalování – je-li k dispozici.

Bezpečnostní zařízení

Obrázek 1

⚠ Nebezpečí

Nikdy nepoužívejte nářadí s poškozenými nebo demontovanými ochrannými bezpečnostními zařízeními.

Bezpečnostní třímen (1)

Bezpečnostní třímen slouží Vaší bezpečnosti, aby v nouzovém případě bylo možno okamžitě zastavit motor a sekací ústrojí.

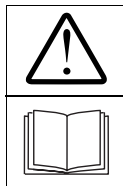
Nesmíte se pokoušet obejít jeho funkci.

Deflektor odhazovací koncovky (2) nebo protinárázová ochrana (3)

Deflektor odhazovací koncovky/ protinárázová ochrana Vás chrání před poraněním způsobeným sekacím ústrojím nebo vymrštěnými pevnými předměty. Nářadí se smí provozovat pouze s deflektorem odhazovací koncovky nebo protinárázovou ochranou.

Symbyly na stroji

Na nářadí najdete různé symbyly jako nálepky. Dále následuje vysvětlení symbolů:



Pozor! Před uvedením do provozu si přečtete návod k obsluze!

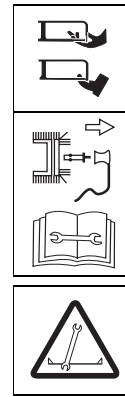


Udržujte třetí osoby v dostatečné vzdálenosti od oblasti ohrožení!



Před veškerými pracemi na nářadí a než nářadí opustíte, zastavte motor a vytáhněte klíček zapalování.

Dodržujte dodatečné pokyny v kapitole "Pro Vaši bezpečnost".



Před pracemi na sekacím ústrojí stáhněte koncovku zapalovacího kabelu! Mějte prsty a nohy v dostatečné vzdálenosti od sekacího ústrojí! Před seřizováním nebo čištěním nářadí nebo před jeho zkoušením nářadí vypněte a stáhněte koncovku zapalovacího kabelu.



Nedávejte ruce a/nebo nohy do blízkosti rotujících dílů.



Nebezpečí poranění vlivem sklouznutí – nepracujte za mokra.



Nebezpečí poranění vlivem vyhazované trávy nebo pevných předmětů.



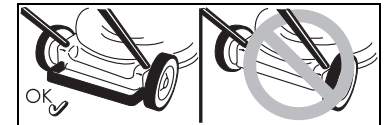
V pracovní oblasti se nesmí zdržovat žádné osoby, zejména děti nebo zvířata.



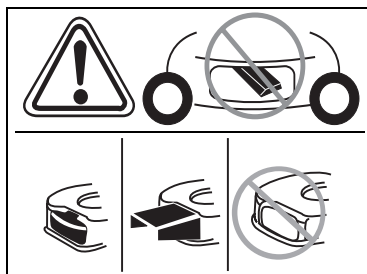
Práce na příkrých svazích může být nebezpečná.



Nebezpečí poranění – pracujte pouze s namontovanou protinárázovou ochranou.



Nebezpečí poranění – pracujte pouze s namontovaným zadním třímenem.



Nebezpečí poranění – pracujte pouze s namontovanou vyhazovací koncovkou.

Udržujte tyto symboly na nářadí stále v čitelném stavu.

Symbyly v návodu

V tomto návodu byly použity symboly, které zobrazují nebezpečí nebo charakterizují důležitá upozornění. Zde je vysvětlení symbolů:

Nebezpečí

Budete upozorněni na nebezpečí, která souvisejí s popsanou činností a při které vzniká ohrožení osob.

Pozor!

Budete upozorněni na nebezpečí, která souvisejí s popsanou činností, která může způsobit poškození nářadí.

Upozornění

Označuje důležité informace a tipy k použití.

Montáž

Na konci Provozního návodu nebo jako příložený list je na obrázcích vyobrazena montáž nářadí.

Pokyn k likvidaci

Příslušné zbytky obalu, použité nářadí atd. likvidujte podle místních předpisů.

Obsluha

Dodržujte také upozornění v příručce motoru.

Nebezpečí

Úraz

- Při sečení nesmí být nikdy v blízkosti nářadí osoby, děti nebo zvířata. Nebezpečí poranění prostřednictvím vymrštěných kamenů nebo jiných předmětů.

Upadnutí

- Ved'te nářadí pouze krokovou rychlostí.
- Bud'te zejména opatrní, když sečete pozpátku a nářadí táhnete k sobě.
- Při sečení na příkrých svazích se může nářadí převrátit a Vy se můžete poranit. Sečte napříč ke svahu, nikdy směrem nahoru a dolů. Sečení neprovádějte na svazích se sklonem větším než 20 %.
- Bud'te zejména opatrní při změně směru jízdy a dbejte vždy na dobrý postoj.
- Při sečení v mezních oblastech hrozí nebezpečí poranění. Sečení v blízkosti okrajů, živých plotů nebo příkrých úbočí je nebezpečné. Při sečení dodržujte bezpečnou vzdálenost.
- Při sečení vlhké trávy může nářadí vlivem snížené přilnavosti půdy sklouznout a vy můžete upadnout. Sečte pouze tehdy, je-li tráva suchá.
- Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.

Poranění

- Dodržujte vždy bezpečnostní odstup k rotujícímu nářadí, daný prostřednictvím vodicích držadel.
- Nikdy nedávejte ruce nebo nohy na rotující díly nebo pod ně.

- Zastavte motor a počkejte, až se sekací nástroj zastaví:
 - předtím než nářadí sklopíte,
 - k přepravě přes jiné plochy než je tráva,
- Zastavte motor a zabraňte nastartování motoru nedopatřením: Vytáhněte klíček zapalování (je-li k dispozici), nechejte motor vychladnout a stáhněte koncovku zapalovací svíčky,
 - dříve než odstraníte ucpání a blokování odhazovací koncovky,
 - dříve než sekačku trávy přezkoušíte, vyčistíte, nastavíte nebo provedete práce na nářadí;
- bylo-li zasaženo cizí těleso. Zkontrolujte řezačku trávy zda není poškozená a při poškození vyhledejte odbornou dílnu,
 - začne-li nářadí neobvykle silně vibrovat. Okamžitě nářadí přezkoušejte;
- Nikdy nezvedejte a nenoste nářadí za chodu motoru.
- Zkontrolujte terén, na kterém má být nářadí nasazeno a odstraňte všechny předměty, které mohou být zachycené a odmrštěné.
- Bude-li cizí těleso (např. kámen) zasaženo sekacím nástrojem nebo začne-li nářadí neobvykle vibrovat: Okamžitě zastavte motor. Zkontrolujte řezačku trávy zda není poškozená a při poškození vyhledejte odbornou dílnu.
- Při sečení srpem se nikdy nestavějte před vyhazovací otvory trávy.

Nářadí s lapačem trávy:

- Při sundání lapače trávy můžete být Vy nebo jiné osoby poraněny vymrštěným posekaným materiálem nebo cizími předměty. Nevyprazdňujte lapač trávy za chodu motoru. Nářadí vypněte.

Nebezpečí udušení vlivem oxidu uhelnatého.

Nechejte běžet spalovací motor pouze venku.

Nebezpečí výbuchu a požáru

- Benzínové páry jsou výbušné a benzín je velmi hořlavý.
- Dříve než motor nastartujete, naplňte palivo. Za chodu motoru nebo při ještě horkém motoru mějte uzavřenou palivovou nádrž.
- Palivo doplňujte pouze při vypnutém a studeném motoru. Zabraňte používání otevřeného ohně, tvorbě jisker a nekuřte. Tankování náradí provádějte pouze venku.
- Dojde-li k přetečení paliva motor nestartujte. Odveďte náradí z plochy znečištěné palivem a počkejte, až vyprchají palivové páry.
- Abyste zabránili nebezpečí požáru, udržujte prosím následující díly čisté od trávy a unikajícího oleje:
 - motor
 - výfuk
 - baterie/akumulátory
 - benzínovou nádrž

Nebezpečí zakopnutí

- Ved'te náradí pouze krokovou rychlostí.



Pozor!

Poškození náradí

- Kameny, povalující se větve nebo podobné předměty mohou vést k poškození náradí a jeho funkčnosti. Před každým nasazením odstraňte z pracovní oblasti pevné předměty.
- Provozujte náradí pouze tehdy, je-li v bezvadném stavu. Před každým provozováním proveďte optickou kontrolu. Zejména zkontrolujte z hlediska poškození a dotažení bezpečnostní zařízení, ovládací prvky a šroubová spojení. Před provozováním poškozené díly vyměňte.



Provozní doby

Dodržujte národní/komunální předpisy týkající se dob používání (event. se dotážete u Vašeho příslušného úřadu).



Údaje polohy

Při pozicních údajích na náradí (např. vlevo, vpravo) vycházíme vždy z pohledu od vodičího madla ve směru práce náradí.

Před prvním uvedením do provozu

Naplnění motorového oleje



Pozor!

- Z přepravních důvodů bude náradí dodáno bez motorového oleje.
- Z tohoto důvodu naplňte před prvním uvedením do provozu motorový olej, viz Příručka motoru.

Nabíje akumulátory

(Náradí s elektrickým startováním)



Pozor!

- Přesvědčte se, že je síť provozována s 220–230 V a 50 Hz podle údajů na typovém štítku nabíječky.
- Chraňte nabíječku před vlhkostí, deštěm, sněhem jakož i mrazem.
- Nabíjejte akumulátory pouze v suchých prostorech.
- Nepřekročte maximální dobu nabíjení 12 hodin.
- Před uvedením sekačky trávy do provozu odpojte nabíječku z elektrické sítě a od náradí.

Obrázek 2

- Před prvním použitím náradí nabíjejte akumulátor nejméně 10 hodin. Používejte pouze nabíječku obsaženou v rozsahu dodávky.



Upozornění

Odpojení nabíječky proveďte v opačném pořadí.

Seřizovací práce před každým provozováním



Nebezpečí poranění!

Před všemi pracemi na tomto stroji

- zastavit motor,
- vytáhnout klíček zapalování (je-li k dispozici),
- počkat, až se všechny pohyblivé díly úplně zastaví; motor musí být vychladnutý,
- stáhnout koncovku zapalovací svíčky na motoru, aby se zabránilo nastartování motoru nedopatřením.

Zavěšení lapače trávy

(pouze u náradí s lapačem trávy)

Obrázek 11

- Nadzvedněte deflektor odhazovací koncovky a zavěste lapač trávy.

Nastavení výšky strniště

Obrázek 3

Nastavení výšky strniště trávy podle požadavku.



Upozornění

U náradí s nezávislým přestavením kol nastavte všechna kola na stejnou výšku.

Model A:

- Upevněte kola v požadované poloze.

Model B:

- Táhněte za příložku a v požadované poloze ji nechejte zaskočit.

Model C:

- Posuňte páku centrálního přestavení výšky směrem dopředu nebo dozadu a v požadované poloze ji nechejte zaskočit.

Model D:

- Stiskněte aretační knoflík a současně vytažením nebo zatlačením úchytky nastavte požadovanou výšku. Při uvolnění aretačního knoflíku dojde k zaskočení zvoleného nastavení.

Zablokování předních kol

(pouze u nářadí s blokovatelnými předními koly)

Obrázek 4

Zablokování kol k jízdě v přímém směru – nastavte kola směrem dopředu a dejte třmen do velkého otvoru.

Kola volně pohyblivá – třmen v malém otvoru.

Naplnění nádrže palivem a kontrola hladiny oleje

- Natankujte “normální bezolovnatý benzin”.
- Naplňte palivovou nádrž nejvýše 2 cm pod spodní hranu plnicího hrdla.
- Palivovou nádrž pevně uzavřete.
- Zkontrolujte výšku hladiny oleje, v případě potřeby doplňte (viz příručka motoru).

Nastartování motoru

Obrázek 5



Nebezpečí

K ochraně před poraněním,

- *nestartujte motor, jestliže stojíte před odhazovací koncovkou;*
- *mějte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od sekacího ústrojí;*
- *nikdy nedávejte ruce, nohy nebo jiné části těla do blízkosti otáčejících se dílů. Zdržujte se vždy v dostatečné vzdálenosti od odhazovací koncovky.*

Dříve než motor nastartujete, vypněte spojkou všechny sekací nástroje a pohony.

Při startování nářadí nepřevraďte. Nářadí odstavte na rovné ploše s pokud možno krátkou trávou nebo téměř bez trávy.



Pokyny k motoru

Dodržujte informace v příručce motoru.

- Některé modely nemají páčku akcelérátoru, otáčky budou nastavovány automaticky. Motor vždy běží v optimálních otáčkách.
- Také u teplého motoru může být eventuálně nutné, stisknout Choke (sytič) případně Primer.

- Některé modely nemají Choke (sytič) a Primer. Motor se nastaví automaticky na příslušný startovací postup.

U studeného motoru:

- Otevřete benzinový kohoutek (je-li k dispozici).
- Nářadí se sytičem (Choke) :
- Nastavte páčku sytiče do polohy nebo páčku sytiče vytáhněte a páčku akcelérátoru (je-li k dispozici) nastavte na /max. – obrázek 5A

nebo

- nastavte páčku akcelérátoru do polohy – obrázek 5B.

Nářadí s Primerem:

- 1–5x silně stiskněte Primer a páčku akcelérátoru (je-li k dispozici) nastavte na /max. – obrázek 5C.

U teplého motoru:

- Otevřete benzinový kohoutek (je-li k dispozici).
- Páčku akcelérátoru (je-li k dispozici) na /max.

Nářadí bez elektrického startéru:

Obrázek 5E

- Stůjte za nářadím – stiskněte bezpečnostní třmen a držte jej stisknutý.
- Táhněte pomalu za tažnou startovací rukojeť, až je citelný odpor, potom ji rychle a silně protáhněte. Nepouštějte tažnou startovací rukojeť rychle zpátky, nybrž ji vračejte pomalu.

Nářadí s elektrickým startérem:

Obrázek 5D

- Odpojte nabíječku z elektrické sítě a od nářadí.
- Stůjte za nářadím – stiskněte bezpečnostní třmen a držte jej stisknutý.
- Otočte klíčkem na palubní desce směrem doprava a držte jej, až motor naskočí (startovací pokus max. 5 sekund, před dalším pokusem počkejte 10 sekund).



Upozornění:

U nářadí s elektrickým startérem lze motor (podle provedení) manuálně nastartovat také s rukojetí lankového startéru.

Když motor běží:

- Po nastartování motoru (podle provedení):
 - Nastavte sytič (Choker) (je-li k dispozici) do původního stavu,
 - posuňte páčku akcelérátoru (je-li k dispozici) mezi /max. a /min., abyste motor nechali krátce za chodu zahřát.
- K sečení trávy nastavte páčku akcelérátoru (je-li k dispozici) na plný plyn.



Upozornění

Další informace týkající se obsluhy motoru si můžete přečíst z příručky motoru.

Zastavení motoru

Obrázek 7

- Páčka akcelérátoru (je-li k dispozici) v poloze /min.
- Uvolněte bezpečnostní třmen. Motor a sekací nástroj se po krátké době zastaví.

Práce s nářadím

Zapnutí/vypnutí pohonu kol

(pouze u nářadí s pohonem kol)

Obrázek 6A, B, C

Zapnutí pohonu kol:

- Táhněte a držte páku/třmen.

Vypnutí pohonu kol:

- Uvolněte páku/třmen.

Změna hncí rychlosti pohonu kol

(podle provedení)



Pozor!



Poškození nářadí

Provádějte nastavení pouze za chodu motoru.

Obrázek 6D/E

- Pomocí malé páčky volte mezi různými rychlostními stupni.

Obrázek 6F

- Pomocí páky volte mezi rychlostními stupni ( /max. a  /min.).

Sejmutí a vyprázdnění lapače trávy

(u nářadí s lapačem trávy)

Obrázek 11

Když zůstává posečený materiál ležet na zemi nebo svítí-li ukazatel stavu naplnění (doplňkové vybavení, obrázek 12), je plný koš:

- Uvolněte bezpečnostní třmen a počkejte, až se zastaví motor.
- Nadzvedněte deflektor odhazovací koncovky a lapač trávy vyvěste.
- Vyprázdňte jeho obsah.

Práce bez lapače trávy

Když sundáte lapač trávy, sklopí se deflektor odhazovací koncovky dolů. Při práci bez lapače trávy bude posečená hmota vyhazována přímo směrem dolů.

Přestavení na mulčování

(u nářadí s doplňkovým příslušenstvím k mulčování)

Nářadí se zadním vyhazováním:**Obrázek 8A**

- Nadzvedněte deflektor odhazovací koncovky.
- Sundejte lapač trávy.
- Nasadte mulčovací klín (vdy podle modelu).
- Spusťte deflektor odhazovací koncovky.

 Upozornění

Modely s integrovanou funkcí mulčování nepotřebují žádný samostatný mulčovací klín – tuto funkci přebírá speciálně formovaný deflektor odhazovací koncovky (Obrázek 8B).

Nářadí s bočním vyhazováním:**Obrázek 9**

- Na místě bočního vyhazování namontujte odrazový kryt/mulčovací uzávěr (Obrázek 9A)

nebo

- Odstraňte boční vyhazování – odrazový kryt/mulčovací uzávěr se automaticky uzavře (Obrázek 9B).

Přestavení nářadí na boční vyhazování

(podle provedení)

- Je-li k dispozici: Sundejte lapač trávy a spusťte deflektor odhazovací koncovky.
- Nadzvedněte odrazový kryt/mulčovací uzávěr a namontujte boční vyhazování (Obrázek 9C)

Po ukončení práce

- Vytáhněte klíček zapalování (je-li k dispozici).
- Počkat, až dojde k úplnému klidovému stavu všech pohyblivých dílů a vychladnutí motoru,
- Uzavřete benzinový kohoutek (je-li k dispozici – viz příručka motoru).
- Stáhněte koncovku zapalovacího kabelu na motoru.
- Vyprázdňte lapač trávy.

Nářadí s elektrickým startováním:

- Dobíjejte akumulátory 10 hodin.

 Upozornění

Odstavte nářadí do uzavřených místností pouze s vychladnutým motorem.

Tipy k ošetřování trávy

Několik tipů, aby Váš trávník rostl zdravě a rovnoměrně.

Sečení

Trávník je tvořen různými druhy travin. Jestliže jej často sečete, rostou více traviny, které se silně zakořeňují a tvoří pevné drny. Sečete-li jej zřídka, vyvíjejí se více traviny rostoucí do výšky a jiné divoké byliny (např. jetel, sedmi-krásky).

Normální výška trávníku se pohybuje kolem ca. 4–5 cm. Posekat se má pouze $\frac{1}{3}$ celkové výšky; tedy při 7–8 cm posečte na normální výšku.

Trávník se pokud možno nemá sekat kratší než 4 cm, jinak se při suchém počasí poškozují drny. Vysoce narostlou trávu (např. po dovolené) sekejte na normálnívýšku po etapách.

Mulčování (s příslušenstvím)

Při sečení je tráva posekaná na malé kousky (ca. 1 cm) a zůstává ležet. Tím zůstane trávníku zachováno mnoho živých látek.

K dosažení optimálního výsledku se musí trávník udržovat stále krátký, viz také odstavec “Sečení”.

Při mulčování dodržujte následující upozornění:

- Nesečte mokrou trávu.
- Nesekejte nikdy více než 2 cm celkové délky trávy.
- Jedťte pomalu.
- Využívejte maximální otáčky motoru.
- Pravidelně čistěte sekací ústrojí.

Přepravování** Nebezpečí**

Rotujícím sekacím ústrojím mohou být zachyceny a odmrštěny předměty a tím způsobit škody.

Aby se s nářadím mohlo pohybovat i přes jiné plochy než je tráva, zastavte předtím motor.

 Pozor!

Ohrožení životního prostředí vlivem vytečeného paliva.

Nepřepravujte nářadí v překlopené poloze.

Při přepravě nářadí na vozidle nebo ve vozidle jej dostatečně zajistěte proti nechtěnému sklouznutí.

Nářadí se sklopnou rukojetí:**Obrázek 10**

- K lepšímu uložení můžete řídicí rukojež sklopit dohromady.

Údržba/Čistění

Nebezpečí

K ochraně před poraněním je nutno před veškerými pracemi na tomto nářadí

- zastavit motor,
- vytáhněte klíček zapalování (je-li k dispozici).
- počkat, až dojde k úplnému klidovému stavu všech pohyblivých dílů a vychladnutí motoru,
- aby se zabránilo neúmyslnému nastartování motoru, vytáhněte na motoru koncovku zapalovacího kabelu,
- dodržujte dodatečná bezpečnostní upozornění v příručce motoru.

Nebezpečí

K ochraně před poraněním způsobeným sekacím ústrojím je nutno nechat provést všechny práce, jako je výměna nebo přebroušení sekacího nože, pouze v odborné dílně (je potřebné speciální nářadí).

Pozor!

Naklánějte nářadí pouze tak, aby zapalovací svíčka směřovala nahoru, čímž nedojde k žádnému poškození motoru vlivem paliva nebo oleje.

Údržba

Pozor!

Dodržujte předpisy pro údržbu v příručce motoru. Na konci sezony nechejte nářadí v odborné dílně přezkoušet a provést jeho údržbu.

Pozor!

Ohrožení životního prostředí vlivem motorového oleje.

Při výměně oleje odevzdejte příslušný použitý olej ve sběrně použitého oleje nebo u firmy provádějící zneškodňování odpadu.

Ohrožení životního prostředí způsobené bateriemi/akumulátory

Použité baterie/akumulátory nepatří do domovního odpadu. Použité baterie/akumulátory odevzdejte u Vašeho obchodníka nebo firmy provádějící zneškodňování odpadu. Dříve než bude nářadí sešrotováno, vymontujte baterie/akumulátory

Upozornění

Dodržujte kontrolní intervaly a intervaly údržby v příručce motoru.

Před každým provozem

(pouze u nářadí s pohonem kol)

Kontrola záběrového bodu spojky:

- Za chodu motoru a vypnutém pohonu kol se nářadí nesmí pohybovat směrem dopředu.
- Za chodu motoru a zapnutém pohonu kol se nářadí má pohybovat směrem dopředu.
- V případě potřeby nastavte záběrový bod pomocí rýhovaného kolečka/seřizovací matice na páce pohonu kol nebo seřídte bovden.

Po prvních

2–5 provozních hodinách

- Vyměňte olej, viz příložená příručka motoru.

Po každém sečení nebo každých 8 týdnů

(pouze u nářadí s elektrickým startováním)

- Dobijte akumulátory 10 hodin.

Jednou za sezonu

- Vyměňte olej, viz příložená příručka motoru.
- Namažte kloubové body a zkroucené pružiny na deflektoru odhazovací koncovky.
- Na konci sezony nechejte nářadí v odborné dílně přezkoušet a provést jeho údržbu.

Čistění

Pozor!

Po každém provozu nářadí očistěte. Nečistění nářadí vede k poškození materiálů a funkčním poruchám. K čistění nepoužívejte vysokotlaký čistič.

Čistění lapače trávy

(pouze u nářadí s lapačem trávy)

Nejjednodušší je čistění prováděné přímo po sečení.

- Sundejte a vyprázdněte lapač trávy.
- Lapač trávy je možno vyčistit silným proudem vody (zahradní hadicí).
- Před dalším používáním nechejte lapač trávy důkladně vyschnout.

Čistění sekačky trávy

Nebezpečí

Při pracích na sekacím ústrojí se můžete poranit. Používejte pro svou ochranu pracovní rukavice.

Pozor!

Naklánějte nářadí pouze tak, aby zapalovací svíčka směřovala nahoru, čímž nedojde k žádnému poškození motoru vlivem paliva nebo oleje.

Čistěte nářadí pokud možno vždy přímo po sečení.

- Sekací prostor a deflektor odhazovací koncovky vyčistěte pomocí kartáče, smetáčku nebo hadru.
- Postavte nářadí na kola a odstraňte všechny viditelné zbytky trávy a nečistot.

Odstavení

Nebezpečí

Nebezpečí výbuchu a požáru.

Nikdy neuskładňujte nářadí s palivem (benzínem) v nádrži v prostorech, ve kterých páry paliva mohou přijít do kontaktu s otevřeným ohněm nebo jiskrami.

Pozor!

Poškození materiálů na nářadí.

Nářadí uskladňujte (s vychladlým motorem) pouze v čistých a suchých prostorech. Při delším uskladnění, např. v zimě chraňte nářadí proti rzi.

Po sezoně nebo není-li nářadí používáno déle než jeden měsíc:

- vypusťte palivo do vhodné nádoby a motor odstavte, podle popisu v příručce motoru.

**Pozor!**

Vypouštějte palivo pouze venku.

- Vyčistěte nářadí a lapač trávy.
- K ochraně před korozi potřete všechny kovové díly naolejovaným hadrem (olej neobsahující pryskyřice) nebo je nastříkejte sprejovým olejem.
- Nabijte akumulátor (je-li k dispozici).

Záruka

V každé zemi platí záruční ustanovení vydané naší společností nebo dovozcem. Poruchy na Vašem nářadí odstraníme v rámci záruky bezplatně, pokud je příčinou chyba materiálu nebo výrobní chyba. V případě záruky se prosím obraťte na Vašeho prodáváče nebo na nejbližší pobočku.

Informace k motoru

Výrobce motoru ručí za všechny problémy týkající se motoru, s ohledem na výkon, měření výkonu, technické údaje, záruky a servis. Bližší informace najdete v samostatné přiložené příručce majitele/obsluhy výrobce motoru.

Zjištění a odstranění poruch

Poruchy v provozu Vaší sekačky trávy mají často jednoduché příčiny, které byste měli znát a částečně je mohli odstranit sami. V případě pochybností Vám Váš odborný prodejce rád dále pomůže.

Problém	Možná(é) příčina(y)	Odstranění
Startovací táhlo se nedá vytáhnout.	Není stisknutý bezpečnostní třmen.	Stiskněte bezpečnostní třmen proti horní rukojeti.
	Zablokovaný nůž.	Stáhněte koncovku zapalovacího kabelu a odstraňte blokování.
	Porucha motoru.	Vyhledejte odbornou dílnu.
Motor nenaskočí.	Není správně nastavená páčka akceleratoru.	Nastavte páčku akceleratoru na \ nebo CHOKE (SYTIČ) (při studeném motoru).
		Nastavte páčku akceleratoru na ↻ / max. nebo START (při teplém motoru).
	Sekačka stojí ve vysoké trávě.	Postavte sekačku na plochu s nízkou trávou.
	V palivové nádrži není žádné palivo.	Naplňte nádrž čistým, čerstvým palivem.
	Není nasrčena koncovka zapalovacího kabelu.	Nasadte koncovku zapalovacího kabelu.
	Staré nebo znečistěné palivo.	Nahradte palivo za nové.
	Znečistěný vzduchový filtr.	Vyčistěte vzduchový filtr.
	“Přesycený” karburátor.	Vyšroubujte, usušte zapalovací svíčku, páčku akceleratoru nastavte na minimum, několikrát nastartujte, zašroubujte zapalovací svíčku, motor znovu nastartujte.
	Není nastavený sytič (Choke).	Nastavte sytič.
Při startování za studena nebyl stisknutý Primer.	Stiskněte Primer.	

Problém	Možná(é) příčina(y)	Odstranění
– U nářadí s elektrickým startérem:	Vybitý akumulátor.	Nabijte akumulátor pomocí dodávané nabíječky.
	Poškozené el. vedení.	Zkontrolujte, zda je elektrické vedení v pořádku.
Neobvyklé hluky (chrastění, rachocení, klepání).	Uvolnění šroubů, matic nebo jiných upevňovacích míst.	Díly upevněte. Jestliže se hluky neodstraní: vyhledejte odbornou dílnu.
Otřesy, vibrace.	Volný nůž.	Upevňovací šroub nože nechejte dotáhnout v odborné dílně.
	Poškozený nůž.	Nechejte nůž vyměnit v odborné dílně.
	Nůž není správně vyvážený.	Nechejte nůž vyměnit nebo vyvážit v odborné dílně.
	Uvolněné uchycení motoru.	Nechejte motor upevnit v odborné dílně.
Nečistý řez nebo pokles otáček fällt ab.	Tráva je příliš vysoká.	Nastavte větší výšku strniště, v nouzovém případě posekejte dvakrát.
Tráva zůstává ležet Lapač trávy se nenaplňuje.	Tráva je příliš vlhká.	Nechejte trávník oschnout.
	Ucpaná odhazovací koncovka.	Zastavte motor, odstraňte ucpaní.
	Tupý nůž.	Nechejte nůž vyměnit nebo přebrousit v odborné dílně.
	Nedostatečný výkon motoru.	Provádějte sečení častěji, zvolte větší výšku strniště.
	Lapač trávy je plný.	Zastavte motor, vyprázdněte lapač trávy.
	Lapač trávy je znečištěn.	Zastavte motor, vyčistěte větrací šterbiny v lapači trávy.
Nefunguje pohon kol.	Přetržený klínový řemen nebo porucha převodovky.	Poškozené díly nechejte vyměnit v odborné dílně.

Índice

Para a sua segurança	102
Montagem	104
Manejo	104
Bons conselhos para a conservação da relva	107
Transporte	108
Manutenção / Limpeza	108
Paralisação	109
Garantia	109
Informação sobre o motor	109
Detectar e reparar as avarias	110

Dados indicados na placa do modelo

Estes dados são muito importantes para uma identificação posterior das peças de reposição e para a assistência técnica. A placa de características encontra-se perto do motor. Registe todos os dados indicados na chapa de características do seu corta-relvas no quadro seguinte.

Este e outros dados sobre o aparelho encontram-se na Declaração de Conformidade CE, em separado, e que é parte integrante destas Instruções de serviço.

Apresentações figurativas



Desdobrar as páginas das figuras no início das Instruções de Serviço.

Para a sua segurança

Usar correctamente o aparelho

Este aparelho foi concebido exclusivamente:

- para utilização em conformidade com as descrições e instruções de segurança referidas nestas Instruções de Serviço;
- para cortar superfícies relvadas do jardim da residência habitual e de tempos livres.

O carregador incluído no fornecimento destina-se, exclusivamente, a carregar as baterias utilizadas no aparelho. A bateria só pode ser carregada neste carregador.

Qualquer outra utilização é considerada não conforme às disposições legais. O utilizador é responsável por todos os danos causados a terceiros e suas propriedades.

Alterações arbitrárias no aparelho excluem quaisquer responsabilidades do fabricante pelos danos dali resultante.

Observar as instruções de segurança e de serviço

Como utilizador deste aparelho, leia, atentamente, estas Instruções de Serviço, antes da primeira utilização. Proceda em conformidade e guarde-as para posterior utilização. Nunca permita que o aparelho seja utilizado por crianças ou outras pessoas que não conheçam estas Instruções de Serviço.

Na mudança de dono do aparelho, este deve ser acompanhado das Instruções de Serviço.

Instruções gerais de segurança

Neste capítulo encontram-se as instruções gerais de segurança. As instruções de aviso que se referem especialmente às peças individuais do aparelho, ao funcionamento ou às actividades encontram-se na respectiva passagem destas instruções.

Antes de trabalhar com o aparelho

As pessoas que usam o aparelho não podem estar sob a influência de entorpecentes, tais como, p. ex., álcool, drogas ou remédios.

Pessoas com menos de 16 anos não podem utilizar o aparelho – determinações locais podem fixar a idade mínima dos utilizadores.

Antes de iniciar o trabalho, familiarize-se com todos os dispositivos e elementos de comando, assim como com as suas funções.

Guarde o combustível unicamente nos recipientes expressamente previstos para tal fim e nunca perto de fontes de calor (p. ex. fogões ou reservatórios de água quente).

Abasteça o aparelho só ao ar livre.

Nunca abasteça o aparelho com o motor a funcionar ou quente.

Substitua escapes, depósitos de combustível ou tampas danificados.

Antes da utilização verifique,

- se o dispositivo de captação de relva funciona e se a aba de expulsão se fecha correctamente. Substituir imediatamente peças de fecho danificadas ou em falta.
- se as ferramentas de corte, pinos de fixação e a unidade de corte integral estão gastos ou danificados. Peças danificadas, com desgaste ou em falta devem ser imediatamente substituídas.
- se a ferramenta de corte, os pinos de fixação ou a unidade de corte completa apresentar desgaste ou danos.

Peças com desgaste ou danificadas devem ser substituídas, em jogos completos, numa oficina especializada, para se evitarem desequilíbrios. As peças de reposição têm de corresponder às exigências determinadas pelo fabricante. Reparações devem ser, exclusivamente, executadas por uma oficina especializada.

Durante o trabalho com o aparelho

Ao executar trabalhos com ou no aparelho terá que vestir uma roupa de trabalho correspondente, como p. ex.:

- sapatos de segurança,
- calça comprida,
- roupa justa,
- óculos de protecção.

Todos os dispositivos de segurança têm que ser aplicados no aparelho completos e em perfeito estado de funcionamento.

Não efectuar quaisquer alterações nos dispositivos de segurança.

O aparelho só deve funcionar no estado técnico fornecido e prescrito pelo fabricante.

Nunca alterar as regulações do motor previamente efectuadas na fábrica.

Evite fogo aberto, formação de faíscas e não fume.

Antes de executar quaisquer trabalhos neste aparelho

Para protecção contra ferimentos, antes de qualquer intervenção (p. ex. trabalhos de manutenção e de afinação) e transporte (ex. levantar ou transportar) neste aparelho

- desligue o motor,
- retire a chave da ignição (se existente),
- esperar que todos os componentes móveis estejam completamente parados e o motor tenha arrefecido,
- desligar o terminal da vela do motor, para evitar um arranque involuntário do motor.
- Ter em atenção as instruções de segurança adicionais referidas no manual do motor.

Depois do trabalho com o aparelho

Nunca abandonar o aparelho sem desligar o motor – e se existente – retirar a chave da ignição.

Dispositivos de segurança

Fig. 1



Perigo
Nunca utilize um aparelho com dispositivos de segurança danificados ou em falta.

Estribo de segurança (1)

O estribo de segurança serve para a sua segurança para parar o motor e a ferramenta de corte em caso de emergência.

Não é permitido tentar alterar a função do aparelho.

Aba de expulsão (2) ou protecção contra choques (3)

A aba de expulsão / protecção contra choques protege-o contra ferimentos através do dispositivo de corte ou objectos sólidos projectados. O aparelho só pode funcionar com a aba de expulsão ou protecção contra choques instalada.

Símbolos no aparelho

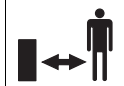
No aparelho encontram-se diversos símbolos autocolantes. Os símbolos têm os seguintes significados:



Atenção! Antes da colocação em funcionamento, ler as Instruções de Serviço!



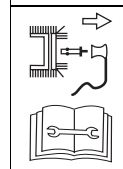
Manter terceiros pessoas afastadas da zona de perigo!



Desligar o motor e retirar a chave da ignição, antes de qualquer intervenção no aparelho e antes deste ser arrumado. Para mais informações, consulte o capítulo «Para sua segurança».



Antes da execução de trabalhos nas ferramentas de corte, desligar o terminal da vela de ignição! Manter os dedos e os pés afastados das ferramentas de corte! Antes da afinação ou limpeza do aparelho ou antes de o testar, desligar o aparelho da corrente e desligar o terminal da vela de ignição.



Jamais ponhe as mãos e/ou os pés perto das peças rotativas.



Perigo de lesão no caso de escorregar – não trabalhe quando há humidade.



Perigo de lesão devido a relvas ou objectos sólidos lançados.



Nenhuma pessoa, especialmente crianças ou animais podem deter-se na área de trabalho.



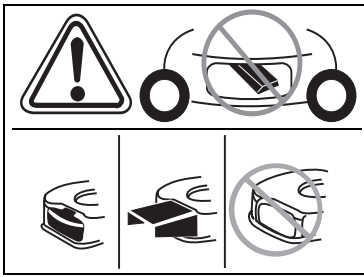
Trabalhar em encostas íngremes pode ser perigoso.



Perigo de ferimentos – trabalhar só com a protecção contra choques instalada.



Perigo de ferimentos – trabalhar só com a haste traseira instalada.



Perigo de ferimentos – trabalhar só com o dispositivo de expulsão instalado.

Mantenha estes símbolos no aparelho sempre em estado legível.

Símbolos nas instruções de serviço

Nestas instruções são utilizados símbolos que indicam perigos ou assinalam notas importantes. A seguir a explicação dos símbolos:

Perigo

Chama a sua atenção para perigos que estão relacionados com a actividade descrita e na qual existe perigo para pessoas.

Atenção

Chama sua atenção para perigos que estão relacionados com a actividade descrita e que pode causar dano ao aparelho.

Nota

Assinala informações e tipos de utilização importantes.

Montagem

No final das Instruções de Serviço ou na folha anexa é apresentada a montagem do aparelho por meio de imagens.

Indicação sobre reciclagem

Reciclar restos de embalagem existentes, aparelhos velhos, etc., de acordo com as disposições legais em vigor no local.

Manejo

Favor dar atenção às instruções do manual do motor.

Perigo Acidente

– Pessoas, crianças ou animais nunca devem estar nas proximidades o aparelho durante a operação de corte. Perigo de ferimentos, devido a pedras ou outros objectos projectados.

Queda

- Conduza o aparelho só passo a passo.
- Seja particularmente cuidadoso, quando cortar relva em marcha atrás ou quando puxar o aparelho na sua direcção.
- Ao cortar relvas nas encostas o aparelho pode tombar e você pode ferir-se. Corte a relva na transversal em relação ao declive e nunca para baixo e para cima. Não corte relvas em encostas com uma inclinação superior a 20 %.
- Seja particularmente cuidadoso ao mudar a direcção de marcha e procure ter sempre uma posição segura.
- Existe o perigo de ferimentos ao cortar relva em zonas com limitações. Cortar relva próximo de bordos, cantos, ou inclinações acentuadas é perigoso. Ao cortar relva, mantenha a distância de segurança.
- Ao cortar relvas molhadas o aparelho pode escorregar devido à reduzida aderência e você pode cair. Corte só quando a relva estiver seca.
- Trabalhe apenas à luz do dia ou com boa iluminação artificial.

Lesão

- A distância de segurança, dada pela longarina de guia em relação à ferramenta de corte em movimento, deve ser sempre respeitada.
- Nunca aproxime as mãos ou pés de peças em rotação.

- Pare o motor e espere que o dispositivo de corte tenha parado completamente:
 - antes de tombar o aparelho,
 - para transporte sobre outras zonas que não sejam relvadas,
 - Desligar o motor e, para se evitar um arranque inadvertido do mesmo, retirar a chave da ignição (se existente), deixar o motor arrefecer e desligar a vela de ignição do terminal,
 - antes de eliminar entupimentos e bloqueios no escape,
 - antes de controlar, limpar ou regular a cortadora de relva ou, ainda, antes de executar trabalhos no aparelho,
 - se um corpo estranho for encontrado. Verifique se o aparelho ficou danificado e no caso de danos consulte uma oficina especializada,
 - caso o aparelho comece a ter fortes vibrações inusitadas. Controle-o de imediato.
 - Nunca levante nem transporte um aparelho com o motor em funcionamento.
 - Examine o terreno no qual será empregado o aparelho e retire todos os objectos que possam ser captados e lançados para longe.
 - Se a ferramenta de corte encontrar um corpo estranho (p. ex., uma pedra) ou quando o aparelho começa a vibrar de forma invulgar: Desligar imediatamente o motor. Verifique se o aparelho ficou danificado e no caso de danos consulte uma oficina especializada.
 - Ao cortar relva com uma foice, nunca se coloque diante das aberturas de expulsão da relva.
- Aparelho com dispositivo de captação de relva:**
- Ao desmontar o dispositivo de captação de relva, V. ou outra pessoa podem sofrer ferimentos provocados pela relva cortada ou por objectos estranhos. Nunca esvazie o captador de relvas com o motor a funcionar. Desligue o aparelho.

Perigo de asfixia pelo monóxido de carbono.

O motor de combustão só pode funcionar ao ar livre.

Perigo de explosão e de incêndio

- Os vapores da gasolina são explosivos e a própria gasolina é altamente inflamável.
- Encha o depósito do combustível, antes de arrancar com o motor. Mantenha o tanque fechado durante o funcionamento do motor ou quando do motor ainda quente.
- Abasteça de combustível somente com o motor desligado e arrefecido. Evite fogo aberto, formação de faíscas e não fume. Abasteça o aparelho só ao ar livre.
- Caso tenha havido um derrame de combustível, não ponha o motor em funcionamento. Afaste o aparelho da superfície suja de combustível e espere até que os vapores da gasolina se dissipem.
- Para evitar perigo de incêndio, mantenha os seguintes componentes limpos de relva ou de óleo derramado:
 - Motor
 - Escape
 - Baterias/pilhas
 - Depósito da gasolina.

Perigo de tropeçar

- Conduza o aparelho só passo a passo.

Atenção**Danos no aparelho**

- Pedras, hastes ou objectos semelhantes abandonados podem provocar danos no aparelho ou no seu funcionamento. Retire os objectos rígidos que se encontram na área de trabalho antes de empregar o aparelho.
- Maneje o aparelho somente em estado perfeito. Faça um controlo visual antes de manejar o aparelho. Controle, principalmente, eventuais danos e o assento correcto de dispositivos de segurança, elementos de comando e uniões roscadas.

Substitua as peças danificadas antes de trabalhar com o aparelho.

Tempos de funcionamento

Siga as regulamentações nacionais/municipais relativamente aos horários de funcionamento (se necessário, informe-se junto dos serviços competentes).

Indicações de posição

No caso de indicações sobre posicionamento do operador junto do aparelho (p. ex., esquerda, direita), partir, sempre, da longarina de guia no sentido de trabalho do aparelho.

Antes da primeira utilização**Colocar óleo no motor****Atenção**

Por razões de transporte, o aparelho é fornecido sem óleo no motor.

- Por isso, antes da primeira utilização, colocar óleo no motor; Ver Manual do motor.

Carregar a bateria

(Aparelho com arranque eléctrico)

Atenção

- Certificar-se de que a rede corresponde às indicações da placa de características do carregador e que pode funcionar com 220–230 V e 50 Hz.
- Proteger o carregador de humidade, chuva, neve ou gelo.
- Carregar a bateria só em local seco. Não ultrapassar o tempo máximo de carga de 12 horas para o carregador.
- Desligar o carregador da rede e do aparelho antes da colocação em funcionamento.

Fig. 2

- Antes da primeira utilização do aparelho, deixar a bateria carregar, pelo menos 10 horas. Utilizar somente o carregador incluído no fornecimento.

Nota

Desligar o carregador pela ordem inversa.

Trabalhos de afinação antes de qualquer utilização**Perigo de ferimentos**

Antes de executar quaisquer trabalhos neste aparelho

- desligue o motor,
- retirar a chave da ignição (se existente),
- esperar até que todas as peças móveis estejam completamente paradas; o motor tem que estar frio,
- desligar o terminal da vela do motor, para evitar um arranque involuntário do motor.

Enganchar o captador de relva

(Só em aparelhos com dispositivo de captação de relva)

Fig. 11

- Levantar a tampa do ejector e enganchar o captador de relvas.

Regular a altura de corte

Fig. 3

Regular a altura de corte da relva a gosto.

Nota

Nos aparelhos com ajuste independente das rodas, estas têm que ser reguladas para a mesma altura.

Modelo A:

- Fixar as rodas na posição desejada

Modelo B:

- Puxar a patilha e encaixá-la na posição pretendida

Modelo C:

- Deslocar a alavanca do ajuste central de altura para a frente e para trás e encaixá-la na posição pretendida.

Modelo D:

- Pressionar o botão de retenção e, simultaneamente, puxando ou pressionando o puxador de retenção, regular a altura desejada. Libertando o botão de retenção, engata a regulação seleccionada.

Bloquear as rodas da frente

(só aparelhos com rodas da frente bloqueáveis)

Fig. 4

Bloquear as rodas para avançar a direito – colocar as rodas para a frente e a haste no furo grande.

Rodas com movimentação livre – haste no furo pequeno.

Verificar o depósito da gasolina e o nível do óleo

- Abastecer com «gasolina normal sem chumbo».
- Atestar o depósito de combustível até ao máximo de 2 cm abaixo do bordo inferior da tubuladura de enchimento.
- Fechar de forma estanque o depósito de combustível.
- Verificar o nível do óleo e, se necessário, atestar até ao nível (ver manual do motor).

Ligar o motor

Fig. 5

Perigo

Para protecção contra ferimentos,
 – não colocar o motor em funcionamento, se V. estiver em frente do dispositivo de expulsão.
 – Manter as mãos e os pés afastados do dispositivo de corte.
 – Nunca ponha as mãos, os pés ou outras partes do corpo próximo de componentes em rotação.
 Mantenha-se, sempre, afastado do dispositivo de expulsão.
 Antes de colocar o motor em funcionamento, desengate todas as ferramentas de corte e a tracção da cortadora de relva.
 Não deixe o aparelho tombar ao arrancar. Desligar o aparelho numa superfície plana com pouca relva ou relva curta.


Indicações sobre o motor



Respeitar as informações no manual do motor.

- Alguns modelos não tem alavanca de acelerador e as rotações são reguladas automaticamente. O motor funciona sempre com as rotações optimizadas.
- Também com um motor quente, pode, eventualmente, ser necessário activar o «Choke» ou o «Primer».
- Alguns modelos não têm «Choke» nem «Primer». O motor ajusta-se automaticamente à operação de arranque respectiva.

Com o motor frio :

- Abrir a torneira da gasolina (se existente).


Aparelhos com «Choke» :

- Colocar a alavanca «Choke» na posição  ou puxar a alavanca de «Choke» para fora e colocar a alavanca do acelerador (se existente) na posição /max – Fig. 5A.


ou

- Colocar a alavanca de acelerador na posição  – Fig. 5B.

Aparelhos com «Primer»:

- Pressionar fortemente 1–5x o primário e colocar a alavanca do acelerador (se existente) na posição /max – Fig. 5C.

Com o motor quente:

- Abrir a torneira da gasolina (se existente).
- Colocar a alavanca do acelerador (caso exista) na posição /max.

Aparelhos sem arranque eléctrico:

Fig. 5E

- Posicionando-se por trás do aparelho, premir e manter premida a haste de segurança.
- Puxar o punho do cabo de arranque, lentamente até sentir resistência, depois puxar com força e rapidez até ao fim do curso do cabo. Não deixar que o cabo do arrancador recolha rapidamente, mas antes, ele deve recolher lentamente.

Aparelhos com arranque eléctrico:



Fig. 5D

- Desligar o carregador da rede e do aparelho.
- Posicionando-se por trás do aparelho, premir e manter premida a haste de segurança.
- Rodar a chave no painel de instrumentos, para a direita e mantê-la nessa posição, até motor arrancar. (Tentativa de arranque com a duração máxima de 5 segundos e esperar 10 segundos até fazer nova tentativa).

Nota:

Em aparelhos com arranque eléctrico o motor (dependendo do modelo), pode, também, ser manualmente colocado em funcionamento com o cabo de arranque.

Quando o motor estiver a funcionar:


- Depois do arranque do motor (dependendo do modelo):
 - Colocar o «Choke» (caso exista) na posição inicial.
 - Deslocar a alavanca do acelerador (se existente) entre /max. e /min., para deixar aquecer o motor por breves instantes.
- Para cortar relva, colocar a alavanca do acelerador (caso exista) na aceleração máxima.

Nota

Mais informações sobre a utilização do motor, podem ser obtidas no Manual do Motor.

Parar o motor

Fig. 7

- Colocar a alavanca do acelerador (caso exista) na posição /min.
- Libertar a haste de segurança. O motor e o dispositivo de corte param passado pouco tempo.

Trabalhar com o aparelho Ligar/desligar o acciona- mento das rodas

(só nos aparelhos com accionamento das rodas)

Fig. 6A, B, C

Ligar o accionamento das rodas:

- Puxar e manter presa a alavanca/barra do acelerador.

Desligar o accionamento das rodas:

- Libertar a alavanca/barra do acelerador.

Alterar a velocidade do accionamento de roda

(dependendo do modelo)



Atenção



Danos no aparelho

Efectuar a regulação só com o motor em funcionamento.

Fig. 6D/E

- Com a pequena alavanca seleccionar a velocidade entre as várias possíveis.

Fig. 6F

- Com a alavanca seleccionar a velocidade (entre o /máx. e /min.).

Tirar e esvaziar o capturador de relvas

(no caso de aparelhos com dispositivo de captação de relva)

Fig. 11

Se ficar relva cortada espalhada no solo ou se a indicação de nível de enchimento (opcional, Fig. 12) indicar que o dispositivo de captação de relva está cheio:

- Libertar a barra de segurança e esperar até que o motor pare completamente.
- Levantar a tampa do ejector e desenganchar o capturador de relvas.
- Esvaziar o capturador de relvas.

Trabalhar sem capturador de relvas

Se você retirar o capturador de relvas, a tampa do ejector fecha para baixo. Ao trabalhar sem o dispositivo de captação de relva, esta é directamente projectada para baixo.

Preparar o aparelho para a aplicação da mistura para protecção de raízes

(em aparelhos com acessório opcional para aplicação da mistura para protecção de raízes)

Aparelhos com expulsão traseira:

Fig. 8A

- Levantar a aba de expulsão.
- Desmontar o dispositivo de recolha de relva.
- Aplicar o calço para aplicação da mistura para protecção de raízes (conforme o modelo).
- Fechar a aba de expulsão.



Nota

Modelos com função de aplicação da mistura para protecção de raízes integrada não necessitam do calço separado para aplicação da mistura – esta função é assumida por uma aba traseira de formato especial (Fig. 8B).

Aparelhos com expulsão lateral da relva:

Fig. 9

- Montar protecção contra impactos/fecho do acessório para aplicação da mistura para protecção de raízes em vez da expulsão lateral (Fig. 9A)
- ou
- Retirar a expulsão lateral – a protecção contra impactos/fecho do acessório para aplicação da mistura fecha automaticamente (Fig. 9B).

Transformar o aparelho para a expulsão lateral da relva

(dependendo do modelo)

- Se existente:
Retirar o dispositivo de captação de relva e esvaziar a aba de expulsão traseira.

- Elevar a protecção contra impactos/fecho do acessório para aplicação da mistura para protecção de raízes e montar a expulsão lateral (Fig. 9C).

Depois de terminar o trabalho

- Fechar a torneira da gasolina (se existente – ver o manual do motor).
- Esperar que todos os componentes móveis estejam completamente parados e o motor tenha arrefecido.
- Fechar a torneira da gasolina (se existente – ver o manual do motor).
- Desligar o terminal da vela de ignição.
- Esvaziar o capturador de relvas.

Aparelhos com arranque eléctrico:

- Carregar a bateria durante 10 horas.



Nota

Guardar aparelhos em locais fechados só depois do motor estar completamente frio.

Bons conselhos para a conservação da relva

Alguns conselhos para a sua relva crescer sadia e uniforme.

Cortar relvas

Relvado compõe-se de vários tipos de gramineas. Se cortar a relva com frequência então crescem intensivamente gramineas que enraizam fortemente e formam um tapete de erva firme. Se você corta relvas raramente então desenvolvem-se gramineas com crescimento intensivamente alto e outras ervas bravas (p. ex., trevo, margaridas).

A altura normal de um relvado é de ca. de 4–5 cm. Só se deve cortar $\frac{1}{3}$ da altura total da relva, portanto, com 7–8 cm para a altura normal.

Se possível não cortar a relva mais curta que 4 cm, pois do contrário danifica o tapete de relva no caso de estiagem. Cortar a relva muito alta (p. ex., depois das férias) por etapas à altura normal.

Cobertura do solo com substâncias orgânicas (com acessórios)

A relva ao ser cortada em pequenos pedaços (ca. de 1 cm), estes ficam no solo, transformando-se, assim, em nutrientes para a própria relva.

Para obter um óptimo resultado, a relva tem de ser mantida sempre curta, veja o parágrafo «Cortar relvas». Ao aplicar a mistura para protecção de raízes, ter em atenção o seguinte:

- Não cortar relva molhada.
- Nunca cortar mais que 2 cm de cada vez, do comprimento total.
- Seleccionar uma velocidade lenta.
- Utilizar a rotação máxima do motor.
- Limpar regularmente o dispositivo de corte.

Transporte

Perigo

Objectos podem ser captados pelo dispositivo de corte em rotação e projectados com violência, podendo, por isso, provocar danos. Para movimentar o aparelho sobre outras superfícies não relvadas, desligar, primeiro, o motor.

Atenção

Perigo para o ambiente pelo combustível que derrama.

Não transporte o aparelho em posição inclinada.

No caso de transportar o aparelho sobre ou dentro dum veículo, segure-o suficientemente para não deslocar-se involuntariamente.

Aparelhos com longarina articulável:

Fig. 10

- Para fácil arrumação, dobrar a longarina da direcção.

Manutenção / Limpeza

Perigo

Para protecção contra ferimentos antes de todos os trabalhos no aparelho.

- desligue o motor,
- fechar a torneira da gasolina (se existente – ver o manual do motor).
- esperar que todos os componentes móveis estejam completamente parados e o motor tenha arrefecido,
- desligar o terminal da vela do motor, para evitar um arranque involuntário do motor.
- Ter em atenção as instruções de segurança adicionais referidas no manual do motor.

Perigo

Para protecção contra ferimentos através do dispositivo de corte, todas as intervenções, como substituição ou afiar a lâmina de corte, devem ser executadas por uma oficina especializada (São necessárias ferramentas especiais).

Atenção

Incline, sempre, o aparelho de forma que a vela de ignição fique voltada para cima, para que o motor não sofra danos irreparáveis, provocados pelo combustível ou pelo óleo.

Manutenção

Atenção

Tome em atenção as Instruções sobre manutenção e o Manual do Motor. No fim da estação mande uma oficina especializada fazer o controlo e a manutenção do aparelho.

Atenção

Perigo para o ambiente pelo óleo para motores.

Entregue o óleo usado resultante da troca de óleo a um posto colector de óleo usado ou a uma empresa de tratamento de óleo usado.

Perigo para o meio ambiente devido às baterias/pilhas

Baterias/pilhas usadas não são lixo doméstico. Entregue as baterias/pilhas usadas no seu Agente ou numa estação de reciclagem. Retire a baterias/pilhas, antes de enviar o aparelho para a sucata.

Nota

Respeitar os intervalos de controlo e manutenção indicados no manual do motor.

Antes de qualquer utilização

(só nos aparelhos com accionamento das rodas)

Controlar o ponto da embraiagem:

- Com o motor em funcionamento e o accionamento desligado, o aparelho não pode deslocar-se para a frente.
- Com o motor em funcionamento e o accionamento das rodas ligado, o aparelho deve deslocar-se em frente.
- Em caso de necessidade, afinar o ponto de embraiagem com a ferramenta de serrilha/porca de fixação na alavanca de accionamento das rodas ou no cabo Bowden.

Depois das primeiras 2–5 horas de funcionamento

- Mudar o óleo, ver o Manual do Motor anexo.

Após cada corte de relva ou todas as 8 semanas

(só para aparelhos com arranque eléctrico)

- Carregar a bateria durante 10 horas.

Uma vez por estação

- Para mudar o óleo, ver o Manual do Motor em anexo.
- Lubrificar os pontos de articulação e as molas da aba de expulsão.
- No fim da estação mande uma oficina especializada fazer o controlo e a manutenção do aparelho.

Limpeza

Atenção

Limpe o aparelho depois de cada serviço. A sujeira no aparelho causa danos ao material e ao funcionamento.

Não utilizar qualquer aparelho de alta pressão para limpeza.

Limpar o capturador de relvas

(Só em aparelhos com dispositivo de captação de relva)

O mais simples é a limpeza imediata após cortar a relva.

- Tirar e limpar o capturador de relvas.
- Dispositivo de captação de relva pode ser limpo com um forte jacto de água (mangueira do jardim).
- Deixar o capturador de relva secar completamente antes de reutilizá-lo.

Limpar a cortadora de relva

Perigo

Você pode ferir-se ao trabalhar no mecanismo de corte. Use luvas de trabalho para a sua protecção.

Atenção

Incline, sempre, o aparelho de forma que a vela de ignição fique voltada para cima, para que o motor não sofra danos irreparáveis, provocados pelo combustível ou pelo óleo.

Limpe o aparelho, se possível, sempre imediatamente depois de cortar a relva.

- Limpar o compartimento de corte e a tampa do ejector com uma escova, vassourinha ou trapo,
- colocar o aparelho sobre as rodas e limpar todos os restos visíveis de relvas e sujeiras.

Paralização

Perigo

Perigo de explosão e de incêndio.

Nunca guarde o aparelho com combustível (gasolina no depósito) em locais onde os vapores do combustível possam ter contacto com chamas livres ou chispas.

Atenção

Danos de material no aparelho.

Armazene o aparelho com o motor frio só num recinto limpo e seco. Em todo o caso, proteja o aparelho contra ferrugem quando for armazenado por longo tempo, p. ex. no inverno.

Depois da estação ou quando o aparelho não for utilizado durante mais de um mês:

- Despejar a gasolina do depósito para um recipiente adequado e colocar o motor fora de serviço tal como descrito no Manual do Motor.

Atenção

Despejar o combustível sempre ao ar livre.

- Limpar o aparelho e o capturador de relvas.
- Limpar com um pano oleado (óleo isento de resina) ou pulverizar óleo em todas as peças metálicas para protegê-las contra ferrugem.
- Carregar o acumulador (se existente).

Garantia

Em cada país regem as condições de garantia dadas pela nossa companhia distribuidora ou importador competente.

Eliminamos gratuitamente quaisquer avarias no seu aparelho nos limites de garantia, contanto que a causa seja devido a defeitos de material ou de fabricação. No caso de garantia dirija-se por favor ao seu revendedor ou à próxima sucursal.

Informação sobre o motor

O fabricante do motor é responsável por todos os problemas do mesmo, relativamente a potência, medição da potência, dados técnicos, garantia e assistência técnica. Para mais informações, consulte o manual do proprietário/utilizador, fornecido pelo fabricante do motor.

Detectar e reparar as avarias

Perturbações no funcionamento da sua cortadora de relva têm, muitas vezes, causas muito simples que deveria conhecer e, em parte, poderá eliminar. Em caso de dúvidas, o seu revendedor ou uma oficina especializada lhe ajudará de bom grado.

Problema	Causas possíveis	Ajuda	
Não é possível puxar o cabo de arranque.	A haste de segurança não foi activada.	Pressionar a haste de segurança contra a longarina superior.	
	Lâmina de corte bloqueada.	Puxar o terminal da vela e eliminar o bloqueio.	
	O motor está com defeito.	Procure uma oficina especializada.	
O motor não arranca.	A alavanca de acelerador não está bem posicionada.	Colocar a alavanca do acelerador na posição  ou no estrangulador (com o motor frio).	
		Colocar a alavanca de acelerador na posição  /máx. ou em START (com o motor quente).	
	A cortadora de relva está num local com relva muito alta.	Colocar a cortadora de relva numa superfície com relva mais curta.	
	O depósito não tem combustível.	Atestar o depósito com nova gasolina e livre de impurezas.	
	O terminal da vela de ignição não está encaixado.	Encaixar o terminal na vela.	
	O combustível já é muito antigo ou apresenta impurezas.	Substituir o combustível por outro novo e limpo.	
	Filtro de ar sujo.	Limpar o filtro de ar.	
	O carburador está «afogado».	Desmontar a vela de ignição, limpá-la e arrancar o motor várias vezes com a alavanca do acelerador no mínimo. Voltar a montar a vela e arrancar novamente o motor.	
	«Choke» não accionado	Accionar o «Choke».	
	O primário não foi activado com o arranque a frio.	Activar o «Primer».	
	– Em aparelhos com arranque eléctrico:	Carregador descarregado.	Carregar a bateria com o carregador incluído no fornecimento.
		Cabo de ligação danificado.	Verificar, se o cabo eléctrico está em ordem.
	Ruído estranho (faz ruído, tilinta, chocalha).	Parafusos, porcas ou outras peças de fixação desapertadas.	Fixar as peças soltas. Se os ruídos se mantiverem: Procurar uma oficina especializada.

Problema	Causas possíveis	Ajuda
Trepidações, vibrações.	Lâmina de corte solta.	Apertar o parafuso de fixação da lâmina de corte numa oficina especializada.
	Lâmina de corte danificada.	Substituir a lâmina de corte numa oficina especializada.
	A lâmina de corte não está devidamente calibrada.	Substituir ou calibrar a lâmina de corte numa oficina especializada.
	Fixação do motor desapertada.	Mandar fixar o motor numa oficina especializada.
Corte imperfeito ou a rotação diminui baixa.	Relva muito alta.	Regular uma altura de corte mais alta. Se necessário, cortar duas vezes a relva.
A relva não é recolhida ou O dispositivo de captação de relva não enche.	Relva demasiado húmida.	Deixar a relva secar.
	Dispositivo de expulsão está entupido.	Desligar o motor e eliminar o entupimento.
	Lâmina de corte truncada.	Substituir ou afiar a lâmina de corte numa oficina especializada.
	Potência do motor insuficiente.	Cortar a relva com maior frequência ou seleccionar uma altura de corte maior.
	Capturador de relvas cheio.	Desligar o motor. Despejar o dispositivo de captação de relva.
	Capturador de relvas sujo.	Desligar o motor. Limpar as ranhuras de ventilação no dispositivo de captação de relva.
O accionamento das rodas não funciona.	Correia trapezoidal partida ou engrenagem danificada.	Substituir as peças danificadas numa oficina especializada.

Πίνακας περιεχομένων

Για την ασφάλειά σας	112
Συναρμολόγηση	114
Χειρισμός	114
Συμβουλές για την περιποίηση της χλόης	118
Μεταφορά	119
Συντήρηση/Καθαρισμός	119
Μακρόχρονη θέση εκτός λειτουργίας	120
Εγγύηση	120
Πληροφορίες σχετικά με τον κινητήρα	121
Αναζήτηση και αντιμετώπιση βλαβών	121

Στοιχεία στην πινακίδα τύπου

Αυτά τα στοιχεία έχουν μεγάλη σημασία για την μετέπειτα αναγνώριση, π. χ. για την παραγγελία ανταλλακτικών του μηχανήματος και για την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Θα βρείτε την πινακίδα του μηχανήματος κοντά στον κινητήρα. Εγγράψτε όλα τα στοιχεία στην πινακίδα του μηχανήματός σας στο πλαίσιο που ακολουθεί.

Αυτά και άλλα στοιχεία σχετικά με το μηχανήμα θα βρείτε στην ξεχωριστή Δήλωση Πιστότητας CE, η οποία αποτελεί μέρος αυτών των οδηγιών χειρισμού.

Παραστάσεις με εικόνες

Ανοίξτε τις σελίδες με τις εικόνες στην αρχή των οδηγιών χειρισμού.

Για την ασφάλειά σας**Σωστή χρησιμοποίηση του μηχανήματος**

Αυτό το μηχανήμα είναι εγκεκριμένο μόνο για χρήση – σύμφωνα με περιγραφές και τις υποδείξεις ασφαλείας που δίδονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, – ως κουρευτικό μηχανήμα με κάθισμα οδηγού για το κούρεμα επιφανειών με γκαζόν σε κήπους κατοικιών και χώρων αναψυχής.

Η συσκευή φόρτισης που παραδίδεται μαζί προορίζεται αποκλειστικά για τη φόρτιση της μπαταρίας που χρησιμοποιείται στο μηχανήμα. Η μπαταρία επιτρέπεται να φορτίζεται μόνο με αυτή τη συσκευή φόρτισης. Οποιαδήποτε χρήση πέρα από το συγκεκριμένο προορισμό, θεωρείται ανάρμοστη. Ο χρήστης ευθύνεται για όλες τις ζημιές, οι οποίες προξενούνται σε τρίτους και στην περιουσία τους από τη χρήση του μηχανήματος. Αλλαγές στο μηχανήμα, οι οποίες γίνονται με δική σας πρωτοβουλία, αποκλείουν οποιαδήποτε ευθύνη του κατασκευαστή για ζημιές που ενδεχομένως προκύψουν από αυτές.

Τηρείτε στις υποδείξεις ασφαλείας και χειρισμού

Ως χρήστης αυτού του μηχανήματος διαβάστε πριν την πρώτη χρήση προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χειρισμού. Τηρήστε τες και φυλάξτε τες για μετέπειτα χρήση. Μην επιτρέψετε ποτέ σε παιδιά ή σε άλλα πρόσωπα, που δεν γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες, να χρησιμοποιήσουν το μηχανήμα. Σε περίπτωση αλλαγής ιδιοκτήτη δίνετε μαζί με το μηχανήμα και τις οδηγίες χειρισμού.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Στην ενότητα αυτή θα βρείτε γενικές υποδείξεις ασφαλείας, οι οποίες αναφέρονται ειδικά σε επί μέρους τμήματα του μηχανήματος, λειτουργίες και εργασίες, θα βρίσκετε στο εκάστοτε κεφάλαιο αυτού του εγχειριδίου.

Πριν από την εργασία με το μηχανήμα

Τα άτομα, τα οποία χρησιμοποιούν το μηχανήμα δεν επιτρέπεται να βρίσκονται υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, όπως π.χ. αλκοόλ, ναρκωτικά και φάρμακα.

Άτομα ηλικίας κάτω των 16 ετών δεν επιτρέπεται να χειρίζονται το μηχανήμα. Οι τοπικές διατάξεις μπορούν να καθορίζουν την κατώτερη ηλικία του χρήστη.

Προτού αρχίσετε την εργασία με το μηχανήμα, εξοικειωθείτε με όλα τα συστήματα και τα στοιχεία χειρισμού καθώς και με τις λειτουργίες αυτών.

Αποθηκεύετε τα καύσιμα μόνο σε εγκεκριμένα γι' αυτό δοχεία και ποτέ κοντά σε πηγές θερμότητας (π. χ. θερμάστρες ή θερμοσίφωνες). Γεμίζετε το ρεζερβουάρ με καύσιμα μόνο στην ύπαιθρο.

Μη γεμίζετε ποτέ το μηχανήμα με καύσιμα, ενόσω ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ή είναι πολύ ζεστός.

Αλλάζετε τη χαλασμένη εξάτμιση, το ρεζερβουάρ και το καπάκι του ρεζερβουάρ.

Πριν τη χρήση εξετάστε, αν – λειτουργεί το σύστημα συλλογής χλόης και αν κλείνει το κλαπέτο εξόδου.

Αντικαθιστάτε αμέσως τα κατεστραμμένα, φθαρμένα ή τα εξαρτήματα που λείπουν.

– ο μηχανισμός κοπής, τα μπουζόνια στερέωσης και ολόκληρη η μονάδα κοπής παρουσιάζουν φθορές ή έχουν χαλάσει. Δώστε να σας αντικαταστήσουν σε εξειδικευμένο συνεργείο τα φθαρμένα ή χαλασμένα μέρη μόνον όλα μαζί, για να αποφύγετε τυχόν ανωμαλίες στην ζυγοστάθμιση.

Τα ανταλλακτικά πρέπει να ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις που είναι καθορισμένες από τον κατασκευαστή. Για τον λόγο αυτό χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή ανταλλακτικά που εγκρίνονται από τον κατασκευαστή. Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξειδικευμένο συνεργείο.

Κατά την εργασία με το μηχάνημα

Όταν γίνονται εργασίες με ή στο μηχάνημα πρέπει να φοράτε ανάλογο ρουχισμό εργασίας, όπως για παράδειγμα:

- υποδήματα ασφαλείας,
- μακριά παντελόνια,
- όχι φαρδιά ρούχα,
- προστατευτικά ματογυάλια.

Όλα τα συστήματα ασφαλείας πρέπει να είναι πάντοτε πλήρως και σε άριστη κατάσταση τοποθετημένα στο μηχάνημα.

Στα συστήματα ασφαλείας δεν επιτρέπεται να γίνουν μετατροπές.

Λειτουργείτε το μηχάνημα μόνον, όταν αυτό βρίσκεται στην τεχνική κατάσταση που προδιαγράφεται και στην οποία παραδίδεται από τον κατασκευαστή.

Μη αλλάξετε ποτέ τις από το εργοστάσιο προρυθμισμένες ρυθμίσεις του κινητήρα.

Αποφεύγετε ανοιχτή φλόγα, σχηματισμό σπινθήρων και μην καπνίζετε.

Πριν από όλες τις εργασίες σ' αυτό το μηχάνημα

Για προστασία από τραυματισμούς πριν από όλες τις εργασίες (π.χ. εργασίες συντήρησης και ρύθμισης) και τη μεταφορά (π.χ. ανασήκωμα ή μεταφορά) σ' αυτό το μηχάνημα

- σταματάτε τον κινητήρα,
- τραβήξτε το κλειδί ανάφλεξης (αν υπάρχει),
- περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν πλήρως όλα τα κινούμενα μέρη και να κρυώσει ο κινητήρας,
- τραβάτε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί στον κινητήρα, για να εμποδίσετε την αθέλητη εκκίνηση του κινητήρα,
- προσέξτε τις πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας στο εγχειρίδιο λειτουργίας κινητήρα.

Μετά από την εργασία με το μηχάνημα

Μην εγκαταλείψετε ποτέ το μηχάνημα, χωρίς να σβήσετε προηγουμένως τον κινητήρα και

- αν υπάρχει – να τραβήξετε το κλειδί ανάφλεξης.

Συστήματα ασφαλείας

Εικόνα 1

Κίνδυνος

Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ το μηχάνημα αν είναι χαλασμένα ή δεν έχουν τοποθετηθεί τα συστήματα ασφαλείας.

Τόξο ασφαλείας (1)

Το τόξο ασφαλείας εξυπηρετεί την ασφάλειά σας για το σταμάτημα του κινητήρα και του μηχανισμού κοπής σε περίπτωση κινδύνου.

Δεν επιτρέπεται η προσπάθεια παραγκώνισης αυτής της λειτουργίας.

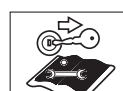
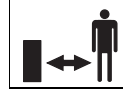
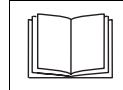
Κλαπέτο εξόδου (2) ή προστασία πρόσκρουσης (3)

Το κλαπέτο εξόδου/η προστασία πρόσκρουσης σας προστατεύει από τραυματισμούς από τον μηχανισμό κοπής ή από σκληρά αντικείμενα που εκτινάσσονται προς τα έξω. Το μηχάνημα επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με τοποθετημένο το κλαπέτο εξόδου ή την προστασία πρόσκρουσης.

Σήματα στο μηχάνημα

Στο μηχάνημα θα βρείτε διάφορα αυτοκόλλητα σήματα.

Ακολουθως δίνεται η εξήγηση της σημασίας των σημάτων:

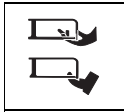


Προσοχή! Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού!

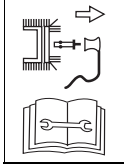
Κρατάτε τρίτους μακριά από την επικίνδυνη περιοχή!

Πριν από όλες τις εργασίες και προτού εγκαταλείψετε το μηχάνημα σβήστε τον κινητήρα και τραβήξτε το κλειδί ανάφλεξης.

Προσέξτε τις πρόσθετες υποδείξεις στο κεφάλαιο "Για την ασφάλειά σας".



Πριν από εργασίες στον μηχανισμό κοπής τραβάτε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί!



Κρατάτε τα δάχτυλα και τα πόδια σας μακριά από τον μηχανισμό κοπής! Πριν τη ρύθμιση ή τον καθαρισμό του μηχανήματος ή πριν τον έλεγχο θέτετε το μηχάνημα εκτός λειτουργίας και τραβάτε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί.



Μη φέρνετε ποτέ τα χέρια και/ή τα πόδια σας κοντά σε περιστρεφόμενα μέρη.



Κίνδυνος τραυματισμού από ολίσθηση μη δουλεύετε, όταν η χλόη έχει υγρασία.



Κίνδυνος τραυματισμού από εκτινασσόμενη χλόη ή σκληρά αντικείμενα.



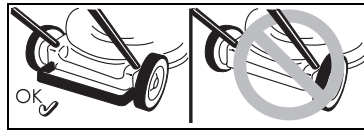
Δεν επιτρέπεται να βρίσκονται στον χώρο εργασίας πρόσωπα, ιδιαίτερα παιδιά, ή ζώα.



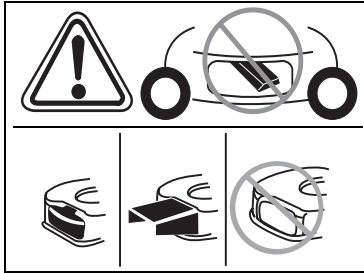
Η εργασία σε απότομα πρηνή μπορεί να είναι επικίνδυνη.



Κίνδυνος τραυματισμού – δουλεύετε μόνο με τοποθετημένη την προστασία πρόσκρουσης.



Κίνδυνος τραυματισμού – δουλεύετε μόνο με τοποθετημένο το τόξο στην οπίσθια μεριά.



Κίνδυνος τραυματισμού – δουλεύετε μόνο με τοποθετημένη την έξοδο.

Διατηρείτε αυτά τα σήματα στο μηχάνημα πάντοτε σε ευανδάνωστη κατάσταση.

Σήματα στο εγχειρίδιο

Στο παρόν εγχειρίδιο γίνεται χρήση σημάτων, τα οποία επιστούν την προσοχή σε κινδύνους ή χαρακτηρίζουν σημαντικές υποδείξεις. Στο σημείο αυτό δίδεται η εξήγηση της σημασίας των σημάτων:

⚠ Κίνδυνος

Εφιστάται η προσοχή σας σε κινδύνους, οι οποίοι σχετίζονται με την περιγραφόμενη εργασία, κατά την οποία υπάρχει κίνδυνος για πρόσωπα.

⚠ Προσοχή

Εφιστάται η προσοχή σας σε κινδύνους, που σχετίζονται με την περιγραφόμενη εργασία και οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο μηχάνημα

i Υπόδειξη

Επισημαίνει σημαντικές πληροφορίες και συμβουλές εφαρμογής.

Συναρμολόγηση

Στο τέλος των οδηγιών χειρισμού ή ως επισυναπτόμενο φύλλο σάς δείχνουμε με εικόνες, πώς θα συναρμολογήσετε το μηχάνημα.

i Υπόδειξη απόσυρσης

Αποσύρετε τα κατάλοιπα της συσκευασίας, τις παλιές συσκευές κτλ. σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις.

Χειρισμός

Προσέξτε επίσης τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο λειτουργίας του κινητήρα.

⚠ Κίνδυνος Ατύχημα

– Πρόσωπα, παιδιά και ζώα δεν επιτρέπεται να βρίσκονται ποτέ κοντά στο μηχάνημα κατά το κούρεμα. Κίνδυνος τραυματισμού από εκτινασσόμενες πέτρες ή άλλα αντικείμενα.

Πτώση

- Οδηγείτε το μηχάνημα μόνο σε ταχύτητα βηματισμού.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, όταν κουρεύετε προς τα πίσω και τραβάτε το μηχάνημα προς το μέρος σας.
- Κατά το κούρεμα σε απότομα πρηνή μπορεί το μηχάνημα να ανατραπεί κι εσείς να τραυματιστείτε. Κουρεύετε εγκάρσια στο πρηνές, ποτέ προς τα πάνω και προς τα κάτω. Μην κουρεύετε σε απότομα πρηνή με κλίση μεγαλύτερη από 20 %.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, όταν αλλάζετε κατεύθυνση πορείας και προσέχετε πάντοτε να έχετε καλή πρόσφυση στο έδαφος.

- Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού κατά το κούρεμα σε οριακές περιοχές. Το κούρεμα κοντά σε άκρα, φράχτες ή απότομα πρηνή είναι επικίνδυνο. Κρατάτε την απόσταση ασφαλείας κατά το κούρεμα.
 - Κατά το κούρεμα βρεγμένης χλόης το μηχάνημα ενδέχεται λόγω μειωμένης πρόσφυσης στο έδαφος να γλιστρήσει κι εσείς να πέσετε. Κουρευείτε τη χλόη μόνον, όταν αυτή είναι στεγνή.
 - Εργάζεστε μόνον όταν επικρατεί φως ημέρας ή επαρκής τεχνητός φωτισμός.
- Τραυματισμός**
- Τηρείτε πάντοτε την απόσταση ασφαλείας από τον περιστρεφόμενο μηχανισμό κοπής, η οποία καθορίζεται από τα κοντάρια οδήγησης.
 - Μη βάζετε ποτέ τα χέρια ή τα πόδια σας μέσα ή κάτω από περιστρεφόμενα μέρη.
 - Σβήνετε τον κινητήρα και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί ο μηχανισμός κοπής:
 - προτού γείρετε το μηχάνημα,
 - για τη μεταφορά πάνω σε άλλες επιφάνειες διαφορετικές από χλόη.
 - Σβήστε τον κινητήρα και για να εμποδιστεί η αθέλητη εκκίνηση του κινητήρα: Τραβήξτε το κλειδί ανάφλεξης (αν υπάρχει), αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει και τραβήξτε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί,
 - προτού αντιμετωπίσετε μπλοκαρίσματα ή καθαρίσετε τη βουλωμένη έξοδο,
 - πριν τον έλεγχο, τον καθαρισμό, τη ρύθμιση ή την εκτέλεση εργασιών στο μηχάνημα,

- σε περίπτωση που κάποιο ξένο σώμα χτυπήσει στο μηχάνημα. Ελέγχετε το κουρευτικό για ζημιές και σε περίπτωση που διαπιστώσετε ζημιές, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο,
 - σε περίπτωση ασυνήθιστων ισχυρών κραδασμών στο μηχάνημα. Ελέγχετε αμέσως το μηχάνημα.
 - Μην ανασηκώνετε και μη μεταφέρετε ποτέ το μηχάνημα με αναμμένον τον κινητήρα.
 - Ελέγξτε το έδαφος στο οποίο πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα και αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να εμπλακούν και να εκτιναχθούν προς κάθε κατεύθυνση.
 - Σε περίπτωση που κάποιο ξένο σώμα (π.χ. πέτρα) χτυπήσει στον μηχανισμό κοπής ή αν το μηχάνημα αρχίσει να κραδάζεται ασυνήθιστα: Σβήνετε αμέσως τον κινητήρα. Ελέγχετε το κουρευτικό για ζημιές και σε περίπτωση που διαπιστώσετε ζημιές, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο.
 - Σε δρεπανοειδή κουρευτικά μην στέκεστε ποτέ μπροστά από τα ανοίγματα εξόδου χλόης.
- Μηχανήματα με σύστημα συλλογής χλόης:**
- Κατά την αφαίρεση του συστήματος συλλογής χλόης μπορείτε να τραυματιστείτε εσείς ή άλλοι από εκτινασόμενη χλόη ή ξένα σώματα. Ποτέ μην αδειάζετε το σύστημα συλλογής χλόης όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία. Θέσατε το μηχάνημα εκτός λειτουργίας.

Κίνδυνος ασφυξίας από μονοξείδιο του άνθρακα.

Αφήνετε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης αναμμένο μόνο στο ύπαιθρο.

Έκρηξη και κίνδυνος πυρκαϊάς

- Οι ατμοί της βενζίνης είναι εκρηκτικοί και η βενζίνη είναι εύφλεκτη σε μεγάλο βαθμό.
 - Γεμίζετε το ρεζερβουάρ με καύσιμα, προτού ανάψετε τον κινητήρα. Κρατάτε το ρεζερβουάρ κλειστό, ενόσω ο κινητήρας είναι αναμμένος ή ακόμα ζεστός.
 - Συμπληρώνετε στο ρεζερβουάρ καύσιμα μόνον, όταν είναι άβυσσος και κρύος ο κινητήρας. Αποφεύγετε ανοιχτή φλόγα, σχηματισμό σπινθήρων και μην καπνίζετε. Γεμίζετε το ρεζερβουάρ με καύσιμα μόνο στην ύπαιθρο.
 - Σε περίπτωση που υπερχειλίσει τα καύσιμα, μην ανάψετε τον κινητήρα. Απομακρύνετε το μηχάνημα από τη λερωμένη με καύσιμα επιφάνεια και περιμένετε, μέχρι να εξατμιστούν τα καύσιμα.
 - Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαϊάς, κρατήστε τα επόμενα μέρη ελεύθερα από χλόη ή εξερχόμενο λάδι:
 - Κινητήρας
 - Εξάτμιση
 - Μπαταρίες/Συσσωρευτές
 - Ρεζερβουάρ
- Κίνδυνος παραπατήματος**
- Οδηγείτε το μηχάνημα μόνο σε ταχύτητα βηματισμού.



Προσοχή

Ζημιές στο μηχάνημα

- Πέτρες, παραπεταμένα κλαδιά ή παρόμοια αντικείμενα μπορεί να οδηγήσουν σε ζημιές στο μηχάνημα και στον τρόπο λειτουργίας. Πριν από κάθε χρήση, απομακρύνετε στερεά αντικείμενα από την περιοχή εργασίας.

– Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα *μόνον*, όταν αυτό βρίσκεται σε *άριστη κατάσταση*. Πριν από κάθε λειτουργία κάνετε οπτικό έλεγχο. Ελέγχετε ιδιαίτερα τα συστήματα ασφαλείας, τα στοιχεία χειρισμού και τις κοχλιοσυνδέσεις για ζημιές και σταθερή εφαρμογή. Αντικαθιστάτε τα ελαττωματικά μέρη πριν τη θέση του μηχανήματος σε λειτουργία.

i Διάρκειες λειτουργίας

Τηρείτε τους εθνικούς/δημοτικούς κανονισμούς ωρών λειτουργίας (αν χρειάζεται, ρωτήστε σχετικά την αρμόδια υπηρεσία).

i Ενδείξεις πλευρών

Κατά την αναφορά σε θέσεις στο μηχάνημα (π.χ. αριστερά, δεξιά) εννοείται πάντοτε η άποψη από το κοντάρι οδήγησης στην κατεύθυνση εργασίας του μηχανήματος.

Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία

Γεμίστε με λάδι κινητήρων

⚠ Προσοχή

Το μηχάνημα παραδίδεται για λόγους μεταφοράς χωρίς λάδι κινητήρα.

– Γι' αυτό συμπληρώνετε λάδι κινητήρα πριν την θέση για πρώτη φορά σε λειτουργία, βλ. εγχειρίδιο λειτουργίας κινητήρα.

Φόρτιση μπαταρίας

(μηχανήματα με ηλεκτρική εκκίνηση)

⚠ Προσοχή

– Βεβαιωθείτε, ότι το δίκτυο λειτουργεί σύμφωνα με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου της συσκευής φόρτισης με 220–230 V και 50 Hz.

– Προστατεύετε τη συσκευή φόρτισης από υγρασία, βροχή, χιόνι καθώς και παγετό.
– Φορτίζετε την μπαταρία μόνο σε στεγνό χώρο. Μην υπερβαίνετε τον μέγιστο χρόνο φόρτισης των 12 ωρών.
– Απομονώνετε τη συσκευή φόρτισης από το δίκτυο και το μηχάνημα πριν τη θέση του κουρευτικού σε λειτουργία.

Εικόνα 2

■ Πριν την πρώτη χρήση του μηχανήματος φορτίζετε την μπαταρία επί τουλάχιστον 10 ώρες. Χρησιμοποιείτε μόνο τη συσκευή φόρτισης που παραδίδεται μαζί με το μηχάνημα.

i Υπόδειξη

Αποσύνδεση της συσκευής φόρτισης στην αντίθετη σειρά.

Εργασίες ρύθμισης πριν από κάθε λειτουργία

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού

Πριν από όλες τις εργασίες σ' αυτό το μηχάνημα

– σβήστε τον κινητήρα,
– τραβήξτε το κλειδί ανάφλεξης (αν υπάρχει),
– περιμένετε, μέχρι να ακινητοποιηθούν τελείως όλα τα κινούμενα μέρη, ο κινητήρας πρέπει να έχει κρυώσει,
– τραβήξτε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί στον κινητήρα, για να εμποδιστεί η τυχόν αθέλητη εκκίνηση του κινητήρα.

Τοποθέτηση του συστήματος συλλογής χλόης

(μόνο σε μηχανήματα με σύστημα συλλογής χλόης)

Εικόνα 11

■ Σηκώνετε το κλαπέτο εξόδου και κρεμάτε στο σύστημα συλλογής χλόης.

Ρύθμιση του ύψους κοπής

Εικόνα 3

Ρυθμίζετε κατά βούληση το ύψος κοπής της χλόης.

i Υπόδειξη

Σε μηχανήματα με ξεχωριστή ρύθμιση τροχών ρυθμίστε όλους τους τροχούς στο ίδιο ύψος.

Μοντέλο A:

■ Στερεώνετε τους τροχούς στην επιθυμητή θέση.

Μοντέλο B:

■ Τραβάτε το αφτί και το κουμπώνετε στην επιθυμητή θέση.

Μοντέλο C:

■ Σπρώχνετε τον μοχλό της κεντρικής ρύθμισης ύψους προς τα εμπρός ή προς τα πίσω και τον κουμπώνετε στην επιθυμητή θέση.

Μοντέλο D:

■ Πιέζετε το κουμπί ασφάλισης και ρυθμίζετε ταυτόχρονα τραβώντας ή πιέζοντας τη λαβή το επιθυμητό ύψος. Όταν αφήσετε ελεύθερο το κουμπί ασφάλισης κουμπώνει η επιλεγμένη ρύθμιση.

Κλειδώμα εμπροσθίων τροχών

(μόνο μηχανήματα με εμπρόσθιους τροχούς που κλειδώνονται)

Εικόνα 4

Κλειδώνετε τους τροχούς για την ευθεία κίνηση προς τα εμπρός – φέρνετε τους τροχούς προς τα εμπρός και ρυθμίζετε το τόξο στη μεγάλη τρύπα.

Τροχοί ελεύθερα κινούμενοι – τόξο στη μικρή τρύπα.

Γεμίστε το ρεζερβουάρ με καύσιμα και ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού

- Γεμίζετε το ρεζερβουάρ με αμόλυβδη, απλή βενζίνη.
- Γεμίστε το ρεζερβουάρ με καύσιμα το πολύ μέχρι 2 cm κάτω από την κάτω άκρη του στομίου πλήρωσης.
- Κλείστε καλά το ρεζερβουάρ.
- Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού, αν χρειάζεται συμπληρώστε λάδι (βλ. εγχειρίδιο λειτουργίας κινητήρα).

Εκκίνηση κινητήρα

Εικόνα 5

Κίνδυνος

Για προστασία από τραυματισμούς,

- μην ανάβετε τον κινητήρα, όταν στέκεστε μπροστά από την έξοδο,
- κρατάτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τον μηχανισμό κοπής,
- μη φέρνετε ποτέ τα χέρια, τα πόδια ή μέρη του σώματός σας κοντά σε περιστρεφόμενα μέρη. Κρατάτε πάντοτε απόσταση από την έξοδο,

Προτού ανάψετε τον κινητήρα, κάνετε απόξευση όλων των μηχανισμών κοπής και των κινήσεων.

Μη γέρνετε το μηχανήμα κατά την εκκίνηση. Παρκάρετε το μηχανήμα σε επίπεδη επιφάνεια με κατά το δυνατόν κοπή ή λίγη χλόη.

Υποδείξεις για τον κινητήρα



- Προσέξτε τις πληροφορίες στο εγχειρίδιο λειτουργίας κινητήρα.
- Μερικά μοντέλα δεν έχουν σκανδάλη γκαζιού, ο αριθμός στροφών ρυθμίζεται αυτόματα. Ο κινητήρας δουλεύει πάντοτε με κατάλληλο αριθμό στροφών.

- Επίσης σε ζεστό κινητήρα μπορεί να είναι ενδεχομένως απαραίτητο να τραβηχτεί το Choke ή αντίστοιχα να πατηθεί ο διασκορπιστήρας.
- Μερικά μοντέλα δεν έχουν ούτε Choke ούτε διασκορπιστήρα. Ο κινητήρας ρυθμίζεται αυτόματα στην εκάστοτε διαδικασία εκκίνησης.

Σε κρύο κινητήρα:

- Ανοίξτε τον κρουνο βενζίνης (αν χρειάζεται).


Συσκευές με Choke :

- Φέρτε τον μοχλό του Choke στη θέση  ή τραβήξτε τον μοχλό του Choke προς τα έξω και φέρτε τη σκανδάλη γκαζιού (αν υπάρχει) στο  /max – Εικόνα 5A


ή

- φέρτε τον μοχλό του Choke στη θέση  – Εικόνα 5B.

Μηχανήματα με διασκορπιστήρα:

- Πατήστε 1–5 φορές δυνατά το διασκορπιστήρα και φέρτε την σκανδάλη γκαζιού (αν υπάρχει) στο  /max – Εικόνα 5C.

Σε ζεστό κινητήρα:

- Ανοίξτε τον κρουνο βενζίνης (αν χρειάζεται).
- Φέρνετε την σκανδάλη γκαζιού (αν υπάρχει) στο  /max.

Μηχανήματα χωρίς ηλεκτροεκκινήτρια:

Εικόνα 5E

- Ενώ βρίσκεστε πίσω από το μηχανήμα – πατάτε το τόξο ασφαλείας και το κρατάτε πατημένο.
- Τραβήξτε τη λαβή σχοινού εκκίνησης αργά μέχρι να αντιληφθείτε αντίσταση και μετά τραβήξτε την γρήγορα και με δύναμη. Μην αφήσετε τη λαβή να εισέλθει γρήγορα προς τα μέσα, αλλά οδηγήστε την αργά πίσω στην αρχική θέση της.

Μηχανήματα με ηλεκτροεκκινήτρια:



Εικόνα 5D

- Απομονώστε τη συσκευή φόρτισης από το δίκτυο και το μηχανήμα.
- Ενώ βρίσκεστε πίσω από το μηχανήμα – πατάτε το τόξο ασφαλείας και το κρατάτε πατημένο.
- Γυρίζετε το κλειδί στο ταμπλό προς τα δεξιά και το κρατάτε το πατημένο, μέχρι να ανάψει ο κινητήρας (προσπάθεια εκκίνησης το πολύ 5 δευτερόλεπτα, πριν την επόμενη προσπάθεια περιμένετε 10 δευτερόλεπτα).

Υπόδειξη:

Σε μηχανήματα με ηλεκτροεκκινήτρια ο κινητήρας μπορεί να ξεκινήσει (ανάλογα με την παραλλαγή) με το χέρι επίσης με τη λαβή του σχοινού του εκκινήτρια.

Όταν ο κινητήρας λειτουργεί:


- Μετά την εκκίνηση του κινητήρα (ανάλογα με την παραλλαγή):
 - φέρτε το Choke (αν υπάρχει) πίσω στην αρχική θέση,
 - ωθήστε την σκανδάλη γκαζιού (αν υπάρχει) ανάμεσα στο  /max. και  /min., ώστε να αφήσετε τον κινητήρα να ζεσταθεί για λίγο.
- Για το κούρεμα της χλόης ρυθμίζετε την σκανδάλη γκαζιού (αν υπάρχει) μέχρι το τέρμα.

Υπόδειξη

Περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τον χειρισμό του κινητήρα θα βρείτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας του κινητήρα.

Σταμάτημα του κινητήρα

Εικόνα 7

- Φέρνετε τη σκανδάλη γκαζιού (αν υπάρχει) στη θέση  /min.
- Αφήνετε το τόξο ασφαλείας ελεύθερο. Ο κινητήρας και ο μηχανισμός κοπής σταματούν μετά από σύντομο χρόνο.

Εργασία με το μηχάνημα

Θέση της τροχοκίνησης σε και εκτός λειτουργίας

(μόνο σε μηχανήματα με τροχοκίνηση)

Εικόνα 6A, B, C

Θέση της τροχοκίνησης σε λειτουργία:

- Τραβήξτε και κρατήστε τον μοχλό/το τόξο.

Θέση της τροχοκίνησης εκτός λειτουργίας:

- Αφήστε ελεύθερο τον μοχλό/το τόξο.

Αλλαγή της ταχύτητας κίνησης της τροχοκίνησης

(ανάλογα με την παραλλαγή)

Προσοχή



Ζημίες στο μηχάνημα

Κάνετε τη ρύθμιση μόνο με αναμμένο τον κινητήρα.

Εικόνα 6D/E

- Επιλέγετε με τον μικρό μοχλό ανάμεσα στις διάφορες βαθμίδες ταχύτητας.

Εικόνα 6F

- Επιλέγετε με τον μοχλό ανάμεσα στις βαθμίδες ταχύτητας (/max και /min).

Αφαίρεση και άδειασμα του συστήματος συλλογής χλόης

(σε μηχανήματα με σύστημα συλλογής χλόης)

Εικόνα 11

Όταν παραμένει κομμένη χλόη στο έδαφος ή η ένδειξη της στάθμης πλήρωσης (προαιρετικά, Εικόνα 12), ότι το καλάθι έχει γεμίσει:

- Αφήστε το τόξο ασφαλείας ελεύθερο και περιμένετε, μέχρι να ακινητοποιηθεί ο κινητήρας.
- Σηκώνετε το κλαπέτο εξόδου και ξεκρεμάτε το σύστημα συλλογής χλόης.
- Αδειάζετε το περιεχόμενο.

Εργασία χωρίς σύστημα συλλογής χλόης

Όταν αφαιρείτε το σύστημα συλλογής χλόης, το κλαπέτο εξόδου στρέφεται προς τα κάτω. Κατά την εργασία χωρίς σύστημα συλλογής χλόης η κομμένη χλόη εξέρχεται απευθείας προς τα κάτω.

Μετατροπή για το γύλισμα ή κύλιση της χλόης

(σε μηχανήματα με προαιρετικά εξαρτήματος κυλίσματος)

Μηχανήματα με έξοδο στο πίσθιο μέρος:

Εικόνα 8A

- Ανασηκώνετε το κλαπέτο εξόδου.
- Αφαίρεση του συστήματος συλλογής χλόης.
- Τοποθετείτε τη σφήνα γυρίσματος ή κυλίσματος (ανάλογα με το μοντέλο).
- Κατεβάζετε το κλαπέτο εξόδου.

Υπόδειξη

Τα μοντέλα με ενσωματωμένη λειτουργία κύλισης δεν χρειάζονται ξεχωριστό σφηνοειδές εξάρτημα κύλισης – τη λειτουργία αυτή αναλαμβάνει ένα ειδικά μορφωμένο κλαπέτο στο οπίσθιο μέρος (Εικόνα 8B).

Μηχανήματα με πλευρική έξοδο:

Εικόνα 9

- Συναρμολογήστε την προστασία πρόσπτωσης/το κλείθρο κύλισης αντί της πλευρικής εξόδου (Εικόνα 9A) ή
- Αφαιρέστε την πλευρική έξοδο – η προστασία πρόσπτωσης/το κλείθρο κύλισης κλείνει αυτόματα (Εικόνα 9B).

Μετατροπή μηχανημάτων με πλευρική έξοδο

(ανάλογα με την παραλλαγή)

- Όταν υπάρχει: Αφαιρέστε την περισυλλογή χλόης και κατεβάστε το κλαπέτο της οπίσθιας εξόδου.
- Ανασηκώστε την προστασία πρόσπτωσης/το κλείθρο κύλισης και συναρμολογήστε την πλευρική έξοδο (Εικόνα 9C).

Μετά το τέλος της εργασίας

- Τραβήξτε το κλειδί ανάφλεξης (αν υπάρχει).
- Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν πλήρως όλα τα κινούμενα μέρη και να κρυώσει ο κινητήρας.
- Κλείστε τον κρουνό της βενζίνης (αν υπάρχει – βλ. εγχειρίδιο λειτουργίας του κινητήρα).
- Τραβάτε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί στον κινητήρα.
- Αδειάστε το σύστημα συλλογής χλόης.

Μηχανήματα με ηλεκτρική εκκίνηση:

- Φορτίζετε την μπαταρία επί 10 ώρες.

Υπόδειξη

Αποθέτετε τα μηχανήματα μόνο με κρύο κινητήρα σε κλειστούς χώρους.

Συμβουλές για την περιποίηση της χλόης

Μερικές συμβουλές, για να είναι η χλόη σας υγιής και να αναπτύσσεται ομοιόμορφα.

Κούρεμα

Η χλόη αποτελείται από διάφορα είδη χορταριών. Αν την κουρεύετε συχνά, τότε ευνοείται περισσότερο η ανάπτυξη χορταριών με ισχυρό ρίζωμα, τα οποία σχηματίζουν μία σκληρή κρούστα με το έδαφος.

Αν την κουρεύετε σπάνια, τότε αναπτύσσονται καλύτερα χορτάρια με ψηλή καλαμιά και άλλα αγριόχορτα (π.χ. τριφύλλι, αστρολούλουδο).

Το κανονικό ύψος της χλόης κυμαίνεται μεταξύ 4 και 5 cm περίπου. Το ύψος της χλόης που κόβεται κατά το κούρεμα θα πρέπει να αντιστοιχεί περ. στο Πρέπει να κουρεύεται μόνο το $\frac{1}{3}$ του συνολικού ύψους, δηλαδή σε 7–8 cm κόβετε στο κανονικό ύψος.

Μην κουρεύετε τη χλόη κάτω από ύψος 4 cm, διότι σε περίοδο ξηρασίας καταστρέφεται η κρούστα με το ριζώμα. Κουρεύετε τη χλόη, η οποία έχει αναπτυχθεί και ψηλώσει πολύ (π.χ. μετά τις διακοπές), σταδιακά μέχρι το κανονικό ύψος.

Γύρισμα ή "κύλισμα" της χλόης (με το εξάρτημα)

Κατά το κούρεμα η χλόη κόβεται σε μικρά κομμάτια (περ. 1 cm) και παραμένει επάνω στο έδαφος. Έτσι παραμένουν στη χλόη πολλά θρεπτικά συστατικά.

Για ένα καλό αποτέλεσμα η χλόη πρέπει να διατηρείται χαμηλή, βλ. επίσης και στην παράγραφο "Κούρεμα". Για το γύρισμα "κύλισμα" της χλόης προσέχετε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Μην κουρεύετε βρεγμένη χλόη.
- Μην κουρεύετε περισσότερο από 2 cm το πολύ του συνολικού μήκους της χλόης.
- Οδηγείτε αργά.
- Χρησιμοποιείτε τον μέγιστο αριθμό στροφών κινητήρα.
- Καθαρίζετε τακτικά τον μηχανισμό κοπής.

Μεταφορά

Κίνδυνος

Στον περιστρεφόμενο μηχανισμό κοπής μπορούν να προσκρούσουν αντικείμενα και να εκσφενδονιστούν από αυτόν και έτσι να προξενήσουν ζημιές.

Για να οδηγήσετε το μηχάνημα πάνω από άλλες επιφάνειες διαφορετικές από χλόη, σβήνετε προηγουμένως τον κινητήρα.

Προσοχή

Κίνδυνος για το περιβάλλον από εκροή καυσίμων.

Μη μεταφέρετε ποτέ το μηχάνημα σε κεκλιμένη θέση.

Σε περίπτωση μεταφοράς του μηχανήματος επάνω ή μέσα σε ένα όχημα ασφαλιζέτε το επαρκώς από αθέλητη μετατόπιση.

Μηχανήματα με πτυσσόμενο κοντάρι:

Εικόνα 10

- Για την ευκολότερη αποθήκευση αναδιπλώνετε το κοντάρι οδήγησης.

Συντήρηση/Καθαρισμός

Κίνδυνος

Για προστασία από τραυματισμούς πριν από όλες τις εργασίες στο μηχάνημα

- σταματάτε τον κινητήρα,
- τραβήξτε το κλειδί ανάφλεξης (αν υπάρχει),
- περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν πλήρως όλα τα κινούμενα μέρη και να κρώσει ο κινητήρας,
- τραβάτε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί στον κινητήρα, για να εμποδίσετε την αθέλητη εκκίνηση του κινητήρα,
- προσέξτε τις πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας στο εγχειρίδιο λειτουργίας κινητήρα.

Κίνδυνος

Για προστασία από τραυματισμούς από τον μηχανισμό κοπής απευθύνετε για όλες τις εργασίες, όπως αλλαγή ή τρόχισμα του μαχαιριού κοπής, μόνο σε εξειδικευμένο συνεργείο (απαιτούνται ειδικά εργαλεία).

Προσοχή

Γέρνετε το μηχάνημα πάντοτε έτσι, ώστε το μπουζί να δείχνει προς τα πάνω, για να μην προκύψει ζημιά στον κινητήρα από καύσιμα ή λάδια.

Συντήρηση

Προσοχή

Τηρείτε τις προδιαγραφές συντήρησης στο εγχειρίδιο λειτουργίας κινητήρα. Αναθέσατε στο τέλος της σεζόν τον έλεγχο και τη συντήρηση του μηχανήματος σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

Προσοχή

Κίνδυνος για το περιβάλλον από λάδια κινητήρων.

Παραδίδετε τα καμμένα λάδια κινητήρων για απόσυρση στα σχετικά κέντρα συλλογής ή σε επιχειρήσεις απόσυρσης.

Κίνδυνος για το περιβάλλον από μπαταρίες/συσσωρευτές.

Οι άδειες μπαταρίες/άδειοι συσσωρευτές δεν αποτελούν οικιακά απορρίματα. Παραδίδετε τις άδειες μπαταρίες/τους άδειους συσσωρευτές στο κατάστημα, απ' όπου αγοράσατε το μηχάνημα ή σε επιχείρηση απόσυρσης. Αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές προτού αποσύρετε το μηχάνημα.

Υπόδειξη

Προσέξτε τις συχνότητες ελέγχου και συντήρησης στο εγχειρίδιο λειτουργίας του κινητήρα.

Πριν από κάθε λειτουργία

(μόνο σε μηχανήματα με τροχοκίνηση)

Ελέγχετε το σημείο εμπλοκής της ζεύξης:

- Με αναμμένον τον κινητήρα και απενεργοποιημένη την τροχοκίνηση το μηχανήμα δεν επιτρέπεται να κινείται προς τα εμπρός.
- Με αναμμένον τον κινητήρα και ενεργοποιημένη την τροχοκίνηση το μηχανήμα πρέπει να κινείται προς τα εμπρός.
- Αν χρειάζεται, ρυθμίζετε το σημείο εμπλοκής με τον τροχίσκο/παξιμάδι ρύθμισης στον μοχλό τροχοκίνησης ή το συρματόσκοινο.

Μετά τις πρώτες 2–5 ώρες λειτουργίας

- Αλλάζετε τα λάδια, βλ. επισυναπτόμενο εγχειρίδιο λειτουργίας κινητήρα.

Μετά από κάθε κούρεμα ή ανά 8 εβδομάδες

(μόνο μηχανήματα με ηλεκτρική εκκίνηση)

- Φορτίζετε την μπαταρία επί 10 ώρες.

Μία φορά κάθε σεζόν

- Αλλάζετε τα λάδια, βλ. επισυναπτόμενο εγχειρίδιο λειτουργίας κινητήρα.
- Λιπαίνετε τα σημεία αρθρώσεων και τα ελατήρια στρέψης στο κλαπέτο εξόδου.
- Αναθέσατε στο τέλος της σεζόν τον έλεγχο και τη συντήρηση του μηχανήματος σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

Καθαρισμός

Προσοχή

Καθαρίζετε το μηχανήμα μετά από κάθε λειτουργία. Ένα μηχανήμα που δεν έχει καθαριστεί οδηγεί σε ζημιές υλικού και λειτουργικές βλάβες. Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιήσετε πλυντικό μηχανήμα υψηλής πίεσης.

Καθάρισμα του συστήματος συλλογής χλόης

(μόνο σε μηχανήματα με σύστημα συλλογής χλόης)

Ευκολότερος είναι ο καθαρισμός αμέσως μετά το κούρεμα.

- Αφαιρείτε και αδειάζετε το σύστημα συλλογής χλόης.
- Το σύστημα συλλογής χλόης μπορεί να καθαριστεί με μια ισχυρή ριπή νερού του λάστιχου νερού του κήπου.
- Αφήνετε το σύστημα συλλογής χλόης να στεγνώσει εντελώς πριν από την επόμενη χρησιμοποίησή του.

Καθαρισμός κουρευτικού

Κίνδυνος

Κατά την εργασία στο μηχανισμό κοπής υπάρχει κίνδυνος να τραυματιστείτε. Φοράτε γάντια εργασίας για τη δική σας προστασία.

Προσοχή

Γέρνετε το μηχανήμα πάντοτε έτσι, ώστε το μπουζί να δείχνει προς τα πάνω, για να μην προκύψει ζημιά στον κινητήρα από καύσιμα ή λάδια.

Καθαρίζετε το μηχανήμα κατά το δυνατόν αμέσως μετά το κούρεμα.

- Καθαρίζετε το θάλαμο κοπής και το κλαπέτο εξόδου με μια βούρτσα, μια σκούπα ή ένα μάκτρο.
- Ετήνετε το μηχανήμα στις ρόδες του και καθαρίζετε όλα τα εμφανή κατάλοιπα χόρτου και βρωμιάς.

Μακρόχρονη θέση εκτός λειτουργίας

Κίνδυνος

Έκρηξη και κίνδυνος πυρκαϊάς.

Μην αποθηκεύετε ποτέ το μηχανήμα με καύσιμα (βενζίνη) σε χώρους, στους οποίους οι ατμοί των καυσίμων μπορούν να έρθουν σε επαφή με ανοιχτή φλόγα ή σπινθήρες.

Προσοχή

Ζημιές υλικού στο μηχανήμα.

Αποθηκεύετε το μηχανήμα με κρύο κινητήρα μόνο σε καθαρούς και στεγνούς χώρους.

Σε περίπτωση μακροχρόνιας αποθήκευσης, π.χ. τον χειμώνα, προστατεύετε το μηχανήμα οπωσδήποτε από τη σκουριά.

Μετά το τέλος της σεζόν ή όταν το μηχανήμα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για διάστημα μεγαλύτερο από ένα μήνα:

- Αδειάζετε τα καύσιμα σε κατάλληλο δοχείο και ακινητοποιείτε τον κινητήρα όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο λειτουργίας κινητήρα.

Προσοχή

Αδειάζετε τα καύσιμα μόνον στο ύπαιθρο.

- Καθαρίζετε το μηχανήμα και το σύστημα συλλογής χλόης.
- Για προστασία από τη σκουριά σκουπίζετε όλα τα μεταλλικά μέρη με ένα λαδωμένο πανί (λάδι χωρίς ρητίνη) ή ψεκάζετε με λάδι ψεκασμού.
- Φορτίστε την μπαταρία (αν υπάρχει).

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την εταιρία μας ή από τον εισαγωγέα. Βλάβες επιδιορθώνουμε στο μηχανήμα σας δωρεάν στα πλαίσια της εγγύησης, εφόσον η αιτία θα είναι ελάττωμα υλικού ή σφάλμα κατασκευής. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης απευθύνεστε στο κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχανήμα, ή στο πλησιέστερο υποκατάστημά μας.

Πληροφορίες σχετικά με τον κινητήρα

Ο κατασκευαστής του κινητήρα φέρει ευθύνη για όλα τα προβλήματα που αφορούν τον κινητήρα σχετικά με την απόδοση/ισχύ, τη μέτρηση ισχύος, τα τεχνικά χαρακτηριστικά, την εγγύηση και το σέρβις.

Πληροφορίες σχετικά θα βρείτε στο ξεχωριστό εγχειρίδιο με τις οδηγίες λειτουργίας του κινητήρα που εκδίδει ο κατασκευαστής για τον ιδιοκτήτη/χειριστή του κινητήρα.

Αναζήτηση και αντιμετώπιση βλαβών

Βλάβες στη λειτουργία του κουρευτικού σας έχουν συχνά απλές αιτίες, τις οποίες θα πρέπει να γνωρίζετε και εν μέρει να μπορείτε να τις αντιμετωπίζετε οι ίδιοι. Σε περίπτωση αμφιβολιών ευχαρίστως θα σας βοηθήσει με συμβουλές και στην πράξη ο προμηθευτής σας ή ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

Πρόβλημα	Πιθανή(ές) αιτία(ες)	Αντιμετώπιση
Δεν μπορεί να τραβηχτεί το σκονί εκκίνησης.	Δεν πιέσατε το τόξο ασφαλείας.	Πιέζετε το τόξο ασφαλείας προς το επάνω κοντάρι.
	Μαχαίρια μπλοκαρισμένα.	Τραβάτε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί και αφαιρείτε ό,τι αποτελεί το φραγμό.
	Χαλασμένος κινητήρας.	Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο.
Ο κινητήρας δεν παίρνει μπρος.	Η σκανδάλη γκαζιού δεν βρίσκεται στη σωστή θέση.	Φέρνετε τη σκανδάλη γκαζιού στη θέση \ ή CHOKE (με κρύο κινητήρα). Φέρνετε τη σκανδάλη γκαζιού στη θέση ↻ /max ή START (με ζεστό κινητήρα).
	Το κουρευτικό βρίσκεται πάνω σε ψηλό χόρτο.	Παρκάρετε το κουρευτικό μηχάνημα σε επιφάνεια με κοντό χόρτο.
Το ρεζερβουάρ δεν έχει καύσιμα.	Γεμίζετε το ρεζερβουάρ με καθαρά, φρέσκα καύσιμα.	
Το μπουζοκαλώδιο δεν βρίσκεται μέσα στο μπουζί.	Τοποθετήστε το μπουζοκαλώδιο στο μπουζί.	
Παλιά ή λερωμένα καύσιμα.	Αντικαταστήστε τα καύσιμα με φρέσκα.	
Ο κινητήρας δεν παίρνει μπρος.	Λερωμένο φίλτρο αέρα.	
Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.	”Μπουκωμένο” καρμπιρατέρ. Ξεβιδώνετε το μπουζί, το στεγνώνετε, φέρνετε τη σκανδάλη γκαζιού στο ελάχιστο, κάνετε πολλές φορές προσπάθεια εκκίνησης, βιδώνετε το μπουζί, ανάβετε εκ νέου τον κινητήρα.	

Πρόβλημα	Πιθανή(ές) αιτία(ες)	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δεν παίρνει μπρος.	Δεν τραβήχτηκε το Choke.	Τραβήξτε το Choke.
	Δεν πατήθηκε ο διασκορπιστήρας κατά την κρύα εκκίνηση.	Πατήστε τον διασκορπιστήρα.
– Σε μηχανήματα με ηλεκτροεκκίνηση:	Αποφορτισμένη μπαταρία.	Φορτίζετε την μπαταρία με την συμπαραδιδόμενη συσκευή φόρτισης.
	Υπάρχει βλάβη στον αγωγό.	Ελέγχετε, αν είναι εντάξει ο ηλεκτρικός αγωγός.
Ασυνήθιστοι θόρυβοι (θόρυβοι, κρότοι, κροτάλισμα).	Χαλαρές βίδες, παξιμάδια ή άλλα εξαρτήματα στερέωσης.	Στερεώνετε τα μέρη. Αν οι θόρυβοι παραμένουν: Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο.
Κραδασμοί, δονήσεις.	Τα μαχαίρια είναι χαλαρά.	Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο για το σφίξιμο της βίδας στερέωσης των μαχαιριών.
	Τα μαχαίρια είναι χαλασμένα.	Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο για την αλλαγή των μαχαιριών.
	Τα μαχαίρια δεν είναι σωστά ζυγοσταθμισμένα.	Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο για την αλλαγή ή τη ζυγοστάθμιση των μαχαιριών.
	Χαλαρή στερέωση κινητήρα.	Ο κινητήρας να στερεωθεί από ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
Η κοπή δεν είναι καθαρή ή ο αριθμός στροφών πέφτει.	Χόρτο πολύ μακρύ.	Ρυθμίζετε μεγαλύτερο ύψος κοπής, στην ανάγκη κουρεύετε δύο φορές.
Η χλόη παραμένει στο έδαφος. Δεν είναι γεμάτη η περισυλλογή χλόης.	Η χλόη έχει μεγάλη υγρασία.	Αφήνετε τη χλόη να στεγνώσει.
	Βουλωμένη έξοδος.	Σβήνετε τον κινητήρα, αντιμετωπίζετε το φραγμό.
	Τα μαχαίρια είναι στομωμένα.	Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο για την αντικατάσταση ή το τρόχισμα των μαχαιριών.
	Η χλόη παραμένει στο έδαφος	Κουρεύετε συχνότερα, επιλέγετε μεγαλύτερο ύψος κοπής.
	Ανεπαρκής ισχύς κινητήρα.	Κουρεύετε συχνότερα, επιλέγετε μεγαλύτερο ύψος κοπής.
Ακάθαρτο καλάθι συλλογής.	Γεμάτο καλάθι συλλογής.	Σβήνετε τον κινητήρα, αδειάζετε το σύστημα συλλογής χλόης.
	Η τροχοκίνηση δεν λειτουργεί.	Σβήνετε τον κινητήρα, καθαρίζετε τις σχισμές αερισμού στο σύστημα συλλογής χλόης.

WARNING! - This owner's manual must stay with the machine for all its life.

ATTENTION! - Le manuel doit accompagner la machine pour toute sa vie.

LET OP! - Dit handboek moet voor de gehele levensduur bij de machine blijven.

ACHTUNG! - Dieses Anweisungsheft muß das Gerät während seiner gesamten Lebensdauer begleiten.

ATTENZIONE! - Questo manuale deve accompagnare la macchina durante tutta la sua vita.

¡ATENCIÓN! - Este manual debe acompañar a la máquina durante toda su vida útil.

UWAGA! - Niniejsza instrukcja powinna towarzyszyć urządzeniu przez cały okres jego eksploatacji.

FIGYELEM! - Ez a lánzfűrészkizárólag a fák karbantartásában képzett kezelők általi használatra szolgál.

ВНИМАНИЕ! - Настоящая инструкция должна сопровождать изделие во время всего срока его службы.

UPOZORNĚNÍ! - Tento návod byste měli používat po celou dobu životnosti přístroje.

ATENÇÃO! - Este manual deve acompanhar a máquina durante toda a sua vida útil.

ΠΡΟΣΟΧΗ! - Το παρόν εγχειρίδιο πρέπει να συνοδεύει το μηχάνημα καθ'όλη τη διάρκεια ζωής του.



EMAK s.p.a. - Via Fermi, 4
42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) Italy
Member of the YAMA group
www.emak.it